

MÉTÉO

MAX 22°
MIN 12°



LeDroit

LUNDI

À SUIVRE EN PAGE 2

80e ANNÉE - NUMÉRO 53

ÉDITION ONTARIENNE

1er JUIN 1992

50¢ taxes non comprises

HUIT PROPOSITIONS CONCERNENT L'OUTAOUAIS

Le PQ répond aux attentes



MARTIN ROY, LeDroit

Le Conseil national du Parti québécois, réuni à Hull en fin de semaine, a accordé tout son appui au président Jacques Parizeau. Celui-ci aura donc les coudées franches et pourra compter sur l'unité de ses troupes quand viendra le référendum prévu pour l'automne prochain. Visiblement ravi, le chef a eu droit à une ovation de deux minutes.

pages 3 et 4

À L'INTÉRIEUR

LA RÉGION



RENÉ BINET, collaboration spéciale

Jean Laporte, directeur du Centre hospitalier de Gatineau.

Les hôpitaux retrouvent leur clientèle mais leurs budgets sont à la limite

page 13

LES SPORTS



Demi-marathon: quatre de suite pour Pascale Therriault

page 40

Monaco: Senna sort victorieux

page 42



PAT PLANTE AUTOS LTÉE

GRANDE VENTE DE VOITURE D'OCCASION!

770-0220

850, boul. St-Joseph, Hull

Dépenses de voyage

Un projet de loi qui choque les députés

Guy St-Julien n'a pas encore déposé son projet de loi sur la déclaration des dépenses des députés qu'il sème déjà la colère chez ses pairs des Communes.

de son collègue qui perdra des plumes dans cette histoire.

«Il veut être plus catholique que le pape», dit-elle.

St-Julien veut forcer tous les députés fédéraux à rendre publics leurs salaires, leurs dépenses de voyage et celles relatives à leurs bureaux. Des

St-Julien promet donc de se lever en chambre au cours de la première semaine de juin. Son projet de loi une page. Une page qui sèmera plus d'émotion aux Communes que le dépôt la semaine dernière de la loi référendaire C-81.

Dans son bureau, Guy St-Julien a fixé au mur une série de feuilles criblées de chiffres. Toutes ses dépenses y sont. Le téléphone, le coût de ses voyages. Ceux faits avec ou par sa femme. La location d'une salle à Senneterre. S'il lui avait repris l'envie de louer un hélicoptère, ça serait indiqué là...

«Mais qu'est-ce qu'il veut, qu'on voyage sur le pouce ou quoi?», demande Della Noce.

St-Julien avoue penser aux prochaines élections. En jouant tout de suite la carte de la transparence, il prévoit éviter de se faire planter sur la gueule qu'il avait caché ceci ou cela.

Dans les comtés comme le sien, ça compte, dit-il. La récession a ravagé l'Abitibi. Dans l'industrie forestière comme dans les mines, tout le monde a souffert.

Alors si qu'un député se lève pour dire qu'il ne coûte pas 64 400 \$ par année mais 300 000 \$, ça peut plaire. St-

Julien mise sur ce paradoxe.

Mais à Ottawa, ça n'a pas le même effet. St-Julien provoque la colère.

«Il se fait du capital politique sur le dos de ses collègues», affirme la députée d'Argenteuil-Papineau, Lise Bourgault.

«Et ça laisse entendre qu'il n'y a que lui de correct, qu'on est tous une bande de croches», ajoute-t-elle.

«Il n'y a pas de volonté politique de «fourrer» le système», dit le libéral Jean-Robert Gauthier qui a vingt ans d'ancienneté aux Communes.

«Un gars qui doit prendre l'avion tous les vendredis soirs pour aller voir sa famille, disons dans la région de Toronto, c'est pas drôle, explique le député d'Ottawa-Vanier, les heures d'attente, les retards, etc. Et c'est pire pour celui qui s'en va en Colombie-Britannique. Six heures avant d'arriver chez vous!»

Gauthier estime que le projet de St-Julien est peut-être motivé par une bonne intention. Mais les résultats sont incertains.

«Le système est trop complexe pour que le public comprenne», nous a confié sous le couvert de l'anonymat un fon-

tionnaire de la Chambre.

Joe Bleau ne gardera en mémoire que son député a flambé 100 000 \$ en frais de voyage. Mais il oubliera que cette vie-là aura coûté la vie de famille de Monsieur le député... Qu'à servir les autres, il aura perdu les siens!

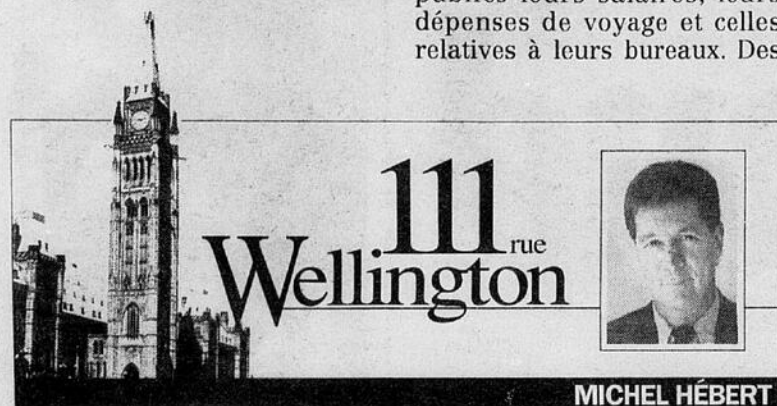
«Certains font voyager leurs enfants, c'est vrai, ajoute le fonctionnaire, c'est permis, et c'est peut-être la seule façon qu'ils pourraient les voir»...

Vu comme ça, conclut-il, le million de dollars que coûtera cette année les voyages de ces enfants-là, c'est de l'argent pas si mal dépensé.

«Si vous saviez les drames familiaux que ça provoque, notre engagement politique», confie Mme Bourgault dont l'agenda est bourré de carnavales, de bercethons, de cyclothons et de cinquante clubs d'Age d'Or. Au compteur de son auto: 70 000 kilomètres juste dans son comté.

«Nos conjoints nous trouvent pas mal zélés mais les gens se choquent quand on n'y va pas», dit-elle.

«Alors qu'est-ce qui coûterait le plus cher à la société, demande-t-elle, un divorce qui fait éclater une famille, ou quelques points de voyage?»



MICHEL HÉBERT

«Il fait ça parce que ça pogne dans son comté, dit son collègue Vincent Della Noce, mais c'est pas sérieux, c'est un paquet de niaiseries».

Della Noce devient furieux rien qu'à parler du projet de son collègue d'Abitibi.

«Qu'est-ce qu'il veut avec ça, que des incompetents s'intéressent à la politique? Parce que c'est ça qui va arriver».

«Ca présume qu'on ne s'occupe de notre budget», continue Lise Bourgault qui affirme que c'est la crédibilité

chiffres qui impressionnent. A première vue.

«90% des députés qui m'appellent, c'est pour m'engueuler», dit le député d'Abitibi

St-Julien voue une admiration sans bornes à Brian Mulroney. Et comme son idole, il se fout des critiques.

«Faut que ça se sache, je suis sûr que les contribuables ne savent pas combien coûte leur député, et pourtant, ils dépensent leur argent», a-t-il expliqué en entrevue au *Droit*.

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.



☎ Renseignements (613) 560-2500
☎ Abonnements 560-2525
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1

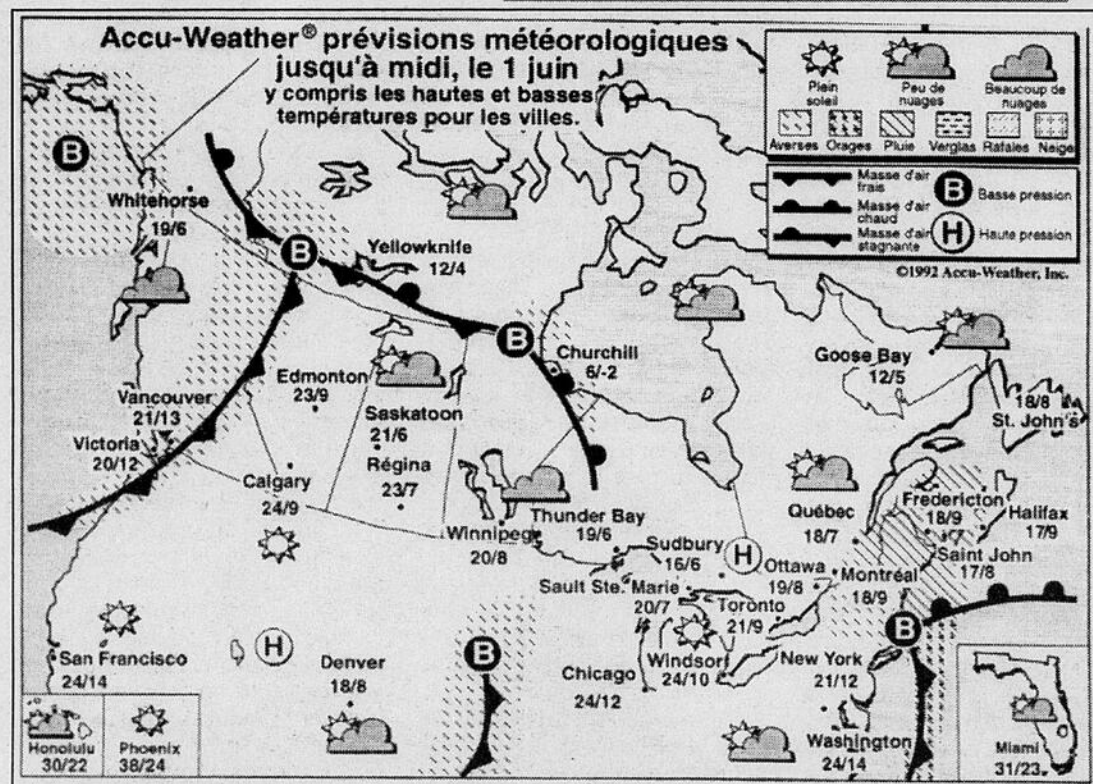
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16 h 30

☎ Annonces classées 560-2750
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00

☎ Annonces nationales et locales 560-2747
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30

☎ Salle des nouvelles 560-2711

MÉTÉO



Les lunes de juin

● ● ○ ●

nouv. dernier pleine premier

31 7 15 23

Les records

Maximum	Minimum
28,3° (1948)	0,6° (1945)

Lever du soleil: 5 h 17
Coucher du soleil: 20 h 43

Info-ozone

Au cours des deux dernières semaines, les quantités d'ozone observées au-dessus du sud du Canada ont été de 8 t, 12% sous la moyenne d'avant 1980 (normale); quantités inférieures d'environ 5% comparativement à celles du mois de mai des 5 dernières années.

LES PRÉVISIONS

Lundi	Mardi
Dégagement en matinée 22/12	Généralement ensoleillé 23/09
Mercredi	Judi
Ciel variable 24/11	Nuageux avec averses 26/12

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	26	35	Moscou	09	25
Athènes	16	30	Myrtle Beach	19	22
Berlin	12	25	Nassau	24	32
Bermudes	23	27	New Delhi	25	36
Bruxelles	15	25	Orlando	23	33
Genève	12	22	Paris	13	24
Hong Kong	25	29	Réno	14	32
Honolulu	24	33	Rio	20	30
Jérusalem	14	25	Rome	18	28
Las Vegas	19	31	San Francisco	13	18
Londres	14	21	Stockholm	14	16
Los Angeles	18	21	Sydney	13	29
Mexico	15	25	Tokyo	14	17
Miami	27	33	Vienne	15	19

Pour devenir membre, ou tout simplement pour en savoir plus sur le CLUB MULTI-POINTS, composez, sans frais, le 1 800 563-8688, pour les résidents du Québec et à frais virés, le 0 514 251-8688, pour les résidents de l'Ontario.

LIRE LeDroit N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT

EN MANCHETTE

Propositions sur l'avenir des fonctionnaires fédéraux

Le Conseil national du PQ a tenu à rassurer l'Outaouais

Renée Laurin
LeDroit

De passage à Hull en fin de semaine, le Conseil national du Parti québécois a tenu à rassurer la population de l'Outaouais, craintive devant l'éventualité d'un Québec souverain, en adoptant un train de huit propositions relatives à la région.

Adoptées à l'unanimité par les 300 délégués du Parti, réunis au Palais des congrès de Hull, les propositions endossent les principales recommandations des trois études régionales concernant l'avenir des fonctionnaires fédéraux de l'Outaouais advenant la souveraineté, soit le rapport du comité Beaudry, l'étude du Consortium Lamonde Mallette et le rapport Saint-Germain.

Les huit propositions suggèrent la mise en vigueur du principe de libre circulation des personnes, des biens, des services et des capitaux en plus de proposer la mise en vigueur d'un programme de large décentralisation administrative en faveur de l'Outaouais.

On s'engage également à maintenir la même masse salariale afin de conserver le niveau acquis par l'économie régionale dans la phase de transition, à concevoir un plan de diversification économique pour l'Outaouais avec l'appui gouvernemental de manière à réduire la trop grande dépendance régionale à l'égard de l'administration publique et à mettre en oeuvre un programme d'information aux fonctionnaires et à la population quant aux mesures qui seront adoptées dans le processus d'accession à la souveraineté.

Le Parti prend des engagements dans le domaine du recyclage et de la formation de la main-d'oeuvre lors des transferts fédéraux tout en tenant compte des besoins particuliers des femmes. Il s'avance de plus sur un terrain nouveau en proposant la mise sur pied d'un programme de perfectionnement de la langue française pour ceux et celles qui ont perdu l'habitude de travailler dans leur langue maternelle.

Finalement le Parti québécois s'aventure dans un épineux dossier en promettant de parachever l'autoroute 50 dès son accès au pouvoir en plus



MARTIN ROY, LeDroit

Le chef du Parti québécois, M. Jacques Parizeau, n'a pas à s'inquiéter des finances puisque son parti vient de connaître la meilleure campagne de financement de son histoire en récoltant 3,2 millions \$.

de doter la région d'infrastructure complète en matière de santé d'éducation et de culture.

Réactions

Des engagements qui ont de quoi réjouir la population outaouaise mais s'agit-il encore de promesses lancées à la légère pour mousser la popularité du Parti dans la région? Une hypothèse que la députée péquiste responsable de l'Outaouais, Pauline Marois, refuse d'endosser.

«Je vous rappelle que nous sommes dans un Palais des congrès qui a été mis sur pied par le Parti québécois et que ce même parti est responsable du parachèvement du tronçon existant de l'autoroute 50, s'est-elle empressée de répondre. Si vous cherchez encore comme ça, vous allez voir que dans l'Outaouais, notre bilan se compare avantageusement à celui du Parti libéral.»

Le député de Hull Robert LeSage, est d'un tout autre avis. «Il s'agit encore une fois d'une série de vœux pieux. On tente une fois de plus de nous vendre un beau rêve idéologi-

que sans fondements.

Selon lui les propositions sont encore beaucoup trop vagues et ne contiennent aucun élément concret. «C'est du déjà entendu, du réchauffé tout cela», a-t-il lancé. On aurait dû être franc et direct et nous dire quels sont ces ministères qui viendront chez nous. C'est cela que les gens ont besoin d'entendre.

Marcel Beaudry

Une opinion que partage le président du Comité Outaouais Marcel Beaudry. «Ce qu'il faudrait savoir, c'est de quelle façon on a l'intention de maintenir la qualité et le niveau d'emploi dans la région. On parle de redéployer les activités de nature opérationnelles en faveur de la région. Mais, est-ce que cela signifie que tous les gens qui occupent ici, en grande majorité, des postes au sein des sièges sociaux du gouvernement fédéral seraient appelés à déménager», se demande M. Beaudry.

Malgré ces quelques réserves, M. Beaudry a tout de même admis, à la demande du leader de l'Opposition Guy Chevrette, qu'avec de la volon-

té politique, le scénario de la souveraineté était réalisable. «Cette volonté devra cependant faire en sorte qu'on maintienne, d'une façon ou d'une autre, le même niveau et la même qualité d'emplois dans la région. Je serais toutefois curieux de connaître la réaction des gens des autres régions qui a la suite d'un redéploiement de la fonction publique, seraient appelés à perdre leur emploi.»

Le président du Mouvement Impératif français, Jean-Paul Perreault, soutient de son côté que les huit propositions auront pour effet de mieux protéger les besoins de la région. «Ce qui s'est déroulé en fin de semaine devra nécessairement avoir un effet sur le programme du Parti libéral, constate-t-il. Il faudra bien que les libéraux interviennent concrètement et dans le même sens que le PQ s'il ne veulent pas que l'Outaouais leur échappe.»

M. Perreault rappelle que souveraineté ou pas, on parle tout de même de transferts de pouvoir et que dans un cas comme dans l'autre les libéraux auront des «précisions précises» à apporter.

SOMMAIRE

Annonces classées	26 à 36
Bandes dessinées.....	38
Bel âge.....	21
Bridge	33
Automobile.....	22 et 23
Économie.....	18 et 19
Éditorial.....	14 et 15
Horoscope.....	29
La région.....	5 à 12
Le monde.....	17
Le pays.....	16
Les arts	24 et 25
Lire pour dire.....	20
Mots croisés.....	28
Mots mystère.....	30
Nécrologie.....	35
Roman.....	31
Sports.....	37 à 47
Statistiques.....	43 à 45
Vastel, Michel.....	15

LE MONDE

Trêve en Serbie

Au lendemain de l'adoption par l'ONU de sanctions contre la Serbie et le Monténégro, les forces serbes ont accepté, hier, de faire taire leurs armes dans la capitale bosniaque, Sarajevo, et le port croate de Dubrovnik. À Sarajevo, la trêve a été conclue sous la médiation du colonel John Wilson, un des responsables de la force de maintien de paix des Nations unies. Le cessez-le-feu autorise l'évacuation des quelque 800 soldats retranchés dans une caserne centrale de Sarajevo.

page 17

LES SPORTS

Seles frôle le désastre

La Yougoslave Monica Seles, tenante du titre, a frôlé le naufrage face à une Japonaise inconnue, Akiko Kijimuta, hier en huitièmes de finale des Internationaux de France de tennis. La numéro un mondiale a fini par s'imposer sous une pluie battante en trois sets, 6-1, 3-6 et 6-4, non sans avoir connu de belles frayeurs.

page 41



Résultats du tirage du samedi 30 mai

735
7952

résultats non officiels

<p>L'INDUSTRIELLE ALLIANCE COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE</p>	<p>ASSURANCE-VIE</p>		<p>Fonds de Pension • Assurance Hypothèques Assurances Générales</p>					
	<p>880, boul. De La Carrière, Suite 200, Hull, J8Y 6T2. Tél.: 771-6646</p>							
<p>Richard Robitaille Directeur des ventes 771-6646</p>	<p>Vincent Martin 561-6861</p>	<p>Rémi Dinel 561-3072</p>	<p>René Magnan A.V.A. 643-3142</p>	<p>Claude Forget 771-6646</p>	<p>Claude Guindon 827-3116</p>	<p>Laurier Martineau 771-6646</p>	<p>Stéphane Jobin, 595-2742</p>	<p>Armand Legault, 595-1550</p>

EN MANCHETTE

Le rapport Gadbois déposé en fin de semaine

Les activités opérationnelles pour l'Outaouais

Renée Laurin
LeDroit

Le redéploiement des activités administratives dans un État québécois favoriserait l'Outaouais pour les activités de nature opérationnelle, révèlent les conclusions du rapport d'étape du groupe de travail du Parti québécois, chargé d'étudier les enjeux de la mise en place de la fonction publique de l'État québécois.

Déposé en fin de semaine dans le cadre du Conseil national du Parti, Le rapport du groupe de travail, présidé par Mme Jocelyne Gadbois, recommande par ailleurs que la ville de Québec, en tant que Capitale nationale, soit le siège des fonctions essentielles de l'État, soit l'Assemblée nationale, les sièges sociaux de tous les ministères et la Cour suprême.

Montréal, le troisième grand centre administratif continuerait pour sa part d'assumer les activités liées à son rôle de métropole économique du Québec c'est à dire des activités de nature économique et commerciale.

«C'est un long travail de définition que nous avons accompli depuis un an, a commenté Mme Jocelyne Gadbois à l'issue de la présentation du rapport. Un



Jocelyne Gadbois

MARTIN ROY, LeDroit

travail qui démontre la volonté du Parti de ne pas laisser la région s'effondrer économiquement advenant la souveraineté. Avec le dépôt du rapport préliminaire nous nous sommes déjà engagés dans le comment. Ce qui nous reste à faire avant de présenter un rapport final à l'automne 1992, c'est d'apporter encore plus de précisions à notre travail de définition.»

Créé à la suite d'une résolu-

tion adoptée lors du dernier congrès du Parti québécois en janvier 1991, le groupe de travail avait pour mandat de se prononcer sur l'intégration de la fonction publique fédérale à celle du Québec, d'analyser l'impact de cette intégration sur les régions du Québec, de sonder les intentions des employés fédéraux et d'informer et sensibiliser la population et les employés des deux fonctions publiques sur les enjeux de l'intégration.

Les travaux du groupe ont été alimentés par certaines études récentes sur l'avenir

économique de l'Outaouais traitant notamment des questions afférentes à l'accession du Québec à la souveraineté. On a porté une attention particulière à celles du Comité Outaouais, du professeur Maurice Saint-Germain et du Consortium Lamonde Mallette.

«Aujourd'hui, précise Mme Gadbois, on réitère les recommandations du comité Outaouais, comme on endosse les hypothèses de solutions.» Le travail du groupe, qui s'est échelonné sur une période d'un an, aura permis, selon Mme Gadbois, de travailler de près

avec les régions du Québec et de leur faire comprendre la situation particulière de la région.

«Il faut maintenant se donner un cadre au niveau du processus d'accès à la souveraineté, harmoniser les conventions collectives et établir des plans précis quant à la phase de transition.»

Le groupe de travail entend également se pencher sur des modèles de fusion existants. «Car après tout il y a déjà beaucoup d'autres peuples qui ont vécu des expériences de fusion avec succès», de conclure Mme Gadbois.

Une ovation de deux minutes pour Parizeau

Presse Canadienne

HULL Le Conseil national du Parti québécois a accordé, hier, tout son appui au président Jacques Parizeau, tuant ainsi dans l'oeuf toute velléité de contestation du leadership du chef péquiste.

Encouragés et stimulés par des interventions remarquées de Bernard Landry et Guy Chevrette sur les qualités de Jacques Parizeau, les délégués au Conseil national ont réitéré avec enthousiasme leur confiance envers le chef qui, ces

dernières semaines, avait suscité des doutes dans l'esprit d'un certain nombre de militants sur ses aptitudes à diriger les troupes souverainistes en ces moments cruciaux.

M. Parizeau aura donc les coudées franches et pourra compter sur des troupes unies quand viendra le référendum prévu pour l'automne prochain.

Une résolution d'appui et de félicitations proposée par les militants des comtés de Richelieu, Charlevoix et Hochelaga-Maisonneuve a été adoptée

unanimement par l'assemblée qui a ensuite accordé une ovation de deux minutes à M. Parizeau, visiblement ravi.

Samedi, le vice-président Bernard Landry avait préparé le terrain en faveur du chef.

Hier, avant la mise aux voix de la résolution, Guy Chevrette a fait la seule intervention en rappelant que M. Parizeau tient un discours souverainiste clair, qu'il a triplé le nombre des membres du parti, qu'il a permis au parti de passer de 25 à 50 pour cent dans les sondages.

Pizza à volonté!

4.99\$

Plus taxes
Tous les mardis
de 16h à 20h,
savourez autant

de pointes de pizza que vous le voulez. De plus, c'est gratuit pour les enfants de 12 ans et moins accompagnés d'un parent profitant aussi de l'offre. Limite de deux enfants par adulte. Pour un temps limité.

Si bonne. Si vite.



LA RÉGION

Les groupes environnementaux prennent position

Non à un incinérateur à déchets

Manon Lanthier
Le Droit

Les groupes environnementaux de l'Outaouais ne veulent pas d'un incinérateur à déchets dans la région.

«Nous nous opposons à l'implantation d'un incinérateur», a lancé le président du groupe d'action pour la gestion des déchets de l'Outaouais (GAGEDO), Réjean Laflamme lors d'un atelier sur cette question.

L'atelier était donné dans le cadre de l'assemblée générale du Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais (CREDDO), qui se tenait samedi, au Collège de l'Outaouais.

Les environnementalistes prônent plutôt le recyclage, le compostage et, surtout l'éducation. «Il faut conscientiser la population au problème des déchets», avance M. Laflamme. «Ça nous prend un nouveau travail d'éducation qui n'a pas été fait par la CUO», ajoute-t-il.

Ce que les groupes environnementaux demandent, c'est que le comité ad hoc formé à la Communauté urbaine de l'Outaouais, dont M. Robert Labine est président, soit informé de toutes les alternatives possibles.

«C'est pas après qu'on est fait le choix de l'incinération (qu'il faut leur donner l'information), mais pendant, pour que ce soit vraiment un choix», lance Réjean Laflamme.

Ce dernier a, comme M. Labine, visité des incinérateurs afin de se faire une idée juste de cette solution. Il ne croit pas que ce soit la bonne méthode. Le GAGEDO et le CREDDO proposent plutôt le tri à la source afin de maximiser la récupération.

Ainsi, les résidents auraient deux bacs, un pour les matières humides et un pour les matières

sèches. Une fois recueillis, ces déchets seraient triés dans un centre. On séparerait alors ce qui est recyclable ou compostable, de ce qui est un déchet. Les ressources seraient acheminées à l'endroit approprié. De plus, les déchets dangereux seraient triés et entreposés plutôt que d'être enfouis ou brûlés.

Ce système est appliqué à Guelph en Ontario. Il a coûté environ 33 millions \$ pour l'immobilisation et les équipements.

Tout le processus, du ramassage à l'enfouissement ou au recyclage, coûte 55 \$ la tonne. Toujours selon eux, cette méthode permet de recycler ou de composter 60 % des déchets. «Ça nous permettrait même de réutiliser l'usine de mise en ballots comme usine de recyclage et de compostage», renchérit la directrice générale du CREDDO, Marie-France Therrien.

L'implantation d'un incinérateur coûterait entre 60 et 100 millions \$ pour la construction et les groupes environnementaux estiment à 80 \$ le coût de gestion d'une tonne de déchets.

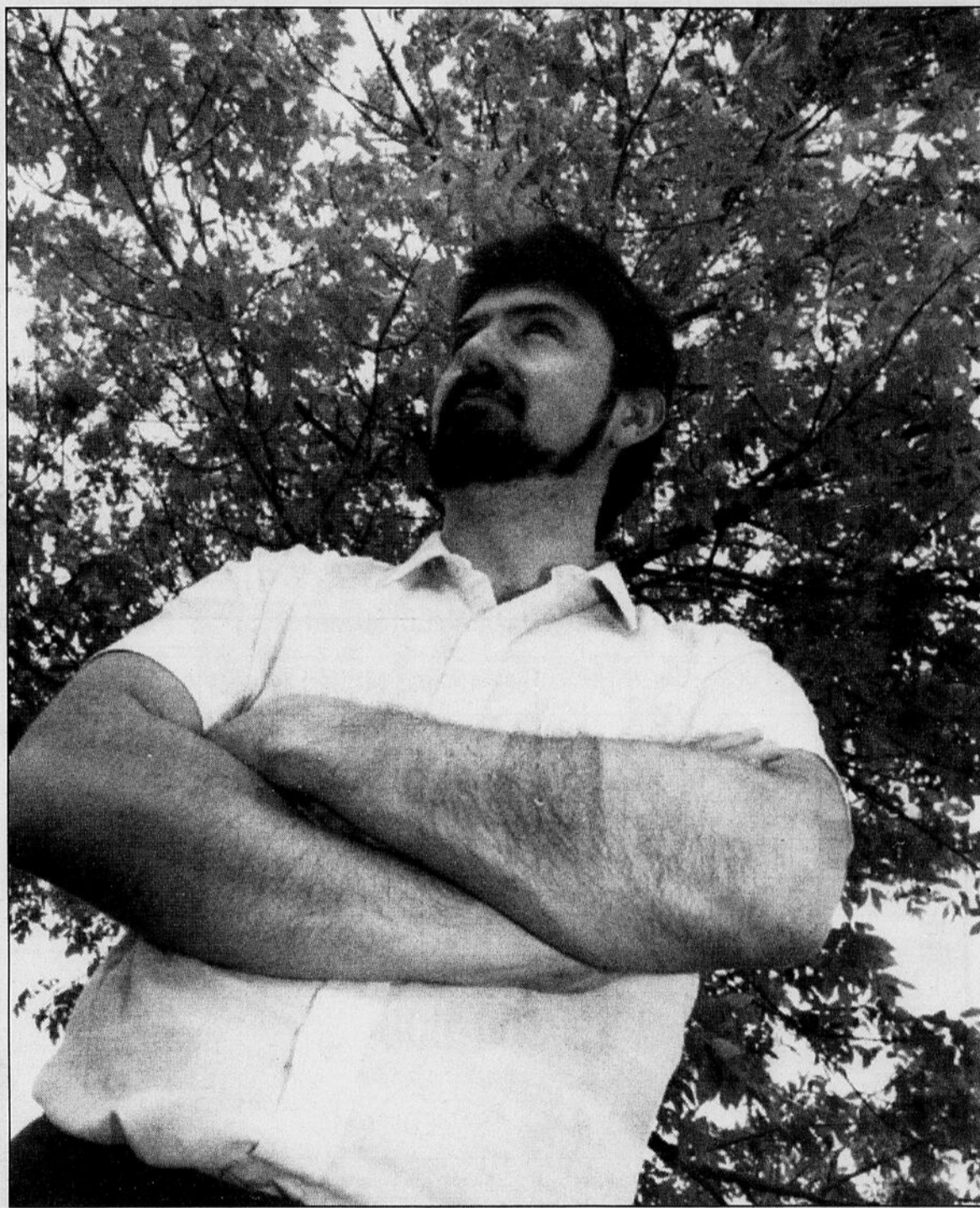
Un site d'enfouissement

«Pour l'instant, la priorité de la région est de se trouver un site d'enfouissement. Parce que l'on ait un incinérateur ou non, il nous en faudra un», déclare M. Laflamme.

Il prend en exemple l'incinérateur de Peel, en Ontario, qui est le plus moderne et le plus récent au monde.

«La plus grande découverte que nous avons faite, est que seulement 52 % des ressources pouvaient être brûlées», soutient le président de GAGEDO.

«Même la technologie la plus avancée nous ramène à la case départ: on aura besoin d'un site d'enfouissement», répète-t-il.



MARTIN ROY, LeDroit
Réjean Laflamme, président du groupe d'action pour la gestion des déchets de l'Outaouais.

Les péquistes préfèrent la collecte sélective

Le Droit

À l'instar des groupes environnementaux de l'Outaouais, le Parti québécois ne croit pas en l'incinération comme solution au problème des déchets.

Dans un rapport intitulé *Vers une gestion intégrée des déchets* et produit par le comité national sur l'écologie et l'environnement, le PQ favorise plutôt la collecte sélective.

«L'incinération décourage l'implantation d'industries de recyclage, l'application de politiques de réduction des déchets, et n'encourage pas les change-

ments d'attitude face aux déchets», peut-on y lire.

Selon le Parti québécois, il est urgent que le Québec se dote d'une politique sérieuse de gestion intégrée des déchets basée sur le principe des trois R (Réutilisation, recyclage et récupération).

Lors de son conseil national, qui se déroulait en fin de semaine au Palais des congrès de Hull, le PQ a d'ailleurs tenu un comité plénier sur cette question.

Le PQ estime que la collecte sélective est meilleure que les

centres de récupération et le tri en usine. «Elle est plus efficace que les simples cloches vertes et permet d'obtenir une matière recyclable de plus grande qualité», stipule le rapport.

Favoriser l'éducation de la population

De plus, toujours selon le rapport, cette méthode favorise l'éducation de la population. «Une collecte sélective porte-à-porte contribue à rendre les gens plus conscients du volume et de la nature des ordures qu'ils engendrent, puisqu'ils

doivent les trier», soutient-on dans le document.

Le comité national sur l'écologie et l'environnement n'est pas un partisan de l'enfouissement pêle-mêle non plus. «Cela génère sur l'environnement et sur la santé une contamination multiple», peut-on lire dans leur rapport.

Le Parti québécois se propose plutôt d'investir davantage dans l'industrie du recyclage. «Il faut développer ces nouveaux marchés, qui seront probablement en forte croissance dans les prochaines

décennies».

«L'industrie du recyclage est créatrice d'emplois et crée une décentralisation de l'emploi vers les régions», y soutient-on également.

Ainsi, le PQ espère faire naître une collaboration entre les municipalités, la population et le gouvernement du Québec. «C'est à l'échelle nationale et non au niveau local que l'on peut favoriser une réduction et une réutilisation de nombreux produits qui continuent de gonfler le volume de nos déchets». C'est la conclusion du rapport.

LA RÉGION



«Juge de violons»

Manon Lanthier
Le Droit

Quelques retraités de la ville de Hull ont célébré, samedi dernier, un événement bien spécial.

Une trentaine de personnes s'étaient donné rendez-vous à la Maison du citoyen pour entendre jouer le violoniste et juge à la Cour suprême John Sopinka.

Et ce parce qu'il ne jouait pas de n'importe quel violon. Il a testé la dizaine d'instruments que le petit groupe de retraités a fabriqué, avec les moyens du bord.

«Nous avons même fait les outils spéciaux nécessaires pour fabriquer un violon», affirme

MARTIN ROY, LeDroit

Le juge de la Cour suprême John Sopinka s'est transformé en expert du violon, en fin de semaine, à la Maison du citoyen. Il a testé une dizaine d'instruments.

Jacques H. Labelle.

Les personnes intéressées se sont inscrites à l'atelier de sculpture sur bois de Hull à un cours de lutherie amateur.

Depuis l'automne, ils ont travaillé ardemment à la réussite de cet instrument musical.

Le juge Sopinka a volontiers troqué la toge pour l'archet et, caché derrière un rideau, a joué une courte mélodie avec chacun des violons.

«C'est un exercice très difficile, parce qu'aucun des violons ne sonne pareil», a expliqué le luthier amateur Jacques H. Labelle.

Pendant ce temps, les invités, dont le maire de Hull, Marcel Beaudry, se prétaient à un exercice tout aussi difficile: l'attribution de notes pour chacun des instruments.

Fébriles, les luthiers amateurs tentaient de distinguer lequel pouvaient bien être le leur.

«Il y a beaucoup de moi là-dedans et plusieurs heures de

travail», a déclaré l'une des élèves, Viviane Bossé, 61 ans.

«C'est un beau défi de retraite», a-t-elle ajouté fièrement.

Mme Bossé est l'une des trois femmes qui ont participé au cours de lutherie donné par M. Labelle à l'atelier de sculpture sur bois de Hull.

«C'est très rare des femmes qui fabriquent des violons, c'est une première», a lancé M. Labelle.

C'est aussi la première fois qu'un cours de lutherie est donné à Hull.

M. Labelle, qui enseignait de façon bénévole, est un autodidacte. Il a appris dans les livres. «Depuis que j'ai 18 ans, les violons me fascinent. J'ai toujours voulu en fabriquer un», a-t-il dit.

Il en a maintenant sept à son actif. Le dernier qu'il a fabriqué était pour le conseiller de Hull, Claude Lemay, qui assistait d'ailleurs à la «dégustation musicale».

AVEZ-VOUS GAGNÉ?

Grâce à nous tous, les plus belles oeuvres grandiront.

NUMÉROS GAGNANTS DE LOTERIES PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO.



MERCREDI 27 MAI

SAMEDI 30 MAI

Numéros gagnants	11	30	32	34	42	44	02	12	19	21	35	49	
N° COMPLÉMENTAIRE S'applique seulement au 2 ^e lot						36	N° COMPLÉMENTAIRE S'applique seulement au 2 ^e lot						44
Faire correspondre	Gagnants		Valeur		Gagnants		Valeur		Gagnants		Valeur		
6/6	1		10,000,000.00\$		2		1,331,451.00\$		6		133,145.10\$		
5/6 + N° complémentaire	18		74,724.10\$		6		133,145.10\$		375		1,704.20\$		
5/6	484		2,223.20\$		19,608		62.40\$		489,410		10\$		
4/6	24,928		82.70\$		355,364		10\$						
3/6													

DÉPÊCHE-GROS LOT! \$2,300,000
ESTIMATION DE MERCREDI



MERCREDI 27 MAI

SAMEDI 30 MAI

Valeur	Numéro	Gagnants	Numéro	Gagnants
250 000 \$	347904	1	976908	1
5 000 \$	• 47904	10	• 76908	8
100 \$	•• 7904	103	•• 6908	82
50 \$	••• 904	1,023	••• 908	818
10 \$	•••• 04	10,261	•••• 08	8,179
2 \$	••••• 4	102,536	••••• 8	81,792



DU LUNDI 25 MAI AU SAMEDI 30 MAI

Jour	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.
Numéro gagnant	804	358	092	782	279	503
DANS L'ORDRE (DANS N'ORDRE EXACT)						
Gagnants	20	79	42	39	60	45
Valeur	636.60\$	384.60\$	535.20\$	513.60\$	439.80\$	435.60\$
DANS LE DÉSORDRE (DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE)						
Gagnants	450	454	433	467	487	655
Valeur	106.10\$	64.10\$	89.20\$	85.60\$	73.30\$	72.60\$



SAMEDI 30 MAI

01	07	13	16	18	34	N° COMPLÉMENTAIRE S'applique seulement au 2 ^e lot	33
Faire correspondre	Gagnants		Valeur				
6/6	1		440,536.20\$				
5/6 + N° complémentaire	2		15,916.90\$				
5/6	158		708.90\$				
4/6	7,780		23.90\$				
3/6	120,763		5 \$				

Billets achetés du dimanche au jeudi
NUMÉROS MISE-TÔT
Faire correspondre les quatre

	12	13	14	34
Gagnants	342	Valeur		146.20\$

DÉPÊCHE-GROS LOT! \$250,000
ESTIMATION DE SAMEDI



VENDREDI 29 MAI

Numéros	Gagnants	Valeur
3083736	1	1 000 000 \$
• 083736	3	5 000 \$
•• 83736	36	500 \$
••• 3736	360	100 \$
•••• 736	3 600	25 \$
••••• 36	36 000	5 \$

LOTÉRIE EN DIRECT
Chaque samedi à 23 h sur LaChaîne de TVOntario



Jouez-en un pour le plaisir.

1\$. De quoi découvrir.

LIGNES TÉLÉPHONIQUES DE LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO
Lignes ouvertes aux consommateurs de 8 h 45 à 17 h du lundi au vendredi
Sans frais 1-800-387-0098 • Toronto 416-324-6540 • Sault Ste. Marie 705-946-6470
E&OE This information is also available in English.

LA RÉGION

Automobiliste blessé grièvement

Collision avec un autobus d'OC Transpo

Le Droit

Une automobile est entrée en collision avec un autobus de la compagnie OC Transpo à l'angle des rues Lyon et Slater, hier soir vers 21h30, à Ottawa.

Le conducteur du véhicule a été grièvement blessé et il a fallu l'utilisation des mâchoires de survie pour le retirer de l'automobile.

À la Police d'Ottawa, on ne connaissait pas son état de santé exact. On ignorait également si des passagers prenaient place dans l'autobus.

Au moment de mettre sous presse, la cause de l'accident était également inconnue.

Le véhicule a subi de sérieux dommages. Les feux de circulation de l'intersection ont également été endommagés.

Des employés de la ville d'Ottawa devaient procéder à la réparation au cours de la soirée.

Malette: bilan de santé

Par ailleurs, Gaston Mallette n'est plus traité à l'unité de soins intensifs. Il a été transféré dans une unité de médecine.

Toutefois, au Centre hospitalier régional de l'Outaouais on soutient que son état demeure précaire.

M. Mallette est toujours dans un état végétatif. Les autorités médicales ne peuvent pas prévoir ce qui arrivera. Jusqu'à jeudi dernier, M. Mallette était branché sur un respirateur. Maintenant, il respire seul. Sa respiration, quoique suffisante, n'est pas encore normale. Il reçoit assez d'oxygène pour vivre mais le rythme de son souffle est plus lent que chez une personne en bonne santé.

Aux dires des responsables du CHRO, il ne s'agit pas vraiment d'un signe de progrès, puisque l'état de Gaston Mallette demeure le même depuis une semaine. Bien que critique, sa condition a atteint une certaine stabilité.

Gaston Mallette est ce chauffeur d'autobus qui a été agressé par un parent, le 7 mai dernier. Son agresseur, Claude Rochon a dû répondre à des accusations de voies de fait graves.

M. Mallette est entré dans le coma 24 heures après son hospitalisation.

Convertissez au gaz naturel



André Rogier Marcel Forget

Aucun dépôt requis
Estimation gratuite

663-2356

Chauffage Rogier
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.


3 100 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

CLUB Multi-points

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
4 5 1 8 3 1 1 0

Si non, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.


Ontario

COMMISSION DE RÉFORME DU DROIT DE L'ONTARIO-PROJET D'ÉTUDE SUR LA COMMISSION DE CONTRÔLE CINÉMATOGRAPHIQUE

La Commission de réforme du droit de l'Ontario poursuit actuellement une étude sur les pouvoirs que détient la Commission de contrôle cinématographique de l'Ontario en vertu de la Loi sur les cinémas, L.R.O. de 1990, c. T-6.

En vertu de la Loi et de ses règlements, la Commission a le pouvoir de classer, de réglementer et d'interdire le visionnement et la distribution de films et de vidéos en Ontario. Parmi les critères prévus par les règlements et que la Commission a le pouvoir d'appliquer pour classer ou interdire les films, notons: les scènes de violence, de torture, d'horreur, d'aviissement humain, et de sévices ou d'humiliation infligés à autrui dans le but d'obtenir un plaisir sexuel. La Commission de réforme du droit se penche actuellement sur un certain nombre de questions, y compris les suivantes:

1. Comment faire en sorte que la législation sur les films et les vidéos atteigne un parfait équilibre entre la liberté d'expression et la limitation souhaitée des effets potentiellement indésirables de ce genre de produit?
2. Quels sont les liens entre l'activité de la Commission de contrôle cinématographique et d'autres organismes, existants ou proposés, dont le rôle est de réglementer la projection et la distribution de tels produits, comme la législation fédérale sur l'obscénité et sur la douane, les règlements de zonage et certaines lois sur les droits de la personne? Peut-on justifier l'existence d'un organisme autonome ayant le pouvoir de censurer ou d'interdire la projection ou la distribution de films ou de séquences de films?
3. La Commission est-elle bien l'organisme auquel il convient de déléguer un pouvoir discrétionnaire sur ce que le public a droit de voir?

La Commission vous invite à lui communiquer par écrit les observations que vous désirez faire à ce sujet ou sur toute question connexe.

La date limite de soumission des observations est le vendredi 17 juillet 1992.

Commission de réforme du droit de l'Ontario
720, rue Bay
11^e étage
Toronto (Ontario)
M5G 2K1
A l'attention de Lisa Brownstone

CE SERAIT BÊTE QUE VOS NUMÉROS SORTENT SANS QUE VOUS AYEZ JOUÉ!

CELA N'ARRIVERA PLUS!

Avec Loto-Courrier, vous ne raterez plus jamais aucun tirage de Lotto 6/49.

Quand vous vous abonnez, les numéros que vous avez choisis participent automatiquement aux tirages du mercredi et du samedi pendant 3, 6 ou 12 mois. Fini aussi la chasse aux billets égarés! Vous ne devez même plus vérifier si vous avez gagné. Nous nous en chargeons et vous envoyons votre chèque par la poste. Nous vous confirmons aussi votre abonnement et vous prévenons quand il est temps de le renouveler.



C'EST FACILE COMME TOUT!

1. Choisissez la durée de votre abonnement: trois, six ou douze mois.
2. Choisissez jusqu'à cinq séries de nombres ou optez pour la formule de sélection automatique «Mise-Éclair».
3. Envoyez votre formulaire d'abonnement dûment rempli... pour être toujours dans le coup!

La clé de la liberté...
NE RATEZ PLUS JAMAIS AUCUN TIRAGE.

DEMANDEZ VITE UN FORMULAIRE D'ABONNEMENT À VOTRE DÉTAILLANT DE LOTTO 6/49.

LA RÉGION



MARTIN ROY, LeDroit

La jeune Saffiyya Kara, 12 ans, porte une cruche d'eau sur la tête pour symboliser la marche que doivent faire les enfants du Tiers-Monde pour avoir accès à une eau potable.

La marche des partenaires attire 250 personnes Dix kilomètres sous la pluie pour les démunis

Manon Lanthier
Le Droit

Environ 250 personnes ont participé à la huitième marche des partenaires qui se tenait, hier, à l'Arboretum de la ferme expérimentale d'Ottawa.

Cette année, le thème de la marche était *Une terre en commun, les gens et leur environnement*. Les marcheurs ont bravé la pluie pour franchir 10 kilomètres. Parmi eux, il y avait beaucoup d'enfants.

«Nous essayons d'en faire un événement éducatif. C'est devenu une sortie familiale annuelle», soutient le directeur général de la fondation Aga Khan Canada, Nazeer Ladhani.

La fondation Aga Khan est l'organisateur de cette marche.

En participant à la marche, les gens avaient l'occasion d'aider les habitants des pays

en développement à trouver des solutions pour protéger leur environnement et à se sortir de la pauvreté.

La marche des partenaires 1992 se déroulait dans huit grandes villes canadiennes.

Des ballots sur la tête

Pour illustrer le mode de vie des enfants et des femmes dans les pays d'Afrique et d'Asie, des jeunes ont transporté sur leur dos des ballots de bois ainsi que des cruches d'eau sur leur tête.

«Ce n'est pas lourd, c'est uniquement symbolique afin de montrer aux jeunes ce que les autres enfants doivent faire, plusieurs heures par jour», a expliqué une des responsables, Faiza Janmohamed.

La marche des partenaires vise aussi à ramasser des fonds pour des projets de développe-

ment au niveau de l'éducation, de la santé, de l'environnement, du développement rural et de la promotion de la femme.

Cinq pays bénéficient de l'argent ainsi recueilli: l'Inde, le Kenya, la Tanzanie, le Pakistan et le Bangladesh.

Cette année l'objectif national était de 800 000 \$. La totalité des fonds sert à réaliser des projets au Tiers-monde.

Dans la région, on espérait amasser 40 000 \$. L'an dernier 30 000 \$ avait été recueillis pour un total de 700 000 \$ au Canada.

La part de l'ACDI

L'Agence canadienne pour le développement international contribue de façon équivalente.

C'est à dire qu'elle verse le même montant que la fondation réussit à recueillir.



Jacques Théberge, porte-parole officiel du CLUB DE GOLF DÔME, lors de son adhésion comme nouveau membre-propriétaire de l'unique club de golf de Hull ! À gauche, Graham Cooke, architecte-designer du nouveau dôme et à droite Richard Gosselin, directeur général du Club de Golf Dôme.

"J'ai eu le coup de foudre pour le projet du club de Golf Dôme"


Après que Graham Cooke, l'architecte-designer du nouveau parcours du Club de Golf Dôme, m'eût démontré son nouveau concept...

J'ai su tout de suite que le Club de Golf Dôme allait très vite devenir le Who's Who de toute la Capitale Nationale. Et quand Richard Gosselin m'a expliqué le chic du nouveau pavillon, alors là j'étais tout simplement emballé.

Le Club de Golf Dôme sera parmi les rares terrains au Québec qui offrira à la fois le cachet d'un golf champêtre et la qualité de construction d'un grand club métropolitain.

Le Club de Golf Dôme sera toujours l'unique golf de Hull et le seul golf au centre-ville de la région de la Capitale Nationale.

Si vous êtes intéressé à devenir membre-propriétaire de ce club unique, faites-le maintenant. N'oubliez pas que les 100 premiers acheteurs ne paieront que 12,500\$. Déjà 35 personnes avisées sont maintenant membres-propriétaires.



Oui, j'aimerais devenir propriétaire de mon club de golf. Faites-moi parvenir plus d'information.

Nom _____

Adresse _____


Ville _____ Province _____

Tél. _____ Télécopieur _____

Postez à : **Club de Golf Dôme**
75-A, rue Jean Proulx
Hull (Québec)
J8Z 1W2

770-5557

Fax: 771-9057

 Ontario

MSG

Ministère des Services gouvernementaux

APPEL D'OFFRES

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

Appel d'offres visant à réaménager l'intérieur du Centre ambulancier, 10, rue Maple, Smiths Falls.

KEM-038-93

ENTREPRENEURS EN CHAUFFAGE

Appel d'offres visant à remplacer le système de chauffage du Centre sportif, Collège d'agriculture et de technologie alimentaire, Alfred.

KEM-039-93

Appel d'offres visant à réparer le système de chauffage de l'édifice administratif, Collège d'agriculture et de technologie alimentaire, Alfred.

Visite des lieux: le 15 juin 1992, à 11 h, avec le représentant, Gunar Surinskis.

KEM-040-93

'Le Gouvernement de l'Ontario tient à ce que le secteur privé souscrive à la politique d'équité en matière d'emploi et vous encourage à prendre une part active pour atteindre les objectifs fixés par cette politique.'

On peut consulter les PLANS ET DEVIS aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.

CHAQUE SOUMISSION ne doit porter que sur un seul appel d'offres. LES SOUMISSIONS portant sur plusieurs appels d'offres seront rejetées.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du ministère des Services gouvernementaux, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville (Ontario) K0G 1J0 - (613) 258-8255.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'à 14h, le 25 juin 1992; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture de l'appel d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

LA RÉGION

Cornwall a surpassé Sault Ste-Marie

Benoit Veilleux
Correspondant régional

CORNWALL Même si à l'extérieur la température était peu invitante, cela n'a pas empêché les gens de Cornwall de surpasser ceux de Sault Ste-Marie dans le Défi Participation qui avait lieu la semaine dernière.

Dans les faits, 51 % de la population de Cornwall s'est adonné à des activités physiques pendant un minimum de 15 minutes contre 6 % pour Sault Ste-Marie.

Les gens de cette municipalité ont donc vu le drapeau de Cornwall flotter durant toute la journée à leur hôtel de ville.

Un peu plus dans les boîtes

CORNWALL Les boîtes bleues qui servent au recyclage dans la municipalité de Cornwall pourront maintenant contenir une plus grande diversité de vidange.

C'est ce qu'a annoncé le conseil de ville la semaine dernière lors d'une assemblée régulière.

Les citoyens pourront inclure dans leurs contenants des magazines, de la vaisselle d'aluminium et des boîtes de carton.

Problèmes de livraison

Des chèques qui n'arrivent pas

Francine Aubertin-Roy
Correspondante régionale

L'ORIGINAL Depuis plusieurs mois, les chèques de Bien-être social de gens demeurant dans le secteur ouest des comtés unis de Prescott-Russell, et plus spécialement ceux livrés à St-Isidore, Casselman et Russell, tardent à se rendre à destination.

Le courrier qui part de

L'Original pour être livré à Russell, doit passer par le centre de tri d'Ottawa et ça retarde.

Même en postant les chèques le 28 mai, les gens ne les recevront pas le 1er juin.

Cela prend parfois jusqu'à huit jours avant qu'une lettre postée à L'Original se rende à Limoge.

«Nous trions nos envois par code postal, par ordre alphabétique et à part les livr-

er nous-mêmes, il n'y a pas grand chose que nous puissions faire de plus», a indiqué l'administrateur des services sociaux de Prescott-Russell, Jean-Marc Lanoue.

Impossible d'émettre plus tôt

Du côté des services sociaux, les chèques ne peuvent pas être émis plus tôt parce que les bénéficiaires doivent

indiquer en date du 16 de chaque mois les revenus reçus et des calculs d'éligibilité doivent être effectués au préalable.

En attendant que Poste Canada puisse régler ce problème, M. Lanoue a décidé d'apporter un correctif temporaire en livrant directement ces chèques aux bureaux de poste des localités les plus touchées.

Les Collines LaVérendrye, au centre et à l'abri de l'animation du Grand Gatineau.

- Pas de voisin à l'arrière cour. Une rue en croissant.
- 20 semi-détachés seulement, 6 modèles. Taux 8.5%/3 ans.



Les Collines LA VÉRENDRYE



LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN
Récipiendaire du Prix d'Excellence 1991, catégorie «Entreprises de services» C.C.I.O.

669-1713
Heures d'affaires
Lun. au jeudi :11 h à 21 h
Sam. et dim. :11 h à 17 h

BON À NE PAS DÉCOUPER

Une documentation de plus ? Oui, si vous le souhaitez. Mais venez plutôt consulter notre service-conseil pour aller tout de suite au fond des choses.

Aux Collines LaVérendrye, nous sommes situés entre Main et Montée Paiement sur le boul. LaVérendrye à Gatineau.
669-1713

Le Domaine des Sables est un nouveau projet de maisons de ville au coin de Maloney Est et de la rue Des Sables.
669-8390

LES CONSTRUCTIONS ROLANSEN
(819) 643-2867

ÉCHEC AU CRIME

Cette semaine, le programme communautaire «Échec au crime» porte une attention particulière aux actes de vandalisme qui ont été commis à Kanata...

Le 26 avril 1992, entre 18 h et minuit, un groupe d'adolescents décide de prendre d'assaut un chalet inhabité, près des lacs, dans le secteur Kanata.

Ils enfoncent la porte et, une fois à l'intérieur, saccagent tout le chalet, brisant les vitres, fracassant les murs, renversant la cuisinière et le réfrigérateur et démolissant la salle de bain.

Les vandales transportent ensuite les meubles à l'extérieur pour en faire un feu de joie.

C'est sans doute sous l'effet de l'alcool que les jeunes terminent cette soirée puisque plusieurs bouteilles et canettes de bière jonchent les lieux du crime à l'arrivée des policiers.

Une enquête est un cours et de nombreuses empreintes digitales ont été relevées sur les contenants de bière.

Environ 12 000 \$ de dommages ont été causés lors de ces actes de vandalisme.

Les suspects sont de jeunes hommes et jeunes femmes qui semblent s'être laissés emporter lors d'une «partie de plaisir».

DOMAINE DES SABLES

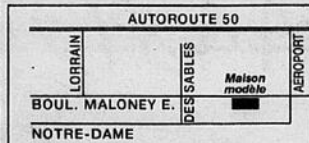
À partir de 499\$ seulement

78 000 \$ - 3 modèles



LA GRANDE MAISON DE VILLE CONSTRUITE POUR ELLE...

HYPOTHÈQUE
8.5% • 3 ANS



669-8390
Heures d'affaires
Lun. au jeudi :13 h à 21 h
Sam. et dim. :11 h à 17 h

Un 4x4 offert en collaboration avec

CARLE WALLINGFORD FORD-MERCURY INC.



Ci-dessus: Louis Carle, co-proprétaire de Carle et Wallingford et Alain Senécal, président du Groupe Rolansen Inc., devant le splendide camion en montre au Domaine des Sables.

Oui, achetez une pimpante maison de ville au DOMAINE DES SABLES ou un beau semi-détaché aux COLLINES LAVÉRENDRYE et courez la chance de gagner ce magnifique Ford 4x4, modèle F-150, Flare side 1992. Vous avez une chance sur 62 de gagner. Pour plus de détails au sujet de ce concours, rendez-vous aux maisons modèles du Domaine des Sables ou des Collines LaVérendrye.

LA RÉGION

CCN: nouvelle carte régionale

La Commission de la capitale nationale a publié une nouvelle carte de la région.

Cette carte de la zone urbaine d'Ottawa-Hull à l'échelle de 1:25 000, mesure

160 centimètres par 94 centimètres et elle comprend des informations sur les musées, les édifices historiques, les hôpitaux et tous les édifices publics importants.

BUFFET
TRESORS DE CHINE

Le premier et plus grand restaurant - Buffet chinois dans l'Outaouais

HOMARD

99¢

HOMARD BOUILLI SEULEMENT

En supplément sur le prix du buffet
1 buffet - 1 homard

Valide tous les soirs

Buffet à \$ 9.75 et vendredi ou dimanche \$ 10.75
*Buffet gastronomique
*Buffet samedi et dimanche
*Cuisine chinoise et canadienne

Pour réservations:

200 boul. Gréber
Gatineau (Qc)
Réservations
243-7677

1547 ch. Merivale
Emerald Plaza
Réservations
228-0840

Vaste stationnement gratuit aux deux endroits



MARTIN ROY, LeDroit

Les retrouvailles à Charlebois

Les festivités du vingtième anniversaire de l'école secondaire publique Charlebois se sont terminées par une journée de retrouvailles. Samedi, plusieurs anciens élèves sont revenus au 2525 Alta Vista pour revoir amis et professeurs. Ils ont participé toute la journée à des rencontres par année et se sont réunis en soirée pour un grand gala retrouvailles. Ci-dessus, dans l'ordre habituel, le professeur d'anglais Léo Enright discute avec deux anciens élèves de la promotion 1981, Lise Beauchemin et Pierre Fournier.

Vous portez ou avez déjà porté des implants mammaires...

Accepteriez-vous de nous en parler ?

Nous sommes très intéressés à connaître votre opinion, vos impressions et votre expérience personnelle sur cette question.

- Le Groupe Angus Reid effectue actuellement, pour Santé et Bien-être social Canada, un sondage téléphonique indépendant sur les implants mammaires.
- On vous garantit la plus stricte confidentialité.
- On ne prendra que 20 minutes de votre temps.
- Ce sondage contribuera à évaluer l'expérience vécue par les femmes qui portent ou qui ont déjà porté des implants mammaires.
- Les renseignements que vous nous fournirez resteront confidentiels. Une fois compilés, ces données pourront servir à Santé et Bien-être social Canada pour informer les femmes sur tous les aspects relatifs à la sécurité et à l'efficacité des implants mammaires.
- Les participantes pourront demander de l'information supplémentaire sur le sujet.

Toutes les femmes qui portent des implants mammaires profiteront des résultats de ce sondage.
Si vous êtes intéressées à y participer, composez le numéro suivant avant le vendredi 31 juillet 1992.

1-800-661-4437

949-3152 (à Winnipeg seulement)

Un brevet mondial pour 500 scouts

LeDroit
Près de 500 scouts du district d'Ottawa ont reçu le brevet mondial de protection de la nature. Les jeunes ont été honorés lors de la journée Amitié-lou-veteau, qui se tenait samedi, au Collège canadien de la police. Ce rassemblement a permis aux jeunes de participer à une gamme d'activités célébrant la nature: jeux, films, et expositions de projets.

La victime a été identifiée

Manon Lanthier
Le Droit
L'homme tué lors d'un accident sur la route 303, jeudi dernier, était Hamid Adibzadehfar, d'Ottawa, âgé de 29 ans. Ce dernier a dérapé, après avoir perdu le contrôle de son véhicule près de Clarendon.

EMMAÛS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir.

Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

Merci à tous

LE COMPTOIR D'EMMAÛS

175, rue Eddy, Hull

Affaire Cormier Le juge distribue 30 ans de prison

Manon Lanthier
Le Droit

Les agresseurs de Laure Cormier ont été condamnés à la prison pour avoir, entre autres, planifié de la tuer.

Trois hommes ont été impliqués dans cette affaire.

Le juge Hugh Poulin d'Ottawa a qualifié ce crime de «répulsif, répréhensible et répugnant».

Charles Choquette, 41 ans, a écopé de 15 ans de prison pour tentative de meurtre, conspiration et extorsion.

Raymond St-Jacques, 51 ans, a été accusé de conspiration de meurtre et d'extorsion. Lui qui n'avait aucun casier judiciaire devra demeurer en prison 12 ans.

Le troisième complice, qui avait un rôle de moindre importance, devra purger une peine de trois ans pour extorsion de fonds.

Harcelée durant 61 jours

Laure Cormier, âgée de 49 ans et demeurant à Vanier avait, pendant 61 jours l'an dernier, été harcelée, poursuivie et on avait même tenté de lui extorquer des fonds et de la tuer.

Un homme a, effectivement, essayé de la poignarder le 27 juin dernier, sans qu'elle ne sache qui c'était.

Un jury d'Ottawa a déterminé, le mois dernier, que l'homme à l'origine de cette agression était Charles Choquette engagé par l'ex-conjoint de Mme Cormier, Raymond St-Jacques. Ce dernier s'était allié un autre complice, Jean-Paul Beauvais.

Laure Cormier, une agente d'assurance, pourra donc reprendre une vie normale. Elle s'est d'ailleurs dite soulagée que le procès soit enfin terminé.

Votre C.A.

avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains
Comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...
votre C.A. peut faire tout ça

**MARCIL
LAVALÉE
LOYER
& ASSOCIÉS**
COMPTABLES AGRÉÉS

J. Bernard Marcil, c.a.
André Loyer, c.a.
Joanne Chenail-Trépanier, c.a.
Gilles Berger, c.a.

Serge Lavallée, c.a.
Michel Coulombe, c.a.
Lionel Nolet, c.a.

500-214, Chemin Montréal Vanier (Ottawa) Ontario K1L 8L8
(613) 745-8387

**Comptables
agrés
du Québec**

GROUPE IMMOBILIER COURTIER

**L'EXPÉRIENCE
À VOTRE SERVICE**
VENTE - ACHAT
- LOCATION
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

Fernand Nadon
771-6641

« GROUPE IMMOBILINOVAION »

Guy Tessier
770-0985

649

Tirage du **92 - 05 - 30**

02 12 19 21 35 49
Numéro complémentaire: **44**

RÉSULTATS

Loto-Québec

	GAGNANTS	LOTS
6/6	2	1 331 451,00\$
5/6+	6	133 144,10\$
5/6	375	1 704,20\$
4/6	19 608	62,40\$
3/6	355 364	10,00\$

Ventes totales: 19 732 098,00\$
Prochain gros lot (approx.): 2 300 000,00\$
Prochain tirage: **92 - 06 - 03**

Extra

Tirage du **92 - 05 - 30**

NUMÉROS	LOTS
8 3 7 1 7 7	100 000,00\$
3 7 1 7 7	1 000,00\$
7 1 7 7	250,00\$
1 7 7	50,00\$
7 7	10,00\$
7	2,00\$

Banco

Tirage du **92 - 05 - 30**

01	08	09	10	17
18	19	32	42	43
44	47	48	53	56
57	59	60	68	69

Prochain tirage: **92 - 06 - 01**

SELECT

Tirage du **92 - 05 - 30**

02 07 10 11 22 25
Numéro complémentaire: **34**

Mise-tôt **17 18 24 41**
GAGNANTS LOTS
82 609,70\$

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	1 000 000,00\$
5/6+	1	28 805,20\$
5/6	65	295,40\$
4/6	2 848	31,40\$
3/6	36 767	5,00\$

Ventes totales: 1 153 945,00\$
Gros lot à chaque tirage:
1 000 000,00\$

T V A, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

nutri/taill^{MC}
8

Lisa Johnson
cliente de Nutri/Système

En participant au programme Nutri/Système, vous bénéficierez de conseils individuels, de menus conçus pour vous, de classes et de soutien. Et tout ça, à beaucoup moins cher que vous ne croyez. Appelez-nous pour en savoir davantage.

ancienn^{MC}
14

nutri/taill^{MC}
nutri/système

Prime
\$40 en nourriture à l'achat d'un programme

PAYEZ POUR 10 LIVRES PERDEZ TOUT LE RESTE GRATUITEMENT

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL:	664, boul. St-Joseph	778-2966	OTTAWA SUD:	1800, rue Bank	739-9930
GATINEAU:	25, chemin de la Savanne	568-5177	OTTAWA CENTRE:	110-116, rue Albert	232-2131
OTTAWA EST:	585, ch. Montréal	744-6834	NEPEAN:	1600, ch. Merivale	228-2780
OTTAWA OUEST:	1490, ch. Richmond	829-5485	*Cette offre n'inclut pas le coût des aliments ni du carnet de route. Valable pour nouveaux clients(es) dans nos cliniques participantes seulement. Offre pour un temps limité.		

SEARS CORRECTIONS

Dans la circulaire de Sears distribuée
cette semaine, comme suit:

Page A4 - Le ventilateur de plafond 52" N° 28088 n'est pas disponible pour cette occasion. Nous ne remettrons pas de bon de rabais différé.

Page A8 - Le four à micro-ondes Kenmore N° 226 887 150 n'est pas disponible pour cette occasion.

Page A9 - Le télécouleur 28" N° 576814001 n'est pas tel qu'illustré.

Page B1 - Le vélo 18 vitesses "Suteki Summit" N° 27616-8 n'est pas disponible pour cette occasion.

Page B9 - Les chaussures tout-aller FioriMD pour homme ne sont pas disponibles en brun.

Veuillez nous excuser pour tout désagrément encouru.



La Concentration Arts de l'école secondaire De La Salle, fondée en 1983, est menacée par les coupures budgétaires et les autres mesures de redressement économique qui font suite à la mise en tutelle de la section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton.

École secondaire De La Salle La Concentration Arts est menacée

Manon Lanthier
Le Droit

À la suite de la mise en tutelle de la section publique du conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, la Concentration Arts de l'école secondaire De La Salle est menacée.

Les mesures de redressement économique ont engendré de nombreuses coupures au sein de toutes les écoles et le programme spécialisé en arts n'y a pas échappé.

Ainsi, son budget sera réduit de 35 % dès septembre 1992, et le poste de coordonnateur deviendra à demi-temps.

Le nombre de périodes allouées diminuera également. Il passera de 48 à 34. Ce nombre de périodes est le même qu'en 1984 alors que la popula-

tion étudiante de la Concentration était de 189 élèves. Elle est maintenant de 362.

Afin de sauvegarder le programme, le conseil de la Concentration Arts a entrepris des démarches auprès du gouvernement ontarien.

«Ce qu'on veut obtenir de Toronto c'est un certain montant d'argent (subvention de dépannage) pour garder le programme intact pour 92-93», affirme la présidente du conseil, Thérèse de la Bourdonnaye.

Avec l'appui de la section publique, on demande aussi que l'on attribue à la Concentration Arts un statut provincial, puisqu'on y reçoit des élèves des 33 conseils scolaires de l'Ontario.

«Si on avait un statut provincial, on aurait des subventions qui iraient avec», soutient Mme de la Bourdonnaye. La stabilité du programme spécialisé serait ainsi assuré.

La Concentration Arts est le seul programme de langue française spécialisé dans ce domaine offert en Ontario. «Du côté anglophone, il y a une dizaine d'écoles d'arts», ajoute la présidente.

Rencontre demandée

Pour parvenir à ses fins, le conseil désire obtenir une rencontre interministérielle avec les sous-ministres de l'Éducation de langue française et de la Culture et des Communications.

Il veut également que soient présents des représentants de l'Association canadienne des Franco-Ontariens et de différents organismes culturels de la région. «Parce qu'on espère qu'ils vont s'objecter à ces coupures», explique Thérèse de la Bourdonnaye qui a le sentiment qu'une telle délégation aurait plus de poids face au gouvernement.

Le groupe n'a toujours pas reçu de réponse officielle des deux ministères concernés.

Du côté de la section publique, on avait promis d'étudier les nécessités de la Concentration, de déterminer les besoins d'effectifs réels, et d'établir les coûts additionnels que cela engendrerait.

Leurs conclusions devraient être connues lors de la réunion prévue pour demain soir.

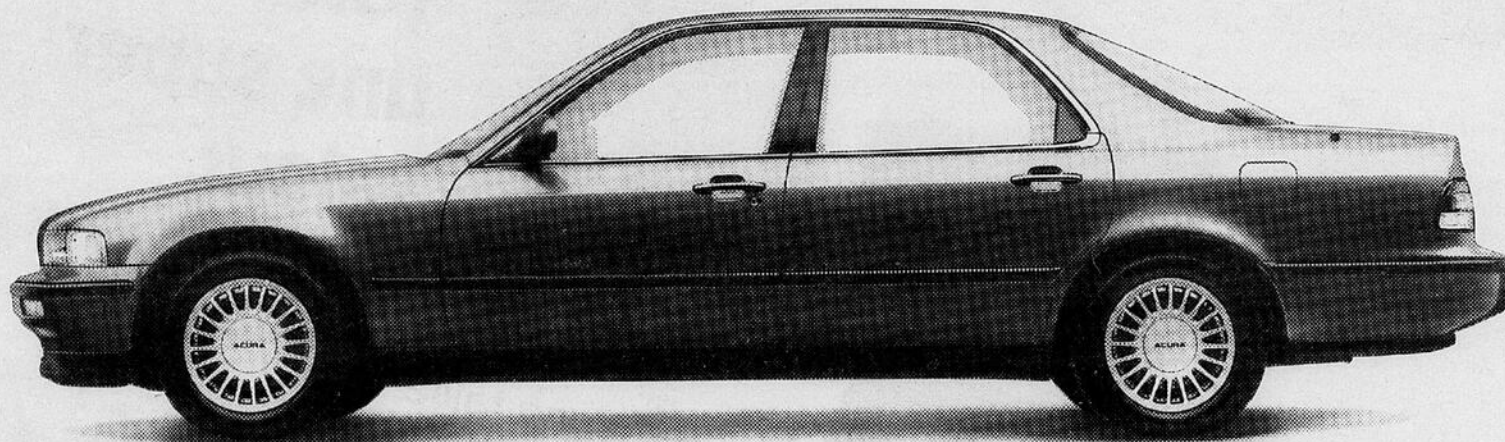
Feux à ciel ouvert Interdiction levée

Le Droit

L'interdiction d'allumer des feux à ciel ouvert en Outaouais, émise jeudi par le ministre des Forêts, a été levée à 10 h, hier matin.

Les précipitations des derniers jours ont contribué à minimiser l'indice de danger de feu. Toutefois, celui-ci varie de modéré à extrême. Les sociétés de conservation recommandent donc de demeurer prudents.

NOS INGÉNIEURS NE POUVAIENT FAIRE MIEUX.



NOTRE SERVICE DU FINANCEMENT A DONC PRIS LA RELÈVE.

LOCATION-BAIL D'UNE BERLINE LEGEND L 1992*

Acompte 1 000,00 \$

599\$ par mois x 48 mois 28 752,00 \$

Option d'achat avec valeur
résiduelle 17 367,60 \$

C'est simple comme location-bail. Et ce n'est pas plus compliqué d'aller faire un essai routier chez votre concessionnaire Acura.



*Prix de location pour une berline Legend L 1992 avec boîte automatique (modèle KA765N). Bail de 48 mois avec une limite de kilométrage de 96 000 km pour la durée du bail. Le prix ne comprend pas les frais d'immatriculation et de transport, l'assurance, le dépôt de sécurité et les taxes. Crédit sujet à l'approbation. Votre vie tient à votre ceinture.

**ACURA
BAIL**

CAMCO ACURA
1475 Carling Ave., (et The Queensway),
Ottawa Tél.: 728-8888

ACURA HULL
675, boul. de la Carrière, au coin
de l'autoroute 5 et du boul. Saint-Raymond,
Hull. Tél.: 777-1771

Les Québécois ne se font plus traiter à Ottawa

Les hôpitaux victimes de leur succès

Les hôpitaux de la région sont victimes du succès du rapatriement des soins de santé dans l'Outaouais. Leurs budgets sont étirés à la limite pour combler les besoins toujours croissants de la population de l'Outaouais.



**FRANCE
PILON**

LeDroit

En dix ans, le vent a carrément tourné dans l'Outaouais. En 1982-83, les hôpitaux d'Ottawa admettaient 17 500 résidents de l'Outaouais. En 1989-

met des économies annuelles de près de 10 millions \$. Le CRSSO calcule que malgré les investissements de Québec dans les établissements de la région, dans le cadre du programme de rapatriement, la province a réussi à économiser quand même 7,7 millions \$.

Au centre hospitalier Pierre-Janet, on estime que c'est 60 millions \$ qui sont allés dans les poches du gouvernement du Québec depuis le début de l'opération rapatriement. Mais peu de cet argent est réinvesti dans l'Outaouais, souligne Roger Paquet, le patron de Pierre-Janet.

Ainsi, le directeur du Centre hospitalier régional de l'Ou-

quat.

Lorsqu'un nouveau service ouvre, il est vite saturé. M. Lefebvre donne en exemple l'unité de dialyse du CHRO, ouverte en août 1990. La première année, elle a accueilli 16 patients. Aujourd'hui, ils sont 42 à bénéficier du traitement.

Depuis cinq ans, 30 nouveaux médecins spécialistes ont été recrutés au CHRO. Cela implique plus de patients, donc plus de volume. Or «Québec nous donne de l'argent pour les équipements et les services mais pas pour le volume», précise M. Lefebvre. Dans tous les secteurs, il y a un accroissement de la demande et surtout pour les cas urgents. «On ne peut pas mettre les gens à la porte. Il faut les soigner».

Une amputation de 37 millions \$

Cette année, le budget pour tous les hôpitaux du Québec a été amputé de 37 millions \$. Pour le CHRO, c'est 400 000 \$ de moins dans ses coffres. C'est-à-dire zéro pour cent d'augmentation sur les dépenses de fournitures. «Si on achète moins de films pour la radiologie, cela implique moins de radiologies, des listes d'attente plus longues, des patients qui risquent de retourner à Ottawa», souligne M. Lefebvre.

Jean Laporte du CH de Gatineau tient le même discours. Pour maintenir les niveaux de services, dit-il, il faut obtenir des budgets additionnels. Sinon, les gens seront tentés de traverser la rivière pour se faire soigner. «Si on cesse de développer les services ou si on les diminue, ça risque de générer un contre-rapatriement».

À son avis, il faut «cesser de parler de rapatriement mais plutôt parler d'accessibilité aux soins de santé dans l'Outaouais». Québec ne doit pas se limiter à nous aider à rapatrier notre clientèle mais à développer et à maintenir de nouveaux services, précise-t-il.

Ce dernier va même plus loin. Il soutient que l'Outaouais est la région au Québec «où il est le plus intéressant de penser à investir dans la santé, indépendamment des contraintes budgétaires, puisque les servi-

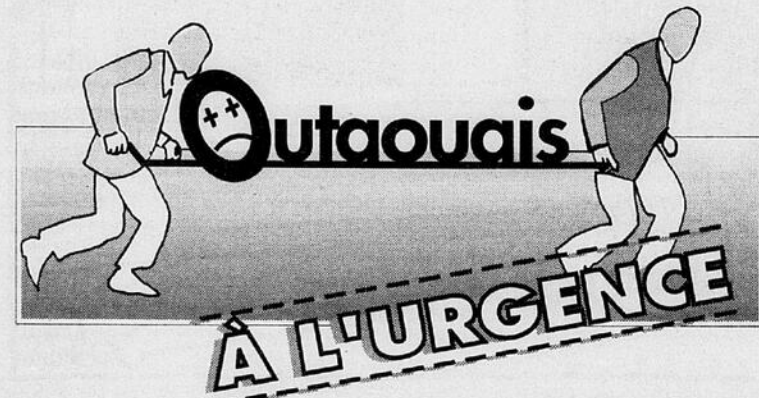
taouais (CHRO), M. Gilles Lefebvre, et son collègue Jean Laporte, du Centre hospitalier de Gatineau, sont inquiets. Ils voient leur volume d'activités grossir constamment sans avoir l'argent pour les soutenir.

«On ne peut pas mettre les gens dehors»

Du 1er janvier au 31 mars dernier le taux d'occupation du CHRO a varié de 94 à 110 pour cent, alors que la norme provinciale est d'environ 85 pour cent. Au Centre hospitalier de Gatineau, le taux d'occupation est de 92 pour cent.

Le directeur du CHRO soutient que la demande de services dépasse les capacités financières de l'hôpital.

L'hôpital qui a un budget de 60 millions \$, se dirige vers un déficit qui frôlera la million, dit-il. Ce n'est pas la première fois, mais l'inquiétude est plus grande. «Je ne sais pas comment nous allons faire si nous n'avons pas le financement adé-



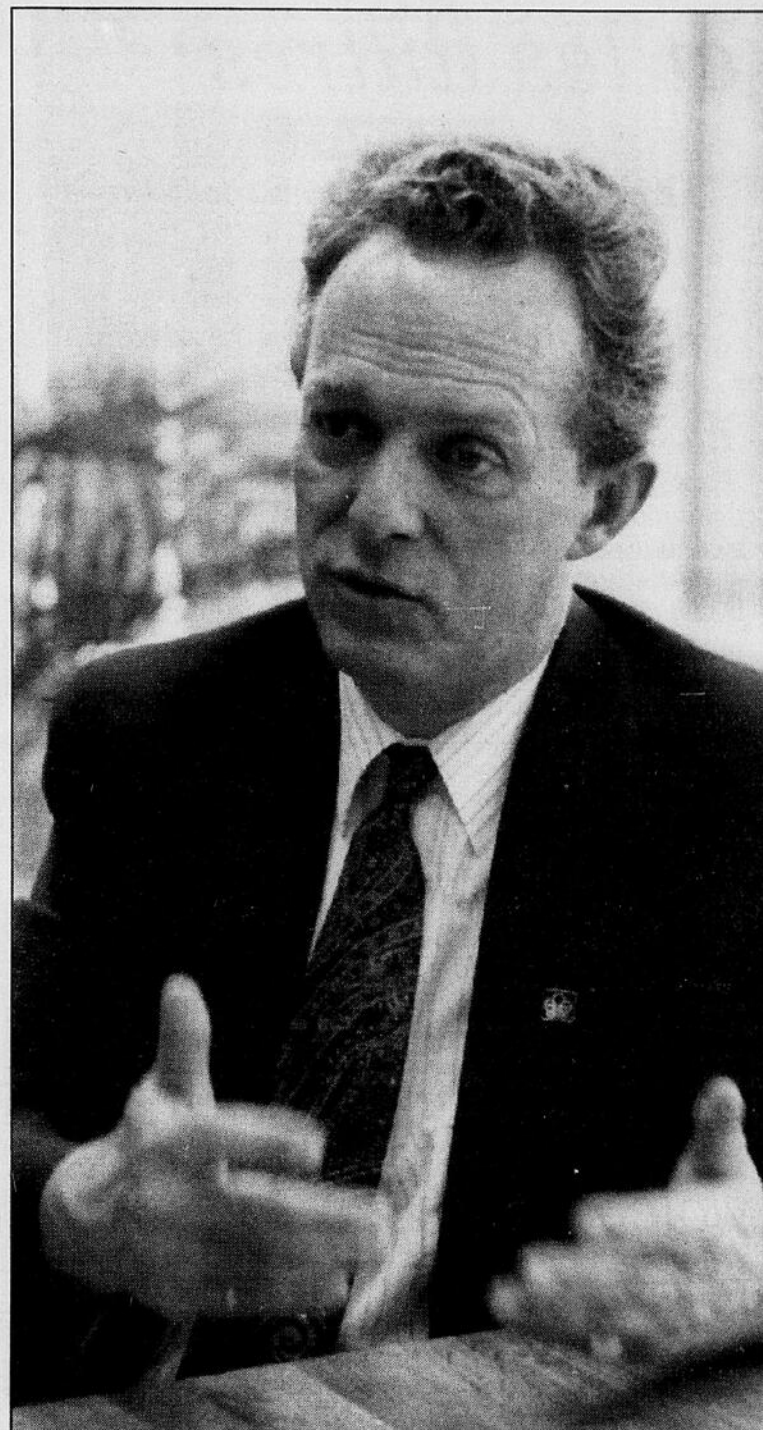
90, il y a eu la moitié moins d'admissions, soit 9807.

Moins de 15 pour cent de la population continue de se faire soigner dans les hôpitaux ontariens. Au début des années 80, la proportion était de 50 pour cent. Les restrictions budgétaires qui forcent les hôpitaux on-

Le taux d'occupation du CHRO varie de 94 à 110 pour cent: «On ne peut pas mettre les gens dehors», lance le directeur, Gilles Lefebvre

tariens à fermer des lits, un regain de confiance des citoyens dans les services d'ici et les investissements de Québec dans la région expliquent ce revirement.

Le plan de rapatriement amorcé il y a une décennie per-



RENÉ BINET, collaboration spéciale

Jean Laporte, directeur du Centre hospitalier de Gatineau: «L'Outaouais est la région au Québec où il est le plus intéressant de penser à investir dans la santé.»

ties de santé en Ontario sont beaucoup plus dispendieuses». Il pense qu'avec le développement de nouveaux services médicaux, on pourrait retenir dans l'Outaouais entre 90 à 92 pour cent de la clientèle. Il y aura toujours des services qu'on ne pourra pas offrir. «Nous allons toujours être tributaire de l'On-

tario pour des services ultra-spécialisés, comme les transplantations cardiaques», précise M. Laporte.

Demain: santé mentale, la région ne reçoit pas sa part

À lire en page 2 chaque semaine

111, rue Wellington



Dans les coulisses du pouvoir, Michel Hébert est à l'affût! Au Parlement, rien d'important ne lui échappe! En direct, de la Colline, il vous livre ses chroniques, tous les lundis.

Face à face

Viateur Bergeron, fédéraliste
Sylvain Simard, souverainiste



Ils donnent tour à tour leur son de cloche, rendant coup pour coup dans un face à face passionnant.

Retrouvez-les tous les mardis et mercredis.

Chronique de la rue

Dans la rue, musiciens, policiers, chauffeurs de taxi, mendiants, colporteurs. Vous les avez vus. Souvent. Maintenant vous allez les connaître! Tous les jeudis, un monde à votre porte!

Quoi faire ce week-end

Vendredi soir, samedi, dimanche. Culture, arts, spectacles. La région grouille. On s'amuse. On sort. Les meilleurs choix? C'est en page deux du Droit, chaque vendredi!

LeDroit

Rambo, Robocop et les autres

LE SUJET

La campagne du CRTC pour combattre la violence à la télévision.

NOTRE OPINION

Keith Spicer mérite l'appui de notre élite politique.

Le président du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), Keith Spicer, mérite l'appui de l'élite politique canadienne dans sa campagne annoncée la semaine dernière afin de diminuer la violence gratuite à la télévision.

Il était grandement temps que quelqu'un sonne l'alarme sur ce phénomène effrayant que constitue la multiplication des émissions télévisées dont le seul point de vente est la violence gratuite.

Un rapport interne préparé pour le CRTC a conclu

que, même s'il est impossible de quantifier le lien entre la violence à la télévision et la violence dans la société, ce lien existe.

Les amateurs d'émotions fortes et certains chevaliers d'industrie ne manqueront pas de crier à la censure pour contrer des progrès en ce domaine. Il faut résister à un tel argument.

Le premier ministre s'était inquiété des effets de la violence télévisée.

Au lendemain du massacre de la Polytechnique à Montréal, le premier ministre Brian Mulroney s'était inquiété des effets de la violence gratuite qui pollue nos ondes. Le temps est venu de passer à l'action. Comme l'a indiqué le président du CRTC, l'industrie américaine du film est la grande responsable de ce phénomène. À l'ère du et des antennes paraboliques, il serait illusoire de penser que le CRTC seul peut forcer l'industrie à une plus grande discipline.

Dans le domaine de l'entreprise privée, le public est souvent la victime, mais il est également roi et maître. La violence à la télévision est un fait de société parce que l'opinion publique n'a pas encore été mobilisée. Le temps est venu d'agir. Il y a quelques années à peine, la publicité sexiste était monnaie courante; ce n'est plus le cas depuis que le public s'en est scandalisé. Il a fallu des années pour sensibiliser la société et le système judiciaire au problème des femmes battues. Cela est fait.

De la même façon, la violence gratuite à la télévision ne diminuera que si elle est dénoncée systématiquement, en commençant par les critiques de cinéma.

En attendant, il appartient au gouvernement d'assumer un leadership face à ce problème transfrontalier, comme il l'a fait dans le dossier des pluies acides. Ronald Reagan a déjà soulevé le problème de la drogue au sein du forum des pays les plus industrialisés. Pourquoi le Canada ne soulèverait-il pas celui de la violence à la télévision?

Après tout, ce sont les pays riches qui sont les plus grands consommateurs, donc les plus grandes victimes, d'une industrie cinématographique qui a fait des Rambo, Robocop et Exterminator les grandes vedettes de notre jeunesse.

Gilbert Lavoie



REPRISE

À VOUS LA PAROLE

Promesse faite aux enfants

À Rio de Janeiro, aura lieu bientôt la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement. Les pays riches y viendront dans l'espoir d'éviter des catastrophes; les pays du Tiers Monde rechercheront un appui monétaire. D'un côté on voit la destruction de l'environnement et, de l'autre, la mort par la faim.

Le développement et l'environnement sont deux aspects cruciaux pour le Tiers Monde où plus de 40 000 enfants meurent chaque jour à cause des conditions malsaines. En 1990, le Canada coprésidait le Sommet des enfants et promettait de leur venir en aide. Le 11 décembre 1991, le Parlement adoptait une motion pour augmenter le budget d'aide au développement de 350 millions \$, mais aucun plan pour mettre en oeuvre cette aide n'a été annoncé.

Il est déplorable que depuis 1983, les nations riches ont retiré du Tiers Monde 350 milliards \$ de plus qu'ils n'y ont investi ou donné en aide. L'aide canadienne dans le secteur des besoins de base est à peine dans la moyenne des nations riches. Le gouvernement a coupé les fonds à plusieurs organismes d'aide au Tiers Monde.

Il est primordial que le Canada respecte ses promesses aux enfants du monde entier.

Denise Bergeron,
Hull

Éditorial contesté

L'éditorial du samedi, 23 mai signé par le rédacteur en chef Gilbert Lavoie, semble donner le coup d'envoi à la campagne référendaire fédérale et sa dernière phrase frise le libelle diffamatoire.

La prose de M. Lavoie laisse présager de la campagne qu'elle sera à l'image de ce à quoi le fédéral nous a habitués. Elle nous rappelle que nous devons nous souvenir qu'il est à la solde d'un grand cartel de la presse et nous laisse entrevoir le collier et la laisse qui le retiennent encore, semble-t-il, au Prime Minister's Office.

Aucune cause ne justifie d'y laisser son hon-

neur et sa respectabilité, ni celle d'un journal, dont M. Lavoie est peut-être rédacteur, mais qui est supposé servir les francophones qui méritent à la fois plus de respect et plus d'impartialité, même sous cartel anglophone.

Bernard Martin,
Chelsea

Les vertus du Face à Face

Le débat constitutionnel est le sujet de l'heure et nos politiciens ne cessent de se répéter et de nous embrouiller. Entre les prédictions de catastrophe économique et les promesses utopiques, je suis convaincu qu'il existe un juste milieu et je félicite LeDroit pour son Face à Face opposant Sylvain Simard à Viateur Bergeron.

Votre page deux suscite déjà un vif intérêt de la part des lecteurs. Outre la réputation de M. Simard connue de tous, j'ai la chance d'être un de ses étudiants, et je peux témoigner de son engagement, de sa sincérité et de son ouverture d'esprit. J'avoue ne pas connaître personnellement M. Bergeron, mais s'il possède les mêmes qualités que M. Simard, nous aurons droit à une lutte intéressante et surtout très instructive.

Il était plus que temps de voir se dessiner un débat dans lequel la démagogie, la mesquinerie et les intérêts personnels sont absents.

J'invite tous les gens de l'Outaouais à lire les articles de ces deux hommes, car ils nous permettront sans doute de mieux comprendre les raisons et les enjeux du débat.

Jacques Parisien,
Hull

Merci à Marcel Fortin

Au nom du Club Optimiste de Vanier j'offre nos sincères remerciements pour l'aide que Marcel Fortin nous a apportée lors de notre tournoi de hockey mineur à l'aréna Bernard Grand-maître, en mars. Les membres du Club, les parents et les jeunes ont apprécié pouvoir lire les résultats des joutes dans LeDroit.

Marc-André Carrier,
président,
Club Optimiste de Vanier

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE Michel Vastel Édimedia

Ottawa n'a plus d'échéancier

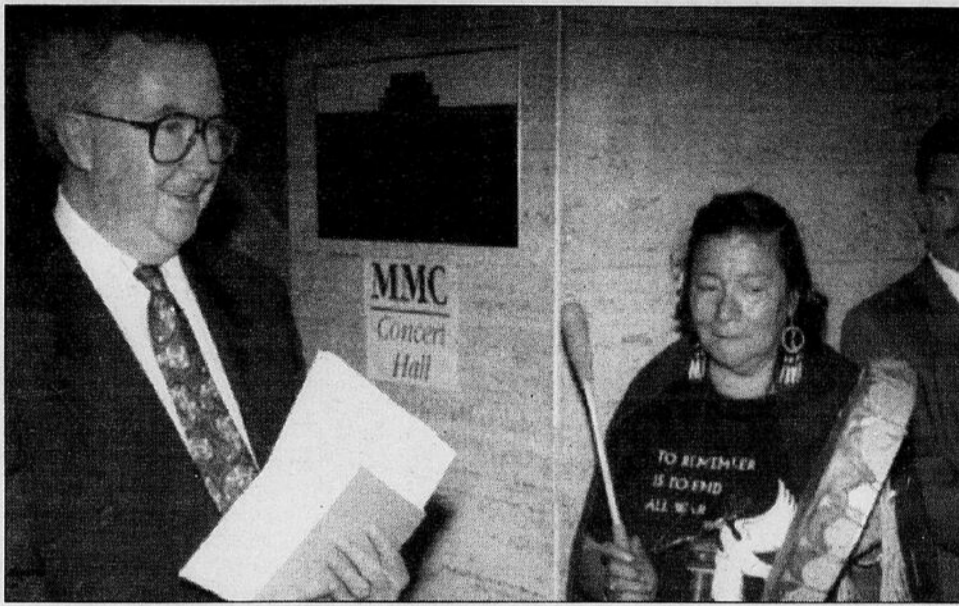
TORONTO Après avoir reporté la date de la publication d'offres «formelles» au Québec de la mi-avril, au 30 avril, puis au 31 mai, le reste du Canada n'a plus d'échéancier. La conférence de Toronto s'est terminée samedi soir, après cinq jours de délibérations, sans accord entre les gouvernements provinciaux, les chefs des deux Territoires et des trois Nations autochtones.

Le président de la conférence multilatérale sur la constitution, Joe Clark, a refusé d'avancer une prédiction. «On avance au jour le jour» a-t-il admis, hier soir. Il n'ose pas voir dans l'anniversaire de la mort du lac Meech, le 23 juin, ni dans les célébrations du 125^e anniversaire du Canada, en présence de la Reine le 1^{er} juillet, des dates qui mériteraient un petit effort du Canada anglais.

Les ministres se reverront le 9 juin à Ottawa. «J'espère que nous arriverons à terminer en deux jours, a encore indiqué Joe Clark. Le premier ministre, Brian Mulroney, revient du Sommet de la Terre à Rio le 16 juin et les premiers ministres pourront se rencontrer au plus tôt le 17.

Il est surprenant cependant que le porte-parole du gouvernement fédéral ne fasse plus allusion aux intentions de son premier ministre de rédiger unilatéralement des offres au Québec. D'autant plus qu'il a le feu vert de l'Ontario et de plusieurs autres provinces. Dès le 12 mars, en effet, Bob Rae a indiqué que si des offres n'étaient pas rédigées le 31 mai, il reverrait son attitude et pourrait appuyer une action fédérale unilatérale.

De deux choses l'une: ou bien Ottawa a des indications qu'une offre fédérale - plutôt que fédérale-provinciale - ne serait pas ratifiée par la population, ce qui est contraire aux indications fournies par tous les sondages. Ou bien Robert Bourassa a discrètement informé son homologue fédéral qu'il était prêt à retarder la tenue de son référendum.



Un tam-tam souligne le passage de Joe Clark, ministre fédéral responsable des Affaires constitutionnelles qui estime que des «progrès extraordinaires» ont été accomplis au cours des discussions constitutionnelles.

La plupart des ministres ont insisté sur le fait qu'ils ont réussi à approuver l'essentiel des points à l'ordre du jour. Mais dans bien des cas, comme sur la question autochtone, les consensus sont fragiles (on n'a pas forcé le minimum de sept provinces représentant la moitié de la population), ou l'impasse est totale, comme sur la réforme du Sénat et le veto des provinces.

Par ailleurs, des participants à la conférence de Toronto disaient ouvertement au cours du week-end qu'ils ne voient pas comment le premier ministre du Québec pourra entériner les yeux fermés, et sans discussion, un ensemble aussi indigeste de réformes.

Le délai de dix jours que se sont donné les ministres en a surpris plusieurs. «La vérité toute simple est que nous sommes épuisés, a dit Ed Roberts (Ter-

re-Neuve). Nous discutons de textes qui ont été rédigés, à une heure du matin, par des fonctionnaires encore plus fatigués que nous: la qualité de nos décisions commence à s'en ressentir». Mais on se rappelle aussi qu'entre l'accord politique au lac Meech, le 30 avril 1987, et la signature d'une entente de principe, le 3 juin suivant, Pierre Trudeau a parlé et le débat a déraillé. La présence de seize délégations autour de la table rend les fuites inévitables, et ces fuites vont lancer d'incontrôlables débats.

C'est sans doute pourquoi M. Clark, comme beaucoup de premiers ministres et de ministres présents à Toronto, vont garder le contrôle du débat en informant officiellement les partis d'opposition, leurs groupes parlementaires, leurs cabinets respectifs et, dans le cas de M. Clark, la Chambre des communes sans

doute demain. «La tradition veut que ce genre de déclaration ne donne pas lieu à un débat» a précisé le ministre fédéral.

Le chef des Premières Nations est parti de Toronto sur une profession de foi dans le Canada, parlant d'entente «historique» sur l'application des traités et l'assurance que les gouvernements vont négocier la forme que prendra leur autonomie gouvernementale.

Sur le Sénat, l'Alberta est plus frustré que jamais. «C'est une coquille vide» a lancé le ministre Jim Horsman, évoquant la proposition de dernière minute de Joe Clark de donner au Sénat un droit de veto sur certaines politiques extrêmes comme le Programme énergétique national, après un vote «extraordinaire». Cela pourrait donner un droit de veto à une majorité de 75 % des sénateurs, ou même à une majorité de chaque caucus régional. L'Alberta ne semble pas avoir compris qu'elle représente à elle seule plus de 50 % de la population, et des sièges, du caucus des Prairies.

Tout le chapitre sur le partage des pouvoirs est aussi remis en cause par les provinces de l'Ouest qui veulent renforcer leur contrôle sur les ressources, et encadrer le pouvoir d'Ottawa de signer des traités internationaux. Il s'agit là d'une mesure qui préoccupe les fermiers au moment des négociations du GATT sur les subventions et les offices de mise en marché. Sur la clause-Canada, même fragilité des «ententes» non signées et non publiées, hier à Toronto.

Bien des questions de principe restent donc à trancher. Les négociations «informelles» par téléphone vont se multiplier. Joe Clark voit dans le fait que lui et ses collègues veulent rester «aussi près que possible du rapport de la Commission Beaudoin-Dobbie» un gage de succès. Mais c'est aussi un rapport que Robert Bourassa avait critiqué, croyant y voir la griffe d'un fédéralisme «dominateur».

Le pays a-t-il besoin d'un Sénat égal ou équitable?

Alors que les négociations constitutionnelles sont dans l'impasse, en particulier sur la réforme du Sénat, le sénateur Gerald-A. Beaudoin, auteur du rapport Beaudoin-Dobbie sur le renouvellement de la Fédération, exprime ici son point de vue sur les positions qui s'affrontent.

Gérald-A. Beaudoin

Que le Sénat soit l'objet d'un tel enjeu dans la négociation constitutionnelle ne me surprend pas. Les provinces moins peuplées ont saisi depuis longtemps l'importance d'un Sénat renouvelé où elles pourraient augmenter leur pouvoir.

Le Québec et l'Ontario, qui ont presque la majorité au Sénat (48 sénateurs sur 104), ont peu à gagner d'une réforme. Un compromis acceptable verrait le Québec et l'Ontario avec environ chacun 20 % des sièges dans un Sénat à représentation équitable et non égale.

Un Sénat à représentation égale, même s'il avait peu de pouvoirs, n'est pas la bonne solution. Il y a beaucoup trop de disparités d'une province à l'autre. Le Québec et l'Ontario représentent plus de 62 % de la population. De plus, le Québec risque tôt ou tard de devenir une province sur 12 ou 13. Il ne peut pren-

dre un tel risque. Certains juristes prétendent que le Québec aurait un veto sur le nombre de sénateurs qui le représentent à cause de l'article 22 de la Loi constitutionnelle de 1867 qui désigne les 24 collèges électoraux. Mais il n'y a pas unanimité sur ce point.

Un Sénat égal et élu finira tôt ou tard par acquiescer plus de pouvoir et beaucoup plus de prestige. Une lutte entre les deux chambres pourrait rendre le pays ingouvernable. Il faut que l'une des deux chambres élues soit plus puissante que l'autre. En régime britannique, ce ne peut être que la Chambre des communes qui vote la confiance du gouvernement. C'est la démocratie qui en bout de piste doit prévaloir; les Communes constituent la chambre démocratique par excellence, parce qu'elle est basée sur le principe de la représentation selon la population. La Chambre haute peut certes représenter également les régions, mais pas les provinces petites et grandes. Le principe de l'égalité absolue des provinces risque de porter ombrage au principe de la démocratie parlementaire. On oublie volontiers que dans les fédérations l'égalité de représentation des États-membres à la Chambre haute est l'exception plutôt que la règle. Actuellement, le Sénat a beaucoup de pouvoirs. Il n'ose pas s'en

servir, sauf rares exceptions, car il n'est pas électif. S'il devient électif et égal, il n'hésitera pas à les utiliser.

Comment une chambre élue où les provinces ont une représentation égale avec un nombre de sénateurs restreint, et où chacun représentera plusieurs fois le nombre d'électeurs qui élisent des députés (en Ontario, un sénateur représenterait 1 million d'électeurs), pourra rester longtemps une deuxième chambre? En ne donnant au Sénat que des pouvoirs suspensifs? Mais alors la lutte sera incessante pour élargir ses pouvoirs. C'est la règle 7-50 qui s'applique pour un tel amendement. À moins qu'on ajoute à l'article 41, qui prévoit la règle de l'unanimité, la composition du Sénat, une fois la réforme complétée. Et même là, on ne met pas fin à l'évolution normale des chambres législatives, comme en témoigne l'Histoire. Tôt ou tard, par la force des choses, un Sénat élu et égal deviendra puissant.

La théorie de l'égalité des provinces fait son chemin depuis l'échec de BVictoria en 1971. Plus on avance, plus cette égalité s'incarne et se concrétise dans nos institutions. C'est pour cela que les discussions sur le Sénat sont si ardues.

Le Canada doit se donner des institutions qui répondent à ses besoins. Le fé-

déralisme a été adopté en 1867. Ce fédéralisme doit être «sui generis». On est sur la voie de son adaptation aux besoins actuels. Il en est ainsi du parlementarisme. Il faut le réformer. Le Sénat est au centre de cette réforme.

Il y a des limites à vouloir «marier» un Sénat à «l'américaine» avec une Chambre des communes à «la britannique». Un Sénat égal fonctionnera mal dans une fédération aussi hétérogène que la nôtre.

Il faut se rappeler que le nombre de provinces canadiennes ne diminuera pas. Un jour, nous aurons peut-être douze ou treize provinces. Les autochtones voudront aussi avoir leurs sénateurs. C'est dire que le Québec pourrait avoir dix sénateurs sur 120, 130 ou 140. On voit tout de suite le danger.

Certaines provinces sont désavantagées au Sénat. Il faut corriger ces injustices. Le débat, à mon avis, doit porter sur une représentation plus équitable des provinces et sur l'égalité des régions, qu'il y en ait quatre ou cinq.

Gérald-A. Beaudoin est expert en droit constitutionnel. Avant de devenir sénateur, il était doyen de la Faculté de droit de l'Université d'Ottawa.

Mulroney devra recourir au référendum - Bouchard

Presse Canadienne

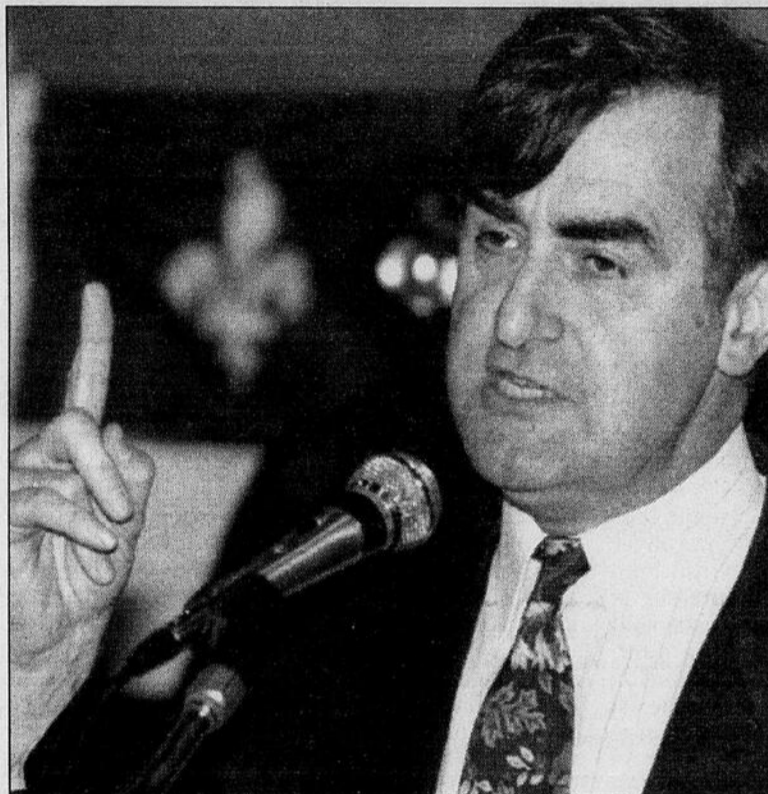
QUÉBEC Le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, estime avoir «assisté à la mort clinique des négociations constitutionnelles bidons» et croit maintenant que Brian Mulroney n'a plus qu'un choix: «court-circuiter la démarche démocratique du Québec» par un référendum pancanadien.

«Un réaliste comme Brian Mulroney a conclu depuis longtemps qu'il n'y aura pas d'offres constitutionnelles valables pour le Québec et qu'il faut préparer un coup de force référendaire», a dit M. Bouchard devant quelque 500 partisans réunis au Patro Roc-Amadour de Québec.

Lucien Bouchard présidait un brunch de financement du Bloc québécois à 25 \$ le couvert dans la basse-ville de Québec.

M. Bouchard a tracé un bilan très sombre des pourparlers constitutionnels. «Même en l'absence du Québec, les représentants du Canada anglais n'ont pas été capables de s'entendre entre eux», a-t-il noté.

Ils prétendent s'être entendus sur 90 pour cent des dossiers, mais «ces réussites constituent des reculs pour le Qué-



Lucien Bouchard, chef du Bloc québécois

bec», a soutenu le chef du Bloc québécois.

M. Bouchard a signalé que:
• la clause de la société distincte a été «diluée» au point de

ne plus vouloir rien dire;

• on veut imposer au Québec de faire la promotion du bilinguisme, c'est-à-dire «une chose que même Chrétien et Trudeau

n'avaient pas osé imposer au Québec dans la constitution unitaire de 1982»;

- il n'y aucun nouveau pouvoir pour le Québec;
- le Canada anglais débat du Sénat, un sujet «où il n'y a rien» pour le Québec.

«Le rideau est tiré sur ces supposées négociations. Je suis convaincu qu'il y aura un référendum pancanadien et on se prépare pour cela», a dit le chef du Bloc.

Par ailleurs, le chef du Bloc québécois ne croit pas qu'on assiste à une désaffection souverainiste. «C'est plutôt une mise en veilleuse de l'intérêt politique car les citoyens sont dégoûtés par les virages en rond constitutionnels», a-t-il dit.

Quand il y aura une véritable échéance, un véritable débat avec un vrai enjeu, quand on connaîtra la question et la date du référendum, «je ne suis pas inquiet car il y a une solidarité souverainiste», a-t-il dit.

«Les fédéralistes ont beaucoup plus de travail à faire que nous pour aller chercher une majorité. Nous, on obtient une majorité en recueillant une petite tranche de recueillis», a affirmé M. Bouchard.

EN BREF

Pagé promet une école anglaise plus accessible

SAINTE-ANNE-DE-BELLEVUE Le ministre de l'Éducation, Michel Pagé, a rassuré les membres d'Alliance-Québec, hier, en leur promettant de plaider en leur faveur au cabinet pour que les mécanismes d'accès à l'école anglaise soient élargis d'ici l'année scolaire 1993-94.

Marche de 700 km

MONTRÉAL Les huit Innus qui ont amorcé le 3 mai dernier à Malioténam, près de Sept-Iles, une marche de 700 km pour marquer leur désaccord avec les projets de développement hydro-électrique sur la Basse-Côte-Nord sont arrivés à Montréal, samedi après-midi.

Minorités en progrès

TORONTO Les minorités visibles, qui forment actuellement 10 % de la population (2,7 millions), seront au nombre de 5,7 millions en 2001 et composeront 17,7 % de la population, selon une étude de John Samuel, professeur de démographie à l'université Carleton. Les Chinois seront les plus nombreux, soit 1,29 million, suivis des Sud-Asiatiques (1,08 million) et les Noirs (1,05 million). Le poids des minorités visibles passerait à 44 % de la population à Toronto, à 20 % à Montréal et à 16 % dans Hull-Ottawa.

Les commissions scolaires acceptent la décentralisation

QUÉBEC Les commissions scolaires du Québec ont majoritairement acceptées, hier, de relever le défi de la décentralisation en éducation à condition que le gouvernement s'engage dans une réforme de la fiscalité et qu'il n'en profite pas pour procéder «à un pelletage de factures» comme ce fut le cas dans le cas des municipalités l'année dernière.

Résolution défaite

MONTRÉAL Les délégués au 11e congrès annuel d'Alliance Québec, qui se tenait en fin de semaine, ont rejeté par une majorité des deux tiers des voix et après un long et tumultueux débat, une résolution présentée par l'exécutif du mouvement et originellement rédigée par Reed Scowen, président sortant du conseil d'administration du mouvement, visant à modifier les statuts du mouvement pour que l'un de ses principaux objectifs ne soit plus de simplement de «préserver» la langue anglaise au Québec, mais plutôt d'y «promouvoir sa croissance». M. Scowen va prochainement occuper à New York les fonctions de délégué général du Québec qu'il avait assumées à Londres de 1987 à fin 1990.

Chrétien persuadé que «le Canada va régler ses problèmes dans les semaines à venir»

Presse Canadienne

QUÉBEC Le chef du Parti libéral du Canada, Jean Chrétien, voit d'un bon oeil la reprise des discussions constitutionnelles le 9 juin, même si, initialement, l'échéance avait été fixée à hier.

Prenant la parole, hier à Québec, devant quelque 400 militants participant à un brunch bénéfice à 150 \$ le couvert, Jean Chrétien s'est dit persuadé que les provinces et le fédéral parviendront à s'entendre sur les points encore en litige, dont la réforme du Sénat et le droit de veto du Québec.

«Je suis convaincu que le Canada va régler ses problèmes dans les semaines à venir parce qu'il est dans l'intérêt de tout le monde de résoudre ces problèmes», a dit le chef libéral.

Rencontrant les journalistes à la suite de son discours, M. Chrétien a précisé qu'il fallait se méfier des échéanciers «trop durs et inflexibles», et qu'il valait mieux se donner le temps nécessaire pour trouver réponse aux difficultés persistantes.

M. Chrétien a exhorté l'Alberta à faire preuve de réalisme

et à renoncer à obtenir un Sénat où chaque province serait représentée également. À son avis, si l'Alberta s'acharne, il pourrait bien se retrouver avec une coquille vide.

«J'espère que le bon sens va prévaloir», a ajouté Jean Chrétien qui préfère la formule de la représentation régionale.

Au sujet du droit de veto, M. Chrétien se dit confiant qu'on arrivera à respecter les «objectifs du Québec».

Le chef libéral a évoqué les cinq formules d'amendement de la constitution proposées dans le rapport Beaudoin-Dobbie, dont celle du vote régional, de nature, croit-il, à permettre un déblocage.

D'autre part, Jean Chrétien accueille plutôt positivement l'entente intervenue sur la reconnaissance de l'autonomie gouvernementale autochtone.

«Moi, je crois en leur sens des responsabilités. Si on leur donne la chance d'administrer leurs propres affaires, il y a de très bonnes chances de succès, même si certains peuvent causer des problèmes», a mentionné M. Chrétien.



Jean Chrétien, chef du Parti libéral du Canada

Dans les années 70, s'est souvenu l'ex-ministre des Affaires indiennes et du Nord dans le cabinet Trudeau, il avait lui-même cédé le contrôle de l'éducation à plusieurs communautés autochtones, et l'expérience s'est avérée heureuse.

Est-ce que cette reconnaissance pourrait représenter une menace à l'intégrité territoriale du Québec?

«Si on reste au Canada, il n'y aura pas de problèmes, parce que les Indiens ont reconnu que toutes leurs demandes devaient s'inscrire à l'intérieur du cadre canadien. Si le Canada se brise, ce sera un problème qu'on discutera à ce moment-là», a répondu M. Chrétien, ne s'aventurant pas davantage sur le sujet.

Enfin, le chef libéral a réitéré son désir que se tienne un référendum national pour trancher une fois pour toutes le débat constitutionnel, en acceptant néanmoins l'idée que certaines provinces, comme le Québec, puissent «administrer» elles-mêmes le déroulement de la consultation sur leur territoire, en y allant de leur propre question.

Serbie et le Monténégro

Trêve après l'adoption de sanctions par l'ONU

Reuter et AP

BELGRADE/NATIONS UNIES Au lendemain de l'adoption par l'ONU de sanctions contre la Serbie et le Monténégro, les forces serbes ont accepté, hier, de faire taire leurs armes dans la capitale bosniaque, Sarajevo, et le port croate de Dubrovnik.

À Sarajevo, la trêve a été conclue sous la médiation du colonel John Wilson, un des responsables de la force de maintien de paix des Nations unies. Le cessez-le-feu autorise l'évacuation des quelque 800 soldats retranchés dans la caserne Maréchal Tito, dans le centre de Sarajevo. Des négociations auront lieu sur la réouverture de l'aéroport. Quelque 500 000 personnes sont menacées par la famine et la maladie après deux mois de siège.

Dans le port croate de Dubrovnik, pilonné pendant trois jours après six mois de trêve, un cessez-le-feu a aussi été conclu sous l'égide de l'ONU entre les unités de l'armée fédérale et les forces de défense croate. Mais les irréguliers serbes n'ont pas accepté l'accord.

La résolution des Nations unies institue un embargo économique total, mais aussi sportif, à l'encontre, la nouvelle Yougoslavie (réduite à la Serbie et au Monténégro).

Hier, Washington a ordonné le blocage des avoirs yougoslaves aux États-Unis, tandis que Bonn, Berne et La Haye ont interdit l'accès de leur territoire aux appareils de Belgrade.

La résolution, qui vise à



Un homme fait le salut serbe traditionnel devant une bannière à la mémoire de ceux qui sont morts dans la guerre, lors d'une démonstration pour la paix à Belgrade, hier, auquel ont participé plusieurs dizaines de milliers de personnes criant «Bandit rouge» et «Slobo-Saddam» à l'intention du président serbe Slobodan Milosevic qui est d'allégeance communiste.

mettre fin au conflit en Bosnie-Herzégovine, a été adoptée par 13 voix pour et deux abstentions (Chine et Zimbabwe). Tous les échanges commerciaux sont interdits, y compris le pétrole, sauf pour la nourriture et les médicaments.

La résolution, qui prévoit la réduction des missions diplomatiques yougoslaves dans le monde, interdit aussi à la Serbie et au Monténégro de partici-

per à des manifestations sportives internationales.

Ainsi, la Fédération internationale de football a annoncé que le pays sera exclu de toutes les compétitions internationales et donc du championnat d'Europe et la Fédération internationale de tennis a interdit sa participation à la Coupe Davis, la Coupe de la fédération et d'autres compétitions. Quant aux Jeux Olympiques de Barcelone,

le comité exécutif du CIO arrêtera sa position dans la semaine.

Le vote de l'ONU a suscité les réactions indignées des intéressés. «C'est le prix que nous devons payer car nous aidons les Serbes en dehors de la Serbie», a déclaré le président serbe Slobodan Milosevic, estimant que les sanctions allaient faire long feu. «Nous n'avons commis aucune agression contre la Bosnie-Herzégovine».

Patrimoine génétique: Washington ne signera pas



ASSOCIATED PRESS

Le problème de Chypre

Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, Barbara McDougall, rencontrait, hier, son homologue turc, Hikmet Cetin, à Ankara, pour discuter de Chypre où le Canada entretient 500 casques bleus depuis 25 ans dans l'espoir que les parties grecques et turques en arrivent à une entente.

Associated Press

WASHINGTON Les États-Unis ne signeront pas le traité sur la protection des espèces végétales, animales et des ressources naturelles, un des grands documents de la Conférence des Nations unies sur l'environnement et le développement qui s'ouvrira le 3 juin à Rio.

Le traité vise à préserver le «patrimoine génétique mondial», mais contiendrait, selon Washington, des défauts graves, en particulier dans le mode de financement et le poids des pays en voie de développement dans les prises de décision.

L'enjeu est de taille: on connaît actuellement environ 1,5 million d'espèces végétales et animales, et on estime qu'il en existe en fait au moins cinq millions, toutes susceptibles de fournir des substances utilisa-

bles notamment comme médicaments.

Le traité devrait cependant être signé à Rio par assez d'États, mais, si les pays riches n'y adhèrent pas, il risque de n'avoir que peu de conséquences.

Le refus de Washington est le deuxième coup porté au Sommet de la Terre, qui risque de ne produire que des traités très édulcorés.

L'autre grand document, sur la lutte contre l'effet de serre, ne devrait en effet comprendre aucune mesure contraignante, les États-Unis ayant fait savoir qu'ils s'opposeraient à toute mesure qui risquerait de freiner leur croissance économique.

En revanche, le président Bush, qui se rendra à Rio à partir du 11 juin, devrait proposer aux autres pays de se joindre à un vaste plan de reboisement.

EN BREF

Haïti: à la fois président et premier ministre

PORT AU PRINCE Le gouvernement haïtien a promulgué une loi afin de remplacer le président et le premier ministre intérimaires par un seul homme. Rien dans le texte publié dans le journal officiel ne fait référence au retour du président Jean-Bertrand Aristide, renversé par un coup d'État militaire le 30 septembre dernier.

Raid israélien sur la plaine de la Bekaa

BEYROUTH Pour la septième fois en 13 jours, l'aviation israélienne a mené hier une série de raids aériens non seulement dans le sud du Liban, y compris sur des villages dans la zone contrôlée par les Nations unies, mais aussi dans la plaine de la Bekaa (Est), sous contrôle syrien. Le président de l'OLP Yasser Arafat a déclaré que son représentant aux Nations unies allait demander au Conseil de sécurité de sanctionner Israël.

Le facteur Perot difficile à évaluer

WASHINGTON La Californie et cinq autres États organisent demain des élections primaires, les dernières de la course à l'investiture: mais les jeux sont quasi-ment faits puisque George Bush a déjà remporté le nombre de délégués nécessaires pour représenter les républicains lors des présidentielles, et son rival, Bill Clinton, ne devrait pas manquer de remporter les délégués démocrates qui lui manquent. Seule inconnue du scrutin: le milliardaire Ross Perot, qui n'a pas encore fait officiellement acte de candidature: absent des primaires, il est en tête dans les sondages.

Un dollar chanceux

RENO, NEVADA Une infirmière de Sacramento a remporté la somme record de 9,3 millions \$ US samedi soir à Reno, au Nevada, en misant un dollar dans une machine à sous du système IGT Megabucks dont la mise initiale de 3 millions \$ s'accumule jusqu'à ce qu'une personne tire la bonne combinaison.

Chasse aux missiles

WASHINGTON Les États-Unis envisagent d'offrir des récompenses pour tenter de récupérer des centaines de missiles anti-aériens Stinger secrètement fournis par Washington à la guérilla afghane. On redoute que ces armes ne soient vendues à des mouvements hostiles aux États-Unis ou à leurs alliés. Plusieurs centaines de missiles auraient été fournis aux rebelles à la fin des années 1980. La plupart des armes sont allées aux partisans du fondamentaliste Gulbuddin Hekmatyar, chef du Hezb-i-Islami.

L'ÉCONOMIE

Le transfert des actifs aura lieu sous protection de la Cour

Steinberg Québec: Socanav annonce une nouvelle entente

Presse Canadienne

MONTREAL Socanav Inc. a annoncé hier soir qu'une nouvelle entente, amendant l'entente du 19 mai, est intervenue entre Provigo, Métro-Richelieu et Steinberg, touchant la vente des actifs de Steinberg Québec.

Cette entente a été approuvée par la Société de développement industriel (SDI), la Caisse de dépôt et placement du Québec et le consortium bancaire de Steinberg.

Afin d'assurer la sécurité du maximum d'emplois, d'écourter

la période d'incertitude et d'assurer le minimum d'entraves à cette importante transaction, l'entente prévoit maintenant l'accélération du transfert d'un très grand nombre de magasins, en l'occurrence ceux d'Ivanhoe. C'est ainsi qu'une di-

zaine de magasins seront transférés au courant de la semaine, 20 au début de la semaine suivante et 10 au début de la semaine d'après. De plus, la division Aligro sera transférée à Provigo, vers le 28 juin.

Recours à la loi sur la protection contre les créanciers

Pour assurer ce transfert, sans interruption, le président de Socanav, Michel Gaucher, a décidé de placer Steinberg sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies.

Cette mesure, qui était dans les cartes du financier depuis plusieurs mois, «assure la continuité de l'entreprise dans le contexte actuel», a-t-on affirmé dans un communiqué émis en soirée, hier. Plus important, elle permet une «transmission ordonnée» des éléments de l'actif de Steinberg.

Un porte-parole de l'entreprise, Marcel Knetch, a précisé que le recours à la protection de cette loi avait été autorisé par «toutes les parties».

Cependant, la Caisse de dépôt et placement du Québec a tenu à préciser plus tard en soirée que la décision «appartient à la compagnie», même si on estime que celle-ci est justifiable dans les circonstances.

La démarche ne remet pas en question la vente des supermarchés Steinberg. Essentiellement, le but est de protéger l'entreprise contre ses créanciers qui auraient pu prendre

panique et déposer une pétition en faillite alors qu'on tentait de compléter la vente des magasins.

Métro-Richelieu et Provigo paieront environ 275 millions \$ à la société-mère de Steinberg, Socanav, pour mettre la main sur 107 magasins au total.

En vertu de l'accord intervenu le 19 mai, 59 vont à Provigo, et 48 à Métro-Richelieu. Dans un deuxième temps, Hudon Deaudelin (IGA), du Groupe Os-hawa, achète de Provigo 25 magasins pour une somme évaluée à 65 millions \$.

Selon M. Knetch, les banques ont avancé une garantie qui permettra aux fournisseurs d'être payés pour toutes les transactions futures. Pour ce qui est des dettes actuelles de l'entreprise, les créanciers devront attendre un plan financier qui leur sera soumis au plus tard le 23 octobre. L'ordonnance émise hier par la Cour supérieure du Québec, est valide jusqu'au 13 novembre.

En plus de faciliter la liquidation ordonnée des magasins, cela permettra à M. Gaucher de conclure des ententes avec certains créanciers. Les banques, pour leur part, pourraient récupérer les deux tiers de leur créance de 225 millions \$.

Un fournisseur important de Steinberg, qui a requis l'anonymat, a déclaré qu'il ne s'opposait pas à la manoeuvre. «On nous a dit qu'on devrait être en mesure de récupérer la très grande partie de notre créance», a-t-il déclaré.



ASSOCIATED PRESS

Futur centre de villégiature

Rjay Lloyd et Don Calhoun sourient devant la maison principale du Ranch Southfork après avoir réussi à acheter le ranch pour 2,6 \$ US au nom de leur client Rex Maughan, de l'Arizona qui a décidé de faire un centre de villégiature de ce ranch de Parker, au Texas, où a été tournée la série télévisée Dallas.

Le droit à la vie privée et le sida

La Cour supérieure a récemment condamné un quotidien de Montréal à payer 37 500 \$ aux héritiers d'un sidéen.

Dans son action en dommages-intérêts, le demandeur, enseignant dans une école secondaire, reprochait au quotidien d'avoir publié, sans son consentement, deux articles qui avaient permis de le reconnaître et d'identifier la maladie dont il souffrait, soit le syndrome d'immuno-déficience acquise (sida). Il réclamait des dommages exemplaires de 15 000 \$ ainsi qu'une indemnité de 100 000 \$ à titre de dommages moraux. Le quotidien soutenait que les renseignements contenus dans ces articles étaient vé-

LA LOI ET VOUS

RICHARD GAUDREAU

collaboration spéciale



ridiques et qu'il les avait publiés de bonne foi et dans l'intérêt public, car il s'agissait d'un cas flagrant de discrimination d'un organisme public à l'endroit d'une personne atteinte de cette maladie. Il alléguait de plus que l'action, reprise par le légataire universel du demandeur qui était décédé, devait être rejetée car, les droits du de-

mandeur ne faisant pas partie de son patrimoine, ils n'avaient pu lui être transmis.

La décision

La Cour supérieure jugeait que le droit d'action du demandeur était né avant son décès et que c'était lui-même qui avait intenté l'action.

Quant au fond du litige, les prétentions du quotidien devaient être rejetées.

En effet, la preuve avait révélé qu'il n'avait jamais vérifié si le demandeur se sentait victime de discrimination à la suite de la décision du directeur de l'école de lui en refuser l'accès. Or, une simple vérification lui aurait permis d'apprendre que le

demandeur désirait par-dessus tout protéger sa vie privée et surtout, garder secret le fait qu'il était atteint du sida. Il avait été possible de le reconnaître dès la parution du premier article, ce qui avait permis d'identifier sa maladie et de faire des suppositions quant à son orientation sexuelle, violant ainsi ses droits à l'anonymat et à la solitude. Le quotidien avait agi avec empressement et négligence; les articles avaient eu l'effet d'une «bombe intérieure» chez le demandeur, désespéré d'être soudainement devenu une personne publique, et l'avaient amené à songer au suicide. Il s'agissait nettement d'un cas où l'intérêt commercial du

quotidien l'avait emporté sur l'intérêt public et sur le droit à la vie privée du demandeur, qui lui est garanti par l'article 5 de la Charte des droits et libertés de la personne.

Compte tenu de l'importance de la violation, de ses conséquences fort sérieuses pour le demandeur, tant psychologiquement que physiquement, et de toute la publicité qui avait entouré l'affaire, la somme accordée pour les dommages moraux était fixée à 30 000 \$, en plus d'une somme de 7500 \$ à titre de dommages exemplaires.

Me Richard Gaudreau est avocat associé au bureau de Bergeron, Gaudreau.

L'ÉCONOMIE

Surpêche: un syndicat portugais s'allie au Canada

Presse Canadienne

Un syndicat représentant 20 000 pêcheurs portugais a donné son appui au Canada dans sa lutte pour mettre fin à la surpêche sur les bancs de Terre-Neuve, à l'extérieur de la zone canadienne de 200 milles.

La rencontre entre les syndiqués portugais et une délégation de députés, d'industriels et de pêcheurs canadiens a eu lieu, la semaine dernière, dans la ville portugaise d'Aveiro.

«Ces pêcheurs (portugais) comprennent que les pêches sont menacées, a déclaré Ches Cribb, du Syndicat des pêcheurs

de Terre-Neuve, lors d'une entrevue téléphonique. Ils sont préoccupés par l'épuisement des réserves de poisson et ils ont établi clairement qu'ils ne voulaient pas prendre de morues trop petites».

Les syndiqués des deux pays ont convenu que le Canada doit jouer un plus grand rôle dans l'application des règlements concernant les quotas de pêche à l'extérieur de la zone canadienne de 200 milles.

Depuis des années des pays européens, comme l'Espagne et le Portugal, font fi de ces quotas établis par l'Organisation des pêches de l'Atlantique du Nord-Ouest.

Les pêcheurs de ces pays ne

sont pas les seuls à prendre des poissons trop petits. Le ministre des Pêches du Canada vient d'interdire la pêche à la morue sur la côte ouest de Terre-Neuve, parce qu'on y pêchait des poissons de trop petite taille.

LES RESTAURANTS McDONALD DU CANADA LIMITÉE



George Mencke

Ron Cohen

George A. Cohon

Ed Garber

Ron Marcoux

C'est aujourd'hui notre 25^e anniversaire au Canada. J'aimerais vous faire partager une lettre envoyée à la famille McDonald's partout au pays.

Le 1^{er} juin 1992

À la famille McDonald's,

Joyeux anniversaire, notre 25^e au Canada. Quelle belle réussite canadienne. La famille McDonald's a de quoi être fière ! J'ai été président et chef de la direction pendant presque toute cette période. Le temps est venu de souligner la contribution des membres de la haute direction et aussi d'assurer la relève. Suite à ma recommandation, le conseil d'administration a approuvé les nominations suivantes qui seront en vigueur le 1^{er} juillet 1992 :

Ron Cohen sera Président du conseil d'administration et chef de la direction des Restaurants McDonald du Canada Limitée

Ed Garber sera Président et chef de la direction pour l'est du Canada

Ron Marcoux sera Président et chef de la direction pour l'ouest du Canada

George Mencke sera Vice-président directeur-Finances des Restaurants McDonald du Canada Limitée

Je deviendrai Président senior du conseil d'administration et président du nouveau comité de direction.

Ces nominations auront pour effet de souligner non seulement la contribution passée des membres de la haute direction—moi-même, Ed, Ron, Ron et George, mais aussi leur contribution actuelle et de paver la voie à la croissance et l'expansion de McDonald's au Canada. J'aurai ainsi la chance d'élargir mon champ d'action, de passer plus de temps à visiter la Mcfamille du Canada et de continuer à participer au développement de McDonald's en Russie et dans le territoire de l'ancienne Union Soviétique. Je continuerai à donner 110 % de mon temps et de mes efforts à McDonald's.

Veillez vous joindre à moi pour féliciter les présidents Ron, Ed et Ron et le vice-président George. Je suis très fier d'eux.

George A. Cohon

Les 65 000 employés des restaurants McDonald's du Canada se joignent à moi pour remercier nos fidèles clients pour leur appui. Nous nous engageons à leur offrir une satisfaction totale.

Avis est par les présentes donné que le contrat en date du 23 octobre 1989 par lequel Marcel Landry, architecte, 970 avenue Principale, Gatineau, a transporté et cédé toutes ses créances aux livres présentes et futures à Société d'Architecture Landry Inc., 139, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, a été enregistré au bureau d'enregistrement de la division d'enregistrement de Hull, le 25^e jour d'octobre 1989, sous le numéro 409102.

À compter de la date de la publication du présent avis, tous les débiteurs de Marcel Landry sont donc tenus d'effectuer leurs paiements à Société d'Architecture Landry Inc. à l'adresse ci-haut mentionnée.

Ce 1^{er} jour de juin 1992.

**Société d'Architecture
Landry Inc.**



LeDroit

**maintenant disponible
à Montréal et à Toronto**

Plus de 150 points de vente :
les grands hôtels, les maisons de la
Presse internationale, les stations
de métro, les aéroports, etc.

Une bonne nouvelle à communiquer à
vos parents et amis qui veulent rester
branchés sur la région.

Une bonne façon de garder contact
lorsque vous vous rendez à Montréal
et à Toronto.

Pour plus de renseignements,
(613) 560-2525 ou
1-800-267-6961

Lire pour dire

Sergio Bédard donne un rein à son père Romuald

Daniel Côté
collaboration spéciale

Romuald Bédard souffrait de diabète juvénile depuis 19 ans. Ses reins ne fonctionnaient plus. Il devait recourir à la dialyse pour survivre. Puis, le miracle s'est produit. «Mon fils aîné avait parlé de me donner un rein, raconte M. Bédard. Il a changé d'idée après avoir réfléchi à toutes les conséquences. J'avais remis cela entre les mains du bon Dieu. J'espérais qu'il m'envoie un donneur.»

Sergio y a pensé longtemps avant de prendre sa décision. «Mon père souffrait beaucoup, dit-il timidement. Il fallait que je fasse quelque chose.» Depuis février, Sergio a passé plusieurs tests. Son sang est compatible avec celui de son père. La greffe du rein peut donc avoir lieu.

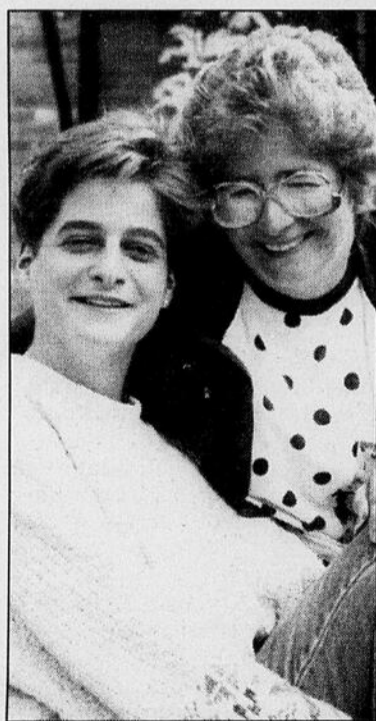
La joie et le soulagement se lisent sur le visage de M. Bédard. Mais il y a aussi de l'angoisse. «S'il fallait que mon fils perde un rein et que l'opération ne réussisse pas !»



Les Bédard ont de quoi sourire à la vie, ces temps-ci, papa Romuald parce qu'il a un nouveau rein et son fils Sergio, le donneur, parce qu'il a mis fin aux souffrances d'un être cher par le plus généreux geste de sa jeune existence.

ARCHIVES LeDroit

Retrouvailles après vingt ans de la mère et de sa fille naturelle



Ci-haut, Amélie Laprade réunie avec sa mère naturelle, Linda Régimbald, après vingt ans, dont quatre de recherches de la part de la fille.

Amélie Laprade recherchait sa mère naturelle. Depuis quatre ans, elle faisait des démarches, sans résultat. Amélie décide de rencontrer un journaliste du *Droit*. Un article sur Amélie paraît. Sa photo est publiée dans le journal.

Deux semaines plus tard, Linda Régimbald reçoit un appel de sa soeur. Elle a lu l'article et vu la photo. Elle pense qu'Amélie est la fille naturelle de Linda. «Je suis restée figée. Je ne pouvais plus bouger», raconte la mère d'Amélie.

Elle poursuit : «J'avais 19 ans à l'époque. Je n'avais pas terminé mes études. Je n'avais pas d'emploi et mon *chum* m'a quittée. J'étais enceinte de six mois. J'ai choisi de donner ma fille en adoption. Depuis, j'ai pensé à elle chaque jour.»

Le 18 mars dernier, Amélie a rencontré sa mère à Vanier. «Pendant deux minutes, on était un peu mal à l'aise. Puis, on s'est jetées dans les bras l'une de l'autre», se souvient Amélie. Loin de pleurer, toutes deux riaient... aux larmes.

Francophones hors Québec inconnus des Québécois

Ils parlent la même langue. Ils luttent pour vivre en français en Amérique du Nord. Mais la plupart des Québécois ignorent le nombre de francophones qui vivent ailleurs au Canada. La première chose que dit un Québécois qui rencontre un francophone d'une autre province c'est : «Mon Dieu ! Vous parlez encore français !»

Près de un million de Canadiens français habitent à l'extérieur du Québec. Seulement 19 % des Québécois le savent. Plus du quart des Québécois n'ont pas d'idée sur leur nombre. Et 41 % des Québécois pensent qu'ils sont entre 10 000 et 200 000. Les francophones hors Québec s'inquiètent de cette ignorance.

Ils veulent corriger cette situation. Plusieurs choses ont été faites dans ce but. Ainsi, un cahier spécial sera publié bientôt. Il sera placé dans les journaux québécois. Cela aidera les Québécois à mieux comprendre leurs cousins.



L'information contenue dans cette page peut avoir été publiée dans le journal. Cette page s'adresse plus spécifiquement aux lecteurs débutants et elle est réalisée en collaboration avec les Commissions scolaires des Draveurs, Outaouais-Hull, Haute-Gatineau, Vallée-de-la-Lièvre ainsi que le Centre d'éducation de base dans l'Outaouais, le Centre culturel d'Orléans, Moi j'apprends, la Magie des lettres, «J'aime apprendre» et «À la page».

LE BEL ÂGE

Prix d'excellence de l'Ontario à un citoyen d'Ottawa

Jean-Marc Deslauriers parmi les récipiendaires

Juin, mois des personnes âgées, aura une signification toute spéciale pour Jean-Marc Deslauriers.



**JOSÉE
ÉMOND**

collaboration
spéciale

En effet, ce résident de la capitale recevra le Prix d'excellence de l'Ontario, ce jeudi 4 juin, à Toronto, en présence du lieutenant-gouverneur de la province Hal Jackman et de la ministre des Affaires civiques et ministre déléguée aux Affaires des personnes âgées Elaine Ziemba. Un honneur qui rejaillira aussi sur le couple Deslauriers, qui fêtait son 47e anniversaire de mariage, jeudi dernier.

Impliqué à fond au sein de plusieurs organismes et activités de la région, M. Deslauriers a une philosophie de vie fort simple, celle de vivre au quotidien, ce qui n'est pas sans lui apporter parfois quelques surprises.

«C'est vrai que c'est surprenant de recevoir un tel honneur, remarque-t-il. Quand on fait les choses au jour le jour, on ne pense pas à ce genre de récompense car les gestes que l'on pose sont faits avec cœur et charité. Ce Prix d'excellence de l'Ontario, c'est donc une surprise qui m'impressionne et me touche surtout.»

Une retraite engagée

À 69 ans, Jean-Marc Deslauriers a une retraite bien remplie. Jusqu'à présent, il a siégé à l'Assemblée des affaires francophones du Conseil sur le



Jean-Marc Deslauriers, à 69 ans un bénévole fort impliqué de la communauté, avoue être fort surpris de se voir attribuer le Prix d'excellence de l'Ontario, le jeudi 4 juin, à Toronto.

vieillesse d'Ottawa-Carleton, de même qu'au comité consultatif pour la réforme des soins de longue durée pour les aînés et handicapés de l'Ontario.

«Ce fut là une expérience très enrichissante pour moi car j'y ai rencontré tellement de gens intéressants», se rappelle-t-il. M. Deslauriers a aussi été membre du conseil d'adminis-

tration du Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton pendant six ans dont deux années passées à la présidence. À cela, il faut ajouter de nombreuses heures de bénévolat depuis les débuts de sa retraite.

Bénévole à l'hôpital Saint-Vincent

Encore aujourd'hui, M. Des-

lauriers est bénévole à l'hôpital Saint-Vincent d'Ottawa et aide à la distribution des repas à une popote roulante appelée *The Kings Daughters Dinner Wagon*. Il fait aussi partie d'un groupe de quatre chanteurs, accompagnés d'un pianiste, appelé Les Chanteclercs. «Nous avons formé ce groupe dans le but d'égayer les aînés. Alors, comme ça, nous allons d'un centre

d'accueil à l'autre ou d'un festival à l'autre et nous chantons quelques-uns des 200 ou 300 airs que nous avons appris», de dire M. Deslauriers.

Dévouement et disponibilité, tels sont les mots qui reviennent chez les gens qui ont côtoyé M. Deslauriers dans l'une ou l'autre de ses nombreuses activités. «À chaque fois qu'il est quelque part, on sent qu'il est vraiment impliqué et qu'il veut aider les autres, de dire Jean-Luc Racine, directeur de la programmation pour les services en français au Conseil sur le vieillissement. C'est un homme très vigilant et à l'affût de tout ce qui touche les aînés, tellement engagé qu'il a même été débordé à un moment donné», ajoute-t-il.

Oeuvrer auprès des aînés

Se soucier des aînés et oeuvrer auprès d'eux, tel était le but de Jean-Marc Deslauriers au moment où il a pris sa retraite, après 45 années de service à la compagnie Abitibi Price à Iroquois Falls, dans le nord de l'Ontario. Depuis, il a réalisé que le monde des aînés avait et a encore de nombreux besoins dont il faut s'occuper. Aussi, pour la cause des aînés, M. Deslauriers espère ceci: «Je souhaite que la relève, nos familles, nos amis, qui vont entrer dans ce monde des aînés se préparent d'avantage aux dernières années de leur vie. Qu'ils s'occupent tôt de leur santé, de leurs finances et de leur implication sociale. Qu'ils aient davantage le souci des difficultés vécues par les personnes âgées. Nous avons encore du retard... L'important, c'est de passer à l'action!»

LA GÉNÉALOGIE

Une famille gaspésienne de souche acadienne

Le premier Babin peut-être originaire du Poitou

Antoine Babin, le premier de ce nom à venir en Nouvelle-France, s'établit en Acadie, à Port-Royal (aujourd'hui Annapolis Royal, N.-É.). La date de son arrivée nous est inconnue et l'on sait peu de choses sur lui, sauf qu'il serait né vers 1625-1626; qu'il serait peut-être originaire de Loudunais, au Poitou, et qu'il aurait épousé Marie Mercier vers 1661, à Port-Royal. C'est là que naissent les onze enfants du couple, mais c'est à Grand-Pré (N.-É.) que le 3 juin 1731 voit le jour leur arrière-petit-fils, Ambroise, qui deviendra l'ancêtre commun de la plupart, sinon de tous les Babin de la Gaspésie.

Vers 1759, pour échapper à la déportation, Ambroise Babin fuit son village natal et rejoint les quelque 800 Acadiens réfugiés à Nouvelle-Rochelle (Restigouche), dans la baie des Chaleurs. Après un hiver de privations, plusieurs décident de partir, par groupes, à la recher-

che de lieux plus propices à assurer leur subsistance jusqu'à la fin des hostilités; cette migration se poursuit du printemps à l'automne 1760. On retrouve les fugitifs sur les deux rives de la baie des Chaleurs, à l'embouchure de rivières poissonneuses, notamment à Bonaventure, à Caraquet et à Nipisiguit (Bathurst), où ils s'affairent à amasser des vivres pour l'hiver:

un maigre menu de poisson et de racines. Ambroise, sa femme et leur petite fille sont de ceux qui hivernent à Nipisiguit.

Fin de l'errance en 1762

L'errance de la famille Ambroise Babin se termine en 1762, à Bonaventure, où elle se fixe définitivement au sud-est de la rivière du même nom. Le recensement de 1765 nous

révèle que la famille s'est enrichie de deux garçons; elle possède alors quelques biens dont une maison, un boeuf, deux vaches et trois «taurailles». Ce n'est qu'en 1825 qu'elle reçoit, comme toutes les autres familles pionnières de Bonaventure, les titres de ses terres que des usurpateurs lui avaient longtemps contestés.

Des descendants d'Ambroise

Babin essaient ici et là au Québec, en Ontario et même sur la côte du Pacifique. L'un d'eux, Léo «à Joseph à Alexis» — pour le nommer à la mode acadienne — tombe sous le charme de la vallée de l'Outaouais. Il choisit d'y faire souche et deux nouvelles générations s'implantent en ce sol gâtinois qui l'accueille pour son dernier repos le 29 mars 1982.

Source: Arsenault, Bona. *Histoire et généalogie des Acadiens*.

Arsenault, Bona. *Les registres de Bonaventure*.

Gallant, Patrice. *Les registres de la Gaspésie*.

Texte et recherches de Madeleine Legault-Babin. *Chronique réalisée en collaboration avec la Société de généalogie de l'Outaouais*, 17, rue Laurier, local S-120, C.P. 2025, succ. B., Hull (Québec), J8Z 3Z2. Tél.: 682-5576.

LA LIGNÉE BABIN

1. Antoine Babin - Marie Mercier
Vers 1661, Port-Royal
2. Charles Babin - Madeleine Richard
Vers 1686, Port-Royal
3. Pierre Babin - Madeleine Bourg
Vers 1713, Grand-Pré
4. Ambroise Babin - Anne Sire (Cyr)
Vers 1760, Restigouche
5. Joseph Babin - Angélique

Poirier
24 novembre 1788, Bonaventure
6. Charles Babin - Anastasie Bourdages
7 janvier 1818, Bonaventure
7. Charles Babin - Virginie Cyr
10 janvier 1848, Cascapédia
8. Alexis Babin - Philomène Poirier
20 janvier 1880, Bonaventure

9. Joseph Babin - Régina Forest
20 août 1907, Bonaventure
10. Léo Babin - Madeleine Legault
21 juillet 1956, Ottawa
11. Lorraine Babin - Denis Morin
29 septembre 1979, Gatineau
12. Marie-Andrée Babin-Morin (1986)
François Babin-Morin (1987)

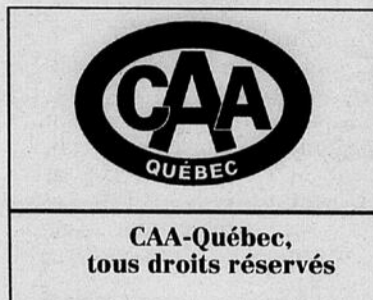
L'AUTOMOBILE

Le toit ouvrant ou le climatiseur

Pour éviter la voiture-sauna durant l'été

Pour éviter que son véhicule ne se transforme en sauna lors des chaleurs estivales, l'automobiliste a le choix entre le toit ouvrant ou le climatiseur. Comme la perfection n'est pas de ce monde, chacune de ces options possède des qualités et des défauts sur lesquels nous allons nous pencher dans le texte suivant.

Il n'y pas d'inconvénient majeur à choisir un toit ouvrant en option. À ce chapitre, nous avons constaté que ceux installés en usine par le fabricant, lors de l'assemblage, ne posent habituellement pas de problème. Si on fait installer un toit ouvrant après l'achat, dont le prix varie de 140 \$ à 400 \$, il vaut mieux faire affaires avec des spécialistes reconnus parce que ne se prétend pas installateur de toit ouvrant qui veut. Parfois, le fait d'avoir un



toit ouvrant réduira légèrement l'espace pour la tête; si vous êtes de haute taille, nous vous suggérons de prendre le temps de vous asseoir dans les véhicules que vous magasinerez afin de savoir si vous y êtes confortable. De plus, pour les modèles vitrés sans panneau opaque, cela peut devenir une source de distraction, particulièrement en conduite nocturne lorsque les lampadaires défilent au-dessus de votre tête. Il

faut également remarquer que rouler «le toit ouvert» (particulièrement sur autoroute) augmentera la résistance de l'air et, conséquemment, la consommation de carburant. Le niveau sonore devient également plus élevé particulièrement si l'ouverture n'est pas munie d'un déflecteur. Enfin notons que les constructeurs renforcent généralement la structure du toit dans lequel ils installent un toit ouvrant; ce renforcement n'est malheureusement pas présent lorsqu'on fait poser un toit ouvrant après l'achat.

Le climatiseur augmente le coût de 850 \$ à 1500 \$

Mentionnons d'abord qu'un tel accessoire augmentera la facture globale d'un bon 850 \$ à 1500 \$. De plus, une taxe d'assise de 100 \$ est prélevée

par le gouvernement fédéral pour toute voiture munie d'un climatiseur.

Voilà pour l'aspect pécuniaire mais notez qu'en plus, il peut y avoir augmentation au niveau de la consommation d'essence. Celle-ci peut même atteindre 10 à 15 % quoique de nos jours les fabricants ont sophistiqué leurs produits de telle sorte qu'ils ne fonctionnent pas sans arrêt, ce qui amoindrit d'autant les répercussions sur la consommation de carburant.

Une charge de plus au véhicule

Une chose est sûre, le climatiseur par son poids, ajoute une charge de plus au véhicule, ce qui, théoriquement, peut avoir un effet sur sa «gourmandise» en essence. En effet, une voiture ainsi équipée sera fort souvent munie d'une batterie et

d'un radiateur plus gros. Les climatiseurs installés à l'usine sont moins coûteux et donnent de meilleurs résultats que les installations locales, ne serait-ce que pour l'équipement supplémentaire ci-haut mentionné et les vitres teintées fournies par la plupart des fabricants avec l'option du climatiseur.

Notez que sur l'autoroute, une voiture roulant toutes glaces abaissées consommerait à peu près autant d'énergie (en raison de la turbulence de l'air) que celle dont les vitres seraient fermées et le climatiseur en fonction.

Il faut aussi savoir qu'en raison de sa gourmandise, le climatiseur limitera quelque peu la performance générale de votre voiture. Plus la cylindrée du moteur est petite, plus cet effet peut être remarqué, à tel point que sur certains «petits quatre cylindres» il devient même presque un handicap.

Les avantages en débutant par le confort

D'abord, il permet un confort tout à fait privilégié et indiscutable lors de certaines journées chaudes et humides. Il procure au conducteur et à ses passagers un environnement calme, hermétique aux poussières, bruits et températures excessives de l'extérieur. Vous arriverez à destination frais et dispos même après un long parcours. Étant ainsi plus à l'aise, il vous permettra aussi une meilleure concentration de conduite, ce qui sera particulièrement apprécié lors de trajets urbains. De plus, il accélère le désembuage en asséchant l'humidité à l'intérieur du véhicule et améliore la circulation d'air frais.

Enfin, lorsque par temps très humide, le climatiseur est sollicité au maximum, il serait sage d'également régler le ventilateur au maximum pour prévenir l'accumulation de glace pouvant bloquer le noyau de l'évaporateur. Sur quelques modèles, le ventilateur s'actionne automatiquement lorsque le climatiseur besogne à plein rendement.

Le climatiseur et l'environnement

Depuis quelques années, on pointe du doigt le réfrigérant utilisé dans les climatiseurs d'automobile, le R-12 (CFC), comme étant l'un des responsables de l'amincissement de la couche d'ozone de la planète. Ainsi, on cherche de plus en plus à recycler ce réfrigérant chez les concessionnaires et spécialistes en climatisation à l'aide d'un appareil destiné à cette fin.

D'autre part de plus en plus de fabricants commencent à employer le réfrigérant 134a qu'on estime moins dommageable pour l'ozone.

C'est donc à vous de déterminer l'importance que vous accordez à votre confort lors de vos déplacements estivaux. Une chose est sûre, en ce qui concerne ces deux options: le confort à un prix!

À vos marques... Prêts? ... Party!



SUZUKI SIDEKICK 4X4

à partir de 12 395\$ *

- Garantie de 3 ans/80 000 km, d'un pare-chocs à l'autre, transférable et sans franchise**
- Freins ABS à l'arrière, à disque à l'avant • 7,9 L/100 km - 36 mi/gal sur route 10,1 L/100 km - 28 mi/gal en ville***
- Profitez de notre rabais de 750\$ aux finissants **

D'après le Sondage CAA sur la fiabilité des automobiles, édition 1992, Suzuki se classe N°1 au Québec, au chapitre de la satisfaction.

SUZUKI

ÇA TOURNE BIEN

* PDSM pour le modèle JA à boîte manuelle. Transport, immatriculation, préparation, livraison et taxes en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à un prix moindre. **Demandez les détails à votre concessionnaire. ***Cote de consommation d'essence de Transports Canada.

La voiture peut ne pas être identique à celle illustrée.

L'AUTOMOBILE

Les Mazda MX-6 Mystère et 626 Cronos 1993

Deux nouveautés en quête de renommée

L'année 1992 a été le théâtre d'un grand nombre de nouveautés chez Mazda. Après les sportives MX-3 et RX-7, et la luxueuse 929 Serenia, c'est au tour des remplaçantes de la 626 et de la MX-6 de voir le jour au cours des prochains mois. Cette semaine, nous allons jeter un coup d'oeil sur les deux nouvelles voitures que Mazda présentait dernièrement à la presse: la MX-6 Mystère et la 626 Cronos.



**DOMINIQUE
HOUDE**
Collaboration
spéciale

Étant donné l'importance considérable du marché visé par ces deux voitures, surtout la 626, ce renouvellement de modèles signifie beaucoup pour Mazda. Voyons ensemble quels furent les résultats du premier essai routier de ces nouvelles venues.

Bien qu'elles portent le nom de Mazda, ces deux voitures seront construites aux États-Unis, plus précisément à l'usine de Flat Rock, au Michigan, où Mazda produit également la Probe pour le compte de Ford.

Contenu nord-américain

Plus de 75 % du contenu de ces voitures sera d'origine nord-américaine, selon les normes EPA. Si la 626 et la MX-6 seront très américaines dans leur construction, leur conception, elle, reste très japonaise.

C'est une toute nouvelle plate-forme et une famille de composants mécaniques communes que Mazda a conçue pour les nouvelles MX-7 et 626. Reposant sur un empattement de 261 cm, cette plate-forme peut accueillir deux motorisations, disponibles l'une comme l'autre dans la MX-6 et la 626.

Les versions de base de ces voitures sont mues par un quatre cylindres de 1,8 litre développant 118 chevaux. Les ingénieurs de Mazda font valoir que le premier objectif dans la conception de ce moteur fut d'assurer une consommation de carburant aussi basse que possible.

Afin d'offrir plus de puissance et de couple, et en accord avec la tendance actuelle, Maz-



La nouvelle Mazda 626 Cronos, ci-haut, a été conçue pour faire des ravages dans le marché aussi important que compétitif de la berline familiale, tandis que la MX-6 Mystère, ci-contre, au tableau de bord fonctionnel, s'attaquera au marché des coupés comme la Toyota Celica, la Honda Prelude ou encore la Nissan 240 SX.

da offre aussi un tout nouveau V6 de 2,5 litres à 24 soupapes délivrant 164 chevaux.

On se rappelle que le moteur de pointe de l'ancienne génération de ces voitures était une version turbocompressée de quatre cylindres de base. Dans le cas de la 626 Cronos, comme de la MX-6 Mystère, on retrouve une suspension indépendante aux quatre roues et en option, d'un freinage à quatre disques assisté d'un système antiblocage.

Comme on peut le constater, Mazda a misé sur une famille d'éléments mécaniques modernes et sains. On ne retrouve rien de révolutionnaire ou d'excentrique, comme le moteur rotatif de la RX7, mais ce n'est pas vraiment ce qui compte dans le marché où évolueront ces deux nouvelles venues.

Un coupé raffiné

Selon Mazda, la nouvelle MX-6 s'attaque aux plus récents coupés tels que Nissan 240 SX, Toyota Celica et Honda Prelude.

Afin d'attirer la tranche la plus «mature» du marché du coupé sport évalué à environ 60 000 ventes par année au pays, Mazda mise sur une caractéristique que ne possèdent pas ses concurrentes, soit un moteur

V6 optionnel.

Cette motorisation est présente dans la version haut de gamme LS qui comporte également quatre freins à disque, des roues de 15 pouces de diamètre, des pneus performants, de même qu'un équipement intérieur plus riche.

Mazda mise aussi beaucoup sur l'apparence de la MX-6 Mystère qui, avouons-le, fait montre d'un raffinement certain en vertu de ses contours arrondis et de son profil bas.

Un rapide examen de l'aménagement intérieur de la MX-6 révèle une ambiance sobre et un tableau de bord fonctionnel qu'on ne saurait cependant qualifier d'audacieux ou d'original. Sur nos voitures d'essai, qui étaient des modèles de début de production, la finition se situait à un excellent niveau. Les passagers avant profitent des sièges confortables offrant un bon support. À l'arrière, l'espace se fait plus rare et la banquette est surtout conçue pour dépanner sur de courtes distances.

Sur la grand-route nous avons été agréablement surpris par le rendement du quatre cylindres lorsque couplé à la boîte de vitesses manuelle à cinq rapports. Il ne s'agit pas

d'un monstre d'accélération, mais il autorise des performances honorables.

Il faut ajouter à cela le comportement routier très équilibré de la MX-6 Mystère. Mordant, permettant d'attaquer les virages avec enthousiasme et sans prêter prise au roulis, il surprend par la douceur de roulement qu'il est capable de procurer en même temps. Il s'agit là du plus grand mérite de la MX-

litre. Plus luxueuse, la LX propose un équipement relevé comprenant entre autres des glaces à commande électrique et le climatiseur d'air. Quant à la ES, elle offre encore plus en proposant des ajouts de nature essentiellement mécanique. Ainsi, on retrouve le V6 de 2,5 litres sous le capot, en compagnie d'un système de freinage à quatre disques et de roues plus grandes que sur les autres versions.

Disponibles chez nous au début du mois de juin, la 626 Cronos s'attaque au très important marché de la berline intermédiaire qui compte des animatrices de taille telles que la Honda Accord ou la Toyota Camry. Afin d'affronter de telles concurrentes, la 626 Cronos dispose d'une carrosserie moderne montrant un excellent CX, de 0,32.

Style fonctionnel à l'intérieur

À l'intérieur, on retrouve un style encore une fois fonctionnel qui se garde bien de tomber dans l'excès. Les commandes sont bien positionnées et faciles à utiliser. Chose importante, l'habitacle de cette berline offre beaucoup d'espace pour ces occupants. Ainsi, les passagers arrière disposent d'une habitabilité remarquable.

Lors de notre essai de la version à moteur V6, nous avons découvert une berline offrant de réelles qualités routières. Bien équilibrée, elle brille surtout par la vigueur du V6 qui permet des reprises autoritaires et silencieuses. De plus, la 626 Cronos offre une bonne douceur de roulement et une quasi totale absence de bruits du vent, ce qui en fait une routière confortable.

Comme on peut s'y attendre, la version à quatre cylindres se montre plus discrète au chapitre des performances et se veut plus orientée vers l'économie de carburant.

La 626 Cronos va se mesurer à des concurrentes redoutables déjà bien établies dans ce marché, ce qui ne facilitera pas sa tâche. Elle dispose cependant d'outils très valables, allant de bonnes performances de son moteur V6 au sens pratique de son habitacle, pour bien se débrouiller dans cette catégorie.



ARGUS
HULL

mazda

Le concessionnaire
le plus populaire au Canada

961 boul. St-Joseph, Hull
776-6700



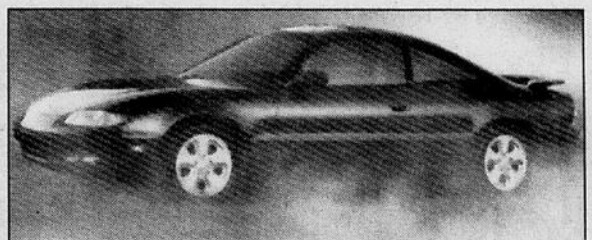
La Mazda MX-6 Mystère, 1993

à partir de **18 995 \$***

Choix
de
10
modèles

La Mazda 626 Cronos, 1993

à partir de **16 995 \$***



(*Transport, préparation, options et taxes en sus).

LES ARTS

Devant une salle archi-comble à l'Opéra du CNA

Etheridge casse la baraque

Marc André Joannis
LeDroit



MARTIN ROY, LeDroit
Melissa Etheridge au CNA

nées de son répertoire. *Ain't It Heavy* du dernier, *Never Enough* et *The Angels et No Souvenirs* du précédent, *Brave and Crazy*. Il y a de quoi allumer une mèche et la frénésie ne quittera jamais la salle de l'Opéra, bondée comme au temps du *Fantôme*, de Gaston Leroux, pour l'heure et trente que va durer sa prestation.

Melissa Etheridge a cette qualité de pouvoir passer du rock à l'emporte-pièce à la chanson douce et glissante sans coup férier. Un des moments forts de la soirée fut l'interprétation en duo avec son bassiste de toujours et arrangeur, Kevin McCormack, de l'intrigante *You Can Sleep While I Drive*.

C'est son troisième ou quatrième passage à Ottawa — la mémoire nous fait défaut — et à chaque fois, elle étonne par son professionnalisme et sa générosité. Un autre avantage, elle peut encore se produire dans des salles où le son lui va à merveille, car il y a un océan entre l'Opéra du CNA et le centre sportif où joue une équipe de hockey junior de la capitale.

Melissa Etheridge a fêté son 31e anniversaire de naissance, vendredi, à Ottawa. On a souligné l'événement et ses musiciens lui ont donné une paire de Doc Martin. De son côté, le public d'Ottawa lui a réservé une ovation qui aurait pu durer jusqu'aux petites heures du matin.

Elle sera de retour bientôt, a-t-elle promis avant de mettre le cap sur les États-Unis.

La table était mise. Trois disques qui font du bruit depuis 1988 et qui vieillissent bien.

En prime, une artiste qui livre toujours la marchandise. Où quelle soit, au Forum de Montréal ou à l'Opéra du Centre national des Arts, Melissa Etheridge parvient toujours à casser la baraque.

Du rock au premier degré comme il doit être joué. Des guitares, une batterie endiablée et une voix cassée, éraillée et qui dégage énormément de chaleur, voilà les ingrédients qui militent en faveur de la chanteuse de Leavenworth au Kansas.

Et samedi, à l'Opéra du CNA, Melissa Etheridge n'a pas déçu. Elle a servi un plat cinq fourchettes.

Un vieux jeans, des bottes de cowboy et un t-shirt noir, Etheridge s'est amenée sur scène

comme elle le fait dans la vie de tous les jours. On a l'impression qu'elle joue dans son salon, tellement elle est à l'aise. Melissa Etheridge a appris à la rude école, les cafés et les boîtes à chansons de Los Angeles. Et ça se sent. Tout est finement rodé et l'exécution est parfaite entre la chanteuse et ses quatre musiciens alors que la livraison est constamment rendue avec l'énergie du désespoir.

Elle ne lésine pas en lever de rideau, attaquant coup sur coup, les pièces les plus déchaî-

FAMOUS PLAYERS	
Ottawa	Gatineau
CAPITOL SQUARE QUEEN & BANK 237-6655	PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1706
LETHAL WEAPON 3* (AA) (2 ÉCRANS)6:30 8:00 9:15	ALIEN 3 13 ANS +
WHERE ANGELS FEAR TO TREAD (SP)7:00 9:20	V. o. a.7:00 9:30
CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712	ENCINO MAN G
LETHAL WEAPON 3* (AA)6:45 9:25	V. o. a.7:05 9:20
WHITE SANDS* (AA)7:00 9:30	SLEEPWALKERS 16 ANS +
ENCINO MAN* (SP)7:10 9:20	Version française7:00 9:00
PLACE DE VILLE RUE QUEEN & SPARKS 235-9546	MEL GIBSON DANNY GLOVER and Joe Pezzi 13 ANS +
WAYNES WORLD (SP)7:10 9:00	LETHAL WEAPON 3
ENCINO MAN* (SP)7:00 9:15	V. o. anglaise6:45 9:25
BRITANNIA 3080 AV. CARLING 828-8121	
LETHAL WEAPON 3* (AA) (SUR 2 ÉCRANS)6:45 7:00 9:20 9:40	
WHITE SANDS (AA)7:15 9:30	
SISTER ACT (SP)7:00 9:25	
WAYNES WORLD* (SP)7:10 9:30	
ENCINO MAN* (SP)7:00 9:20	
ELGIN ELGIN & LISGAR 232-0101	
CASABLANCA (SP)6:45 9:00	
SISTER ACT (SP)7:00 9:05	
GLOUCESTER OGLIVIE & BLAIR 745-7995	
LETHAL WEAPON 3* (AA) (SUR 2 ÉCRANS)6:45 9:20	
ENCINO MAN* (SP)7:10 9:30	
SISTER ACT (SP)7:00 9:25	

3 100 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

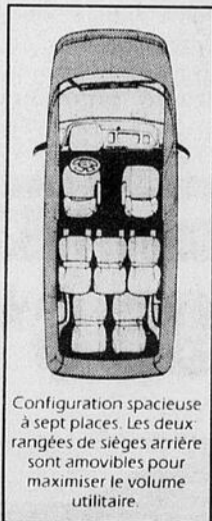
CLUB Multipoints

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: **30709166**

Si non, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CHEVROLET LUMINA APV • I

AVEC UNE REMISE DE 1,500 \$*, CETTE ÉTONNANTE FAMILIALE VA DISPARAÎTRE !



Configuration spacieuse à sept places. Les deux rangées de sièges arrière sont amovibles pour maximiser le volume utilitaire.

Valeur Gagnante!

N'oubliez pas la remise de **1 500 \$***

PLUS Une offre de durée limitée :
Climatisation sans supplément ou crédit supplémentaire de **750 \$†**



Chevrolet Lumina APV CS

Recevez jusqu'à 1 000 \$ en crédits de groupes d'équipements privilégiés et d'ens

*On ne peut pas combiner cette offre avec d'autres, sauf dans le cadre du Programme pour les diplômés. L'offre s'applique aux modèles 1992 intégralement neufs ou de démonstration, achetés dans le stock d'un concessionnaire. L'offre est en vigueur pendant une période limitée commençant le 8 avril 1992, jusqu'à l'épuisement des stocks, et s'applique uniquement aux livraisons au détail. L'offre de remise comprend la TPS. Consu

LES ARTS

Le pianiste du Raindrop met la clef dans la porte

Un Jean Lapointe nostalgique au CNA

Marc André Joanisse
LeDroit

Les projecteurs se sont allumés pour une dernière fois, les danseuses ont fait leurs adieux et la vedette a pris la route d'un centre d'accueil pour personnes âgées.

Le Raindrop n'est plus qu'un monument. Après une longue et prospère existence — 26 années —, son tenancier a décidé de mettre la clef dans la porte.

Que voulez-vous, les cabarets ne sont plus in en 1992.

Avec un brin de nostalgie et un p'tit coup dans le corps, Méo alias Jean Lapointe, — le maître incontesté des demandes spéciales —, a donné son dernier show devant un public payant, vendredi, à l'Opéra du Centre national des Arts.

«J'en ai refusées rien qu'une en 26 ans, a crié Méo. Elle provenait d'un gars assis au bar qui me demandait Arrête de jouer. J'la connais pas celle-là.»

Plus tard, il a dévoilé le grand secret, pas celui de la Labatt Bleu, le sien. «J'entends seulement celles que je connais. Et quand j'oublie les paroles, je les chante en allemand».

Pour son dernier soir sur les planches, Méo a fait le tour du jardin. Dans ce cas-ci, il faudrait parler de la ferme expérimentale, tellement il est vaste



MARTIN ROY, LeDroit

Jean Lapointe campe Méo.

son jardin. Il a fait le pont entre les chanteurs de charme et les grands chansonniers et celui entre les grands interprètes américains et les grands compositeurs.

De *La Dame en bleu*, de Louvain, à *Quand les hommes vivront d'amour*, de Lévesque. Du *P'tit roi*, de Ferland, — un vrai piqueux de chanson —, à dit Méo, à une *Sonate de Beethoven*. Du *Wonderful World*, de Louis Armstrong, aux *Vieux*, de Brel, qu'il a fait en

duo avec la fille de Jean Lapointe, Elisabeth, une surprise.

Audacieux, ce Méo, il s'est même permis une imitation de Jean Lapointe. «Ce gars-là, je l'ai rencontré en trébuchant dessus. Et pis j'chus pas un fan de Lapointe.»

Les meilleures chansons

Fan ou pas, il a servi un pot-pourri des meilleures chansons du grand comique québécois, les plus drôles, les plus émouvantes et les plus entraînantes.

Le pianiste du Raindrop est un émouvant clin d'oeil à la désormais époque des cabarets, là où les horloges n'existaient pas.

Et il n'y a que Jean Lapointe qui puisse tenir le coup pendant une heure quinze, assis à un piano, fumant cigarette sur cigarette et jouant le pitre, sans sombrer dans le ridicule. Les cabarets, c'est son école de formation et Jean Lapointe ne reniera jamais cette époque.

Son spectacle est totalement à l'opposé des prestations qu'il a servies dans la passé. Moins lourd, la grosse machine ayant disparu et plus intime. Un spectacle qu'il n'affiche pas interactif, mais où le public prend un malin plaisir à l'emmerder en lui demandant d'interpréter des chansons que seul un historien de la musique pourrait retracer.

Méo, ce pianiste raté et payé en liquide, — il préfère le scotch double — en a vu d'autres. «Ben du monde, des députés, des sous-ministres et des ministres soûls.»

Jean Lapointe dans tout ça. Et bien il s'impose à nouveau comme le roi de la gachette. À l'image de Lucky Luke, il tire plus vite que son ombre et ne rate jamais la cible. Sa magie s'installe rapidement et le public lui, retrouve un *chum*, un artiste dont le plus grand talent est de se faire aimer. Du grand Lapointe.

En première partie

François Léveillé, ça te dit quelque chose? Connais pas.

CINÉMA

SPÉCIAL PRINTEMPS
5\$ ADULTES
3,50\$ ÉTUDIANTS AGE D'OR

Robe Noire

Ce soir à 19h30

BILLETTERIE
243-2525
855, BOUL. DE LA GAPPE
GATINEAU
STATIONNEMENT GRATUIT

LeDroit

LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU

Nous, on connaît et on a aimé ce qu'on a vu en première partie de Jean Lapointe.

Un humoriste intelligent et original, ce Québécois d'origine.

Ses personnages, il va les chercher dans la rue, Bob l'anti-snob, vêtu d'un veston blanc et arborant une bédaine bien nourrie et Ben Blackburn, un gars mal foutu qui réinvente la langue française.

Jean Lapointe avait raison, ce Léveillé est bourré de talent.

FRANÇAIS
LETHAL WEAPON 3
avec Mel Gibson
Les mémoires de l'homme invisible

FRANÇAIS
Beethoven
et
Arrête ou ma mère va tirer
avec Sylvester Stallone

CINÉ-PARC
TEMPLETON
Boul. Maloney, sortie boul. Aéroport Gatineau
Info-films 24 h 663-0915
Projection au crépuscule
Guichet ouvert à 20 h
Ouvert du vend. au mardi inclusivement

ÉCRAN 1

ÉCRAN 2

SPÉCIAL
du lundi à 10\$
l'auto maximum

NOTRE BAQUETTE MAGIQUE.

Véhicule tout usage, valeur universelle.

Équipements de série : moteur V6 de 3,1 L à injection électronique

- Freins antiblocage améliorant le contrôle de la direction en cas de freinage abrupt ou d'itempéries
- Boîte automatique
- Radio AM/FM stéréo à antenne intégrée
- Sièges légers et amovibles
- Poutrelles de protection dans les portes avant
- Carrosserie caisson en acier formant une cage rigide et sûre
- Volant de sécurité autobasculant s'alignant sur le torse du conducteur en cas de collision
- Panneaux de carrosserie en composite résistant à la rouille et aux coups
- Système d'échappement en acier inoxydable
- Protège-tissu Scotchgard.^{MC}



Vous avez tout compris.

sembles.**

Essayez une Lumina APV chez votre concessionnaire local Chevrolet.

vos concessionnaires participant pour obtenir tous les détails. *Climatiseur sans frais ou crédit de 750 \$ en sus des taxes et remises offerts. Offre valable pendant une période limitée à partir du 29 avril 1992. Consultez le concessionnaire pour tous les détails. **Valeur basée sur le R.D.S.F. des options achetées séparément. Les prix des concessionnaires peuvent être inférieurs. Consultez le concessionnaire pour obtenir les détails.

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN 1-800-267-9555 TÉLÉCOPIEUR 560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



INDEX DES RUBRIQUES



AVIS

- Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106



SERVICE ET VENTE

- Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126

- Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130



SPÉCIALISTES

- Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration intérieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Dénéigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269

- Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitrieres 308



EMPLOIS

- Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 319
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderies bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376

- Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383



LOGEMENTS

- Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433



CHAMBRES

- Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467



CONDOMINIUM

- Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477



MAISONS SEULES

- Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Québec) 481
Visite libre (Ontario) 482
Maisons demandées 495

- Maisons extérieures 496



MAISONS À REVENUS

- Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandés 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534



AUTRES PROPRIÉTÉS

- Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terrains 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579



COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597



VÉHICULES MOTEURS

- Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615

- Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680



AVIS

- Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible...

104 PERDU

BIJOUX, stationnement Beachwood-McKay le 28 mai. Récompense. 745-2515

105 AGENCE DE RENCONTRES

ALESSANDRO'S SERVICE de rencontre pour gay/ lesbienne, confidentiel. 233-0280.

ALTEREGO

AGENCE de rencontres pour personnes seules. Service professionnel, personnalisé et strictement confidentiel.

AMOUREUX DU NORD, 6695 rue Cécile, St-Damien, Qc, J0K 2E0 (514-835-3820), fax (514-835-1840).

Choisis ton partenaire, pourquoi es-tu seul(e)? Tous âges. Suzie, 828-4653.

DÉCOURAGÉS, voilà votre chance! Tous groupes d'âge, nationalités, états civils. Confidentiel, Consultation gratuite. Intro Option, 233-9697.

TRISTAN ETISEUT

Agence de rencontre. 669-6512.

108 AMITIE-RENCONTRE

BEL homme noir, 30 ans, aimerait rencontrer une femme entre 25 et 40 ans. ECRIRE à case 179 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

ENSEIGNANTE 45 ans, désire l'amitié, la tendresse, d'un professionnel libre, sérieux, aimant le théâtre, la musique, la nature, les voyages. ECRIRE à CASE 181 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

FEMME cultivée, 51 ans, cherche femme libre. But sérieux. ECRIS à: CASE 134 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HOMME 39 ans, désire rencontrer femme 29-34 ans pour but sérieux. 595-8885.

HOMME recherche femme mince pour partager sa vie, enfants bienvenus. Photo nécessaire. J.V., 983-C St-René O., Gatineau, Qc, J8I 7A3.

J'AIMERAI rencontrer une fille entre 19 ans et 26 ans. Mélanie, 568-8613.

PROFESSIONNELLE 31 ans, active, cultivée, sportive, sens de l'humour, créative aime tourisme d'aventure, plein air, yoga, littérature, désire rencontrer homme pour éventuellement poursuivre relation engagée. Ecrire à D.B. C.P. 588, succursale B, Ottawa, K1P 5P7.

108 AMITIE-RENCONTRE

SEXAGENAIRE 5 pi. 5 po., 168 lbs, sobre, non fumeur, tranquille, recherche petite dame 58-62 ans avec mêmes affinités. Dames sur bien-être bienvenue. Criardes et profiteuses s'abstenir. But sérieux. Comptoir postal, 6 Georges Bilodeau, C.P. 80054, Hull, Qc, J82 3H9

Situés d'un charme visible, 31 ans ou moins, et d'une personnalité assez racée, pour répondre à cette missive, alors, ce professionnel de 28 ans, mature, de belle apparence au goût varié et bilingue veut te parler, débiter par un café, puis une amitié et ensuite qui sait! P.S si tu as un enfant, ne gêne pas. Ecrire à CASE 178 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

UN PRIX COEUR POUR TROUVER L'ÂME SOEUR!

VOUS CHERCHEZ L'ÂME SOEUR?

Annoncez dans la nouvelle rubrique AMITIE-RENCONTRES! 4 lignes pour 5 jrs consécutifs \$21.70 Rabais de \$8.42

560-2750

Payable d'avance Frais de case en sus

Les p'tites annonces LeDroit... Ça marche!

VEUVE, seule, mariée voulant vivre rêves et désir de passer un moment discret et intime avec un homme où il y a partage d'attention, d'écoute de compréhension, de délicatesse, d'affection, de tendresse... Homme de 45 ans, divorcé, grisonnant, bédonnant, doux, discret, propre. Disponible à C.P. 12, succ. A, Hull/Qc, J8Y 6M7.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. Analyse par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

AMOUR ARGENT SANTE. Reconnué internationalement maître clairvoyante Juliette pour La Boule de Cristal et Cartomancie. Pour rendez-vous ou groupe. 819-246-1108

ATTENTION!!! NOUVEAU (819) 'SOS FANTASMES'

1-976-6725 Conversation osée En direct avec les finalistes du concours Miss Nue 1991, 24/24. \$10,00/ appel.

109 MESSAGES PERSONNELS

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES

1070 Mackay, centre-ville Montréal, 24h, vidéos XXX. 1-514-938-9393.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-6780.

AVENIR PAR LE TAROTS. Voyante 15 ans expérience. 669-8734

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

CLAIRVOYANTE GERMAINE est de retour. Que vous réserve 92? Prenez rendez-vous. Lecture (1 heure): cartes, Tarot, ordinaire, numérologie, thé. Bilingue et précise. 777-7430.

EXCITANT

Photographies de 3 copies de chambres sublimes et bien roulées de la C.B.: Cindy, Wendy et Lisa vous offrent de merveilleuses photos de leurs attraits. Pour information (discretement) écrire à: Cindy Price, Box 670-U, Kelowna, B.C. V1Y 7P4. Adultes seulement S.V.P.!

LA PENSEE par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

MASSAGE CLAIRFOURNI ET AMMA. Pour combattre fatigue et tension. Sur rendez-vous. 246-0635.

MASSAGE de relaxation pour tous (et pour amateur sportif). Rendez-vous, 7 jours/sem., après 14h30: 772-2826.

MEDIUM clairvoyante. Sessions d'une heure. Venez voir avec moi les possibilités qui vous attendent. 986-7323.

POUR vos plaisirs exotiques, appeler dès maintenant au 749-3187.

TABOU CONNECTION

1-976-2274

annonces personnelles de gens libérés, rencontres brûlantes, contact immédiat 24/24. \$2,00 par minutes (cinq minutes minimum)

"THE Natural Choice" Anxiété? Surmenés? Relaxez! Personnel courtois. Prix spécial pour les séries éliminatoires. 236-8339, de 10h à 23h, 7 jours.

120 AMEUBLEMENT

140, BOUL. GRÉBER

Meubles/filières/appareils/561-2535.

1985 LAV/SEC. amande \$400, bureau triple 9 tiroirs, pupitre 7 tiroirs blanc/marine \$250, lit d'eau base blanche + chauffe-eau \$100. 643-4670.

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS ET MEUBLES usagés. 771-1445.

120 AMEUBLEMENT

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS/VENDONS/CONSIGNATION Meubles usagés. LE DÉPANNEUR DU MEUBLE. 643-3499

ACHETONS VENDONS

MEUBLES usagés et appareils ménagers. Réparation de tous appareils. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.

AMEUBLEMENT complet et divers articles. Cause: départ: 243-4474.

AMEUBLEMENT complet de maison. Cause départ. 568-5236, 761-7962.

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT? Nous achetons de tout, payons comptant. Autos, meubles, appareils ménagers etc. 669-6776

COLONIAL: tables et lampes de salon, table et chaises en érable. 771-4787.

COLONIAL (Vilas), 8 chaises, 1 table, valeur \$2,600 pour \$1,350. 819-454-2808.

DIVAN neuf à vendre, chêne + 2 tables, \$400. Après 17h 568-1068.

ENSEMBLE causeuse et fauteuil, bleu-gris, récent. Valeur \$1,000 demande \$400. 568-6312.

ENSEMBLE de chambre pour enfant, lit baldaquin, 2 mois d'usage, vaut \$1,300 pour \$1,000. 772-1208 après 16h30.

ENSEMBLE de chambre complet, 1 pour garçon, 1 pour fille, antique, meilleure offre. 684-5785.

ENSEMBLES style colonial, presque neufs: salon et s/diner (6 chaises + buffet). Valeur \$5,000 demande \$2,000 négociable. 561-7464, 986-9501

ENSEMBLES: s/manger, salon, et chambre. 777-3941.

LIT 39 po.: lit Queen; aspirateur Sear. Très bon prix. 776-3742.

LIT D'EAU king size, prix à discuter. 745-5850.

LIT d'enfant, tête bibliothèque en bois. \$75. 663-9081.

LITS D'EAU

Neufs et usagés avec garanties 663-2575

MATELAS-SOMMIERS

ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" \$149; 54" \$199; 60" \$259. Surplus-Faillites, 145 Eddy Hill, 595-4898.

MOBILIER chambre avec lampes, rideaux et couvre-lit, \$550. 669-7759.

120 AMEUBLEMENT

MEUBLES de s/manger en frêne pâte, 10 morc., mobilier salon El-Rain vert pâle et rose. Prix à discuter. Laisser message au 243-3053.

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Eng., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547. Matelas 39 po.: \$69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: \$399.99. Prix jamais vus! Venez voir l'AS des prix gagnants!

MOBILIER de s/manger, chambre et salon et autres articles. 770-5194 après 16h30 sur semaine.

MOBILIER de cuisine, 6 chaises, table en vitre. 595-8682.

POÈLE/réfrigérateur, mobilier cuisine-chambre-salon, lav/sec + mini 771-1445

PRIX À SURVEILLER

J'ai un surplus de mobiliers de salon, chambre à coucher, cuisine, unités murales, lits d'enfant de toutes sortes et matelas de haute qualité etc. Artisanat de meubles, 415 boul. Maloney ouest, 663-0021.

SOFA en cuir neuf (2 morceaux) sectionnel, prix à discuter. 737-4247.

VENTE DE FERMETURE, Ameublement 105, Chelsea, matelas et sommiers 54 po.: \$179; fenêtres et portes usagées; barils de plastiques, appareils ménagers. 827-3312.

122 ANTIQUITES

S/MANGER 9 morceaux, chêne pâle, divers bureaux et secrétaire, chaises. (1920). 827-1293.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION

Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Électrolux, 1 an garantie. Faites une offre. 772-5233.

AUBAINE, lave-vaisselle portatif, état neuf, blanc, \$500. 778-7931.

BO-MEUBLES BO-SERVICES

Réparation d'appareils ménagers. Vendons et achetons. 179 Achbar, Gatineau., 643-3786.

BON service, bonne garantie, sur réparation d'appareils ménagers. 568-1635, 746-6252.

ELECTROLUX, vente et réparation, livraison et estimation gratuite 769-9602.

LAV/SEC. GE, 6 mois d'usage, demande \$750, 772-4843 après 18h30.

124 APPAREILS MENAGERS

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO

ACHAT-VENTE, réfrigérateurs, cuisinières, lav./sec., mobiliers/ cuisine. Sélection soignée. 140 Eddy, Hull, 595-4898.

LAVEUSES \$175 et +, séc., \$100 et +, réfrigérateur \$200 et +, poêles \$125 et +, mini lav. Kenmore. GARANTIE. Electro-ménagers L.L., 328 Main, Gatineau. 663-1287.

MINI-LAV./SEC., \$450. Après 17h: 669-8595.

MINI lav./sec. avec support, blancs, 1 1/2 ans d'usage, \$800. 669-7255.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION

Réparation, achat et vente. 561-0727

POÈLE et réfrigérateur amande, \$600 négociable. 986-6113.

POÈLE, réfrigérateur, congélateur, air clim.. 456-4117.

POÈLE, réfrigérateur, avocado, idéal pour chalet, \$300. 669-8659.

POÈLES, réfrigérateurs à vendre. 771-8508.

REFRIGÉRATEUR 17 pi. cu, poêle, amande, BeauMark, excellent état. Après 17h, 770-0867.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME SON

ACHAT-vente, réparation. Système de son, T.V. Vidéo, etc. 246-2996.

DISQUES compactes variés, cassettes/disques et différents films-vidéo. Enregistrements disponibles. Petits haut-parleurs Philips, tables-tourmante, "equalizer". 733-4239.

TÉLÉVISEURS usagés RCA, bons états. 561-233

LES PETITES ANNONCES

134 MUSIQUE

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

DUO Vibrasson, pour toutes occasions. 771-3798, 458-2489.

GP-8 Processeur Roland, pédales FC100 et EV-5. 595-1010 après 18h.

GUIWARE électrique Aria Pro II, modèle Bad Axe avec étui et cordes, valeur \$800 pour \$400. 643-9542.

GUIWARE Sanox, amplificateur Roland 50W, et accessoires. 561-9170.

ORGUES: Technic SX K700 et Yamaha Porta Sound PSS 270. 643-3572 après 18h.

ORGUE Yamaha Electome, valeur \$3.000, pour \$1.000. 561-5359.

PIANO d'appartement Hasting \$2.000; 561-7464, 986-9501.

PIANO Kimball, à vendre. Jean 568-3187.

PIANO Lindsay d'appartement besoin un peu de finition. 669-1724.

PIANO neuf, de marque Maeri, \$1.800 négociable. 685-0159.

SAXOPHONE alto Buescher, état neuf, \$600. 777-5736.

Vous voulez jouer vos airs favoris? Vous trouvez les arrangements originaux trop difficiles? Je peut vous faire des arrangements faciles pour orgue, clavier, guitare. Hélène, 669-2905.

136 BICYCLETTES

20 VÉLOS de course, filles et garçons, \$50 à \$100. 622 Boul. St-Joseph, Hull.

136 BICYCLETTES

2 BICYCLETTES: 1 junior, 1 femme. 778-6126.

MARINONI, cadre columbus 55 cm shimano 600-dura-ace. \$995. Jour: 954-2633, soir: 771-9865

VÉLO de montagne Kona Explosif, DEORE XT, 18 po., \$800. 777-8899 ext 109.

142 MATERIAUX

MATERIAUX CONSTRUCTION USAGÉS A VENDRE:

1 fenêtre d'aluminium 48 X 36 coulissant 4 vitres; 1 toilette blanche; 2 lavabos blancs avec robinets; 1 urinoir; 1 douche de métal avec base de ciment; 2 portes d'aluminium commercial; 1 cabinet de métal 50 X 48 X 82, "hose dryer king seagrave"; 2 miroirs commercial. 246-0043.

MATÉRIAUX usagés, idéal pour chalet, bois, accessoires et mobilier. 827-2968.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée, 10 ans, \$2400 pour \$650. Faut voir! Jocelyne, 457-4668.

ROBE de mariée, grandeur 9/10, neuve avec accessoires \$575 et robe fille d'honneur rose \$75. 669-8198.

ROBE de mariée, 5 ans, \$950 et de bouquetière 7-8 ans, \$60. 669-8880.

ROBE DE MARIÉE (9-10). Diane, 561-6135.

VENTE DE FAILLITE: Robe de mariée, \$150. Voile, \$60. 771-5632.

VENTE liquidation de robe de mariées en démonstration. 235-0904.

150 COINDUBEBE

2 BASSINETTES (1: Storkcraft), \$100 pour les deux. 663-3301.

ARTICLES de bébé à vendre. Après 17h 777-9580.

152 DIVERS A VENDRE

2 RAMPEs fer forgé, approximativement 10 pi. 663-4673.

ACHETONS, VENDONS, disques compact & cassettes. 246-2996

AIR cli. commerciale, poêle 28 po., chaise de coiffure, piscine 16x24, 2 baignoires et lavabo, portes coulissantes pour douche 5'. 772-0082.

AIR CLIMATISÉ 8000 BTU, \$325, parfait état; four micro-ondes Panasonic. \$150. 770-9838.

AIR climatisé 10.000 BTU, \$500; sac de golf (12 bâtons) gaucher, \$230. 561-4245 après 18h.

AIR climatisé pour fenêtre, 8000 BTU, \$425. 669-6307.

AIR CLI. vertical, 6.000 BTU, \$290. Aircli. horizontale, 10.000 BTU, \$380. Excellent état. 684-9348.

AQUARIUM 60 gallons, tout équipé, \$600 négociable. 669-7167.

ARMOIRES EN MÉLAMINE, 19 portes, 4 tiroirs, \$1.200. Jour 951-2857, soir 281-2671.

ASPIRATEUR ELECTROLUX, remis à neuf, 12 mois de garantie. 769-9602.

ASPIRATEUR Electrolux 2000, \$400 ou meilleure offre. 669-9443.

ASPIRATEUR usagé; causeuse; téléviseur 21 po. 669-9354.

AVION téléguidé Byron F-16, jamais volé, tout compris, \$900. 669-3666.

BALLES DE GOLF, \$10/douzaine, livraison gratuite. Pagette: 772-5176.

152 DIVERS A VENDRE

CARTE de membre La Sporthèque, \$125. 778-7718.

Cartes d'affaire: 3.000; \$55.00, enseignes magnétiques, faire part, etc... Alons chercher et livrons. IMPRESSION G.B. Enr: 986-5087 soir.

CLIMATISEUR, \$395; 52" projection-télé. \$1.495. 592-9857.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FOUR, aspirateur électrique, laveuse, sofa, bon état. 671-3473 après 17h.

MINI-LAVEUSE et sècheuse, \$325. Articles de bébé. 770-2177.

MIROIR 55X72: \$100 et tondeuse électrique: \$75. 561-7663.

NINTENDO incluant 8 cassettes, \$230. Après 17h 243-7001

NOUVEAU!! Vous cherchez des aubaines, des produits ou des services, appelez Service Adadémié: 738-6194. On vous dira dans quels magasins ou entreprises vous pouvez le trouver.

ON VEND moins cher que tous! Bois traité 1x6x6: \$0.99; Baratin 2x2x42: \$0.49, 2x4x8: \$2.10, 2x6x8: \$2.99, 4x4x8: \$3.99, 6x6x8: \$9.60. Treillis #1 4x8: \$5.95; Portes intérieures: \$9.57, acier isolé: \$39.95, Aspenite 7/16: \$6.69, 3/4 TG: \$7.49, Plywood 1/2: \$11.49, 5/8: \$14.50, Bardeaux d'asphalte 10-15 ans: \$5.47, Plancher chêne 2 1/4: \$0.69 pi., Select 1.09 pi., Pré-verni: \$1.89 pi., Epinette 2x3x8: \$0.75, 2x6x8: \$1.59, 2x8x12: \$3.36, 2x10x14: \$6.75, Préfini: \$4.97, Claboard masonite 39.00 carré. Nouveau peinture qualité \$9.95. Méla-mine 4x8: 8.97; 5x6: \$5.97. Matériaux imparfaits... prix parfaits! \$ comptant. Masson 819-986-5720.

ORDINATEUR, système de son, chaise et bureau, manteau de cuir. 243-9153.

POELE A GAZ 30 po. poêle, réfrigérateur, mobilier de cuisine. 669-6776

PRESSE "off-set" A.M. format 11X17, couteau manuel 19 po. 568-4168

SOYEZ PRÊTS

Attachez à votre ceinture un **ULTRASON**, chasseur de maringouins et mouches noires. Batterie incluse, prix: \$12.95, 2 pour \$22.95, taxes incluses et payable sur livraison. Info.: 819-770-0907. Entreprise G.B. 79 Frontenac, suite 304, Hull, (Québec) J8X 4H5.

SPA Jacuzzi 4 jets, marbré, 2 places, vaut \$3.000 pour \$1.500; poêle de foyer, \$100; "bumper pool", \$50; moteur 400 de Firebird 1976, vaut \$4.000 pour \$1.000. 819-983-6717.

TRACTIONEUR John Deer, modèle 66, très bon état, \$700. 568-3669.

TRACTEURS Landini 1989, 2 roues motrices, 800/heure; Landini 1984, 4 roues motrices, avec Moot, \$14.995 chaque. Radio mobile, G.E. avec base. 819-568-3450.

TRAITEMENT de texte Brother, 3 marguerites, carte-mémoire, comme neuf. Dactylo-imprimante Olivetti, câble. Dactylo électrique Underwood. 684-9605 après 17h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

TRÈS belle piscine creusée 20x40, toute équipée. 827-1307 après 18h.

174 ANIMAUX

60 JEUNES poules ponduses (pleine ponte) à vendre. Après 17h: 749-5092 ou 243-8534.

A DONNER: hamster angora et rat blanc. 669-1675 246-2887.

BOUVIER des Flandres, femelle d'un an, demande \$350. 819-463-3635.

CHATON Persan argenté, (Chinchilla), très pure, mâle, 8 semaines, vacciné, enregistré, \$350. 726-6993.

CHATON Persan, femelle, gris argenté. 669-5664.

CHATONS Persans enregistrés, vaccinés. 986-1151 ou 663-7443.

CHATONS Persans, vaccinés, enregistrés. 568-7904.

CHAT SIAMOIS, couleur "chocolat-point", 8 semaines. 632-1760.

CHEVAUX de qualité, idéal pour compétition de saut ou dressage, garantie saine. Nick: 986-5921.

CHIOTS, 5 sem., mélange colley/husky, Kingsmere. 827-4671.

CHIOTS Bouvier enregistrés, nés le 15 février. 819-587-3450.

CHIOTS colley miniature, pure sang, prêt à partir dans 3 sem. 443-2970.

CHIOTS, mélange Doberman et Labrador, 7 semaines, mâle, \$25. 671-3212.

CHIOTS mélange Berger Allemand, 3 femelles, 1 mâle, 6 semaines, \$30 chacun. 772-8288.

CHIOTS mélange Rottweiler-Labrador, 8 semaines, vaccinés, vermifugés, \$135 femelle. 561-4809.

DALMATIEN, 11 mois, mâle, vacciné, opéré, \$350. 561-3332.

HUSKY Siberien, \$100. Chatte à donner. 243-9153.

MALAMUTE d'Alaska, chiots, pure race, enregistrés, garantis. 827-0469

ROTTWEILER: 1 mâle, 2 ans; 1 mâle 6 mois. 671-1262

SCHNAUZER miniature poivre/sel, 4 1/2 mois, vaccinés, tatoués, papiers pour enregistrement. \$250 ferme. 986-6690

SIAMOIS à vendre, pure race, \$120. 457-1015.

SUPER SPECIAL! Chatons persans, enregistrés, dégriffés. 455-2398.

TECKEL femelle, pure sang sans papier, 1 an, \$200. 561-4809.

TROUPEAU de brebis, traité et tondu. 671-3367.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRIURE/SOINS

PATURAGE pour 25 vaches, bien clôturé, Notre-Dame-de-la-Salette. 766-2214.

178 JEUX-JOUETS

ATARI 2600 et jeux. Ordinateur de jeux éducatifs Socrate, version francophone, presque neuf. 684-9605 après 17h.

182 PHOTOGRAPHIE

CAMERA vidéo Philipps, valeur \$2500 pour \$1200. 669-1014.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN

CONCASSÉ, "top soil", sable, terre et remplissage. 669-2270.

TRES BEAUX CEDRES pour haies de 3 à 5 pieds. \$2.00. Bob 986-9749 ou Lionel 986-6013.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

UNE CARRIÈRE DE ROUTIER VOUS INTÉRESSE?

Faites confiance à la seule école de l'Outaouais accréditée par le ministère de l'éducation du Québec (permis #FA0054)

Déductible d'impôt Fédéral et Provincial.



561-7577

ÉCOLE DES ROUTIERS PRO-CAM DU QUÉBEC



Cours de formation Classe I et III Recyclage

Prenez le virage technologique avec des professionnels

Matières dangereuses I.C.C.

Conduite préventive

772-0268

895, boul. de la Carrière Hull

Les SPÉCIALISTES à votre service

1-800-267-9555 560-2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

A VOTRE SERVICE

PAYSAGISTE L. LARIVIÈRE ENRG. Entretien de gazon, pose de tourbe, coupe/taille haies de cèdre. 246-1478

LES PETITES ANNONCES

372 PERSONNEL DE BUREAU

TROUVER un emploi, c'est pas facile, perfectionnez-vous? Cours de Word Perfect, Lotus, Dos, Bedford. Au Centre de formation F. St. L., enseignement privé. Communiquez 669-8853.

375 PERSONNEL DE METIER

ATTENTION CONTRACTEURS! RENOVATIONS majeures à effectuer sur propriété, centre-Hull, fondation à réparer ou remplacer. 824-3586 (privé).

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience. Se présenter à la Marina de Gatineau.

AIDE-CUISINIER(ERE) +. Personne responsable. Mardi au samedi, 35-40h/sem. Expérience avec fri-teuse. 561-2958 entre 10h-16h.

CUISINIER avec expérience, temps plein, de 11h à 19h. 777-7384, après 19h: 770-8016.

CUISINIER de casse-croûte, serveur(euse), temps plein. 73 Tour du Lac, Lac Simon, 819-428-1414.

SERVEUR(EUSE), chef cuisinier(ère), livreur(euse) pour cuisine italienne, temps plein et partiel. Présentez vous au 374 Maloney Est, entre 18h et 20h. 663-3333.

SERVEUR(EUSE) et caissier(ère) demandés(es), expérience et bilinguisme nécessaires. Se présenter au Restaurant Du Barry, 343 bl Gréber.

378 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCHE vendeur(se) à temps partiel, avec expérience. Se présenter au 77 Eddy, Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

TRADUCTEUR(TRICE) autonome disponible (anglais vers français), expérience obligatoire, travail à domicile. Envoyer c.v. à C.P. 20021, Hull, Qué., J8Z 3H9.

Logo 'La Chapelle' with text: 'Nous sommes à la recherche d'un Peintre ou assistant-peintre pour notre département de la carrosserie'. Includes a list of requirements: 'Expérience requise', 'Rémunération à l'heure', 'Assurance groupe disponible'. Contact: 'S'adresser en personne M. Alain Viau 778-3111'.

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON Avons encore besoin de quelques représentants supplémentaires, cadeau au 10 première. Joignez-vous maintenant à l'équipe gagnante. 232-8585.

378 PERSONNEL DE VENTE

TU veux faire de l'argent, tout en maigrissant? Demandez-moi comment j'ai la solution... 246-1875.

DYNAMIQUES On recherche du personnel pour se joindre à l'équipe d'un vendeur d'ameublement au détail, reconnu à travers le Canada. Beaucoup de possibilités de promotion. AUCUNE EXPERIENCE EN VENTE NECESSAIRE! Nous vous offrirons la formation. Ne manquez pas cette chance. Il vous suffit d'être motivé(e), bon travaillant et avoir une belle personnalité pour vous joindre à nous! Le bilinguisme est un atout. Prenez quelques minutes pour faire votre demande en personne ou appeler pour une entrevue: 800, ave Industrial Ottawa 521-8080 Lundi, mardi et jeudi, entre 10 h et 16 h.

400 LOGEMENTS A LOUER

AYLMER 2 CHAMBRES, Glenwood Plaza, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$450, 1er juin. 738-7707.

2 CHAMBRES, haut duplex et 6 logis, non chauffé, prises lav./sec., \$585 et \$550. 455-2525.

2 CHAMBRES, stationnement, équipé, propre, \$450. 682-1271.

401 LOGEMENTS A LOUER

GATINEAU 1 CHAMBRE, \$350 pas chauffé, ni éclairé, pas d'appareils, juin-juillet, bl. Gréber. 235-5050, 246-0192.

1 CHAMBRE, \$350 Très propre et tranquille, haut d'un 3 logis, poêle, frigo, pas chauffé/éclairé, références. 663-0998.

401 LOGEMENTS A LOUER

GATINEAU 1 ET 2 CHAMBRES avec 5 appareils ménagers, garage. 561-4695.

1 ET 2 chambres, prises lav./sec., stationnement, pas chauffé ni éclairé, coin Duquette et Raymond. De \$400 à \$470. 663-4065.

1 ET 3 CHAMBRE, 175 et 183 De Candiac, vue panoramique, prises lav./sec., aspirateur central inclus, 1er juin et juillet. 643-2015, 986-8833.

1 MOIS GRATUIT 2 CHAMBRES, magnifique vue sur lac, rue Notre-Dame, prise lav./sec., stationnement, \$560. 243-0223

1 STATIONNEMENT, 2 chambres, rue Notre-Dame, prises lav./sec., remise ext., pas chauffé/éclairé, à partir de \$550. 669-6710, 663-0053, 663-9233

20 LA Savane, 1er juin, 2 chambres, chauffe, éclairé, \$540. 243-8157.

2-2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffés, éclairés, tapis, stationnements, libre, \$495. 243-7953.

2-2 CHAMBRES, juillet et août, pas chauffé/éclairé. 669-7314.

23, ORLEANS, juin et juillet, 2 chambres avec stationnement, à partir de \$525 chauffé, éclairé. 243-7867.

247 ST-LOUIS, 1 chambre, libre 1er juin, poêle, réfrigérateur. 561-6398.

2 CHAMBRES, 102-A Curé Pres-seault, à partir de juin, prises lav./sec., non chauffé non éclairé, à partir de \$500. 246-1854.

2 CHAMBRES, 16 des Rosiers, dans 4 logis, prise lav./sec., remise extérieure, 2 stationnements, libre 1er juillet, \$475. 669-8254, 778-8556.

2 CHAMBRES, 1er juillet, balcon, stationnement, \$450. 830-8055 soir.

2 CHAMBRES, 1 000 pi.ca., bain roman, lav./vaisselle, prises lav./sec., entrée stationnement privé, près nouvelle école primaire, pas chauffé, ni éclairé. \$570. 568-8596.

2 CHAMBRES, 1er juillet, secteur tranquille, 2 stationnements, non chauffé, ni éclairé. \$455. 663-3537.

2 CHAMBRES, 1er juin-juillet-août, \$490, chauffé, éclairé. 243-0126, 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juillet, 1er août et 1er septembre, grand balcon, 2 stationnements, prise lav./sec., non chauffé ni éclairé, \$500-\$515-\$585. 663-7274, 568-0231, 663-6729.

2 CHAMBRES, 1er juillet, semi s/sol, \$440 pas chauffé ni éclairé. Alain, entre 15h et 21h: 770-7768.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, poêle, réfrigérateur, chauffe, éclairé, stationnement, libre 1er juillet, \$550. 246-0633.

2 CHAMBRES, \$450 LIMBOUR, installation lav./sec., entrée privée, poêle, réfrigérateur, références. 663-0998.

2 CHAMBRES, \$530, remis à neuf, méta-mine, chauffé éclairé, stores, appareils, balcon, juillet, 561-3767/568-7957.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$665. 561-1184.

2 CHAMBRES, bl. de l'hôpital, beaucoup de fenêtres, prises lav./sec., stationnement. 986-9196.

2 CHAMBRES, bas, références, \$400/mois. 663-4600.

2 CHAMBRES, beau, grand, triplex, 2e, stationnement, remise, pas chauffé, ni éclairé, \$495. 669-7312.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, 6 logis, prises lav./sec., s/manger, beaucoup de rangement, juin-juillet-août. 568-3860.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, spacieux 6 logis, s/manger, propre, prise lav./sec, août, \$550. 568-3133.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnements, 1er juillet, \$510. 663-2011.

2 CHAMBRES, centre-ville, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., \$400, 1er juin. 663-9932.

2 CHAMBRES, coin La Vérendrye et Labrosse, grande cuisine, pas chauffé ni éclairé, \$495, juillet. 226-7710.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils. 568-1912.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand 4 1/2. \$625, prises lav./sec., remise ext., triplex, 1er juillet. 243-8584.

2 CHAMBRES, chauffé, pas d'animaux, \$425/mois. 521-5662.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, tout renové, \$600, couple seul. 243-4096.

2 CHAMBRES, Clérycy, 2 appareils, chauffé, éclairé, \$495. 684-1694.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, frais peint, propre, \$550. 243-7401, 744-0992.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand salon, grande cuisine. 243-2929.

2 CHAMBRES dans 6 logis à Touraine, pas chauffé ni éclairé, prise lav./sec., \$485. 243-7739.

2 CHAMBRES dans un triplex, construction octobre 1991, très beau et moderne, \$550 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 663-0213 ou 643-1762 après 16h30.

2 CHAMBRES grand, neuf, entrée privée, prises lav./sec., \$575 pas chauffé ni éclairé. 568-3835, 568-6695.

2 CHAMBRES, Gatineau, 138 Lanes, (près Promenades) libre, prise lav./sec., non chauffé/éclairé, stationnement. 243-5549

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril Une âme s'épanche dans la vôtre. Votre position se stabilise. Tout ce qui brille n'est pas or. Il faut être raisonnable à toute heure. Des gens surviennent. Pensez deux fois avant d'agir.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai On vous trouve chanceux. Vous vous fortifiez au contact de l'amitié. Une nouvelle vous étonne. Il faut dévier de votre route habituelle. L'autre sexe ne saisit pas bien. On attend beaucoup de vous.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin Votre ingéniosité se fait remarquer. Un regard vous retient. Vos prévisions étaient justes. Chaque rose a ses épines. Impossible de vous faire changer d'idée. Il s'ébauche une idylle.

LION

du 23 juillet au 23 août On accepte votre point de vue. Vous devenez plus clairvoyant. Rencontre amicale. Une surprise entraîne des conséquences. Vous pouvez faire rater une affaire. Une physionomie vous impressionne.

VIERGE

du 24 août au 22 sept. Votre délicatesse vous sied bien. On récolte toujours ce qu'on a semé. Des renseignements laissent à désirer. Vous n'aimez pas les remarques. Vous tentez une magnifique expérience. Un incident fait votre bonheur.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct. Les loups s'éloignent pour ne plus revenir. Une aventure vous passionne. Un plaisir est toujours bien accueilli. Continuez vos rapports avec votre entourage. Une personne vous est bien chère.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov. Fiez-vous à votre logique. Votre bon goût est évident. Vous êtes très actif. Restez neutre dans un certain milieu. Vous obtenez des renseignements confus. Un examen de conscience s'impose.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc. Vous accordez votre protection à quelqu'un. Tous veulent vous suivre. Votre parole fait autorité. Nouvelle importante. Gardez-vous de casser les oeufs. Vous avez de puissants compagnons.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv. Ne restez pas sur des sables mouvants. Vous prenez une décision radicale. N'exagérez pas votre indépendance. On vous taxe d'extravagance à tort.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév. Le blé est mûr, coupez-le. On ne met pas votre parole en doute. Vous avez une devise particulière. On vous confie le beau rôle. Vous connaissez vos responsabilités. Un tournant se dresse devant vous.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars Une affaire embrouillée s'éclaircit. Il vous vient une chanson aux lèvres. Vous faites concorder des événements. Rencontre inopinée. Vous modifiez l'effet d'un mot malheureux. On ne passe pas partout. Une attente est déçue.

NOUVEAU! NOUVEAU

Avec l'appareil "Drink Maker" (portatif) faites votre propre boisson gazeuse ou alcoolisée à votre choix. Super facile à utiliser et écologique. Sur rendez-vous seulement. 246-1875.

RECHERCHONS personne pour représenter compagnie de lingerie, 2-3 soirs/sem., 4 hrs/soir, salaire: \$200. Pour rendez-vous, 643-5292.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

AU MOT PARFAIT ENR., vous trouverez un service professionnel et rapide (moins de 24hrs). 643-9302.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./sec., entrée privée, remise ext., \$540, 1er juillet. Après 17h 684-0357.

2 CHAMBRES, neuf, poêle, réfrigérateur, prise lav./sec., 2 stationnements, cour clôturée, remise extérieur, bois franc. 684-7840 après 17h.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, rue Thomas, \$523/mois. 663-0188.

OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE Naturalizer Nous recherchons des personnes pour combler les postes suivants: GÉRANT - SOUS-GÉRANT - VENDEUR(EUSE) à notre magasin Naturalizer de la PLACE D'ORLÉANS. Vous êtes une personne: - Ambitieuse - Dynamique - Expérimentée en vente au détail - Bilingue Nous vous offrons: - Une formation complète - Des possibilités de promotion - Un salaire et des avantages compétitifs. Faites votre demande en personne, les mercredi 3 juin, jeudi 4 juin ou vendredi 5 juin, à compter de 10 h, à l'adresse suivante: Naturalizer Centre commercial Bayshore 100, promenade Bayshore, Nepean (Ont.)

STAGIAIRE EN IMMOBILIER

Bureau régional d'une organisation nationale recherche 2 personnes à temps plein, prêtes à travailler pour faire carrière. Nous offrons de la formation pratique, apprenez tout en gagnant, choix de secteur, potentiel de plus de \$30,000. Demandez Gaéthane Huneault 663-4744, Century 21 des Draveurs Inc.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

LES Ent. Célia Enr., c.v., tableaux, manuel, laser, WordPerfect 5.1. 777-7781

MULTI-TEXTE Services professionnels bilingues de traitement de textes. Spéciaux étudiants. Documents tous genres. 567-6600.

WORDPERFECT 5.1.: ferai travaux divers (projets scolaires, C.V., tableaux) et correction d'épreuves, chez-moi. 770-3072 après 17h30.

400 LOGEMENTS A LOUER

AYLMER 1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, frigo, câble, stationnement, piscine intérieur. 684-7397 684-8887.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, à partir de \$449, concierges, construit en béton. 684-9836 entre 9h et 21h.

1 CHAMBRE, 208 St-André, près C.I.P., triplex tranquille, \$315/mois. 778-3937.

1 CHAMBRE, 232 Hillview, triplex tranquille, prises lav./sec., câble, remise, personne seule, non chauffé/éclairé, juillet, \$379. 663-3516.

1 CHAMBRE, eau chaude, poêle, réfrigérateur, \$525. 684-0821.

400 LOGEMENTS A LOUER

AYLMER NEUF luxueux, libre immédiatement, 2 chambres, centre-ville. 684-5778.

PLACE LAVIGNE 2 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER

GATINEAU 125 St-Louis, \$505, août, chauffé, renové, 5 1/2. 243-8945 ou 243-9364.

1, 2 et 3 CHAMBRES, très propre, à partir de \$550. 568-5151.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1, 2 ET 3 chambres, secteur Templeton, construction récente, remise ext., \$440-\$555. 643-2867, soir: 762-3167.

1 BELLE garçonnière, meublée, 1er juin, pour femme non-fumeuse, bonnes références, secteur Touraine, chauffée, éclairée, \$350. 561-5164.

1 CHAMBRE, 1er juillet, ch. de la Savane, près des Promenades. 561-7371.

1 CHAMBRE, 1er juillet, prises lav./sec., \$435. 561-3587, soir: 643-4808.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, rue Chenier, \$409/mois. 663-0188.

1 CHAMBRE, 208 St-André, près C.I.P., triplex tranquille, \$315/mois. 778-3937.

1 CHAMBRE, \$365 non chauffé/éclairé, libre, 561-1315, 561-3960.

400 LOGEMENTS A LOUER

AYLMER NEUF luxueux, libre immédiatement, 2 chambres, centre-ville. 684-5778.

PLACE LAVIGNE 2 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER

GATINEAU 125 St-Louis, \$505, août, chauffé, renové, 5 1/2. 243-8945 ou 243-9364.

1, 2 et 3 CHAMBRES, très propre, à partir de \$550. 568-5151.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1, 2 ET 3 chambres, secteur Templeton, construction récente, remise ext., \$440-\$555. 643-2867, soir: 762-3167.

1 BELLE garçonnière, meublée, 1er juin, pour femme non-fumeuse, bonnes références, secteur Touraine, chauffée, éclairée, \$350. 561-5164.

1 CHAMBRE, 1er juillet, ch. de la Savane, près des Promenades. 561-7371.

1 CHAMBRE, 1er juillet, prises lav./sec., \$435. 561-3587, soir: 643-4808.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, rue Chenier, \$409/mois. 663-0188.

1 CHAMBRE, 208 St-André, près C.I.P., triplex tranquille, \$315/mois. 778-3937.

1 CHAMBRE, \$365 non chauffé/éclairé, libre, 561-1315, 561-3960.

401 LOGEMENTS A LOUER

GATINEAU 1 CHAMBRE, \$350 pas chauffé, ni éclairé, pas d'appareils, juin-juillet, bl. Gréber. 235-5050, 246-0192.

1 CHAMBRE, \$350 Très propre et tranquille, haut d'un 3 logis, poêle, frigo, pas chauffé/éclairé, références. 663-0998.

LE STRASBOURG

NOUVELLE ADMINISTRATION PROMOTION pour nouveaux locataires 1 mois GRATUIT et MICRO-ONDESou CERTIFICAT-CADEAU

5% de rabais pour L'AGE D'OR

2 PISCINES EXTERIEURES, TENNIS ET PLUSIEURS AUTRES AGREABLES SURPRISES

60 rue Cormier, Aylmer 685-0585

1 CHAMBRE, \$435 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, juillet. 663-4146.

1 CHAMBRE, \$435 pas chauffé ni éclairé, 36 de Sauternes, près Montée-Paiement, prise lav./sec., remise, juin gratuit. 643-9197.

1 CHAMBRE, 444 Gréber, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, \$460. 246-0633.

1 CHAMBRE, \$475, chauffé, éclairé, grand logement, propre. 770-0834.

1 CHAMBRE, boul. Labrosse, entrée privée. 669-9376.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, \$385. Après 17h30: G. H. L. 243-5938, François 669-2049.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$452. 643-9233.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, câble, petites lav./sec., poêle, réfrigérateur, stationnement, pas d'animaux. \$461, références, 1er juillet. 643-1544.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$410. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, + certaines options. \$455/mois. 669-2030.

1 CHAMBRE, équipé, chauffé, éclairé, libre. 643-1580.

1 CHAMBRE, foyer, câble, stores, chauffé/éclairé, stationnement, pas d'appareil, s/sol, \$500. 243-0200.

1 CHAMBRE, grand, juin-juillet, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, \$465. 669-0710, 663-5021.

1 CHAMBRE, moderne, foyer au salon, système d'alarme, très central, stationnement, \$420 pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement, 1er juillet ou août. 243-6003, 663-5648.

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, côté de maison, libre, \$375. 643-2247.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, foyer, stationnement, 1er juillet, \$430/mois. 770-8880.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, buanderie, 263 North. 561-1419.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, \$375 non chauffé/éclairé. 643-3625.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, cour privée, \$365 pas chauffé, ni éclairé. 669-8058.

1 CHAMBRE, près CHG, 1er juillet, semi s/sol de maison, entrée privée, poêle, réfrigérateur, stores verticaux, prises lav./sec., près C.H.G. non chauffé ni éclairé, \$425. 671-3121.

1 CHAMBRE, près des Promenades, renové, 1er juin, chauffé, éclairé, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, \$485. 561-5973.

1 CHAMBRE, prise lav./sec., pas d'animaux, \$438, non chauffé/éclairé. 643-1544 après 18h, 246-0340.

1 CHAMBRE,

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 2 CHAMBRES, insonorisé, Labrosse, non chauffé ni éclairé, août et septembre. 663-6413, 281-5108.
 2 CHAMBRES, insonorisé, remise, ni chauffé/éclairé, buanderie, \$435. 561-6556.
 2 CHAMBRES, idéal pour 1 ou 2 personnes, pas chauffé ni éclairé, \$325/mois, eau chaude. 663-7594.
 2 CHAMBRES, juillet ou septembre, Curé Pressault, prise lav./sec., non chauffé, non éclairé, stationnement, \$490. 567-1882.

PAVILLON FAUBOURG LA VERENDRYE
 Construction neuve luxueuses unités, 3 chambres à coucher, foyer au gaz naturel, à partir de 595\$ mois Proximité de Labrosse et autoroute 50 663-8287 / 568-3900

2 CHAMBRES, juillet, stationnement, stores, prise lav./sec., secteur bl. De LaVerendrye. \$515. 643-2150.
 2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, prise lav./sec., stationnement, \$400, disponible immédiatement. 748-3356
 2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, \$490/mois, 1er juillet. 561-5818.
 2 CHAMBRES, neuf, air clim., remise ext., 1er mai, 561-6373, 827-3096.
 2 CHAMBRES, près Polyvalente Nicolas-Gatineau, pas chauffé/éclairé, prise lav./sec., stationnement, remise, \$475, libre 1er juillet. 663-3286, 663-7129.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, buanderie, 1er juin. 561-5486.
 2 CHAMBRES, prise lav./sec., entrée privée, 1er juin ou 1er juillet, \$510. 246-2000.
 2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, rue Oak, \$415. 643-4590, 663-0188.
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, immédiatement, \$550. 246-1900 ou 446-5369.
 2 CHAMBRES, prise lav./sec., incluant stationnement et chambre d'entrepôt, \$500/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement ou juillet. 669-6949.
 2 CHAMBRES, prise lav./sec., espace de rangement. 643-3704.
 2 CHAMBRES, prise lav./sec., juillet, août, \$500, stationnement 561-4838.
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., entrée privée, remise, pas chauffé, ni éclairé, app. neuf, libre juillet. 643-3829, 663-6053.
 2 CHAMBRES, près des Promenades, prise lav./sec., SUPER TRANQUILLE, 1er juillet, \$525. 643-1459.
 2 CHAMBRES, rue Clérycy, chauffé, éclairé, libre, \$495. 663-6971 après 17h.
 2 CHAMBRES, remise int./ext., bain tourbillon, 1er juillet. 663-5254.
 2 CHAMBRES, stationnement, prise lav./sec., libre immédiatement, \$515 pas chauffé, pas éclairé. 663-5775.
 2 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, \$495. Après 18h, 663-9794, jour: 669-3968.
 2 CHAMBRES, s/sol, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, \$385. 226-1861.
 2 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, \$465. 643-3625.
 2 CHAMBRES, spacieux, semi s/sol, \$475, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, prise lav./sec. 669-6334.
 2 CHAMBRES, s/lavage, r. de ch., pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, \$450, 132 Harold. 671-3475.
 2 CHAMBRES, s/sol, prise lav./sec., 1er juillet, \$460 chauffé. 643-3291 après 18h.
 2 CHAMBRES, sur 2 étages, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements, près hôpital de Gatineau, libre. Soir: 568-2439.
 2 chambres, triplex neuf, style condo, prise lav./sec., tapis, remise. 720-0775.
 2 CHAMBRES, très propre, central, à partir de \$440. 246-2372.
 2 CHAMBRES, ventilateur plafonnier, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, \$480/mois. 561-0475.
 2 ET 3 CHAMBRES, 2 appareils, à partir de \$515. 561-6317.
 2 ET 3 chambres, libre, à partir de \$505, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 243-7722.
 2 ET 3 chambres, près Promenades de l'Outaouais, 1er juin. 671-2532.
 2 GRANDES chambres dans triplex au 205 Charlevoix Est. \$575, prises lav./sec. 1er juillet. 787-2976.
 2 LOGEMENTS de 2 chambres, boul. St-René Ouest, près boul. de l'Hôpital, Robert ou Luc, jour: 663-9140.
 3 1/2 CHAMBRES, stationnement, prise lav./sec., r. de ch., 74 St-Denis, \$500. 663-5859.
 3 CHAMBRES, 1,400 pi. ca., lave-vaisselle, 1er juillet, \$510. Après 16h, 663-5144.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 3 CHAMBRES, 1er juillet, Côte d'Azur, spacieux, \$605. 243-0745.
 3 CHAMBRES, 1200 pi. ca. logis neuf, près autoroute Montée Paiement, 2 stationnements, \$600, 1er juillet. 643-1115.
 3 CHAMBRES, 1,250 pi. ca., style condo, neuf, prises lav./sec., remise, non chauffé, non éclairé, 1er juin/juillet, \$600. 595-7002 ou 246-0658.
 3 chambres, 1er juillet, luxueux, foyer, prise lav./sec., stores, \$585, pas chauffé/éclairé, près de tout. 243-8929.
 3 CHAMBRES, 1er juillet, \$560 non chauffé ni éclairé, cour, stationnement, remise. 777-6524.
 3 CHAMBRES, 1,300 pi. car., 1er juillet, prise lav./sec., entrée privée, \$650, pas d'animaux. 739-2756
 3 CHAMBRES, 2 étages, foyer, très moderne, stationnement, plusieurs extra, \$630/mois, 1er juillet. 243-6003, 663-5648.
3 CHAMBRES, \$450
 PTE-GATINEAU, petit 3 chambres dans duplex, installation lav./sec., références. 663-0998.
 3 CHAMBRES, \$500, stationnement, câble, prises lav., libre immédiatement. 663-6748, 663-8935 Laurette.
 3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur inclus, 1 stationnement, \$595, 1er juin. 561-5578.
 3 CHAMBRES, cuisine luxe chêne, Jen-Air, réfrigérateur, lave-vaisselle, grandes pièces, \$750, chauffé/éclairé, libre. 669-9992 663-7477.
 3 CHAMBRES, duplex, s/semi-détaché, 2 ans, tranquille, cour, jardin, prise lav./sec., appareils disponibles, 2 stationnements, remise, rue Essiembre, \$570. 669-4962.
3 CHAMBRES DUPLEX NEUF
 205 rue North, \$600. Jamais habité. Yvon Durocher 778-4237. T.A.G.B.
 3 CHAMBRES et 1 chambre, mai, juin, juillet, pas chauffés, ni éclairés. 663-2035, 663-5008 après 18h.
 3 CHAMBRES, foyer, 1400 pi. ca., \$650. 561-3222 poste 361, après 16h: 663-5144.
 3 CHAMBRES, grand, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., stationnement avec prise, remise extérieure, libre 1er juillet, \$510/mois, références. 643-3649, après 18h.
 3 CHAMBRES, haut duplex luxueux, près Promenades Outaouais, 2 stationnements, prises lav./sec., grande cour, remise ext., coin tranquille, près de tout, 1er juillet, \$595. 243-8327.
 3 CHAMBRES, Lévesque/Laurin, références, 1er juin, \$575. 682-2272.
 3 CHAMBRES, moderne, s/lavage, balcon, 2 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet, \$575. 669-6029.
 3 CHAMBRES, moderne, prise lav./sec., entrée privée, 2 stationnements, pas chauffé, pas éclairé, remise extérieure, près de tout, 1er juillet, \$580-\$590. 568-7210 soir.
 3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., \$538. 643-1544 après 18h, 561-4912.
 3 CHAMBRES, près Paiement, 2 stationnements, condo, air cli. possible, insonorisé, peint, lave-vaisselle, choix de date, \$645. 568-7436.
 3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, \$565, libre 1er juillet. 643-3822.
 3 CHAMBRES, récent, Campeau/Hurtubise, 1er juillet. Yves 595-1062.
 3 CHAMBRES, s/lavage, r. de ch., pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, \$550, 267 Laurel. 671-3475.
 3 CHAMBRES, style condo, neuf et luxueux, foyer, balcon dans la s/manger, à partir de \$595. 663-8287, 568-3900.
 3 CHAMBRES, stationnement, prise lav./sec., grande cour clôturée, non chauffé non éclairé, Marengère, Pointe-Gatineau, \$575/mois, 1er juillet. 684-6912.
 3 CHAMBRES, triplex 1 an, central, \$610, 1er juillet. 663-3645, le soir.
 3 CHAMBRES, Templeton, grand, prise lav./sec., remise, juin-juillet, \$575. 669-4174, 827-3660.
 419 NOTRE-DAME, juillet, 2 chambres, non chauffé non éclairé, stationnement double, \$575. 663-4780.
 45 STÉPHANE, 1 chambre dans 3 logis, \$375. 568-8528.
 61 STÉPHANE, neuf, moderne, \$575, 2 chambres. 568-8528, 568-1068
 CENTRE-VILLE, 2 chambres, étage du haut, garage, 5 appareils, immédiatement, \$610. Arthur Lecuyer, Courtamax 561-3222 poste 191.
 COOPERATIVE d'Habitation Toit et moi, recherche membre pour logis de 2 chambres, 1er août. Jour: 246-0380, soir: 568-7432 ou 561-5288.
 FACE au Quai des artistes, 1 chambre. 663-8393, soir 643-2050.
 GARÇONNIERE, Pte-Gatineau, libre, \$300, poêle, réfrigérateur et stationnement inclus, calme, propre, pas chauffé ni éclairé. Avant 21h30: 246-2360.
GATINEAU 155 DE LA SAVANE
 Immédiatement 2 chambres et juillet 1 et 2 chambres, août 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-6942. De 9h à 17h: 568-4498.
GATINEAU, 31 CLERICY
 Immédiatement 2 chambres, juillet garçonnière et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, micro-ondes, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.
 GRAND 5 1/2, haut de duplex (1989), 2 chambres, 212 Charlevoix Est, \$600, 1er juillet. 561-4405.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
GATINEAU, 440 GREBER
 Août 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, 568-6702. De 9h à 17h: 568-4498.
GATINEAU, 72 MATAPEDIA
 AOÛT 2 chambres, septembre 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-1826. Entre 9h et 17h: 568-4498.
GATINEAU, RUE DE CANDIAC
 2 CHAMBRES, juin/juillet/août, bain giratoire, prise lav./sec., remise ext., stationnement, non chauffé, non éclairé, \$565. 568-2666.
 GRAND logis 4 chambres, boul. Maloney, Templeton. 663-8393, 643-2050.
 GRAVELINE, 3 chambres, stationnement, libre 1er juin, \$550. 738-7707.
MAI ET AOÛT
3 CHAMBRES
 6 logis, Limbour, \$525/mois, pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, très tranquille, possibilité de réduction de loyer pour conciergerie, références. 663-0998.
 NEUFS, 2 et 3 chambres, non chauffé non éclairé. Après 18h: 669-9800.
 PLACE DU PROGRES 1, 2, 3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblotvion. 243-0516 ou 778-3440.
PLACE LAUSANNE
 Un mois gratuit sur le 13e mois. Juin garçonnière, 1 et 2 chambres, juillet 1 et 2 chambres; août 2 chambres; septembre 1, 2 et 3 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 561-9427. De 9h à 17h: 568-4498.
POINTE-GATINEAU
 Maisonnette de 3 et 4 chambres pour septembre ni chauffée ni éclairée, pas d'appareils ménagers, prise lav./sec. 243-4269, 243-5618. De 9h à 17h: 568-4498.
PRES DES PROMENADES
 1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.
 PTE-GATINEAU, 11 du Progrès est, juillet, adulte, \$410. 237-0735.
 PTE-Gatineau, 1 chambre, libre, résidence privée, s/sol, tout inclus \$450. Après 16h30 837-3355, 776-6748.
 PTE-GATINEAU, 2 chambres, semi s/sol, chauffé, éclairé, 1er juillet. 568-3860.
 PTE-Gatineau, 1er juillet, Onésime, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, \$453. 749-9991.
RUE JACQUES-CARTIER
 SEPTEMBRE 2 chambres, ni chauffé ni éclairé, 2 appareils, stationnement, très belle vue rivière et parlement. De 9h à 17h: 568-4498.
 TEMPLETON, 5 1/2, très grand et propre, 1er juin, \$565. Soir, 643-9706.
LOGEMENTS A LOUER HULL
402 HULL
 1/2 CHAMBRE, 1er juin, très propre, central, \$410. 771-1825.
 1-2 CHAMBRES, à partir de \$440, poêle, réfrigérateur, câblotvion et stationnement. 772-4509.
 169 KENT, 1-2 chambres, chauffé, stationnement, \$450. 243-9200 827-4425.
175, RUE MUTCHMORE
 Juin, août et septembre 1 chambre, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h à 17h: 568-4498.
 1 CHAMBRE, 1er juillet, Mont-Bleu, prise lav./sec., \$405. 770-3478.
 1 CHAMBRE, 1er juillet, haut de duplex, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, \$425/mois. 184 1/2 rue Dolard. 777-0600, 771-6041.
 1 CHAMBRE, 42 Fortier, face aux Galeries, juillet. R. Demers, 561-3222 poste 520.
 1 CHAMBRE, \$440 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, rénové, 1er juillet, rue Demontigny. 777-8064.
 1 CHAMBRE, \$450, avec balcon, bl. Mont-Bleu. Après 17h 772-4332.
 1 CHAMBRE, beau, bien situé, rue Bréboeuf, pas chauffé, 1er juillet, \$395. 778-1863.
 1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé/éclairé, \$330. 819-427-8298.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, près U.Q.A.H., \$500, libre. 246-2141, 246-2217.
 1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, près UQAH, \$425. Soir: 770-9794.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Mont-Bleu, \$400/mois. 777-0973.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$400, rue Montcalm. 770-4700.
 1 CHAMBRE, chauffé, semi meublé, personne tranquille, pas de stationnement, libre 1er juin. 776-3366.
 1 CHAMBRE, garçonnière, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$360. 595-3482.
 1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, \$410, 2 appareils. 777-5889.
 1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er juin, rue St-Redempteur, \$390. 777-3843.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, pas chauffé ni éclairé, \$425. 771-3105.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 1 CHAMBRE, poêle, frigo, \$425, chauffé, éclairé, 97 bl. St-Joseph, Hull, 1er étage, non fumeur, références. 771-3527.
 1 CHAMBRE, près de U.Q.A.H. libre, chauffé, \$420, poêle réfrigérateur. 777-0348.
 1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, pas chauffé, pas éclairé, \$375. 243-0996, 770-2414.
 1 CHAMBRE, rue Mutchmore, 3 appareils, eau chaude. 595-9067.
 1 CHAMBRE, rue Duquesne, 1er juillet. Incluant 2 appareils. 775-3115, 777-1110.
 1 CHAMBRE, Sacré-Coeur, \$445 non chauffé, 1er juillet. 771-5927.
 1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, poêle, réfrigérateur, secteur Place Cartier, \$350. 663-9001.
 1 CHAMBRE, tout rénové, stationnement, couple ou personne tranquille, près Place du Portage, \$445 non chauffé ni éclairé, disponible juin-juillet. Après 16h30: 663-6824.
 1 CHAMBRE, vue sur rivière Outaouais, 10 min., du Parlement, secteur tranquille, parqueture. 771-4873.
 1ER juillet ou 1er août, moderne, \$520, chauffé, éclairé, semi s/sol, 2 chambres, prise lav./sec., stationnement, 95 Lesage. Après 18h: 682-4593.
 1ER juillet, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, \$430. 827-4263.
 1ER juillet, 2 chambres, 4 appareils, stationnement, \$500 pas chauffé, ni éclairé. 744-7610, 561-1260.
 1ER juin, Charlevoix, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, tranquille, cour, \$450. Jockey, 776-2455, 457-4668.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
1ER JUIN - PRÈS PLACE CARTIER
 Chauffé, éclairé, réfrigérateur et cuisinière inclus. •Garçonnière, \$350, très propre.
1ER JUIN - PRÈS PLACE DU CENTRE
 Cuisinière et réfrigérateur inclus. •1 chambre, \$350, non chauffé non éclairé, très propre. •2 chambres, \$435 chauffé, non éclairé, prise lav./sec.
 Ghislaine 827-3829, 827-3812 pagette 561-3222 local 130.
 1ER juin, secteur St-Raymond, super 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, \$485. 777-9980.
 1 ET 2 CHAMBRES, juillet, août, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$400 et \$475. 76 Richard. 770-6907, 776-3300.
 1 ET 2 chambres, \$465-\$500, tout inclus, aucun stationnement. 775-3966
 1 ET 2 CHAMBRES, boul. Cité des Jeunes, (face Polyvalente) 1er juillet, 2 appareils. 243-1986.
 1 ET 2 CHAMBRES, 1er juin, juillet et août, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$525 et \$625. 770-2757.
 1 ET 2 CHAMBRES, 2 appareils, édifice en béton, boul. Taché. 777-9261.
 1 ET 2 chambres, pour personnes âgées, juin-juillet, 1 mois gratuit. Appelez du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30, 770-2330.
 1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, balcon, 1 mois gratuit. 772-1594.
 1 ET 2 CHAMBRES, boul. Cité des Jeunes, 1er juillet, 2 appareils. 772-9585.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 1 ET 2 chambres, spacieux et tranquille, 1er juillet, chauffé et eau chaude, stationnement, prises lav./sec., \$580 et \$620. Soir 595-2984.
 1 ET 2 chambres, 23 Terrasse Charvoix, tennis et piscine ext. 771-9750.
1 MOIS GRATUIT
 2 et 3 chambres, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble gratuit, plancher de chêne, à partir de \$559. 775-3864.
1 MOIS GRATUIT
 Près Cartier McDonald, 1, 2 et 3 chambres, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, câble, tranquille. 772-9872.
 2-2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, buanderie, balcon, 2 stationnements, 84 Mutchmore, Hull, 1er juillet, \$460 et \$425. 459-3327, 243-8556
 (2) 2 CHAMBRES: \$540 chauffé, éclairé, 83 Lucien Brault; \$450 pas chauffé, ni éclairé, 54 Jumonville. 233-3719, 523-8802, 228-8763.
 (2) 2 CHAMBRES, 1: chauffé, éclairé; 1: pas chauffé, ni éclairé, juillet. 778-1904.
 2 CHAMBRES, 1er juillet, 210 Berri, plancher de bois franc, prise lav./sec., balcon, tranquille, \$550 chauffé. Visites 777-6670, 777-4445.
 2 CHAMBRES, 1er mai, Vaudreuil, chauffé, éclairé, \$535. 738-7707.
 2 CHAMBRES, 1er juillet-septembre, 70 bl Mont-Bleu, prise lav./sec., non chauffé ni éclairé, stationnement, à partir de \$450. 777-1108.
 2 CHAMBRES, 1er juin, \$500/mois, 203 Gamelin. 770-4715.
 2 CHAMBRES, 1er juillet, \$525 tout compris. 776 6890.

MOT MYSTÈRE

389 9 lettres Le mot clé: le papier peint

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

- agile clair éponge ligne noir porte tapisserie
- angle colle estimé lisse posé tissu
- apprêt couleur étendu logis orner prix vif
- bande fin maroufle pâle rouleau
- base décoration fixé mauve papier salon
- bleu décorer fleur modèle payer simple
- bordure double frise mural peint studio
- brun pièce simple studio
- bulle effet laize niveau plafond surface

Solution du problème précédent: cueillette

D	R	O	U	L	E	A	U	A	E	V	I	N	P	T
O	E	E	I	S	A	B	P	S	M	R	R	A	E	E
U	L	C	T	D	O	I	O	P	E	U	P	I	L	P
B	D	I	O	R	U	P	Z	Y	R	I	R	P	O	O
L	M	N	D	R	O	T	A	E	E	E	M	A	R	N
E	O	U	E	E	A	P	S	R	S	I	T	N	L	G
L	R	G	P	T	C	T	I	S	S	U	E	U	I	E
E	E	C	I	I	E	O	I	D	P	R	I	X	O	F
D	S	O	E	S	E	P	R	O	N	O	L	A	S	C
O	S	U	R	F	A	C	E	E	N	O	I	C	R	T
M	I	L	F	T	E	O	E	N	R	E	F	L	U	N
A	L	E	I	N	E	L	L	U	B	I	X	A	E	I
U	T	U	U	G	G	L	A	A	V	A	G	I	L	E
V	T	R	E	N	N	E	S	P	E	S	I	R	F	P
E	B	B	A	N	D	E	E	L	F	U	O	R	A	M

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, juillet, \$450. 595-5037 après 18h.
 2 CHAMBRES, 24 rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, \$455. 595-4721.
 2 CHAMBRES, \$400, non chauffé, non éclairé, libre. 521-6273.
 2 CHAMBRES, \$525, non chauffé, 88 Montcalm, libre. 777-8886.

1, 2 et 3 HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
 Paiement à partir de **\$41500**
 • Stationnement • Très propre et tranquille
 • Câblotvion • Pièces spacieuses
 • Inclus dans • Cuisine, réfrigérateur
 • certains logis • Salle de lavage
778-1956/777-0063

2 CHAMBRES, \$610
 Cité des Jeunes, devant parc de la Gatineau, tout inclus. 595-5779.
 2 CHAMBRES, 82 Montclair #2, balcon, stationnement, prise lav./sec., libre, réduit à \$495. 744-6527.
 2 CHAMBRES, 84 Montclair #3, balcon, 1 stationnement, rideaux inclus, 1er juin/juillet, réduit \$520. 744-6527.
 2 CHAMBRES, balcon, près Cégep, 2 appareils, pas chauffé, stationnement. 777-6252.
 2 CHAMBRES, balcon, propre, Mont-Bleu, pas chauffé/éclairé, libre, juillet/septembre, \$450. 281-1029 669-1025.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, \$525, 75 rue Papineau. 595-5000.
 2 CHAMBRES, centre-ville, 86 rue Wright, chauffé, non éclairé, 1er juin, \$425. Jour: 777-3583.
 2 CHAMBRES, centre-ville, prise lav./sec., poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, \$500/mois, 1er juillet. Après 17h: 595-8583.
 2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, \$530. 772-0127.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et stationnement, Cité des Jeunes, 1er juillet, \$610. 682-6521.
 2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur. 595-2791.
 2 CHAMBRES, D. Johnson, prise lav/sec, non chauffé/éclairé. 685-1551.
 2 CHAMBRES (grande et petite). Adultes. Amherst. \$525. 772-9822.
 2 CHAMBRES, grandes pièces, édifice moderne au centre-ville, 37-2 rue Garneau, grand balcon, stationnement, 1er juin, \$575. 731-7373.
 2 CHAMBRES, juillet, près Top Banana, grand, prises lav/sec, \$560 chauffé, 684-0204, 771-4804.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, grandes pièces impeccables, 2 Lucien Braut, près Daniel Johnson, prises lav./sec., intercom, sécuritaire, buanderie, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, août-sept., \$480. 777-6698, 820-3265.
 2 CHAMBRES, Hautes Plaines, \$550, libre immédiatement, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stationnement. 777-6524.
 2 CHAMBRES, juillet, prise lav./sec., propre. 720-0775, 777-3327.
 2 CHAMBRES, Lac des Fées, duplex, juillet, chauffé, stationnement, tranquille, \$395. 595-3782.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre. 595-5001, pagette 239-4536.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er juillet, prise lav./sec. 682-5661, 561-3222 code 201.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grandes pièces, prises lav./sec., stationnement double. 561-3429 après 18h.

Grande garçonnière
1, 2 et 3 chambres.
 chauffé,
 éclairé,
 poêle,
 réfrigérateur inclus.
Hull - 777-7410

2 CHAMBRES, près de Place du Portage, 1er juillet, 3 appareils ménagers. 682-5661, 561-3222 code 201.
 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, Montclair, \$460, tranquille. 778-2629.
 2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$450. 778-3907, 777-0008.
 2 CHAMBRES, prise lav./sec., stationnement, disponible. 746-8697.
 2 CHAMBRES, près Mont-Bleu, 1er août, \$450 ni chauffé ni éclairé. 828-2133, 771-6706.
 2 CHAMBRES, rue Normand, 1er juillet, \$480, stationnement. 595-3645.
 2 CHAMBRES, rue Scott, chauffé, eau chaude, câble, stationnement, 2 appareils, semi s/sol, \$550. 777-8283
 2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé prise lav./sec., libre 1er septembre, \$475. 776-4351, 825-0467.
 2 CHAMBRES, semi s/sol, septembre, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, prises lav/sec, \$450. 778-2936.
 2 CHAMBRES, spacieux, prises lav./sec., Mont-Bleu, 1er août, \$485. 770-8691.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, adulte, \$425. 771-2462, 457-2425.
 2 CHAMBRES, triplex neuf, stationnement, central, près arrêt autobus, 1er juillet, \$580. 745-5053.
 3 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, abri d'auto, 1er juillet, \$625/mois. 684-4524.

Radisson
Appartements
 Studio, chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, air climatisé, centre récréatif, piscine, sauna, tennis.
1 mois gratuit sur bail de 13 mois, sur 1 c.c.
10% d'escompte pour les gens du 3e âge plus Club social: jeux de cartes, dards, sac de sable, etc...
 Télécab et stationnement gratuits
 Ouvert lundi au vendredi de 9h à 20h samedi et dimanche de midi à 17h
 valide pour un temps limité sur certaines conditions, sur 1 chambre seulement, nouveau locataire
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

3 1/2, À sous-louer pour 2 mois, peut prolonger le bail, air cli., chauffé, éclairé, stationnement, câble, poêle, réfrigérateur. Abordable. 595-8927.
 3 CHAMBRES, juin, chauffé, frais peint, stationnement, \$600. 771-9300.
 3 CHAMBRES, Lavendrye, Hull, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$551, 1er juillet. 771-9629.
 3 CHAMBRES, triplex, Matchmore, 1er août, \$620/mois. 777-8384.
 JUILLET, AOÛT, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$460. 230 Matchmore. 770-6907, 595-8746.
 BOUL. des Hautes Plaines, 3 chambres, remise, juillet, \$635. 521-2408.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

BEAU 2 CHAMBRES
 Près de St-Joseph, balcon, chauffé, éclairé, buanderie. 663-0474.
CENTRAL, spacieux, 6 rue Glaude, juillet, septembre, 3-2 chambres, avec s/manger, 6 appareils, tapis partout, toiles et rideaux, chauffé, eau chaude fourni, stationnement, beau-coup d'extras, références, \$710-\$745. 770-2031, 770-7810.
CENTRE-VILLE, 1 et 2 chambres, \$295 et \$425. 669-8854.
CENTRE-VILLE, rénové, 2 étages, bois franc, 3 appareils, privé. 684-3034.
CHAMBRE/salon combinés, cuisine, s/bains, chauffé, éclairé, \$335/mois. 561-1867.
CITE DES JEUNES, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblotvion. 771-4299 ou 778-3440.
COIN St-Etienne et Laval (le bas), 5 1/2 pièces, 1er juillet. 771-1683.
GRAND 1 chambre, juillet, août, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, \$415, 65 rue Lanctôt. 770-6907, 777-7784.
GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 min. des Galeries de Hull, 1er juillet, \$530. Informations: 772-4657.
GRANDE garçonnière, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près Université. \$385, 1er juin. 663-9932.

HAUTES-PLAINES

2 chambres, très grand, moderne, entrée privée, grande remise, prise lav/sec., verrière-solarium, 690 Hautes-Plaines, 1er juillet, \$590. 595-9005.
HAUTES-PLAINES, grand 2 chambres, près parc de la Gatineau, disponible 1er août. 783-7212.
LE MONTMAGNY MONT-BLEU
 Spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur les lieux, buanderie, arrêt d'autobus à la porte, 2 chambres, \$560. 777-8857.

LE MONTRON

L'avantage d'être près de tout avec taux réduits + escompte 5% personnes 55 ans et +. Un mois de loyer gratuit. Autobus à la porte. Appareils ménagers. 770-0384.
LIBRE immédiatement, près du CHRO, 2 chambres, \$470 pas chauffé ni éclairé. 663-5477.
LOGIS pour personne tranquille, 1 chambre. 776-3646.
MONT-BLEU, 1 chambre, chauffé, stationnement, 1er juillet. 770-3543.
MONT-Bleu, 25 rue Chouinard, 1 et 2 chambres, avril, rénové. 595-2143.
PARC de la Montagne, août, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$385, 59 rue Lanctôt. 770-6907, 775-3852.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

PLACE BLACKBURN
1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, climatisés, appareils ménagers, câbles, stationnements int., piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull, 770-8414 ou 771-6030.
PRES de l'hôpital, 1 grande chambre, chauffé. 770-0641, 770-1720.
PRÈS du C.H.R.O., logis très propre, chauffé, éclairé, meublé, personne tranquille, 1er juillet, \$385. 776-0532.
RUE Richelieu, 1 chambre, demi-sol, \$365/mois, 1er juillet. 745-3071.
SECTEUR Lac des Fées, 1er août, 2 chambres dans duplex, \$500, non chauffé, non éclairé, comprend s/sol, grand terrain, stationnement. 776-6046.
TRIPLEX NEUF Site exceptionnel
 Grand 2 chambres, s/manger, foyer, remises, prises lav./sec., balcon au sud, \$650 et +. 595-5962.
1 MOIS GRATUIT sur bail de 13 mois, sur semi s/sol
VAL-Tétréau, 1er juillet, 2 chambres, près de l'UQAH, \$545. 682-4767.
VAL TETREAU, rue Moncion, \$520, pas chauffé, pas éclairé. 776-5774.
VAL TETREAU, 1 chambre, spacieux, entrée privée, rue tranquille, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, \$470. 595-0157 après 19h.
VAL TETREAU, grand 1 chambre re-peint, rue tranquille, appareils, services, stationnement. \$485. 595-0157 après 19h.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

2 CHAMBRES, rue Olmstead, juillet, équipé, \$755. 739-9297.
 JUILLET, grand 2 chambres, rénové, \$700, chauffé, tranquille. 745-6507.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

1 CHAMBRE, meublé, non fumeur, autobus à la porte, dame ou étudiant francophone, 1er juillet. 733-0059.
CENTRE-VILLE, chauffé, stationnement, autobus à la porte, pour personnes tranquilles. \$500. 789-3620.
PETIT logis 3 pièces, chauffé, éclairé, femme seule qui travaille, rue St-Andrew, \$365, 1er juillet. 233-9907.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

2 ET 3 CHAMBRES, EAST-ALDFIELD, chauffés, éclairés, \$350 et \$450, libre. 456-4199 (819).
 3 1/2 PIÈCES, chauffé, éclairé. \$400. 819-455-2772.
 3 CHAMBRES dans un triplex sur une ferme biologique, rénovation récente, chauffage électrique, prise lav./sec., 1er juillet/août, Route 309, 30 minutes de Hull, non fumeur, \$360. 281-1655.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

ANGERS, 2 de 2 chambres. 281-2894 ou 669-9129.
ANGERS 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$446, libre 1er juillet. 643-3327 et 281-2903.
BUCKINGHAM, 2 chambres, prises lav./sec., \$410/mois, juin ou juillet. 568-6783.
BUCKINGHAM, rue Pierre Laporte, 2 chambres, \$320 à \$380, prises lav./sec., stationnement, libre. 738-7707.
BUCKINGHAM, 2 chambres, haut de duplex, prise lav./sec., corde à linge, balcon, remise, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, \$400. 281-3485 ou 994-9170.
BUCKINGHAM, 3 chambres, construction neuve, \$540. 986-5968.
BUCKINGHAM, 3 chambres, construction neuve, libre immédiatement, \$570 et \$540/mois, pas chauffé ni éclairé, genre split level. Information, jour: 986-9734, soir: 281-2866.
BUCKINGHAM, 3 chambres, centre-ville, construction neuve, s/manger, balcon, portes patio, beaucoup d'extras, 1er juillet. 986-5172.
BUCKINGHAM, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, remise, libre, \$395/mois. 568-0461.
GATINEAU, BUCKINGHAM: 1 et 2 chambres, juin et juillet, 1 mois gratuit. Entre 8h30 et 16h30 du lundi au vendredi. 770-2330.
HAMMOND, 2 chambres, éclairé, chauffé, \$600, 3 appareils. 487-2524.
LUSKVILLE, route 148, 1 chambre, air cli., pas chauffé ni éclairé, \$345. 455-2444, soir: 455-2722.
MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, grand salon avec foyer, 1er juin, \$370. 456-2891.
ST-PIERRE, 1 et 2 chambres, à partir de \$310, appareils fournis. 457-2252.
WILSON'S CORNER, 2 chambres, juin-juillet. 457-9277.

406 GARCONNIERES

1 1/2 GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, non-fumeur(se). 663-1385.
 1ER juillet, Wrightville, grande, demi s/sol, chauffée, non éclairée, poêle, réfrigérateur. \$365. 771-5691.
 1ER juin, 2 1/2, Gatineau, poêle, réfrigérateur. \$300. 561-4314.
 2 1/2, HULL, près Top Banana, re-peinte, entrée privée, chauffée, éclairée, meublée, juillet, \$385. 684-0204.
 24 RUE Normand, Hull, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie, \$400. 595-4721.

\$350-\$395 - TOUT INCLUS
 1ER juin-août-septembre, très privée, balcon. 772-1718, 771-6266.
 CANTLEY, 2 1/2, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$350. 827-3669.

Le Feuilleton

UNE FEMME

Alice Parizeau
 Éditions Leméac



40

Ne jamais paraître pauvre. Compenser le manque d'argent par la fantaisie qui peut justifier des comportements tel celui de faire le tour de la Seine en bateau-mouche, cacher soigneusement le malheur et la maladie et rire en public, même si on éprouve l'envie de pleurer. Bronia, ma mère, s'enfermait dans sa chambre pour pleurer, et quand elle en sortait, maquillée et coiffée, cela ne se voyait plus du tout. Pendant la guerre, comme elle n'avait plus de chambre à elle, il ne lui restait que le cabinet de toilette pour s'isoler. Puis, finalement, quand nous eûmes abouti toutes les deux à la campagne, pourchassées par la Gestapo, ma pauvre mère, pauvre parce qu'elle savait qu'elle ne pouvait plus rien pour me défendre, moi, sa fille unique, partait dans les bois où, été comme hiver, elle pouvait pleurer en paix sans risquer de rencontrer qui que ce soit.

— Te souviens-tu?
 Nos souvenirs communs à Jacek et à moi sont beaucoup plus gais que ceux que je porte gravés en moi depuis toujours, et beaucoup moins héroïques. Nous venions à peine de nous marier et nous n'étions pas très riches quand il apporta à la maison une invitation tout à fait inespérée, un carton, des papiers à signer et des documents imprimés. Le sénateur Viens ne pouvant assister personnellement à un congrès qui devait avoir lieu à Paris, nous offrait dans un geste princier de le remplacer. Ce fut notre premier voyage. Papusiek et tante Ursule nous attendaient à l'aéroport et moi, j'étais très heureuse de les revoir. Pourtant, c'est là que j'appris la mort de Ohmie, dont on parlait comme d'une délivrance, car la pauvre avait beaucoup souffert.

Au pas de course, nous avons marché ensuite toute la journée sur les traces de notre passé d'étudiants, et puis ce fut le tour des réceptions officielles, des robes longues, un buffet dressé en plein air sous les vieux arbres, les boiseries et les garçons habillés à la française portant candélabres dans les escaliers de l'hôtel de Lauzun, une sorte de féerie, quasi parfaite, avec une longue promenade sur la Seine en bateau-mouche spécialement loué pour l'occasion par les organisateurs du Congrès. Je portais comme robe longue ma robe blanche de mariée. J'avais retiré le boléro sage qui cachait ma gorge, comme il se doit pour une telle cérémonie, mes épaules nues étaient bronzées. Le délégué haïtien me murmurait que j'étais la plus belle fille qu'il lui avait été donné de rencontrer de toute son existence, puis Jacek le fit partir et nous avons beaucoup dansé ensemble. Pendant tout ce temps-là, le photographe officiel ne cessa de me photographier, et la publication de ces photos dans des revues françaises me valut le sourire ravi de Jacek et la joie dans les yeux de Papusiek.
 Hélas, il était malade, avait une forte fièvre et devait garder le lit. La chambre à coucher où flottait l'odeur de l'eau de Cologne était accueillante, car il m'attendait, et dès que je franchissais le seuil, il me tendait les bras en criant que je devais faire attention et ne pas trop m'approcher pour ne pas attraper son mal. Les mots et les gestes étaient contradictoires. Je l'embrassais, j'annonçais que j'étais immunisée grâce au tétanos que j'avais contracté à la suite de mon accident et je m'installais sur le bord du grand lit recouvert d'un édredon. L'enveloppe de cet édredon était faite de toile finement brodée qu'il fallait laver à la main et repasser avec soin mais qui était vraiment assez belle pour justifier le mal que tante Ursule se donnait pour continuer à utiliser ce vestige d'une autre époque.
 — Papusiek, je suis une vraie Cendrillon et Jacek est mon Prince Charmant.
 — Va pour le Prince Charmant, plaisantait Papusiek,

mais aucun être au monde ne saurait être assez aveugle pour ne pas t'adorer. La marâtre de Cendrillon ne te demanderait certainement pas à toi, princesse de ma vie, de trimer à la cuisine.
 Depuis, j'ai fait des voyages officiels où en principe j'occupais la première place, mais aucun ne me laissa des souvenirs aussi merveilleux que ces quelques jours et ces quelques nuits où nous ne fûmes que des remplaçants. Pourtant, à ce moment-là, nous ne pressentions ni l'un ni l'autre l'importance réelle de l'événement, son poids, sa signification, la chance que nous avions de nous sentir parfaitement bien dans notre peau, la présence de Papusiek, le goût de son admiration et la chaleur de son infinie tendresse. Le cadre du vieil appartement sur deux étages, particulièrement spacieux, que tante Ursule fut obligée peu après de troquer contre un autre, plus petit mais plus «fonctionnel», convenait à perfection à ma robe blanche à crino-line. Le plaisir de rentrer à pied en cette robe de mariée, faute de vouloir payer un taxi, fut, lui aussi, unique et inoubliable.
 Je me rappelle qu'aux petites heures, en tenant du bout des doigts mes escarpins, j'ai dansé sur les pelouses du jardin des Tuileries. À l'aube, nous avons traversé la place de la Concorde et remonté les Champs-Élysées, puis redescendu de l'Étoile jusqu'à Neuilly l'avenue de la Grande-Armée, qui porte désormais le nom de Charles-de-Gaulle. Il était alors très mince dans son smoking, prêt par Papusiek (garde-le donc, je t'en prie, disait-il, je ne suis plus qu'un vieux monsieur qui ne sort pas...) et un peu mal à l'aise, il s'habituaient lentement à la fantaisie de sa femme tout en ronchonnant pour la forme.
 — Vous n'êtes pas un vieux monsieur, disait-il à Papusiek qu'il commençait à aimer autant que moi.
 — Mais si, mais si, protestait Papusiek. Toi, tu es jeune, tu commences, tu ne connais personne et on ne te connaît pas, mais ça viendra, et alors tu comprendras ce que je ressens, moi, aujourd'hui.

à suivre

LES PETITES ANNONCES

406 GARÇONNIERES

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$380, août. 778-1904.

COTE de Sable, Ottawa, chauffée, éclairée, pour dame. \$425/mois. 235-5392, soir 237-7356.

GATINEAU, 23 Du Barry, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur si désiré, 1er juin. 243-2901.

GATINEAU, 43 Cléricky, juin, \$370/mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 770-3478, 240-0126.

GATINEAU, centre-ville, 2 1/2 pièces, semi s/sol, très propre, moderne et ensoleillée, meublée, chauffée, éclairée, câble, pour personne seule et sérieuse qui travaille, \$350/mois. 643-5840 laissez message.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, références, \$335. 643-5389.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$260, 663-0183.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, libre. Références, \$350. Après 16h: 561-2005.

GATINEAU, libre immédiatement, \$325, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble. 663-1811 après 18h.

GATINEAU, libre immédiatement, \$385 tout compris. 568-1461 ou 243-0516.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$350, libre. 643-9243.

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, meublée, chauffée, éclairée, appareils, buanderie, stationnement. Appelez soir, entre 16h et 21h 243-3429.

GRANDE garçonnière meublée ou non, pas chauffée, ni éclairée, très propre. 775-3969.

HULL, à sous-louer, libre, câble, stationnement, \$361. 772-9120.

HULL, chauffée, meublée, 8 rue Richer, près St-Raymond. 685-9299 laissez message.

HULL, frais peinté, meublée, \$300 ni chauffée ni éclairée. 243-3582.

HULL, juin, juillet, août, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$480, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

HULL, libre, 2 1/2, rue Montpetit, \$340 non chauffé, meublé ou non 594-4225.

HULL, près Université, chauffé, meublé, 1er juin, \$300. 770-1710.

HULL, rénoverée, chauffée, éclairée, meublée, \$450. 771-1379.

HULL, rue Amherst, non chauffée ni éclairée, tranquille. \$320. 772-9822.

HULL, rue Leduc, propre, chauffée, non éclairé, poêle et réfrigérateur, \$325, immédiatement. 458-2749.

HULL/St-Raymond, libre, chauffée, éclairée, meublée, \$350. 777-2657.

MAI, juin, juillet, semaine ou mois, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$150 et \$500. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

MEUBLÉE, stationnement, pas chauffée, pas éclairée, \$300. 684-0259.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, stationnement, 4 appareils, \$395. 744-7610, après 17h: 561-1260.

MONT-Bleu, meublée, chauffée, éclairée, 1er juillet. 776-2213.

PERSONNE tranquille, seule, \$375, services inclus. 770-5280.

Petit 1 chambre neuf, Pointe-Gatineau, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, \$410/mois. Appelez: 598-8125 ou 741-7006.

PRÈS Galeries Hull, grand, propre, balcon, appareils, \$350. 770-8404.

PTE-GATINEAU, 1er juillet, propre, privée, \$385 tout inclus. 246-0848.

RÉNOVÉE, à Gatineau, chauffée, éclairée, 1er juin. 613-488-2178.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-1 1/2 - 2-2 1/2 CHAMBRES, abordable, ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-2661, 246-2983.

1 CHAMBRE (3 1/2), chauffé, éclairé, meublé, \$410. 561-1405.

1 CHAMBRE, accès à tout, chauffé, éclairé, Gatineau. 568-5875, 243-6154.

BELLE garçonnière, 1er juin, Gatineau, secteur Rivière, pour femme non fumeuse, s/sol maison, bonnes références, chauffée, éclairée, \$350. 561-5164.

CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, sécuritaire, entièrement équipé, s/exercice, luxueux, stationnement, chauffé, éclairé, \$995. 824-1884.

CHAUFFÉE, éclairé, \$400, idéal pour personne seule, Touraine. 246-0769.

GARÇONNIERE, juin, juillet, août, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$480, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

GATINEAU, s/sol, 2 chambres, adultes, références. 663-4819.

HULL, bl. Taché, 1 chambre, buanderie, \$425, stationnement. 778-6780.

PRES de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, \$360. 771-5069.

TOURAINNE, logis 1 chambre, 1er juin, chauffé, éclairé, câble, personne seule. 568-6889.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

PTE-Gatineau, près Promenades, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, \$250. 568-3728 après 19h.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, 20 de la Vérendrye, Hull, poêle, réfrigérateur, câble, piscine extérieure, 1er août, \$515. Pauline 595-0304 (soir).

2 CHAMBRES, \$520 chauffé/éclairé, 2 appareils, stationnement, câble, 60 Du Progrès, Gatineau. 623-3283 (à frais virés).

2 CHAMBRES, Hull, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, 1er juillet, \$565. 772-0500, 233-5601, M. Swanson.

3 CHAMBRES, Hull, \$570 chauffé, 1er juillet. 595-4584.

CONDO, 3 chambres, 5 appareils, foyer, très propre, 1er août, 772-1753.

DU 1er août au 31 janvier, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$465. 772-0017 après 14h ou laissez message.

HULL, 1 chambre, rue Bédard, chauffé, éclairé, près de tout, 1er juillet, \$399. Soir: 770-1794.

HULL, 2 chambres, chauffé, éclairé, mi-juin et juillet, \$473. 595-3255.

HULL, central, spacieux 3 chambres, 5 appareils, chauffé, non éclairé, toiles et rideaux inclus, stationnement, 1er juillet, \$688. 770-7810 Louise.

HULL juin ou juillet 2 chambres, chauffé/éclairé, appareils, près auto bus + cégep. \$565. 772-1042/778-3103

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$350, libre. 643-9243.

GATINEAU, rue Jacques-Cartier, meublée, chauffée, éclairée, appareils, buanderie, stationnement. Appelez soir, entre 16h et 21h 243-3429.

GRANDE garçonnière meublée ou non, pas chauffée, ni éclairée, très propre. 775-3969.

HULL, à sous-louer, libre, câble, stationnement, \$361. 772-9120.

HULL, chauffée, meublée, 8 rue Richer, près St-Raymond. 685-9299 laissez message.

HULL, frais peinté, meublée, \$300 ni chauffée ni éclairée. 243-3582.

HULL, juin, juillet, août, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$480, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

HULL, libre, 2 1/2, rue Montpetit, \$340 non chauffé, meublé ou non 594-4225.

HULL, près Université, chauffé, meublé, 1er juin, \$300. 770-1710.

HULL, rénoverée, chauffée, éclairée, meublée, \$450. 771-1379.

HULL, rue Amherst, non chauffée ni éclairée, tranquille. \$320. 772-9822.

HULL, rue Leduc, propre, chauffée, non éclairé, poêle et réfrigérateur, \$325, immédiatement. 458-2749.

HULL/St-Raymond, libre, chauffée, éclairée, meublée, \$350. 777-2657.

MAI, juin, juillet, semaine ou mois, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$150 et \$500. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

MEUBLÉE, stationnement, pas chauffée, pas éclairée, \$300. 684-0259.

MONT-BLEU, chauffée, éclairée, stationnement, 4 appareils, \$395. 744-7610, après 17h: 561-1260.

MONT-Bleu, meublée, chauffée, éclairée, 1er juillet. 776-2213.

PERSONNE tranquille, seule, \$375, services inclus. 770-5280.

Petit 1 chambre neuf, Pointe-Gatineau, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, \$410/mois. Appelez: 598-8125 ou 741-7006.

PRÈS Galeries Hull, grand, propre, balcon, appareils, \$350. 770-8404.

PTE-GATINEAU, 1er juillet, propre, privée, \$385 tout inclus. 246-0848.

RÉNOVÉE, à Gatineau, chauffée, éclairée, 1er juin. 613-488-2178.

412 LOGEMENTS A PARTAGER

1-1 1/2 - 2-2 1/2 CHAMBRES, abordable, ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-2661, 246-2983.

1 CHAMBRE (3 1/2), chauffé, éclairé, meublé, \$410. 561-1405.

1 CHAMBRE, accès à tout, chauffé, éclairé, Gatineau. 568-5875, 243-6154.

BELLE garçonnière, 1er juin, Gatineau, secteur Rivière, pour femme non fumeuse, s/sol maison, bonnes références, chauffée, éclairée, \$350. 561-5164.

CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, sécuritaire, entièrement équipé, s/exercice, luxueux, stationnement, chauffé, éclairé, \$995. 824-1884.

CHAUFFÉE, éclairé, \$400, idéal pour personne seule, Touraine. 246-0769.

GARÇONNIERE, juin, juillet, août, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$480, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

GATINEAU, s/sol, 2 chambres, adultes, références. 663-4819.

HULL, bl. Taché, 1 chambre, buanderie, \$425, stationnement. 778-6780.

PRES de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, \$360. 771-5069.

TOURAINNE, logis 1 chambre, 1er juin, chauffé, éclairé, câble, personne seule. 568-6889.

413 LOGEMENTS A PARTAGER

PTE-Gatineau, près Promenades, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, \$250. 568-3728 après 19h.

432 MAISONS A LOUER

MAISON neuve sur Montée St-Amour, grand 3 chambres, chauffé, éclairé, \$950. 568-7780.

MAISON rangée, 3 chambres, \$475, rue St-Luc, Gatineau. 834-6683.

MONT-BLEU, Hull, 3 chambres, air central, pas chauffée, pas éclairée, \$885. 827-1884.

OTTAWA, Flora-Bronson, semi-dét., 4 chambres, stationnement, présentement disponible. 230-9779.

PERKINS, pour couple, lac Plombago, 2 chambres, garage. 671-2532.

PLUSIEURS maisons, \$750/mois. Loyer qui rapporte. 243-4444.

Route 105 Nord, bungalow, 2 chambres, grand terrain, magnifique vue, 8 min. du parlement, 4 appareils, \$550/mois. 827-4041.

SEMI-DÉTACHÉ, 3 chambres, 566 Graveline, app. 1, Gatineau, 1er août. 669-9610.

SEMI-DÉTACHÉ neuf, Gatineau et Hull, option d'achat. Gatineau: 643-2453, Hull: 778-7999.

TOURAINNE, maison jardin, appareils ménagers inclus, 1er juillet, \$800. Guy, 776-1255.

VILLAGE Perkins, 2 ans, impeccable, \$800 pas chauffé. 643-1459.

433 MAISON A PARTAGER

PERKINS, accès à tout, \$250/mois, jeune homme mature. 671-0384.

TOURAINNE, non fumeur, travaillant, air cli., piscine, stationnement, meublée, \$80/sem. 568-6615.

435 LOGEMENTS DEMANDES

2 CHAMBRES, MEUBLE, pour jeune couple, 1 mois (juillet). 819-797-0696. Demander YVES.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BL St-Joseph, Hull, accès à tout. 778-3087, 671-4285.

\$240, PTE-GATINEAU, près Promenades, cuisine équipée. 568-0360.

\$75/SEM. entrée, cuisinette, s/bains: privés, accès lav./sec., non fumeur, propre, paisible, Gatineau. 643-9005.

93 GABELIN, propre, bien situé, personne sobre, \$215, 1er juin. 749-7447.

À 2 pas de l'U.Q.A.H., non fumeur, neuf, meublée, stationnement. 778-6464.

AYLMER, meublée, accès à tout, stationnement, non fumeur. 684-9902.

BOUL. Taché, centre-ville, 1 chambre, accès aux pièces principales. \$75/semaine. 778-6780.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

COTE D'AZUR, accès aux appareils, piscine. 568-3100, 770-7251.

DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./sec., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, chambres, accès cuisine, literie, câble, stationnement, \$65/sem. 643-5223.

GATINEAU, équipé, 1er juin, près de tout, fille de préférence. Bonne référence, accès à tout. \$350, 669-6531.

GATINEAU, meublée, accès à tout, \$240. 568-2914, Jean-Pierre.

GATINEAU, moderne, meublée, câble, cuisine et s/bains, literie. Homme propre. \$75/sem. 643-3579.

HULL, 1er étage, accès cuisine, \$250, non fumeur, références, 1er juin. 771-3527.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$275. 777-2219.

HULL, centre-ville, à partir de \$305/mois, tout fourni. N. St-Cyr 777-9800.

HULL, centre-ville, chambre privée, meublée, poêle, réfrigérateur, lav./sec., pour jeune professionnel, 1 ou 2 personnes, \$300/mois. 771-5406.

HULL, libre, étudiante, non fumeuse, meublée, toutes commodités, aussi 2 places de libre pour session autonome. 776-5067 (laissez message).

HULL, Mont-Bleu, grande chambre, accès cuisine/salon. 671-4285, 778-3087.

HULL, non fumeur(euse), propre, \$275. Après 17h: 772-1713.

HULL, ouest de la ville, très beau quartier, grande chambre à louer, pension comprise, maison 2,000 pi.ca., 4 s/bains, pour femme seulement. 778-1167 après 17h30.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, \$225. 777-6150.

HULL, rue Garneau, accès cuisine, câble, \$50/semaine. 776-5213.

MONT-BLEU, \$60/sem. Appelez: 772-0370.

MONT-BLEU, homme âgé qui travaille, pas de cuisson, \$50/sem. 776-3606.

PRÈS du centre-ville, femme seulement. Soir: 772-2731, jour: 953-4874.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

BUCKINGHAM, unités privées pour personnes âgées autonomes. La Villa des Aînés (e) s. 819-281-0146, 281-4524, 613-741-0264.

PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES

Gratuit. Service pour vous trouver une résidence. Information 281-4558.

RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES

CHAMBRES semi-privées, pour 2 personnes ou couple, 60 ANS et plus, \$600 chacun/mois. 246-1706.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CONDO ADAPTÉ À VOTRE BUDGET, 1 ou 2 chambres, centre-ville Gatineau, plancher béton, abri auto, split, appareils ou non. \$530 ou \$690.

2 CHAMBRES, GATINEAU, VUE SUR LA RIVIERE, garage, remise intérieure 10x20, système alarme, foyer, bain giratoire. Prix avantageux. 243-7418.

2 CHAMBRES, 2 stationnements couverts, pas d'appareils ménagers, pas chauffé ni éclairé, vue sur la piscine, libre immédiatement. \$750. 771-7177.

2 CHAMBRES, 4 appareils, pas chauffé/éclairé, Manoir des Trembles, 1 mois gratuit, \$675. 778-0683.

2 CHAMBRES, \$625

Aylmer, vue de la rivière, spacieux, prises lav./sec., 2 stationnements. 684-6582, 777-0063.

2 CHAMBRES, Faubourg 4 Saisons, prise lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, 1 stationnement fourni, \$600. 1er juillet. 243-7316 ou 778-7073.

2 CHAMBRES luxueux, \$750, foyer, 1er étage, coin, Gatineau. 770-0834.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, foyer, stationnement, \$650, juin ou juillet. 738-7707.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise lav./sec., 1er juin. 747-9716.

2 ÉTAGES, 2 chambres, 5 appareils, foyer, 2 balcons, 1er août, \$624. Jour 771-6229, après 18h: 595-1381.

2 ÉTAGES, 3 chambres, 2 s/bains, Mont-Bleu, \$790. 771-9470.

3 CHAMBRES, Hull, 5 appareils, balcon, piscine, tennis, juin. 778-3759.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, appareils, stationnements. 682-0312

A sous-louer, neuf et luxueux, raison: transfert, stores et lave-vaisselle disponibles. \$725. 772-1986 après 18h.

AYLMER, Château des Bois, 2 chambres, luxueux, air cli., \$950, libre immédiatement. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

BOUL. DES HAUTES PLAINES

2 CHAMBRES, luxueux, avec foyer, 1er juin. Après 18h: 684-9754.

BOUL. DES HAUTES PLAINES

2 CHAMBRES, luxueux, foyer, remise, balcon, 1er juin. 2 chambres, foyer, remise, puits de lumière, 1er juillet. Après 18h: 684-9754.

FAUBOURG 4 Saisons, Gatineau, 4 1/2, stationnement, \$600, occupation immédiate. André Goulet, jour 954-7630 ou avant 20h: 243-5969.

FAUBOURG 4 SAISONS</

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
GATINEAU, joli bungalow avec garage double et abri d'auto, air clim. central, beaucoup d'extra, près des Promenades, faut voir. 568-0086.
GATINEAU, la campagne en ville, vente privée, bungalow 2 ans 30X36, terrain 5,300 pi.ca., 3 chambres, briquet et vinyl, \$91,990. 669-4414.

GATINEAU - LE CARREFOUR
Super maison de ville avec garage, air clim. et foyer. Initiez-vous aux joies du condo, échangez votre maison! Jacques Alary, 243-7620.
GATINEAU, Le Carrefour, bungalow 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, rénovation au complet, piscine, remise neuve. Claude 561-6396.

GATINEAU, maison jardin, près centre-ville, hôpital, 3 chambres, foyer, balcon, toiture mansarde, \$60,000. 243-2119, 514-495-1862 après 18h.
GATINEAU, maison neuve, 1,450 pi.ca., 2 min. du Club Price, rue Massimini (rond-point), \$97,500. 669-7175, 663-5104.

GATINEAU, Mîée Paiement, semi-dét., 3 chambres, vue superbe, s/sol rénové, \$105,000, à vendre ou louer. 569-1234.
GATINEAU, secteur tranquille, lot 60x100, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol semi-fini, \$69,500. 663-4001.
GATINEAU, secteur Touraine, 37 Piedmont, maison jumellée, \$65,000 négociable. 568-7058.

GATINEAU, urgent, bungalow comme neuf, bien situé, beau terrain, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, réduit au prix d'évaluation, option d'achat. 669-4197.
HAUTES PLAINES, unifamiliale, 3 chambres, très propre. Vaut une visite. 777-2287, 243-5225.
LAC SCHRYER, accès au lac. 819-428-1313.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
HULL (Du Dôme), semi-détaché, maison impeccable sur cul-de-sac, quartier paisible, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage et grand terrain. Après 17h, 595-6723.
HULL, grand duplex, très bon état, abri d'auto récent, vigne de raisin, petite rue tranquille, négociable. Vaut une visite! 772-8116.

QUADREX, 3 chambres, 2 s/bains, très propre. 568-2904.

Conrad Sigouin
COURTIER
REALTOR
26, rue St-Raymond
Si vous désirez vendre votre propriété, appelez-moi pour un service rapide et professionnel, disponible en tout temps.

DANIEL SIGOUIN
771-6266 - 684-0888

HULL, rue Lavallée, bungalow 7 pièces, prix réduit.
HULL, rue Berri, nouvelle construction, duplex, occupation juillet.
HULL, centre-ville, 8 logis + 2 duplex.
GATINEAU, condo commercial, 2,700 pi.ca., situé près des Promenades.
CANTLEY, 128 acres dézonés.
Guy Tessier, Groupe Immobilier, 773-2000.

HULL, semi, s/sol fini, piscine, garage. Royal LePage, Patricia Tremblay, 643-2202.
HULL, unifamiliale, semi-détaché, maison en rangée. Aucun comptant, Roger Prud'Homme, Re-Max Vision au 243-3111, 561-3222 code 100.
SPACIEUX semi-détaché, vente rapide: \$73,800, Gatineau. 643-3956.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
HULL, VAL TÊTREAU
Maison rangée, coin, 1200 pi.ca., très propre. Vendu pour prix payé en 1987! Occupation en juillet. Michel Carrisse, Re/Max, 243-3111.
JARDINS Lavigne, Aylmer, bungalow 1,738 pi.ca., 3 chambres, s/sol fini, garage, terrain 60x150 paysager, \$139,000. 684-9094.

LAC Simon, domaine de 2 acres paysager, valeur \$250,000, laisserais pour \$190,000 meublé, 4 chambres à coucher, 2 s/bains, s/sol fini. Info.: jour, 1-819-428-7891, 428-7790 soir.

MAISON DE LUXE
ST-PIERRE de Wakefield, bord du lac, quai double, cabanon, patio, grand garage avec terrasse sur le toit, complètement paysager, meublé ou non. 771-3034 457-2723.
MASSON, près d'une école, chemin Montréal, 3 chambres, garage, très propre, 2 logis, \$70,000. 986-8898.

MONTEE Paiement, semi-détaché propre avec piscine, \$69,900. Agent s'abstenir. 643-9045, après 18h.

G.B. ass inc.
Rose Ouimet
771-3392
Village Place Cartier
Boul. St-Joseph
Hull, 776-5564 480

MONT-BLEU, 12 Place de Bretagne, superbe maison en rangée, près de tout, 3 chambres, s/manger, s/sol fini, panorama unique, toiture et fournaise neuves, balcon, lave-vaisselle, air clim., stores verticaux etc...\$85,000 négociable. Après 18h: 776-0467.

MONT-BLEU, 2 étages, 4 chambres + 1, air clim., système d'alarme, piscine creusée, cour privée, s/sol fini, aspirateur central, 10 min. des écoles, \$179,000. 777-0223.

OFFRE INCROYABLE
Centre-ville Gatineau, maisons de ville neuves, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, \$75,900 + T.P.S. jusqu'au 1er juillet. Appeler de 8h à 20h: 568-7244.

PARC DE LA MONTAGNE, 3 chambres, foyer au salon, terrain de 60x100, secteur recherché, \$5,000 comptant, \$550 capital et intérêts.
HAUTES PLAINES, condo de 2 chambres, \$3,000 comptant, \$536/mois capital et intérêts, lav./sec., poêle, réfrigérateur, stores inclus.
Placement Outaouais courtier, Marcel Sabourin, 778-4606.

POUR VENTE RAPIDE, \$71,900
Boul. Aylmer à Aylmer, maison 1 1/2 étage, rénovée 1981, 2 s/bains, s/manger, s/familiale, foyer, parc, piste cyclable à l'arrière. Achat facile. Réal Brunet, Re/Max Hull Courtier 773-0077.

SECTEUR de choix, bungalow, 1,400 pi.ca., bien paysager, abri d'auto, foyer, 2 1/2 s/bains, 3 chambres à l'étage et s/télévision, s/jeux, s/sol fini. 684-0368.

SEMI-DÉTACHÉ, garage, 3 + 1 chambres, deck, clôture, peinture neuve, immédiatement. 561-5416.

SEMI-DÉTACHÉS AVEC GARAGE
155 Beaulac, Aylmer, \$92,500 (2 ans) 62 de Sillery, Gatineau, \$104,000
547 Filialeuil, Gatineau, \$69,000
8 de l'Apogée, Hull, \$119,500 (neuf)
Royal LePage, Pierrette, 770-0834.

SEMI-détaché à aire ouverte, 3 chambres, foyer, patio, remise, s/sol fini. 669-3666.

SEMI-DÉTACHÉ 1990
Rue de la Galène (près du Graphite), Hull, très propre, armoires en chêne, très éclairé. Financement facile. Réal Brunet, Re/Max Hull Courtier 773-0077.

SEMI-DÉT., construction récente, clôture, double deck, remise, super propre, \$64,000 à discuter. 986-9128.

ST-JOVITE, centre-ville, près Mont-Tremblant, 5 chambres, s/sol fini, \$78,000. 819-425-5893.

SUPERBE 3 chambres, secteur recherché des Hautes-Plaines, beaucoup d'extra. 772-2943.

TEMPLETON, 4 rue Calumet, maison grandes pièces, 3 chambres, air clim. central, garage, terrain double et plus! \$115,000 négociable. 663-9590.

TOURAINÉ, bungalow, int. refait à neuf, mérite d'être vu, beaucoup d'extra. \$127,900. 561-1499.

TOURAINÉ, rue Rouen, grande maison, 12 pièces, intérieur rénové, unique, garage, près des écoles. Vaut une visite. Sur semaine 568-3375.

Touraine, unifamiliale tout brique, 2+1 chambres, sur rue paisible, à 15 min. centre-ville Ottawa, s/familiale avec foyer et "Wet Bar", aspirateur central, cuisine refaite, 2 s/bains, abri d'auto, piscine creusée chauffée, excellent état. Agent s'abstenir, 568-7866.

VAL des Bois, Rte 309, maison genre chalet-suisse sur 1 acre avec service, 3 chambres, 2 s/bains, chauffage électrique, p.c.i., \$78,500. 986-3209.

VAL TÊTREAU, coquette demeure rénovée, gaz naturel, 2 chambres, 2 s/bains, garage, \$109,900. 744-6426.

VENTE PRIVÉE, unifamiliale, Buckingham, près terrain/golf. Rénovation récente, foyer, bain tourbillon, s/sol fini avec poêle à bois. Grand atelier 12x16 chauffé. \$74,900. 281-4221.

Visite libre samedi le 6 juin, de 14h à 16h, Aylmer, 52 Terrasse Crescent, secteur Glenwood, maison en rangée, \$68,000, 5% dépot. 684-0260.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
WRIGHTVILLE, maison genre cottage, 3 chambres, vente privée, \$80,000. 776-3230.
495 MAISON DEMANDEE
À LA recherche d'une maison à louer dans Hull ou Gatineau, pour le 1er juillet. 771-1721.

CHERCHONS
PLUSIEURS militaires arrivent dans la région. Besoins de nouvelles inscriptions entre \$70,000 et \$130,000, pour montrer aux gens, une sélection idéale. L'inscription sera mise dans le SIA gratuitement. Letemps de vendre est arrivé. Contactez Claire Courchesne et Darleen Albert Mongrain, de Re/Max Vision 243-3111, Merci.

FEMME professionnelle, responsable, avec chien, recherche maison à louer en ville ou à la campagne. 455-2393.

RECHERCHE maison, 1er juillet, 3 chambres, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, cour, secteur Mont-Bleu, \$500 à \$650 non chauffé, non éclairé ou \$675 à \$825 chauffé, éclairé, avec possibilité d'animaux. Anna-Louise, 776-3169 après 18h.

VEUT louer maison, secteur école Raymond (Gatineau) pour aménagement en août. Lise 663-3479.

521 MAISON A REVENU QUEBEC
3 LOGIS, Angers, revenus \$17,000, demande \$147,500. 643-1158.
3 LOGIS, Hull, revenus \$15,060. Très bien situé. \$129,900. 772-9822.
5 LOGIS, 371 Mondoux, Gatineau, évaluation: \$155,000. Chauffé au gaz, revenus \$25,440/an. \$153,000. Après 16h: 243-3269 et 246-0989.

8 ET 16 logis, 9 3/4 % d'intérêts, très rentable, doit vendre. M. Malo 561-4976, Gens d'Action.

ATTENTION INVESTISSEURS
Super beau 6 logis, revenu: \$40,320, se paye seul après mise de fonds, verrière, 9 stationnements. Pour information, appeler Fernande Siros, Royal LePage, 772-2705.

DUPLEX Aylmer revenus \$11,560, hyp. 8.5%, \$99,900. 613-592-9857.

DUPLEX ZONÉ PROFESSIONNEL
Rue Ste-Marie (près coin St-Joseph), complètement rénové. Visitez et soumettez votre offre. Réal Brunet, Re/Max Hull Courtier 773-0077.

GATINEAU, 7 logis, très bien situé, propre, très rentable. Financement possible. \$20,000 comptant. Prix réduit. 1-819-427-5291

HULL, 3 logis, près Galeries de Hull, revenu: \$18,000. 778-7483.

HULL, duplex, revenu \$10,320 brut, \$2,700 net, \$79,900. 684-4050.

HULL DUPLEX, 2 chambres. Revenu \$11,280. Demande \$95,000.
HULL TRIPLEX, 2-1 chambre. Revenu \$16,200. Demande \$120,000.
GATINEAU triplex neuf, 3-2 chambres. Revenu \$19,200, demande \$162,000.
GATINEAU TRIPLEX neuf, 3-2 chambres. Revenu \$19,800. Demande \$167,000.
GATINEAU DUPLEX neuf, 2-3 chambres. Revenu \$15,000. Demande \$125,000. 643-3829 ou 663-6053.

SECTEUR St-Raymond, 4 logis, revenu annuel brut: \$23,520, chauffé et éclairé par locataires, \$165,000. 778-0111 281-1992.

SEPT LOGIS
Rue Champlain, Pte-Gatineau, zoné commercial, très bon rendement. Proprio considère petite balance de prix de vente. Réal Brunet, Re/Max Hull Courtier 773-0077.

SIX LOGIS
Rue Rochon (coin Binet), Hull. Informez-vous du "Rendement de 20%". Proprio considère petite balance de prix de vente. Réal Brunet, Re/Max Hull Courtier 773-0077.

TRIPLEX 1985
Rue Charlevoix, ile de Hull, logis de 2 chambres, chauffage électrique, rendement possible de 14%. Proprio considère toutes offres raisonnables. Réal Brunet, Re/Max Hull Courtier 773-0077.

WRIGHTVILLE, rue Binette, rénové à neuf, logis principale vacant de 5 chambres, zoné chambreur, idéal pour propriétaire occupant, avec 4 revenus, s/sol 80 x 30', à côté de terrain de tennis. 771-0401 le soir.

ZZZ PETIT DOMAINE ZZZ
À St-André Avellan avec petits lac, petit ruisseau, incluant une maison toute meublée et une autre non meublée avec garage. 1-819-983-6818.

532 MAISON A REVENU DEMANDEE
2 À 4 LOGIS. Offre immédiate, si vous êtes FLEXIBLE. 669-4787.

ACHETERAIS des immeubles à \$15,000 le logis. 669-8111.

560 CHALETA VENDRE
1 1/2 ETAGE avec remise et quai, meublé, génératrice incluse, grand terrain 300X200 situé sur le bord du lac Brock Zec-Pontiac, poste Hibou, belle plage, bon territoire de chasse et pêche, \$35,000. 819-449-6219.
2 CHAMBRES, très propre, meublé, hiversé, 45 min. de Gatineau, belle plage, \$32,900. 663-9725.
3 CHAMBRES, foyer, quai, hangar pour bateau, belle place, près de golf, lac Viceroy, Montpellier, \$115,000. 819-428-7172, 428-3459.

7 CHALETS au Lac Heney, tous meublés, \$28,000 et +. Gerry Nault, Bert Renaud, G.R. Lauzon: 783-1466.

560 CHALETA VENDRE
A 150 pi du bord de l'eau, 3 chambres, chauffage électrique, meublé, garage 26x36, 1 acre, ch. ouverts à l'année, 20 min. Gatineau. \$64,500. 773-0727
ACCESSIBLE à l'année, grand chalet St-Pierre de Wakefield, 3 chambres, s/sol, équipe, beau paysage, bord de l'eau, 30 min. d'Ottawa. \$72,500. 749-7219.

BEECHGROVE, près Luskville, 3 chambres, face rivière, chauffage électrique, \$60,000 négociable. 749-1893.

CHALET 24X40, beau site, bord de l'eau, sur la 309, rivière du Sourd, Notre-Dame du Laus. (819)767-2731

CHALET hiversé sur lac Morin, 50 min. de Hull, avec 2e terrain riverain, 100x200, \$59,900.
LACCAYAMANT, 13 acres de boisé enchanteur avec sentiers, ruisseau et roulotte 21 pi. Pas cher à \$31,500! Michel Carrisse, Re/Max, 243-3111.

LAC 31 Milles, Baie Davis, maison mobile, complètement meublé, 12X60 sur terrain de 300 pi. X 150 pi., accès au lac. Réal ou Rose, après 17h. 643-3253 (A frais virés).

LAC 31 MILLES, hiversé, \$35,500 négociable. 561-8965.

LAC Blue Sea, plage sablonneuse, abri pour bateau, rustique, \$73,000. (819)449-3677.

LAC Blue Sea, plage sablonneuse, très belle vue, abri pour bateau, rustique, \$73,000. (819)449-3677.

LAC des Sables, terrain, roulotte, remise, bateau, \$28,000, 741-2907.

LAC Georges (Plantagenet), grand terrain, meublé, accès au lac et rivière Outaouais. Marc 819-777-5374, 613-593-5209 pagette.

LAC Mc Gregor, bord de l'eau, hiversé, 2 chambres, meublé, incluant 2 terrains 50X100, \$69,000. 741-1019, 671-3955.

LAC Profond, entourage paisible, 2 chambres, hydro, \$42,000. 236-2567

LAC Schyver-Montpellier, chalet suisse avec garage, hiversé, \$65,000. Denise: 957-7218, 568-2348.

LAC Simon, superbe chalet, bord de l'eau, \$85,000 négociable. 819-427-5291.

LES MAISONS PRINCE DE L'OUTAOUAIS
Plusieurs modèles disponibles à partir de \$37,356 tout inclus. Modèle ouvert aux visites. 771-6131.

LUSKVILLE, 11 et 13 place Albert Tremblay, 2 chalets: 2 et 3 chambres, meublé, tout équipé. 777-3550.

MONT-TREMBLANT, face au lac Mercier, 5 min. de Gray Rock et pistes de ski, maison de campagne rénovée, piscine, meublée, 3 chambres. Gilles, 243-5307, soir: 778-3338.

NOTRE-DAME du Laus, chauffage électrique, poêle à bois, s/sol, plage, 1,4 acre, 4 saisons. 778-7751.

REBATI à neuf, meublé, 3 saisons, Lac Carroll, Low. Qc. chauffage électrique, près de l'eau, \$55,000. 772-1704 ou 422-3403.

SITE superbe, à 30 min. d'Aylmer, \$45,000. 684-7932, (613) 786-2132.

TOUT meublé, \$45,000 à discuter. Rg du Cordon, Notre-Dame-du-La. 819-767-2517.

VAL des Monts, 2 chambres, équipé, \$30,000 négociable. 745-0828.

VUE sur le lac Donaldson, meublé, chauffage central, terrain aménagé 37,000 pi.. 986-8712, 986-2793.

561 CHALETA LOUER
2 CHAMBRES, très propre, belle plage, 45 minutes de Gatineau, saison: \$2,500. 663-9725, 669-0054.
À LA saison, petit chalet 1 chambre, près de Maniwaki, belle plage, 2 heures de Hull. 778-0353.
À la saison, tranquille, gaz propane, à Messines. 819-449-4172, 819-463-3384.
À LOUER ou à VENDRE, maison mobile au lac Blue Sea. 669-4210
BLUE SEA (lac), Notre Domaine. 568-5438 ou 1-819-463-2534.
BORD de l'eau, sable, pêche, neuf, près N.D.-du-La. 243-5101.

BORDURE DU LAC VERT
VAL des bois, confortable et très sécuritaire, idéal pour enfants, 3 chambres, s/bains complète avec bain. Vous profiterez d'une splendide vue du lac à truites et pourrez vous prélasser en pédalo ou en bateau. Vous ne trouverez mieux. Pour réservations, faites vite, 776-0675.

CHALET hiversé, bord de l'eau, tout équipé, Val-des-Bois. 454-2588.

CHALETS équipés à la semaine. Belle plage sur le lac Blue Sea, Messines. 465-2862.

CHALETS, semaine ou fin de semaine, Lac St-Pierre. 457-9877.

DAME non-fumeuse partagerais chalet avec autre dame, 20 minutes du pont Alonzo Wright, vue sur le lac, plage, pédalo, solarium, juin à octobre: total \$1,550. 561-6818.

FACE au lac Baskatong, à la semaine ou au mois, plage sablonneuse, pêche excellente. 819-438-5258.

FACE lac privé, plage en sable pour baignade, perche, maskinongé et achain, 2 chambres, 1h d'Ottawa. 514-636-9293

GRACEFIELD, plan américain, équipé, bord de l'eau, à partir de \$300/sem. (819)463-2091.

GRAND chalet, toutes commodités, près d'un lac, Val-des-Bois, \$350/sem. ou \$1,300/mois. Après 17h 776-2737.

561 CHALETA LOUER
LAC Basketong - B. Mercier, chalet privé, tout équipé, 2 chambres, cuisinette, grande véranda, douche et eau chaude, très belle plage, pêche au doré, chauffage électrique et à bois, pédalo. 1-819-449-4200 jour et soir, pour fin de sem.: 819-438-2325, \$385/sem. ou du 18 au 25 juillet \$425/sem.

LAC Bitobi, vacances familiales, pêche et plage, 2 et 3 chambres, tout équipé, fin-de-semaine, semaine et mois, Gracefield. 463-2540.

LAC BOWMAN 2 chambres, s/bains complète, très paisible, \$250/sem. 819-561-5927 ou 819-454-2825.

LAC d'Argile, Val des Bois, face au lac, 2 chambres, \$2,400 pour l'été. 819-281-6244 ou 454-2788.

LAC DES PLAGES, 2 chambres, accès plage, tout équipé, saison ou mois. (819)426-2379.

LAC Heney, Chalets Jean-Paul Enr. ouvert 4 saisons, très propres, chauffage bois et électrique, bien équipés, idéal pour le repos, pêche, bateaux moteurs et pédalos. Journée ou semaine. 65 milles nord de Hull. 819-463-2531.

LAC Simon, 3 chambres, plage de sable, près manoir, \$4,000. 777-4445.

LAURENTIENS, près St-Sauveur, vue panoramique, privé, foyer, couche 3, référence, juillet, \$975. 234-2036.

MONT-STE-MARIE, condo climatisé, plage, golf, tennis. 733-1872.

NOTRE-Dame-du-La. Chalets tout équipé pour la pêche au doré ou repos. Informations 819-767-2343.

OU À VENDRE, sem. ou mois. Bord de l'eau, pédalo. St-André Avellan, Lac Hotte. 1-514-478-7481.

PLAGE, chaloupe, pêche, tout équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

POINTE-CONFORT (Grâcefield), 2 chambres, beau lac, belle plage, 1h30 de Hull, \$900/mois - à la saison négociable. Après 16h30: 827-0403 sur sem. 819-463-2571 fin-de-sem.

POUR groupes au bord du lac, pour réunion de famille, party, etc. 748-3255.

RIPON, tous équipés, à la semaine ou fin de semaine + "bed and breakfast". 983-2286.

TWIN Lake, 20 minutes de Gatineau, 3 chambres, équipé, \$375/semaine. 643-5262, 281-1661.

VACANCES familiale et pêche, plage, vrai paradis! Réservoir Basketong, 2h au nord de Hull, \$110 à \$150/sem. par personne, brochure. 819-438-2067.

VAL DES BOIS, 1 ou 2 chambres. 819-454-2119.

VAL-DES-BOIS, pour 10 personnes, tout équipé, plage. 819-454-2229.

VILLAGE Mont-Tremblant, face au lac Mercier, 3 chambres, piscine, patio, \$4,000 de juin à septembre. Gilles, 243-5307, soir: 778-3338.

562 FERME
THURSO, 93.5 acres, maison et bâtiments, idéal pour 2 familles, \$147,000. 985-3389 ou 985-3323.

563 MAISON DE CAMPAGNE
52X32, vue panoramique, 4 chambres, 2 s/bains avec tourbillon, accès au lac, s/sol fini, 45 min. de Hull, \$65,000 telle quelle ou \$80,000 finie. Doit être vue! 246-0308.

6% POUR 1 AN
ST-PIERRE, très bien situé, pour jeune famille, 3 chambres, notaire payé, \$79,000. 457-2252.

LAC Blue Sea, face au lac, \$40,000. 778-097

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

\$0,00 POUR UNE INFORMATION COMPLÈTE ET HONNÊTE SUR LE DOMAINE ECOLOGIQUE VAL HIRONDELLE

- 1- Lots boisés (1 acre)
 - 2- Infrastructures de loisirs
 - 3- 15 min. du Pont Alonzo Wright
 - 4- Indications routières (307 nord)
 - 5- Prestige et qualité à prix abordable
 - 6- Financement disponible à 7%
 - 7- Appelez-moi au 778-3536 et...
 - 8- ALLONS FAIRE UNE VISITE!!!
- 1 À 6 acres, nouvelle phase, à 1/2 km de l'autoroute 50. 561-5234.

575 TERRAINS

MONT STE-MARIE, 3 acres à 3 minutes des pentes. \$20,000. 776-3624.
NOUVEAU projet, terrains arpentés et approuvés, en pleine nature, à 1 mille de la ville de Maniwaki. 819-449-1378.
PERKINS, 1 acre et + sur bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant si désiré. Financé par propriétaire. \$9,500 et +. 819-767-2182.

POUR SEMI-DÉTACHÉS
GATINEAU, nouveau secteur, services installés, prêts à construire, 66X100, \$27,000. Soir 663-1762.
RUE Marie-Claude, Cantley, terrain de 1.7 acre, prêt à construire. Construction protégée. 568-3227.

585 COMMERCES

CASSE-CROUTE superbe, 8 mois d'opération ou à l'année, bon chiffre d'affaire, situé à l'entrée parc CCN, 20 milles au Nord de Hull, bâtiment avec s/sol, 1 acre, grand stationnement, demande \$200,000 négociable, cause: maladie. Après 11 h: 456-4016, après 20h: 456-4020.
CASSE-CROUTE avec maison, bonne clientèle. 770-9471.
CLUB Vidéo à vendre à un prix plus que réduit. 776-3662.

CONCESSIONNAIRE de voitures usagées, très bien situé. 722-6169, demander Nicolas.
DEPANNEUR à vendre, fond de commerce + inventaire de \$25,000. Raison santé. 776-3986.
DEPANNEUR avec valdeuse plus maison. 819-522-6611.
DEPANNEUR avec logis 2 chambres, très bon chiffre d'affaires, 15 min. de Hull. (819)459-2088.

DEPANNEUR, bien situé, bon chiffre d'affaire. Soir 243-0694.
DEPANNEUR dans Hull, bon chiffre d'affaires. Après 18h, 243-5755.
EPICERIE rénovée entièrement, quartier résidentiel, Hull. 231-6935.
PETITE-Nation: garage mécanique générale, très bon bilan. Boulangerie, pâtisserie, traiteur + maison rénovée, \$104,500. Resto 26 places, équipé, \$49,900. J.D. Clément courtier, Marthe Blain, 819-983-2929.

REPRISE
 Franchise restaurant "Croissant Plus", Place du Centre. Prix exceptionnel pour vente rapide par le franchiseur. Réal Brunet, Re/Max Hull Courtier 773-0077.

RESTAURANT à vendre. Bail 10 ans. Aucun comptant requis. 594-5825.
RESTAURANT à vendre, cause santé, bonne clientèle. Jour: 457-4810, soir: 457-2531
RESTAURANT cuisine canadienne et française, près hôpital Gatineau, bonne réputation, équipement en bon état. Courtamax, Gilberte Chatelain 561-7575.

RESTAURANT situé bl. Maloney, Gatineau. Bonne clientèle. Appelez-moi pour rendez-vous. Re/Max Vision, Claire Courchesne 243-3111.
ROUTE de lait à vendre. Intéressés seulement. Jour 986-3929.
SALON-BAR à louer centre-ville, équipement inclus, \$3,500/mois. 107 places. Louis José au 777-4467.

STUDIO de photo Zellers (franchise) à vendre. Martin, du lundi au vendredi entre 11h et midi au (819)682-4091.

590 ENTREPOTS

A LOUER, 40X84, hauteur 16 pi., portes 12X14 et 14X14. 24 De Bécancour, 568-3687.
ENTREPÔT avec quai de chargement et porte de garage, 12 pi. de haut., 1,300 pi.ca. Parc Gréber. 243-4221, 669-9124.
ESPACE de 250 à 15,000 pi. ca., prix négociable, endroit stratégique. 568-4440.
GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

HULL, près centre-ville, \$450, 30x50, 10 pi. haut, porte 8x8. 761-0697.
PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, devanture vitrée, 20 pi. de haut. \$500. 243-5260, 243-4121.
PERKINS, central, entrepôt, garage ou atelier, 700 pi. ca., \$125, immédiatement. 232-7415, 829-4604.

595 LOCAUX

1,400 PI. CAR., chauffé, \$900/mois, boul. St-Joseph, Hull. 770-6560.
450 PI. CAR., centre d'achat Val Tétreault, 1er août. Bon prix. 595-3035.
569 ST-JOSEPH, 2,000 pi. car., local des postes. 771-6266, 685-0424.

Les Immeubles E.JASSE

- Nous recherchons**
- Cordonnier
 - Pâtisseries
 - Quincailleries
 - Coiffeur, coiffeuse
 - Pharmaciens
 - Professionnels - santé (clinique) - juridique - administration

- Nous offrons :**
- Un marché de 12 000 personnes
 - Possibilité de financement
 - Un support administratif
 - Excellent achalandage

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
 922, boul. Maloney Est, Gatineau
Téléphone : 568-5151

400 ET 700 PI. CA., 2 et 3 grandes pièces, rez-de-chaussée, et 1er étage, voisin McDonald, Hull. Frais peint et tapis neuf. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.
673 ST-JOSEPH, s/sol, 1er juillet, \$400, 300 pi. ca. 777-8863/Mario.
889 MALONEY est, local 5,000 pi.ca., à louer 1er novembre 1992. 568-2846

A LOUER, 1,500 à 5,000 pi. ca., boul. St-Joseph, Hull. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

A LOUER pour orchestre, Hull, \$40/jour, 1,200 pi.ca. 771-5632.

ATELIER commercial à louer, route 148, Angers. 986-9306, 454-2573.

595 LOCAUX

92 ST-RAYMOND - HULL

APARTIR DE \$6/PI.CA.
 1,000 à 36,000 pi.ca., édifice 4 paliers, vaste stationnement, ascenseur, rampe d'accès pour handicapés, air clim., occupation immédiate. Idéal pour **BUREAUX** ou **COMMERCES**, domaine vente, location, services médicaux, hébergement, enseignement, restauration, etc. Louise Nadeau 772-8433, page 561-3222 no. 356.

CENTRE 360, partez en affaire, bon taux, Maurice 669-0746, 669-6886.
COMMERCIAL, 1500 pi. ca., 197 Eddy, Hull, \$700 chauffé. 778-2517.
ESPACES commerciaux 980 pi.ca., 45 rue Front, Aylmer. 684-6923 ou 682-4316, Daniel.

LOCAL commercial à louer, 1,000 pi.ca., disponible immédiatement, situé à 513, rue Principale, centre-ville, Buckingham. 986-3371.
QUELQUES locaux déjà finis, 400 pi.ca., et +. Prix très très négociable. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-937-2639, poste 200.
NOUVEAU AU QUEBEC, manufacturier canadien ouvre nouveau territoire, région limitée, possibilité revenu \$780-\$1800 + semaine, plein, partiel, investissement. 1-514-449-4011, 1-800-561-1518.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

PARC INDUSTRIEL RICHELIEU
 Condo commercial, 1,000 pi. car., possibilité de 2,000 pi. car., 25X40X22 haut. 50 rue Noël, Hull, unité 2, prix à discuter. 595-4854, après 17h: 243-0970.
PRIX RÉDUIT
 Boul. St-Joseph Hull, moderne, 4,500 pi.ca., 2 étages et s/sol, grande vitrine, terrain triple divisible: 15,000 pi.ca. Réal Brunet, Re/Max Hull Courtier 773-0077.

REPRISE de finance, 27 Boul. Gréber, bâtisse 2 étages, 2028 pi. ca. + s/sol, air clim.

Gens d'actions Inc. Rodrigue Allard, 663-6592.

605 AUTOS A VENDRE

\$1000
 OU moins pour voitures d'occasion de toute marque. Autos. D.G. 669-3339.
 1965-1985 SELECTION d'autos de \$1,000 à \$2,000. 770-7887.
 1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185
 1973 MUSTANG, moteur 302, int. propre, bonne carrosserie, vente pour pièces, réparable. Guy: 827-3225.
 1975 PONTIAC Lemans, bon état, carrosserie refaite en 1990, prix à discuter. 595-2933.

1976 CORVETTE, très bon état, jamais sortie l'hiver. Faut voir Meilleure offre. 663-1187 après 17h.
 1977 CHEVROLET Impala, \$550 négociable. Appelez: 771-1019.
 1977 CORVETTE, toit en T, blanche, \$7,700. Denis 561-3222 code 120.
 1977 PONTIAC Lemans, 90,000 milles, bon état. \$400. 643-1332.

1978 CADILLAC Bonneville, \$1,200. 561-7641.
 1978 CHRYSLER Le Baron, bon état, \$1,200 négociable. 595-1936.
 1978 MUSTANG Ghia, meilleure offre. 776-1446 entre 9h et 18h.
 1978 PONTIAC Lemans, moteur 305, \$200. 246-1320, 246-1324 (page 26).
 1979 MERCURY 351 Windsor, refait C.T.C., pour pièces. 243-3343.

1979 MONTE Carlo, bon état, 267, V-8, air cli., \$995. 775-3782.
 1979 TRANS-AM, V8, automatique, bon état, \$2,500. 772-9521.
 1980 CHRYSLER Cordoba, très propre, \$550. 457-2213.
 1980 CORVETTE, bon état, \$9,300 négociable. 777-0850, 762-3560.
 1980 MALIBU automatique, propre, \$5272, \$495. Denis Autos 568-6885

1980 VOLVO, familiale, nouveaux freins/disques, \$750. 771-2160.
 1981 CAPRI Classic, \$500 tel quel. Après 18h 827-4534.
 1981 LE SABRE LTD, \$699, #1400. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1981 PONTIAC Bonneville, bon état, \$800. 595-0944.

1981 SKYLARK 4 portes, \$899, #1416. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1981 TERCEL, automatique, 4 portes, 155,000 Km., orange brûlé, \$850. 669-0082.
 1981 TOYOTA Cressida, tout équipé, bon état, peinture neuve. 771-9277.

1982 CAMARO, V-6, toit ouvrant, am-fm cassettes, bon état. 243-1105.
 1982 HONDA Accord, 5 vitesses, \$650 ou meilleure offre. 772-1063.
 1982 JETTA, bon état. \$1250. 561-5947.
 1982 LE Baron, 2.2 l., bleu, #5245, \$795. Denis Autos 568-6885.

1982 MONTE CARLO, 2 portes, peinture neuve. 986-1629.
 1983 CHARGER, toit ouvrant, noir, #5207, \$350. Denis Autos 568-6885.
 1983 HONDA Accord, 4 portes, 5 vitesses. Autozone Inc. 729-5429.
 1983 HONDA Accord, 4 portes, 5 vitesses. Après 17h: 669-3601.
 1983 HONDA Civic 1500 GLS, bon état, bon prix. 561-4875, 595-2389.
 1983 HONDA Prelude automatique. Autozone Inc. 729-5429.

1983 HONDA Prélude, toit ouvrant, am-fm-cassette, 115,000 milles, \$3,900. 777-2327.
 1983 MERCURY Marquis, 4 portes, automatique. Autozone Inc. 729-5429.
 1983 NISSAN PULSAR DX, automatique. \$1,200. 643-3387 après 16h.
 1983 PARK Avenue équipé, \$3,499, #1377. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1983 PLYMOUTH Reliant automatique. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.
 1983 RENAULT Alliance DL, bon état, \$500 négociable. 568-5390.
 1983 RENAULT 5, propre, toit ouvrant, reconstruite. 776-0079.
 1983 SKYHAWK 5 vitesses, \$899, #1417. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1983 TOYOTA Corolla, \$1,200. 243-9153.
 1984 6000 LANDAU, V6, \$3,399, #1405. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1984 BMW, 318i, toit ouvrant, \$5,900 discutable. 771-3366 après 17h.
 1984 BUICK Skylard, V6, 2 portes, propre, \$1,300. 243-1681.
 1984 CADILLAC coupe de Ville Éléance, très bon état, \$5,000 ou meilleure offre. 669-3747.
 1984 CADILLAC, très bon état, \$6,500. 778-4134.
 1984 CENTURY Estate familiale, automatique. Autozone Inc. 729-5429.
 1984 CHEVROLET Cavalier Z-24, bleu, toit ouvrant, radio am-fm cassette, bon état. 663-5359.
 1984 CONTINENTAL, 36,000 milles. Pas d'hiver. \$7,000 négociable. 561-7464, 986-9501.
 1984 COROLLA GTS rouge, \$3,499, #1425. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1984 DODGE Aries automatique, 58,000 km, \$2,000. 613-825-0760.
 1984 FIREBIRD, moteur 305, pour \$2,300 ou meilleure offre. 777-8515.
 1984 FORD LTD, parfait état, air clim., régulateur de vitesse. 243-1304.
 1984 GRAND-AM Excel, automatique, \$1,500. Daniel: 994-1491.
 1984 HONDA Accord, 4 portes, 5 vitesses. Autozone Inc. 729-5429.
 1984 HONDA Accord, 4 portes, manuelle, mécanique A1, toit électrique, 160,000 km, \$975. 663-1823.
 1984 HONDA Accord LX, 5 vitesses, #1727. Capital Auto 722-6169.
 1984 JETTA, bon état, \$2,499, #1403. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1984 LAZER Sport, \$1,599, #1311. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1984 LE Baron décapotable, \$4,499, #1289. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1984 MAZDA 626, 2 portes, 5 vitesses. Autozone Inc. 729-5429.
 1984 PARISENE équipée, \$3,599, #1409. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1984 PLYMOUTH Reliant, très propre, bon état, \$2,000. 827-0633.
 1984 RELIANT familiale automatique, \$5206, \$695. Denis Autos 568-6885.
 1984 RELIANT automatique, \$999, #1331. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1984 RENAULT Le Car, 70,000 km, parfait état. 749-8729.
 1984 RENAULT 5 Le Car, 145,000 Km., \$600. 789-0917.
 1984 SUBARU, 2 portes, 5 vitesses, \$900. 243-8071 après 17h.
 1984 SUNBIRD 2000 manuelle, 4 cyl. 4 portes, blanche, servofreins et direction, am-fm stéréo cassettes, 94,000 km, 5 vitesses, excellent état impeccable, \$2,500 négociable. 684-9742.
 1984 TEMPO, 4 portes, bon état, \$1,000. 568-1667.
 1984 TEMPO, 4 portes, automatique, \$1,000. 669-5029.
 1984 TOPAZ automatique, 4 portes, #5132, \$750. Denis Autos 568-6885.
 1984 TOYOTA Tercel, manuelle, propre, état A-1, \$1,500 ferme. 827-3173
 1984 TOYOTA Celica GTS, 90,000 Km., bon état, \$3,500. 568-5137.
 1984 VOLVO Sedan 244 DL, bleue foncé, 4 portes, manuelle, liste d'entretien, + extra. 772-0394.
 1985 6000, 4 portes, automatique. Autozone Inc. 729-5429.
 1985 6000, V6, 4 portes. \$2,799, #1343. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1985 ACADIAN automatique, \$899, #1406. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1985 ALLIANCE automatique, \$699, #1364. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1985 BUICK Somerset Regal, 87,000 km, très bon état, \$3,900. 663-5661.
 1985 CELEBRITY Eurosport, 2.5 l., bon état. 771-5264 après 16h.
 1985 CHRYSLER Le Baron GTS, 4 portes, "hatchback", air cli., toit ouvrant, 120,000 km, \$2,900. 771-5866.
 1985 CHRYSLER Fifth Avenue, #1722. Capital Auto 722-6169.
 1985 COLT, brun, manuel, 134,000 Km., \$1,200. 595-3039.

605 AUTOS A VENDRE

1982 MERCURY LN7, 2 portes, 4 vitesses, 4 cyl., 127,000 km, brune, telle quelle, \$800 négociable. 684-9742.
 1982 OLDSMOBILE, V6, propre, \$750. 685-0381.

1983 CHARGER, toit ouvrant, noir, #5207, \$350. Denis Autos 568-6885.
 1983 HONDA Accord, 4 portes, 5 vitesses. Autozone Inc. 729-5429.
 1983 HONDA Accord, 4 portes, 5 vitesses. Après 17h: 669-3601.
 1983 HONDA Civic 1500 GLS, bon état, bon prix. 561-4875, 595-2389.
 1983 HONDA Prelude automatique. Autozone Inc. 729-5429.

1983 HONDA Prélude, toit ouvrant, am-fm-cassette, 115,000 milles, \$3,900. 777-2327.
 1983 MERCURY Marquis, 4 portes, automatique. Autozone Inc. 729-5429.
 1983 NISSAN PULSAR DX, automatique. \$1,200. 643-3387 après 16h.
 1983 PARK Avenue équipé, \$3,499, #1377. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1983 PLYMOUTH Reliant automatique. Guy Bélanger, T.A.G.B. & Ass. 776-1255, 776-5566.
 1983 RENAULT Alliance DL, bon état, \$500 négociable. 568-5390.
 1983 RENAULT 5, propre, toit ouvrant, reconstruite. 776-0079.
 1983 SKYHAWK 5 vitesses, \$899, #1417. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1983 TOYOTA Corolla, \$1,200. 243-9153.
 1984 6000 LANDAU, V6, \$3,399, #1405. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1984 BMW, 318i, toit ouvrant, \$5,900 discutable. 771-3366 après 17h.
 1984 BUICK Skylard, V6, 2 portes, propre, \$1,300. 243-1681.
 1984 CADILLAC coupe de Ville Éléance, très bon état, \$5,000 ou meilleure offre. 669-3747.
 1984 CADILLAC, très bon état, \$6,500. 778-4134.
 1984 CENTURY Estate familiale, automatique. Autozone Inc. 729-5429.
 1984 CHEVROLET Cavalier Z-24, bleu, toit ouvrant, radio am-fm cassette, bon état. 663-5359.
 1984 CONTINENTAL, 36,000 milles. Pas d'hiver. \$7,000 négociable. 561-7464, 986-9501.
 1984 COROLLA GTS rouge, \$3,499, #1425. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1984 DODGE Aries automatique, 58,000 km, \$2,000. 613-825-0760.
 1984 FIREBIRD, moteur 305, pour \$2,300 ou meilleure offre. 777-8515.
 1984 FORD LTD, parfait état, air clim., régulateur de vitesse. 243-1304.
 1984 GRAND-AM Excel, automatique, \$1,500. Daniel: 994-1491.
 1984 HONDA Accord, 4 portes, 5 vitesses. Autozone Inc. 729-5429.
 1984 HONDA Accord, 4 portes, manuelle, mécanique A1, toit électrique, 160,000 km, \$975. 663-1823.
 1984 HONDA Accord LX, 5 vitesses, #1727. Capital Auto 722-6169.
 1984 JETTA, bon état, \$2,499, #1403. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1984 LAZER Sport, \$1,599, #1311. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1984 LE Baron décapotable, \$4,499, #1289. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1984 MAZDA 626, 2 portes, 5 vitesses. Autozone Inc. 729-5429.
 1984 PARISENE équipée, \$3,599, #1409. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1984 PLYMOUTH Reliant, très propre, bon état, \$2,000. 827-0633.
 1984 RELIANT familiale automatique, \$5206, \$695. Denis Autos 568-6885.
 1984 RELIANT automatique, \$999, #1331. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1984 RENAULT Le Car, 70,000 km, parfait état. 749-8729.
 1984 RENAULT 5 Le Car, 145,000 Km., \$600. 789-0917.
 1984 SUBARU, 2 portes, 5 vitesses, \$900. 243-8071 après 17h.
 1984 SUNBIRD 2000 manuelle, 4 cyl. 4 portes, blanche, servofreins et direction, am-fm stéréo cassettes, 94,000 km, 5 vitesses, excellent état impeccable, \$2,500 négociable. 684-9742.
 1984 TEMPO, 4 portes, bon état, \$1,000. 568-1667.
 1984 TEMPO, 4 portes, automatique, \$1,000. 669-5029.
 1984 TOPAZ automatique, 4 portes, #5132, \$750. Denis Autos 568-6885.
 1984 TOYOTA Tercel, manuelle, propre, état A-1, \$1,500 ferme. 827-3173
 1984 TOYOTA Celica GTS, 90,000 Km., bon état, \$3,500. 568-5137.
 1984 VOLVO Sedan 244 DL, bleue foncé, 4 portes, manuelle, liste d'entretien, + extra. 772-0394.
 1985 6000, 4 portes, automatique. Autozone Inc. 729-5429.
 1985 6000, V6, 4 portes. \$2,799, #1343. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1985 ACADIAN automatique, \$899, #1406. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1985 ALLIANCE automatique, \$699, #1364. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1985 BUICK Somerset Regal, 87,000 km, très bon état, \$3,900. 663-5661.
 1985 CELEBRITY Eurosport, 2.5 l., bon état. 771-5264 après 16h.
 1985 CHRYSLER Le Baron GTS, 4 portes, "hatchback", air cli., toit ouvrant, 120,000 km, \$2,900. 771-5866.
 1985 CHRYSLER Fifth Avenue, #1722. Capital Auto 722-6169.
 1985 COLT, brun, manuel, 134,000 Km., \$1,200. 595-3039.

605 AUTOS A VENDRE

1985 DAYTONA, très bon état, toit en t, tout électrique, \$4,000. 281-6160.
 1985 DAYTONA Chrysler turbo, très propre, 82,000 km, \$2,500. 663-2732

1985 DODGE Aries, automatique, 4 portes. Freins, batterie, radiateur, pneus neufs et autres, \$1500. Après 17h: 771-3546.
 1985 DODGE Aries familiale de Luxe, 58,000 km, \$1,650. 669-3942 soir.
 1985 ESCORT GT Turbo, édition unique, bon état, entretien régulier, noir, \$2,600 négociable. 663-6694.
 1985 FIREBIRD 2.8 Si, \$2,699, #1380. Autos J.C. Gallepeau 669-4004.
 1985 FORD Escort, 130,000 km, bon état, \$800. 684-5425.
 1985 HONDA Accord LX, 4 portes, automatique. 669-7667.
 1985 HYUNDAI Stellar, bon état, \$1,250. Marc: 246-0965.
 1985 HYUNDAI Pony automatique, \$1,100. 777-1824, 776-5064.
 1985 JETTA Turbo Diesel, 4 portes, très bon état, \$4,900. 243-1546.
 1985 JETTA, très propre, toit ouvrant, 110,000 km, \$4,400. 595-1416.
 1985 LYNX familiale, automatique, #5295, \$595. Denis Autos 568-6885.
 1985 MAZDA 626 automatique, #1723. Capital Auto 722-6169.
 1985 PARISENE, excellent état, air clim., am-fm/cassettes. 663-2916.
 1985 PONTIAC 6000, 4 portes, automatique, bon état, \$1300. 561-2487 après 18h.
 1985 PONTIAC 6000, 4 portes, gris, #5292, \$1,495. Denis Autos 568-6885.
 1985 PONTIAC 6000 automatique, \$1721. Capital Auto 722-6169.
 1985 RENAULT 5 GTL, très propre, toit ouvrant, bas millage. Faut voir, \$1,050. 827-4800.
 1985 RENAULT 5 GTL, 99,600 km, parfait état, \$1,100. 819-647-2039.

LES PETITES ANNONCES

NÉCROLOGIE

605 AUTOS A VENDRE

1988 HONDA Accord bleue, 5 vitesses, tout équipée, anti-rouille, excellent état, 90,000 Km., \$8,700. 595-3123.
 1988 IROC-Z, toit en T, 78,000 km, pas d'hiver, impeccable. 819-465-2508
 1988 LINCOLN Town Car, 86,000 Km., 1 propriétaire, balance de garantie. 568-5775, 643-4332.
 1988 MAZDA 626, 4 portes, 5 vitesses, \$6,500. 827-0916.
 1988 MERKUR Scorpio, tout équipé, #1728. Capital Auto 722-6169.
 1988 OLDSMOBILE Ciera 4 portes, air clim., Autozone Inc. 729-5429.
 1988 OLDSMOBILE Ciera Brougham, #1726. Capital Auto 722-6169.

Les Automobiles.

D.G. ENR.
 Avec D.G. y a pas de danger

303 boul. Maloney E
 Gatineau Qc J8P 1C7
(819)669-3339

1988 Oldsmobile Delta 88
8995\$

1987 Toyota Tercel
 2 portes, auto., 61,000 km.
5995\$

1987 Jeep Cherokee
 4 portes, 4x4
 auto., 4 litres.
7995\$

1988 Toyota Célida
 GTS blanc
10 850\$

1988 OPTIMA, 4 portes, Sedan, comme neuf, 5 vitesses, antirouille, 53,000 km, \$3,950. 682-4794

1988 SHADOW garantie, \$4,299. #1370. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1988 TEMPEST, V6, 4 portes, \$5,499. #1354. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1988 TOPAZ, air cli., très propre, 114,000 Km., \$1,800 négociable, 778-0808, 246-0546.

1988 TOYOTA Supra, A-1, 67,000 km, garantie. \$14,900. 643-1014.

1988 TOYOTA Camry LE, gagnant du prix C.A.A., 5 vitesses, air cli., blanc alpin, excellent état, \$10,995. 771-1028, 685-1432 après 17h.

1988 VOLKSWAGEN Fox, 108,000 km, très bon état, \$4,000 négociable. 459-3525, 996-0278.

1989 BERETTA GT, toute équipée, pneus et bloc moteur neufs. 669-0163

1989 CAVALIER, 53,000 km, \$6,899. #1420. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 CAVALIER blanc, \$4,799, #1324. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 CUTLASS SL, 57,000 km, \$8,999. #1166. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 DYNASTY LE, 35,500 km, tout équipée, \$11,000. 243-2815.

1989 DYNASTY V6, 4 portes, \$6,599. #1335. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1989 GRAND PRIX SE, 40,000 km, garantie. \$12,795. 568-0114.

1989 HONDA Prélude 4WS, 42,000 km, or, impeccable, A-1, toute équipée, air clim. Superbe! \$14,000 ferme. Sérieux seulement. 568-0198.

1989 HONDA Prélude 4WS, blanche, toit ouvrant, cellulaire, très bonne condition, 89,500 km, \$11,800. Philippe 684-2000.

1989 HYUNDAI Excel CX, 3 portes, \$5,500 négociable. 669-1490 soir.

1989 HYUNDAI Excel 50,000 km, garantie, manuelle, \$4,500. 778-1756.

1989 MAZDA RX7, décapotable de luxe, automatique, 34,000 km. Un bijou! \$19,500. Après 19h: 827-2844.

1989 MUSTANG LX, 5.0 l., automatique, tout équipé, 65,000 km, \$10,000. 746-1183.

1989 NISSAN Pulsar NX, automatique, blanche, toit en "T", 66,000 km, \$9,000 ou meilleure offre. 243-6054.

1989 NISSAN PULSAR NX SE, 58,000 km, balance de garantie, super état, toit ouvrant. 685-0451.

1989 PONTIAC Firefly, 5 vitesses, \$4,500. 669-0937, 943-7039.

1989 SUNBIRD SE, manuelle, 66,000 km, brassière, garantie, etc. \$8,000 négociable. 671-4713.

1989 SUNDANCE, 4 portes, automatique, 69,000 km, toit ouvrant, \$6,000. 992-1141, 232-2000 chambre 1605.

1989 TOYOTA Celica GTS, 55,000 km, propre, \$11,900. 985-3036.

1989 TOYOTA Corolla, rouge, excellent état, toute équipée sauf air cli., toit ouvrant, seulement 50,000 Km., demande \$11,500. 776-6201.

1990 CAVALIER, 2 portes, 5 vitesses, 4 pneus neufs, \$6,500. 671-0604.

1990 COROLLA automatique, \$9,499, #1396. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1990 HONDA Accord LX, 5 vitesses, 2 portes, 22,000 km, \$12,500. 568-5164

1990 HONDA Prélude rouge, 54,000 km, manuelle, clim. toute équipée, très bon état. \$13,800. 777-9801.

605 AUTOS A VENDRE

1990 HONDA Civic DX, blanche, 4 portes, am-fm-cassette, toit ouvrant, 4 pneus neufs, très propre, non fumeur. \$8,800 négociable. 684-9427.

1990 MAZDA 626 LX, 5 vitesses, 34,000 km, garantie 6 mois. \$12,000. 246-1296.

1990 MAZDA 626, garantie, 4 portes, automatique, \$11,200. Martin, 595-3663.

1990 OLDSMOBILE Cutlass Supreme SL, 40,000 km. Soir, 568-7346.

1990 PLYMOUTH Laser R.S., manuel, blanche, \$11,995. 568-2010.

1990 PONTIAC Bonneville SSE, tout équipé, sièges en cuir, très propre. Doit vendre. 837-9818.

1990 SUNDANCE, air clim., 4 portes, toit ouvrant, 27,000 km, \$7,500, aucune T.P.S., Manon 771-5841, 776-4285.

1990 SUZUKI Swift GT, bon état, non fumeur. 643-4267, 762-2704.

1990 TOYOTA Corolla GTS, 29,000 km, \$14,900 négociable. 613-524-2090.

1990 TOYOTA Tercel, automatique, 11,700 Km., \$8,500. 771-9764.

TOYOTA GATINEAU

VENTE-PIÈCES SERVICE-CARROSSERIE

"CHEZ NOUS LE SERVICE C'EST DU SERVICE"

93, boul. Gréber, Gatineau

568-0066

CAMRY LE, balance de garantie: 22,000 km, impeccable, air clim., vitres électriques, automatique, \$10,950 taxes incluses. 776-3497.

NOUVEAU!
 L'ENTREPÔT DENIS AUTOS.
 DES AUTOS PAS CHÈRES! 568-6885.

SHAMPOING int./ext. pour auto, spécial \$59.95. Châtelain Auto 775-3222.

UNE AUTO A VENDRE?

2 lignes - 7 jours consécutifs:

\$10.70 (taxe incluse)

560-2750

Les Petites Annonces

LeDroit ça part vite!

VENTE surplus d'inventaire, 50 voitures usagées de \$500 à \$3,000. Nous la payons la T.P.S. de \$500 à \$1,000. Nous prenons échange voitures, bateaux, motos, motoneiges, remorques et autres. 819-455-2523.

620 AUTOS DEMANDES

\$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHÈTE auto, tout état, toute marque. 770-3870

ACHÈTE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

ACHETONS autos usagés, prix très compétitifs. 663-5408.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

VENTE et achat de véhicules d'occasion, vente de pièces d'occasion et réparation générale. Pièces d'autos Gaucher-Carrier. 568-1734.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 DATSUN King Cab, boîte en fibres de verre, support à bateau, \$1,200 négociable. 819-983-6385.

1979 FORD F 150. Bonne condition. \$1,950. 669-6776.

1979 GMC, 4 portes, 454 haute performance, camper 10.5 pi. avec toilette, \$4,000. 671-0604.

1985 FORD F150 LXT Lariat, avec boîte, bas millage, bon état, \$5200. 663-9628.

1985 VOLKS Westfalla, excellent état, toute équipée, 1 seul hiver, 90,000 milles, \$12,900. 457-9065.

1986 VAN Astro, 7 passagers, \$5,499, #1389. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1988 FORD Ranger, bon état, \$4,200 négociable. 827-2948.

1988 VAN Plymouth Grand Voyageur SE, V-6, tout équipé, prix réduit 568-6165.

1989 FORD VAN F150, 71,000 km, \$10,000; 1989 CLUB VAN, 11 passagers, 32,000 km, \$13,500; 1979 GMC, très propre, boîte à bascule, \$6,000. 827-4974 ou 724-8182.

MOTEUR, transmission et pièces de rechange pour 1979 Pick Up Chevrolet, prix à discuter. 682-3601 après 17h.

POUR Jeep YJ, toit mou et demi-porte en métal, neufs, \$1200. 827-4501.

RADIO auto am/fm cass. Alpin, haut-parleurs, amplificateur. 595-1806.

VENTE PRIX D'ENTREPÔT! Compresseurs; cloreuse et brocheuse pneumatique; outils à air; perceuse à colonne; chargeur à batterie; outils électriques. 772-2567.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 DODGE Ram manuel, rouge, #5254, \$1,295. Denis Autos 568-6885.

628 CAMIONS 4X4

1982 JEEP Scrambler, 91,000 km, 2 toits, \$4,300. 243-2197.

1984 FORD Ranger, \$2,000 négociable. 777-0483.

1984 JEEP Cherokee, remis à neuf, \$4,000, 777-3649, 771-1464.

1985 JEEP Renegade CJ7, 88,000 km, \$7500. 643-1762.

1986 JEEP Cherokee, très bon état, \$6800 négociable. Claude 561-6396.

1988 CHEVROLET S-10 4X4, cabine allongée, automatique, v-6, 4.3 litres, 75,000 km, cellulaire, très bon état, \$9,500. 561-7685, 243-7620.

1988 JEEP Cherokee 4X4, 4 litres, 125,000 km, \$8,700 négociable. 663-6301 ou 669-1656.

1989 COMANCHE, 4 l. \$6,999, #1408. Autos J.C. Galipeau 669-4004.

1990 NIVA, 7,700 km., encore 2 ans de garantie, \$6,800. 669-8727.

1990 SUZUKI Sidekick jaune, 29,000 km, décapotable, \$12,000. 777-4445.

1991 TRACKER, décapotable, noir, 5 vitesses, am-fm/cassette, 20,000 km, garantie 5 ans. 456-2192 après 18h.

663 MACHINERIE

1979 DEBUSQUEUSE Timberjack 520, moteur, transmission et différentiel refait à neuf, \$35,000 aussi 1980 "Bakoo" 160 Joystick, Mat "Boom" 30 pi. avec 2 "grappes" à monter sur "carrier" 6 roues, \$25,000. 449-4233.

1981 CAMION Mack, 10 roues, moteur neuf, essieu 1844. 663-5113.

SPECIAL D'ÉTÉ: tracteur 12 forces, tout équipé, \$1299; tondeuse, \$189; tondeuse motorisée avec démarrage électrique, \$399, garantie 2 ans; débroussailluse 21 cc, \$249. Moto Thurso, vente, service et pièces. 985-2400.

TRACTEUR Lown-Boy, 16 forces, 42 po. de coupe, env. 50 heures d'usage, vaut \$4,140 demande \$2,800 négociable. 778-3119.

665 MOTOCYCLETES

1960 HARLEY Davidson FLH, remis à neuf. 669-0054.

1981 YAMAHA Virago, 750 cc, \$800 ferme. 669-1479.

1982 KAWASAKI 750, excellent état, avec 2 casques, \$650. 778-2784.

1984 HONDA Aspencade 1200, équipée, am-fm stéréo, extra, 32,500 km, très bon état, \$4,000. 568-6375.

1984 KAWASAKI LTD 1100, 29,000 km, parfait état, \$2,300. 778-2329.

1984 NIGHTHAWK, 450 c.c., comme neuf, \$5,300 km, \$1,450. 561-2949.

1985 BMW K-100 rouge, pneus neufs, avec coffre, 30,000 km, excellent état, \$4,200. 819-595-3001.

1989 KAWASAKI, semi route, "semi trail", 650 cc, \$2,200. 663-1140.

1989 SCOOTER Honda Elite LX, 50 c.c., achetée en 1990, 3150 km, \$950 négociable. 281-6244.

1989 SUZUKI GSXR 750R, bon état \$5300 négociable. 669-4875

1990 SUZUKI Katana 750, 11,000 km, couleur rouge et blanche, garantie prolongée, plus 2 casques Shoei, \$4,800 négociable. 568-9087.

ACHETONS MOTOS

Payons comptant Ramassage Gratuit GRAND PRIX D.L.

1-800-363-5000 (Ouvert jusqu'à 21h)

AUBAINE, \$1,750 Honda V45 Sabre, 750 c.c. 1984, très bon état, Windjammer, valise dure, système anti-vol, toile. 663-3913.

HONDA Rebel 250, 1985, 4600 km, avec casque, \$1000. 281-2331.

MADURA 1200, 1985, 12,000 km, comme neuve. Après 16h: 766-2647.

672 PIÈCES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

4 MAGS pour traction avant, 14 pouces, valeur \$500 demande \$325, 2 mois d'usage. 669-8482.

4 PNEUS Firestone, gros crampon, 215/75R15, \$90/chacun. 663-2730.

4 PNEUS pour 4x4 Chevy, roues 6 trous, Gombo Monster Mudders. 38.5 x 16.5. Bon état. 243-1562.

BOÎTE fibre de verre, pour camion boîte longue. 663-3248.

CABINE en fibre de verre, pour petit camion, à boîte longue. 771-6997.

MOTEUR et transmission de Ford 302, 300, 2.3; Toyota 1600, Toyota Tercel SR5 1985, 1981, Celica 1975; NISSAN Stanza 1983; Chevrolet 350, 4 barils, "4 bolts", 305, 472. Denis, 769-7722, 663-7052.

MOTEUR, transmission et pièces de rechange pour 1979 Pick Up Chevrolet, prix à discuter. 682-3601 après 17h.

POUR Jeep YJ, toit mou et demi-porte en métal, neufs, \$1200. 827-4501.

RADIO auto am/fm cass. Alpin, haut-parleurs, amplificateur. 595-1806.

VENTE PRIX D'ENTREPÔT! Compresseurs; cloreuse et brocheuse pneumatique; outils à air; perceuse à colonne; chargeur à batterie; outils électriques. 772-2567.

673 REMORQUES

JE recherche une remorque pour bateau de 16 1/2 pi. 827-0995

REMORQUE neuve 4X8, roues 13 po., peut transporter 1 tonne. 771-4248 après 11h am.

674 REPARATION ET ENTRETIEN

REPARATIONS et entretien sur autos, camions et petits moteurs. Spécialiste en freins. 827-0566.

677 ROULOTTES

1976 SHASTA, 15 pi., couche 5, bon état. 777-3172.

1979 ROULOTTE Golden Falcon 19 pi., excellent état, \$5,000. 568-2674.

1980 PROWLER 21 pi. toute équipée, excellent état. 669-1718.

1985 GOLDEN Falcon, 28 1/2 pi., gazabo, etc... 749-7966.

1986 GLENDALE Sterling Ford, moteur 460, 27 pieds, bas millage, 2 air cli., télé, micro-ondes, cafetière, armoires chêne, \$20,000 non négociable. 281-1285.

1988 FIFTH WHEEL, 23.5 pi., Terry Taurus, tout équipé, comme neuve, prix à discuter. 669-9376.

1988 MOTORISÉ classe A, 34 pi. génératrice, couche 7, bon prix. 663-9807.

1989 CAMPEUR, 9 pi. tout équipé. \$7,700. 663-8567

27 PIEDS, Glendette, chambre séparée, couche 7, douche, air cli., auvent, deck, \$9,500. 777-4445. Lac Simon.

AUTOBUS-CAMPER, \$1500 ou meilleure offre. 663-4294 après 16h.

CAMPER, 9 1/2 pi., tout équipé, propre, \$3,200 OU avec camion GMC 1986, \$8,600. 772-9824.

CAMPER pour 3/4 tonne, demande \$1,000. 682-3601 après 17h.

CAMPEUR Unik 8 pi. 1981, tout équipé, \$4,000. 663-0152.

CAMPING Val-Des-Bois, 8 roulettes, différentes grandeurs, prix réaliste, emporter ou laisser. 819-454-2808.

CONCESSIONNAIRE de roulettes et tentes roulettes Bonair, Golden Falcon et Starcraft. Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.

HOLIDAY 1980, 6 places, toute équipée, auvent. 663-7519.

LOCATION de tentes roulettes 1992, 6 places. Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.

MOTORISÉ 29 pieds, G.M.C. 827-4765, 776-3611.

NÉCROLOGIE



MEILLEUR - Mme Mathilda (née Guindon) d'Aylmer, est décédée vendredi le 29 mai 1992, à l'âge de 89 ans. Fille de feu Israël Guindon et de feu Marguerite Jean-Louis, épouse de feu Thomas Meilleur, elle laisse dans le deuil 3 fils: Maurice (Suzanne Villeneuve), Robert (Carmen Charron) et René (Pierrette Lafleur). Prédécedée par 2 filles: Denise et Claire (feu Gaston Lavergne), elle laisse également 3 petites-filles très chères: Suzanne Lavergne (Jean-Guy Roy), Louise Lavergne (Gérard Gagné) et Micheline Lavergne (Michel Brassard); un frère: Arthur Guindon (Edith) de l'Île-du-Prince-Édouard, ainsi que 9 petits-enfants, 16 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces. **Elle repose au FUNÉRARUM BEAUCHAMP LTÉE, 271 bl. St-Joseph, Hull. Funérailles mercredi le 3 juin à 13h, en l'église St-Raymond de Hull, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, et mercredi à compter de 11h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements 770-1300.**

LAPERRIÈRE - M. Serge d'Aylmer, est décédé vendredi le 29 mai 1992 à l'âge de 36 ans. Il laisse dans le deuil son père: André Laperrrière, sa mère: Berthe Lavigne (Bill Oliver), son épouse: Denise Dorion; une fille: Christiane; un frère: Jean; une soeur: Diane. Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs: Alain et Richard, Réjean, Lise, Gisèle et Cam; 1 nièce: Mélanie, ainsi que ses beaux-parents: Eugène et Gerorgette Dorion. **Il n'y aura pas de visites au salon. Cependant une messe commémorative aura lieu mardi le 2 juin à 14h, en l'église du Lac Ste-Marie. Pour de plus amples renseignements, FUNÉRARUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

McKINNON - M. Raymond, d'Aylmer, est décédé le jeudi 28 mai 1992, à l'âge de 60 ans. Fils de feu Frank McKinnon et de feu Dorilla Samson, il était l'époux bien-aimé de Pauline Poulin. Il laisse sa fille: Carole (Tim Brown); 3 frères: Maurice (Louise Ethier), André (Claudette Thibeault) et Marcel; 4 soeurs: Rollande (Gaston Gagnon), Rita (Pierre Brassard), Hélène (Maurice Guindon) et Rachel (Regent Guindon). Il laisse également 2 petits-enfants: Adam et Sara ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. **Il repose au FUNÉRARUM BEAUCHAMP LTÉE, Edifice Lionel Ermond, 271 St-Joseph, Hull, dimanche et lundi, de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu mardi le 2 juin, à 11h, en l'église St-Joseph de Hull suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour de plus amples renseignements: 770-1300.**



PÉRIARD - Mme Antoinette, de Hull, est décédée samedi le 30 mai 1992 à l'âge de 70 ans. Fille de feu Ernest Loyer et de feu Angéline Cadieux, épouse de feu René Périard, elle laisse dans le deuil une fille: Monique; 5 frères: Roméo, Albert, Paul, Georges et Noël. Prédécedée par un frère: Rosario, elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Un remerciement très spécial au personnel du 6e étage du C.H.R.O. **Il n'y aura pas de visites au salon. Cependant une messe sera célébrée à une date ultérieure.** Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements: **FUNÉRARUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

JOANISSE - Mme Rosa (née Bélanger) de Angers, est décédée vendredi le 29 mai 1992 à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Arcidas Joannis. Elle laisse un fils: Jean Guy Joannis (Jacqueline Bigras) de Masson et une fille Pauline de Montréal, ainsi que 4 petits-enfants: Christine, Nancy, Chantal et Francis. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Funérailles mardi le 2 juin 1992, en l'église l'Ange-Gardien de Angers, à 10h. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 115 rue MacLaren, Buckingham.**

SERVANT - Roméo. Au Centre d'accueil de la Petite-Nation, le 29 mai 1992, à l'âge de 86 ans et 10 mois, est décédé Monsieur Roméo Servant de Chénéville, époux de feu Yvonne Lavergne. Il laisse dans le deuil une fille Cécile (Aurélien Deschambault) de Plaisance; trois petits-enfants: Roger, Lise et Sylvain et huit arrière-petits-enfants. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Toutefois, les funérailles auront lieu lundi le 1er juin 1992 à 15h, en l'église St-Félix de Valois, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. DIRECTION DES FUNÉRAILLES: **MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.**



GRAVEL - M. Robert, est décédé à l'hôpital le 29 mai 1992 à l'âge de 65 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Françoise Diotte de Masson, Qué.; 5 filles: France (Pierre Pagé) de Montréal, Anne Marie de Angers, Marie Luce de Hull, Micheline de Masson, Joanne (Daniel Savage) de Angers; 2 fils: Alain (Diane Lavictoire) de Montebello, Jean (Carole Savage) de Angers; 2 frères: Denis de Masson et Roger de Pte-Gatineau, 11 petits-enfants. Prédécedé par un fils: Jacques (Claudette Bourassa). Avis des funérailles plus tard. Direction des funérailles par: **SALON FUNÉRAIRE CADIEUX, 322 rue Principale, Buckingham, Qué., 986-3834.**

RIVET - M. Ovila Rivet de Maniwaki est décédé le 29 mai 1992 à son domicile à l'âge de 86 ans. Il était époux en premières noces de feu Rose Barbe et en secondes noces de feu Rose Morin. Il était fils de feu John Rivet et de feu Rosina Lefebvre. De son premier mariage, il laisse 6 filles: Gervaise (feu Hector Cyr) de Maniwaki, Jeannette (Euclide Lapratte) de Maniwaki, Noëlla (Donald Ethier) de Cantley, Claudette et Germaine de Kingston, Della (Arno Ebeling) de Floride; 1 fils: Donald (Gisèle Toussaint) de Maniwaki. De son deuxième mariage, il laisse également 6 filles: Suzanne (Gaston Gagnon) de Gatineau, Christine de Gatineau, Vivianne (Jean Trépanier) de Maniwaki, Gaétanne (André Bisson) de Cantley, Rita de Montréal, Nathalie (Daniel Lyrette) de Maniwaki; 3 fils: Gilles (Alice Leguerrier) d'Aylmer, Yves (Suzy Demers) de Gatineau et Philippe (Johanne Carle) de Messines; 3 frères: Paul (Lucienne) de Sault-Ste-Marie, Lucien (Léontine Lafleur) de Val d'Or, Rhéal (Fleurlette Fournier) de Maniwaki. Il laisse également plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 rue Cartier, Maniwaki.** Le service religieux eût lieu le lundi 1er juin 1992 à 14h, en l'église de l'Assomption de Maniwaki. Inhumation au cimetière paroissial.



CARRIÈRE - M. Jean de Gatineau, est décédé le 30 mai 1992 à l'âge de 60 ans. Il était l'époux de Evelynne Gingras et le fils de feu Isidore Carrière et de feu Alma Ayotte. Outre son époux, il laisse 1 fils: Robert (Danielle Sigouin) de Gatineau; 2 filles: Sylvie de Gatineau, Lucie (Sylvain Bazinet) d'Orléans; 2 frères: Marcel Carrière d'Aylmer, Jacques Carrière de Hull; 3 soeurs: Rita Poirier d'Ottawa, Françoise (Paul Groulx) d'Ottawa, Lucille (Armand Lepage) de Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces, belles-soeurs et beaux-frères: 3 petits-enfants: Valérie et Maxime Carrière et Jean-Marc Bazinet. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE JACQUES LAVIOLETTE & FILS LTÉE, 185 bl. Maloney ouest, Gatineau.** Le service aura lieu à 11h, en la Cathédrale St-Jean-Marie Vianney, le mardi 2 juin. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: lundi de 14h à 17h et de 19h à 21h, mardi à compter de 9h. Des dons à la Fondation de l'Hôpital pour enfants de l'Est Ontarien seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-5321.

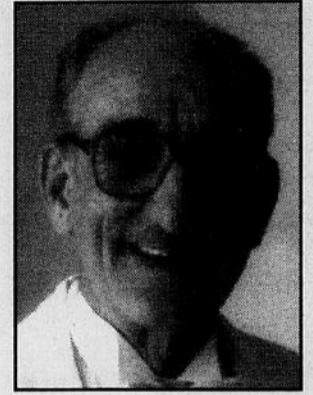
ROSS - Mme Ida de Ottawa, est décédée samedi le 30 mai 1992 à l'âge de 85 ans. Fille de feu Florient Parent et de feu Marie-Louise D'Anjou, épouse de feu Joseph Wilfrid Ross, elle laisse dans le deuil un frère: Charles Parent; une soeur: Jeanne Thibeault; un beau-frère: Léolin Ross de Toronto. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visites au salon. Cependant une messe sera célébrée à une date ultérieure.** Pour de plus amples renseignements: **FUNÉRARUM BEAUCHAMP LTÉE 770-1300.**

MORIN - Cécile. Est décédée dans un hôpital local le vendredi 29 mai 1992, à l'âge de 89 ans, Cécile Potvin, épouse de Armand Morin. Mère de Roland (Louise Gauvin), Georges (Pierrette Derouin), Madeleine (Dr Paul Milot), Charlotte (Reynald Billard), Monique (Gaston Lemieux), Victor (Gaétane LeBlanc), Claude (Claire Caron), Pierre (Nicole Proulx); grand-mère de 16 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants; soeur de: Julienne Roger et Angéline O'Neil. Elle reposera dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h en la **MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier.** Célébration eucharistique lundi le 1er juin en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier, à 14h. Dons à la Fondation de la Résidence St-Louis, Orléans, seraient appréciés.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



Monsieur Ronald Bérubé

de Aylmer, autrefois de Hull, décédé subitement le 30 mai 1992 à l'âge de 64 ans. Il était à l'emploi du Corps Canadien des commissionnaires. Il était le fils de feu Irénée Bérubé et de feu Gertrude Bédard. Il laisse dans le deuil son épouse Jeannine Mousseau; 2 fils: Richard (Colleen Paul) de Calgary, Bertrand (Chantal Beaudry) de Gatineau; 4 filles: Rachel (Kent Jenkins) d'Aylmer, Gaétane (Réal Denechaud) de Cardinal, Ont., Carole (Marcel Martin) de Gracefield et Lucie (Benoit Boucher) de Notre-Dame-de-la-Salette, 10 petits-enfants: Julie, Eric, Sylvie, Janis, Mathieu, Holly, James, Stéphanie, Vanessa et Nicolas. Il laisse également 1 soeur: Marie-Paule (Hervé Lafrance) de St-Hyacinthe.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: En l'église St-Paul d'Aylmer, mardi le 2 juin à 11h.

DONS: A la Fondation des maladies du coeur (109 rue Wright, suite 204, Hull, QC, J8X 2G7) seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

AVIS DE DECES



Madame Lorraine Monette

Née Charette, de Hull, est décédée samedi le 30 mai 1992, à l'âge de 69 ans. Fille de feu Alonzo Charette et de feu Victoire Gagné, épouse de feu Lucien Monette, elle laisse 1 fils: Yvon (Louise Rochon); 3 filles: Micheline (Yvon Montreuil), Ghislaine (Michel Sarazin) et Madeleine (Gaston Carrière). Prédécedée par 1 fils: Denis Monette, elle laisse également 1 frère: Roland Charette; 2 belles-soeurs: Yvette et Irène Charette, ainsi que 10 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. **Elle repose au FUNÉRARUM BEAUCHAMP LTÉE, 105 bl. Greber, Gatineau.** Funérailles mercredi le 3 juin à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull suivies de l'inhumation au cimetière St-Rédempteur de Hull. **Heures de visites: lundi et mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, 561-1969.**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

M.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Marie Reine des coeurs pour faveur obtenue.

L.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

P.G..

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Antoine de Padoue pour faveur obtenue.

J.B.

REMERCIEMENTS

BÉLAND - Profondément touchés des nombreuses marques de sympathies, reçues lors du décès de Raymond Béland, survenu le 15 mars 1992, nous désirons remercier sincèrement tous les parents et amis qui nous ont apporté leur secours, tant matériel que spirituel, dans notre douloureuse épreuve.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveur obtenue.

C.T.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

L.S.V..

LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

1ER JUIN 1992

Smith finit troisième

Le Canadien Michael Smith a dû se contenter de la troisième position au décathlon international de Gotzis, hier, une blessure à la cuisse l'ayant empêché de défendre son titre avec succès. Smith, qui avait remporté le prestigieux décathlon l'an dernier, a subi cette blessure à la cuisse gauche, samedi, lors du 100 mètres. Toutefois, la blessure ne devrait pas nuire à sa préparation pour les Jeux olympiques de Barcelone. La blessure n'était pas assez sérieuse pour forcer Smith, âgé de 24 ans, à mettre un terme à sa participation, mais suffisante pour l'empêcher de se donner à fond lors des cinq dernières disciplines.



Les Olympiques au repêchage de la LHJMQ

La quantité sera-t-elle garante de qualité?

MONTREAL Sept ailiers gauches et quatre gardiens de but. C'est donc par la quantité que les Olympiques de Hull ont colmaté les deux principales brèches de leur alignement 1992-1993.



PIERRE JURY

LeDroit

Reste maintenant à vérifier justement si cette quantité sera garante d'une certaine qualité...

Journée de repêchage de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, samedi à Montréal. Les supporters des Hullois s'étaient habitués à voir leur club mener la parade avec des sélections audacieuses mais précises. Mais cette fois, le gouverneur Charles Henry s'est fait prendre de vitesse et sa journée en a été bouleversée.



PRESSE CANADIENNE

Cosmos DuPaul, au centre, a été le tout premier choix lors du repêchage de la LHJMQ samedi. Il jouera avec les Tigres de Victoriaville. Le Lynx de Saint-Jean, qui parlait au deuxième rang, a jeté son dévolu sur Steve Brûlé. Martin Bélanger (à gauche) a été choisi troisième par les Bisons de Granby.



Plus que sa journée, ses prochains mois, alors que la recherche d'un solide portier, comme Jean-François Labbé, devrait se faire plus intense.

Henry était résolu à faire d'Eric Fichaud, de Montréal-Bourassa, ou de Frédérick Beaubien, de Sainte-Foy le premier gardien choisi en première ronde de l'histoire de l'équipe.

Mais Chicoutimi et Saint-Hyacinthe, parlant aux sixième et septième rangs, ont été plus rapides.

Bélair: le meilleur joueur disponible

Les Olympiques ont ainsi jeté leur dévolu sur le défenseur droitier Martin Bélair, médaillé d'or au championnat canadien midget avec les Lions du Lac Saint-Louis. Henry a donc été forcé de retraiter sur le vieux principe «du meilleur joueur

disponible».

Bélair, qui répartit 184 livres sur une charpente de 6', se décrit comme «un arrière défensif avant tout, admirateur de Raymond Bourque et de Scott Stevens». Comme premier choix du club, il succède à des gaillards comme Sylvain Turgeon (1981), Luc Robitaille (1983), Éric Lavigne (1989) et Éric Lecompte (1991).

L'honneur du tout premier choix de la séance fut Cosmo DuPaul, qui ira rejoindre

Alexandre Daigle à Victoriaville. Jason Boudrias, cet autochtone à cheval sur la rivière des Outaouais, a été choisi par Laval au 12e rang, même s'il avait annoncé qu'il opérerait plutôt pour une carrière dans la Ligue de hockey de l'Ontario.

Carl Charland, un ailier gauche de 5'11" du midget AAA de Richelieu, a suivi Bélair en deuxième ronde. Il se voit comme «agressif dans les coins, du genre qui déplace de l'air... mais pas vraiment compteur».

En quatrième et cinquième, Hull a misé sur l'avenir avec deux jeunes issus du bantam AA: le grand défenseur de 6'3" Christian Gosselin et l'ailier de 6'2" Richard Lacasse. Toujours intéressé à ses flancs, Henry a suivi avec Rocco Anioia et Layton Lynch au sixième tour. Ce n'est qu'à ce moment que le patron a pu colmater son vide devant la cage, où le Gatinois Marc Legault est fin seul. Et il n'a pas cherché plus loin qu'à Hull pour trouver un successeur potentiel, Yan Faubert, du midget AA. Beaucoup plus tard, en 17e ronde, il a récidivé en ramassant à rabais l'Aylmerien Daniel Choquette, pourtant classé au septième rang des cerbères.

Quelques perches

Quand même fidèles à certaines habitudes, les Olympiques ont tendu quelques perches en fin d'encan en réclamant les défenseurs Colin MacIsaac (midget AAA d'Antigonish, 6'3" et 210 lbs), Matthew Schock (du junior tiers-II à Hawkesbury, 6'1" et 205 lbs) et Kevin Dunleavy (du AAA de Dartmouth, 6'2" et 180 lbs). Sans compter les éternels Américains, Warren Norris, du AAA de Detroit, et Marty Clapton, de San Sebastian High School.

Entremêlé à cela, on retrouve d'autres ailiers, François Colocchia, Bobby Cunningham et Jean-François Nicol, un ailier, Martin Legendre, et une paire de gardiens supplémentaires, Dominic Letendre et Carl Champêtre.

LE REPÊCHAGE EN BREF

L'Outaouais malmené

Le talent de l'Outaouais était maigre, le repêchage de la Ligue de hockey junior majeur du Québec en fut la preuve.

Seulement 10 patineurs de l'ouest du Québec ont été réclamés, samedi à Montréal, un de moins que l'année dernière et huit de moins qu'en 1990. Et huit de ces 10 sélections sont survenues après la sixième ronde, alors que l'encan annuel prend davantage des allures de coups de dés.

Outre Jason Boudrias (voir texte principal), seul le Hullois Christian Matte a été sélectionné avant la pause de la sixième ronde, qui, en plus d'un brin

d'air frais, agit un peu comme démarcation entre les réels espoirs et les rêves un peu fous.

Larocque échangé

Victoriaville a liquidé l'Aylmerien Stéphane Larocque en retour d'un choix de septième ronde, samedi. Cela, après une année d'investissement sur un gros ailier droit qui leur avait coûté une sélection de sixième tour en 1991.

Vous y comprenez quelque chose?

En passant, son paternel, Michel, était dans les coulisses de l'aréna Maurice-Richard. Il se remet lentement de tumeurs cancéreuses.

Boivin à Laval?

Pourquoi le nom de Frédéric Boivin revenait-il constamment dans des rumeurs d'échanges entre Hull et Laval?

La peste serait éligible comme joueur de 20 ans la saison prochaine... et on entendait que Jean Roberge prendrait sa place dans l'uniforme gris, noir et blanc.

Paquette en prime

Comme anticipé, Joe Napolitano est retourné avec les Tigres, après un court séjour de deux mois. Pour le service, les Olympiques ont concédé en plus le défenseur de 19 ans François Paquette.

La première réaction de ce dernier fut de dire qu'il «n'irait pas à Victo. Comme j'ai trois années de services dans la LHJMQ, je pourrais explorer d'autres avenues, comme la Ligue de la côte est»...

De retour à Granby

Le Gatinois Hughes Mongeon est bel et bien retourné à Granby, avec Philippe Boucher. Tout comme Jason Downey, de Hull, qui reprendra du service à Saint-Jean, après deux mois à Trois-Rivières...

Ça et là...

Le fils de Réjean Houle, Jean-François, a été choisi par

les Tigres. On chuchote qu'il pourrait y aller en 1993, s'il ajoute à ses 148 livres...

Danny Dupont, le fils d'André, le dépisteur des Sénateurs d'Ottawa, a quant à lui échoué à Granby...

Est-ce un indice de leurs problèmes? Les deux pires clubs de 1991-92, Victoriaville et Saint-Jean, ont aussi été les premiers à fermer les livres, samedi. Hull fut la seule organisation à parler en 19e et 20e rondes!...

Saint-Jean et Granby ont présenté de nouveaux gilets. Celui de Lynx brille par son originalité, celui des Bisons, pour sa ressemblance avec celui les North Stars.

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



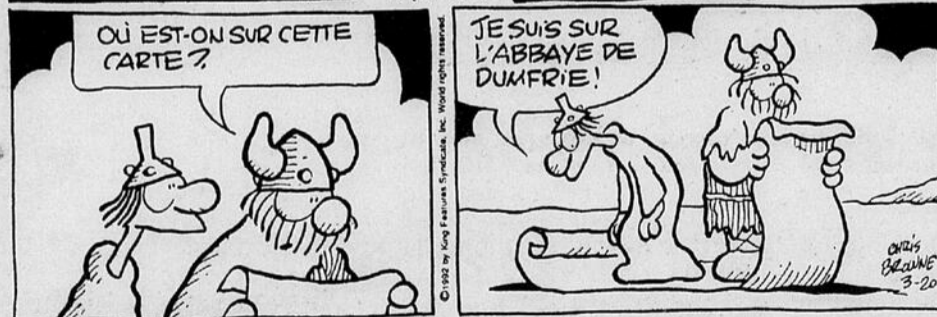
BLONDINETTE



M. ABERNATI



SAVATE



LE FANTÔME



LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Landriault s'illustre avec six médailles

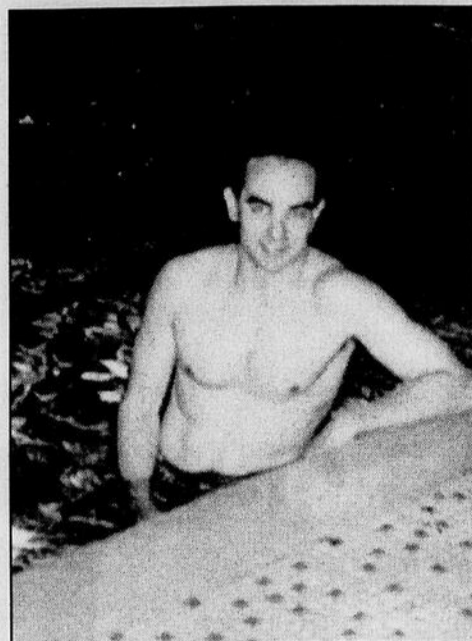
Robert Landriault, membre du club de natation les Aquatiques de Gatineau a enregistré toute une performance lors des récents championnats canadiens des maîtres nageurs qui ont eu lieu récemment à St-Jean, au Nouveau-Brunswick.

Cette compétition regroupait 473 nageurs représentant 87 clubs du Canada, des États-Unis et de l'Angleterre.

Landriault a alors récolté pas moins de six médailles, soit trois d'or, deux d'argent et une de bronze.

Nageant dans la catégorie des 25 à 29 ans, il s'est approprié l'or aux 400, 200 et 1 500m libre. Il a de plus récolté l'argent aux 200m papillon et a mérité le bronze aux 50m libre.

Fort encouragé par cette performance, Landriault se prépare maintenant pour les championnats mondiaux qui auront lieu à Indianapolis du 29 juin au 5 juillet.



Robert Landriault

Michel Monderie a été le lanceur gagnant et Stéphane Courchesne le perdant. Marc Loyer, avec deux coups sûrs et un point produit, a été le meilleur des perdants.

Dans l'autre match, le Garage Yelle a difficilement défit le Vitrierie Richard 9-8. Mario Bullard, qui a réussi deux coups sûrs et a fait marquer deux points, a aussi brillé en défensive en réussissant un superbe attrapé au champ-gauche pour ainsi étouffer un ralliement du Vitrierie Richard. Gordon Couillard a été le gagnant et Michel Brunet le perdant, même s'il a réussi deux coups sûrs.

Lors de matches présentés en début de semaine dernière, le Papineauville Construction a défit le Cantine Denis 11-9. François Therrien a été le gagnant et Michel Monderie le perdant. Michel Therrien, avec trois coups sûrs, a été le meilleur des gagnants tandis que Guy Bigonnesse, avec deux coups sûrs, excellait pour les perdants.

Enfin, le Marc Sport a défit le Garage Yelle 8-5 alors que Ernest Hamel a eu le dessus sur Gordon Couillard. Marc Demers, avec trois coups sûrs, a brillé pour les gagnants tandis que Couillard a été le meilleur des siens avec deux coups sûrs.

Deux autres victoires

Le DG Automobile-Dépanneur Maurice a remporté deux victoires lors des trois derniers matches présentés dans la Ligue de balle-molle Val-Tétreault-Molson.

Cette équipe a signé une première victoire en disposant du Provi-Soir 19-11 alors que André Bastien a mérité la victoire tandis que Pat Coughlin subissait sa première défaite de la saison. Serge Duguay, avec quatre coups sûrs et quatre points produits, et Jean-Pierre Lafrenière, avec trois coups sûrs et trois points produits, ont été les meilleurs des gagnants. Yves Noël, avec deux coups sûrs et cinq points produits, a été le meilleur des perdants.

Le DG Automobile-Dépanneur Maurice a remporté une deuxième victoire en surclassant le André Rouleau Construction 21-14. André Bastien a de nouveau mérité la victoire, tandis que Robert Martellani excellait au bâton avec cinq coups sûrs en autant de présences au marbre. Maurice Roy a subi la défaite et François Lavallée, avec un circuit et trois points produits, a été le meilleur des perdants.

Dans l'autre rencontre, l'Intrigue a disposé du Rouleau Construction 16-13. François Grenier a été le gagnant et André Rouleau le perdant.

Équipes demandées

La Ligue de hockey intermédiaire Molson de l'Outaouais, le plus important circuit de ce calibre dans la région, est à la recherche d'équipes composées de joueurs adultes pour la saison 1992-1993.

Ce circuit présente tous ses matches en soirée, du dimanche au jeudi soir, dans les différentes arénas des villes de Hull et de Gatineau.

L'année dernière vingt-quatre (24) équipes évoluaient dans ce circuit et, pour la prochaine saison, on a l'intention de présenter le même nombre de formations ou même plus si possible. Pour de plus amples renseignements, les intéressés doivent communiquer avec Gaétan Bisson au 770-1602.

Le Marc Sport gagne à coups de circuit

Les porte-couleurs du Marc Sport ont réussi pas moins de cinq circuits pour remporter une victoire facile de 11-4 sur le Taxi Loyal lors du premier match d'un programme double présenté dans la Ligue de balle-lente des Vétérans-Labatt 50 de Gatineau.

Marc Savoie, Bob McCann, Roger Demers, Simon Racine et Pierre Giroux ont tous bouclé le circuit pour les gagnants, tandis que Marc Savoie récoltait la victoire et que Jean-Claude Laviolette se surpassait en défensive. Gérard Charette a subi la défaite tandis que Robert Long, avec un circuit et un simple, a été le meilleur au bâton pour les perdants.

Dans l'autre rencontre, le P'tit Canot et la Légion Canadienne ont fait match nul 5-5. Aurèle Richer et George Simpson étaient les deux lanceurs en présences. Richard St-Amour, qui a excellé en défensive et qui a réussi deux coups sûrs, a été le meilleur du P'tit Canot, tandis que Robert Sigouin, avec un circuit de trois points, a brillé pour la Légion.

Bigonnesse prend les choses en mains

Mené à l'offensive par Guy Bigonnesse avec trois coups sûrs et trois points produits, le Cantine Denis a disposé du Service de Grue Georges 14-8 lors du premier match d'un programme double présenté dans la ligue de balle-molle Sport O'Keefe de Gatineau.

LES SPORTS

Gain des Blue Jays sur les White Sox
Gruber a de l'instinct pour les jeux spectaculaires

Presse Canadienne

TORONTO Kelly Gruber semble développer un instinct pour les jeux spectaculaires.

Gruber a couru du deuxième coussin jusqu'au marbre sur un solide simple du frappeur suppléant Greg Myers après deux retraits en neuvième manche, hier, et il a compté le point de la victoire dans un gain de 3-2 des Blue Jays de Toronto face aux White Sox de Chicago.

«Je vais jusqu'au marbre, à moins qu'on me dise de stopper, a déclaré Gruber en commentant sa façon de courir. La dernière chose à laquelle je pense est de m'arrêter au troisième coussin.»

Le relais de Tim Raines en provenance du champ gauche était précis, mais Gruber a évité le gant du receveur Ron Karkovice en plongeant tête première au marbre.

Le circuit de Dave Winfield face au releveur Bobby Thigpen, 0-2, pour entamer la manche avait créé l'égalité et préparé le retour en force des Blue Jays.

Jack Morris, 5-3, a remporté la victoire.

Brewers 2, Yankees 1

À Milwaukee, B.J. Surhoff a poussé Greg Vaughn au marbre avec un simple après deux retraits et les Brewers ont vaincu les Yankees de New York 2-1.

Twins 4, Tigers 1

À Minneapolis, Scott Erickson a offert sa meilleure performance de la saison et Kirby Puckett a cogné un double pour briser l'égalité en sixième manche dans une victoire de 4-1 des Twins du Minnesota face aux Tigers de Detroit.

Royals 7, Rangers 6

À Kansas City, le simple à l'entre-champ de Brian McRae a couronné une poussée de deux points en neuvième manche alors que George Brett a dépassé Babe Ruth pour le plus grand nombre de coups sûrs en carrière dans un gain de 7-6 des Royals face aux Rangers du Texas.

Orioles 4, A's 2

À Oakland, Brady Anderson a entamé la rencontre avec son troisième circuit en autant de matchs et Rick Sutcliffe a fait le reste du travail pour mener les Orioles de Baltimore à une victoire de 4-2 contre les A's d'Oakland.

Cal Ripken a cogné son sixième circuit, Chris Hoiles son 10e et Anderson son neuvième coup de quatre buts pour les Orioles.

Les Pirates mettent Patrick Lussier sous contrat

Presse Canadienne

MONTRÉAL Patrick Lussier était assis dans les gradins du parc Ahuntsic, samedi soir, et il regardait tranquillement son équipe éprouver de la difficulté à se rendre sur les buts.

«Es-tu blessé, Pat? Tu n'es pas tout de même pas victime d'une entorse à une cheville sur les beaux terrains de Montréal?»

«Absolument pas, a-t-il

répondu. J'ai signé un contrat avec les Pirates de Pittsburgh hier (vendredi) soir.»

Comment peut-on signer un contrat avec une équipe des majeures quand le repêchage du baseball professionnel commence aujourd'hui? Tout simplement parce que le voltigeur de droite des Cards de LaSalle avait fréquenté l'Institut du baseball du Canada au cours de l'hiver.

«J'ai 21 ans, je ne vais plus à l'école depuis deux ans et je suis joueur auto nome, dit-il. Je réalise un grand rêve. Les Pirates ont aimé ma puissance au bâton et j'ai hâte de partir pour la Floride dans dix jours.»

Cinq circuits

«Par la suite, soutient-il, je vais évoluer pour leur club-école de Welland, dans la ligue New York-Penn. J'ai bien hâte.»

En huit matches cette saison, Lussier a déjà claqué cinq circuits avec les Cards. Lors de ses deux saisons avec l'équipe de l'ABC, le jeune Québécois s'était enrôlé comme lanceur la première année et comme voltigeur la seconde. C'est finalement comme voltigeur que les Pirates l'ont remarqué.

«Je viens d'obtenir ma chance et je suis déterminé à ne pas la rater», termine-t-il.

VENTE BALAYAGE

PRIX JAMAIS VU CHEZ

CHRÉTIEN HONDA



ACCORD LX



Civic EX



4 JOURS SEULEMENT

Mercredi à samedi

27 au 30 mai 1992

Du jamais vu chez Chrétien Honda



L'équipe de professionnels(jes)

Aucune offre raisonnable ne sera refusée

Le concessionnaire l'a où on retrouve



5 ANS GARANTIE 100,000 KM

Lundi au jeudi	9h00 à 21h00
Vendredi	9h00 à 18h00
Samedi	10h00 à 17h00

Achetez dans l'Outaouais québécois!
C'est enrichir votre région!

568-4646

814, boul. Maloney Ouest, Gatineau

LES SPORTS

EN BREF

Le Surge en finale

SACRAMENTO, CALIFORNIE Le placement de 46 verges de Cary Blanchard avec 3:54 à jouer dans le match a permis au Surge de Sacramento de l'emporter 17-15 face aux Dragons de Barcelone, hier, en demi-finales de la Ligue de mondiale de football américain.

Le Surge, 9-2, qui a remporté le titre de la section ouest américaine de la LMFA, fera face au Thunder d'Orlando à Montréal, samedi prochain, lors de la présentation du deuxième World Bowl de l'histoire.

Le Thunder avait écrasé le Fire de Birmingham la veille au compte de 45-7 dans l'autre match de demi-finales.

Douglass s'enrichit

SCARBOROUGH-ON-HUDSON Dale Douglass a réussi la normale sur le premier trou supplémentaire pour vaincre Terry Dill au tournoi de golf senior Commemorative qui a été écourté à deux rondes en raison de la pluie.

Douglass a empoché le premier prix de 60 000 \$ quand il a joué la normale quatre au 17e trou d'une longueur de 446 verges alors que Dill ne pouvait faire mieux qu'un bogey.

Mucha réussit

EAST LANSING, MICHIGAN L'ex-golfeuse de l'Université Michigan, Barb Mucha, n'a pas raté son retour dans la région quand elle a remporté la deuxième victoire de sa carrière en enlevant par un coup les honneurs de la classique Oldsmobile.

Mucha a remis une dernière carte de 71, un sous la normale, et elle a présenté un pointage cumulatif de 276 sur le parcours Walnut Hills.

Dottie Mochrie, qui avait commencé la journée à cinq coups de Mucha, a joué 67 pour un total de 277, 11 sous la normale.

Lisa Walters (70) de Prince Rupert, en C.-B., a terminé à 284, un coup de mieux que Tara Fleming de Toronto (74), et trois devant Gail Graham de Kelowna, en C.-B. (72).

Nancy Harvey de Swift Current, en Saskatchewan, a joué 74 pour un total de 290, tandis que Nancy White (81) de Montague, I.P.E. a terminé loin derrière à 297.

O'Connor s'impose

WOBURN, ANGLETERRE L'Irlandais Christy O'Connor Jr. a remporté le tournoi des Maîtres britannique de golf, une épreuve du circuit professionnel européen dotée d'un enjeu global d'un million de dollars, hier, sur les links anglais de Woburn.

O'Connor, vétérinaire du circuit à l'âge de 43 ans et dont il s'agit du premier succès depuis 1990, a gagné en battant au premier trou d'un barrage le Zimbabwéen Tony Johnstone.

Quatrième titre de suite au Demi-marathon des Outaouais

Pascale Therriault ne saura jamais à quel point elle court bien

Pascale Therriault ne saura jamais à quel point elle est une bonne coureuse. À 30 ans, elle a remporté hier sa quatrième édition de suite du Demi-marathon des Outaouais, et malgré le temps frais et pluvieux, elle a inscrit une nouvelle marque personnelle sur ce parcours de 21,1 km.



**FRANÇOIS
DRAPEAU**

LeDroit

«Cette année a été difficile car la compétition était forte avec Chantal Métivier, et il y avait une certaine fierté entre nous puisque nous travaillons au même ministère», déclarait celle qui a enregistré un temps de 1.28:38 heure, 15 secondes devant Métivier.

Pour le plaisir

Célibataire, Pascale Therriault court vraiment uniquement pour le plaisir: «Entre mon travail et mes autres activités, je n'ai pas beaucoup de temps pour m'entraîner. Je ne fais que des courses dans la région et je ne suis même pas intéressée à savoir à quel point je pourrais être bonne», continuait celle qui consacre aussi beaucoup d'énergie dans le mouvement guides-scouts de Gatineau.

Pascal Therriault n'a pas d'entraîneur, n'en a jamais eu. Elle s'est développée toute seule

comme coureuse en écoutant son corps.

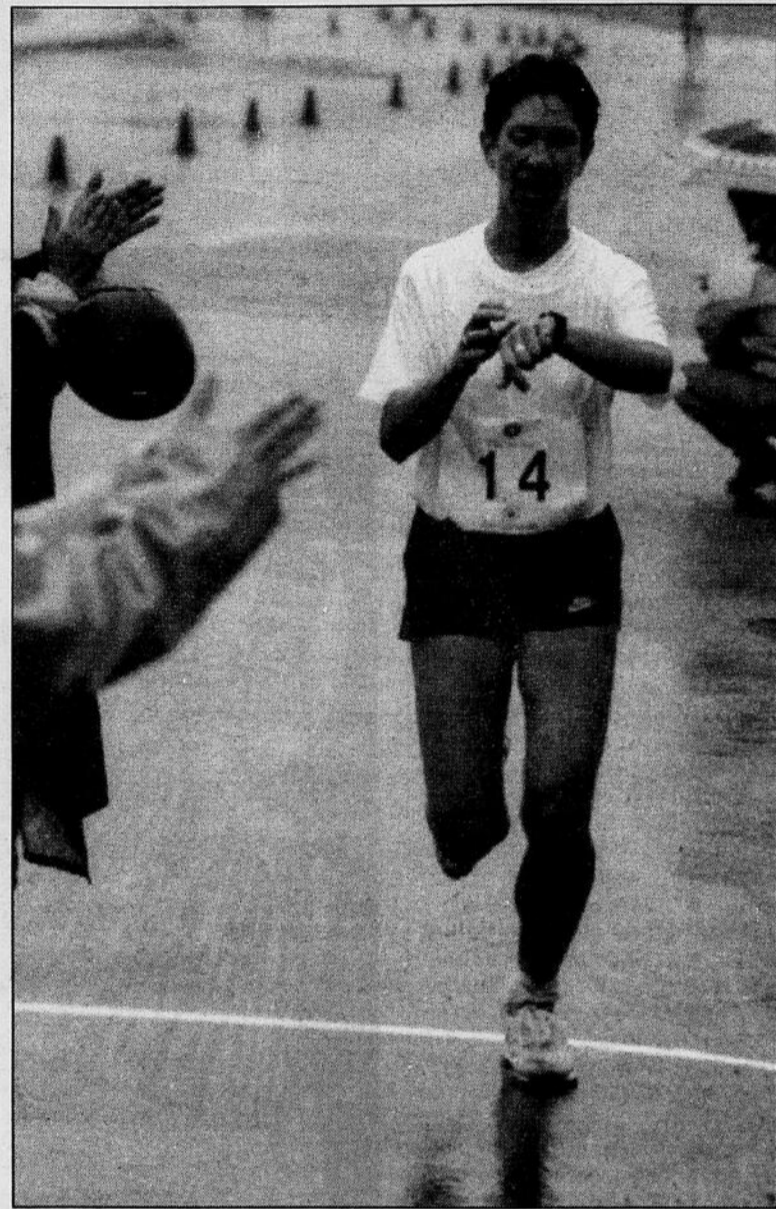
Seul d'un bout à l'autre

Du côté masculin, le titre est revenu à Ed Smith, d'Ottawa, qui a fait la course seul en tête d'un bout à l'autre. Il l'a fait vraiment de fil puisqu'il a «volé» le départ de quelque deux secondes. Il a franchi la distance en 1.13:19 heure, soit plus de six minutes de plus que le record établi l'an dernier par Andy Jones.

«Ce n'est pas tellement le froid et la pluie comme la solitude en tête qui a été le plus difficile», confiait celui qui a devancé son plus proche rival, Dan Switzer, d'Orléans, par près de deux minutes. Vladimir Nadlakh a pris le troisième rang près de trois autres minutes plus tard.

Smith est un coureur qui promettait beaucoup jusqu'à ce qu'il tombe malade il y a quelques années après une participation au marathon de Boston. Il a été hospitalisé pendant un an, mais n'a pas perdu confiance en ses chances de revenir à la compétition.

Originaire de Toronto, il est arrivé dans la région à neuf ans et parle très bien français. Il s'est promené beaucoup entre Ottawa et Hull comme lieu de résidence. Son année d'hospitalisation, il l'a passée à l'institut Pierre-Janet. Et quand le parcours d'hier l'a conduit près des murs de l'édifice, il n'a pas hésité à lui envoyer de grands baisers de la main.



MARTIN ROY, LeDroit

Pascale Therriault a remporté son quatrième Demi-marathon des Outaouais de suite hier. Chez les hommes, Ed Smith (à gauche) a été seul de bout en bout.

Maintenant, à 23 ans, Smith se consacre surtout au triathlon et cela va bien pour lui.

Une minute d'avance

Par ailleurs, dans l'autre épreuve de compétition, 10 km, Richard Stern, d'Ottawa, a triomphé chez les hommes en 32:49 minutes, devançant par près d'une minute Carlos Arruda, de Hull, et d'une autre minute Marcel Rivard, de Gatineau. Chez les femmes, Joyce Switzer, d'Orléans, l'épouse du deuxième du 21,1 km, a gagné en 37:59 minutes, plus de quatre minutes devant sa principale adversaire Michelle Terrier, de Toronto, alors que Suzanne Dostaler, de Kingston, s'est classée troisième près de deux autres minutes plus tard.

1800 participants

Au niveau de la participation de la journée, la mauvaise température a visiblement gâché la journée, limitant les inscriptions de dernière minute à une centaine et gardant à la maison plusieurs pré-inscrits, surtout dans les épreuves populaires.

Malgré tout, on a attiré quelque 1800 coureurs et marcheurs, dont la présidente d'honneur la marcheuse Tina Poitras, et les organisateurs

s'en disaient tout de même satisfaits. La machine était bien rodée et les activités marchaient rondement.

Au niveau des épreuves de participation, dans le 5 km, le vainqueur masculin a été Paul Dowling devant Serge Martineau et Dominique Roy, tous d'Ottawa, tandis que chez les femmes il s'agit de Dominique Lebrun, de Québec, devant Sandy Bliss-Beszel, de Kanata, et Natalie Tomaro de Hull.

Deux km

Dans le 2 km, chez les hommes, la victoire est allée à Jonathan Allain-Beaudry, de Hull, devant deux Gatinois: Eric Rouleau et Roger Séguin, tandis que chez les femmes deux Gatinoises ont terminé en tête, Annie Laflamme et Valérie Marcoux, devant Émilie Tremblay, de Gloucester.

Enfin dans la nouvelle épreuve d'orientation, il y avait plusieurs catégories. Chez les débutants, Julien Rossignol-Martel, d'Aylmer, a été le meilleur; chez les intermédiaires court, il s'agit de Arianne Burke, d'Ottawa, et chez les intermédiaires long, de Paul Dubois, de Gatineau. Enfin chez les avancés, il s'agit du fameux Ted de Ste-Croix, de Vars.



LES SPORTS

Sabatini élimine la Canadienne Patricia Hy aux Internationaux de tennis de France

Seles frôle le naufrage contre une inconnue

Reuter

PARIS La Yougoslave Monica Seles, tenante du titre, a frôlé le naufrage face à une Japonaise inconnue, Akiko Kijimuta, hier en huitièmes de finale des Internationaux de France de tennis.

La numéro un mondiale a fini par s'imposer sous une pluie battante en trois sets, 6-1, 3-6 et 6-4, non sans avoir connu de belles frayeurs.

Menée 4-1 dans la dernière manche par Kijimuta, classée modestement 150e à l'ATP, Seles a dû puiser dans ses réserves pour empocher son billet pour les quarts de finale.

Seles, qui a gagné à Roland-Garros ces deux dernières années et n'a pas perdu un seul match d'un tournoi du grand chelem depuis l'U.S. Open en 1990, a commencé la partie à son rythme habituel avant de connaître une défaillance dans la deuxième manche.

Revenue sur le court après une interruption de deux heures et demie imposée par la pluie, elle a paru tout aussi empruntée et seul le spectre de la défaite lui a fait retrouver un niveau de jeu digne de son rang.

Tandis que Seles bataillait ferme sur le court numéro un, André Agassi se promenait face à l'Espagnol Emilio Sanchez sur le court central. L'Américain, très incisif depuis le début de la semaine, menait 6-1, 6-3, 1-1 au moment où de nouvelles averses mirent un terme aux débats pour la journée.

Courier facile

Nathalie Tauziat, tête de série numéro 12, a également connu des moments difficiles face à la Néerlandaise Manon Bollegraf. Après avoir concédé le premier set 4-6, la numéro un française a réussi à remporter la deuxième manche 6-3 et les deux joueuses étaient à égalité 1-1 dans le set décisif quand la pluie vint une nouvelle fois gâcher la fête.

Contrairement à Seles, l'Américain Jim Courier semble imperméable au doute. Le tenant du titre a poursuivi sa route en matant sans pitié le brillant Ukrainien Andrei Medvedev.

Le numéro un mondial, qui n'a pas encore concédé le moindre set, s'est imposé 6-1, 6-4 et 6-2 en une heure et 45 minutes aux dépens de son adversaire de 17 ans, victorieux du tournoi juniors l'an dernier, pour atteindre les quarts de finale.

Après l'Autrichien Thomas Muster et l'Argentin Alberto Mancini, Courier a franchi avec aisance un nouvel obstacle qui n'avait rien d'une formalité.

«Je crois que je joue un peu mieux que l'an dernier et que je suis plus difficile à battre», a résumé le grandissime favori, qui affrontera le fantasque Goran Ivanisevic pour une place dans le dernier carré.

Sans problème

Le Croate au service dévastateur, bien remis de problèmes

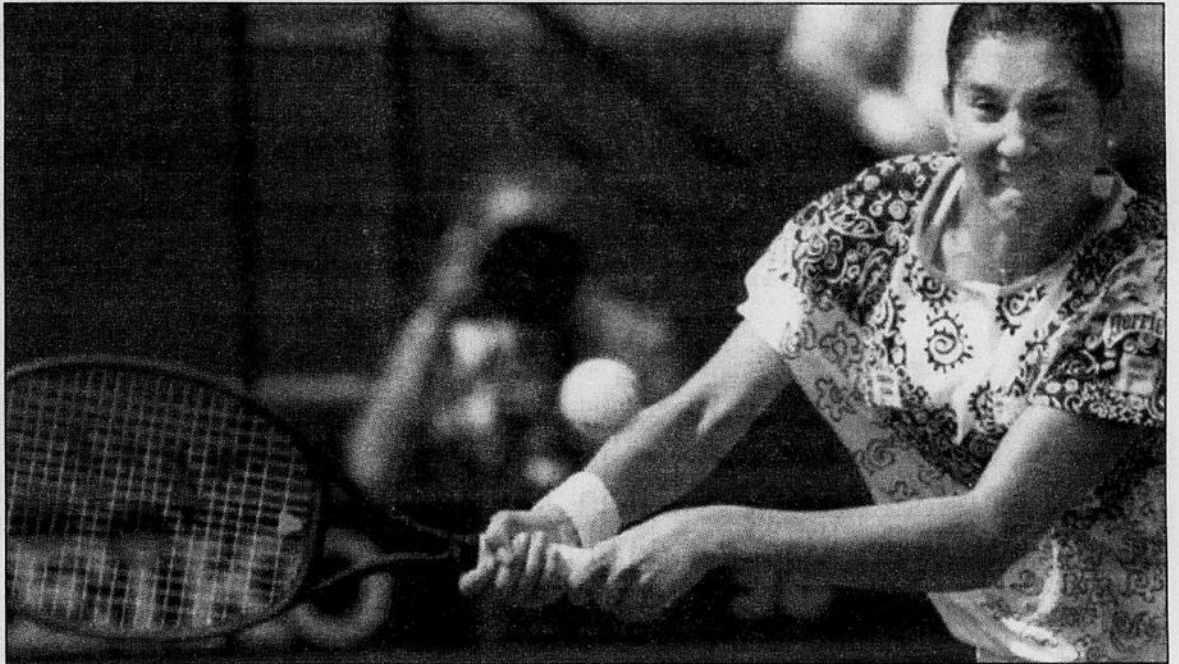
cardiaques, a dominé facilement l'Espagnol Carlos Costa, révélation du début de saison sur terre battue.

En colère

Ivanisevic, qui s'est imposé 6-3, 4-6, 6-1 et 6-1, a laissé éclater sa colère en jetant sa raquette après avoir concédé la deuxième manche. Il a ensuite repris confiance pour pulvériser le malheureux Costa.

Si Seles a souffert, ses dauphines ont poursuivi tranquillement leur progression. L'Allemande Steffi Graf, tête de série numéro deux, a ainsi écarté la Tchèque Jana Novotna (no 10), demi-finaliste à Paris il y a deux ans.

Pas de problème non plus pour l'Argentine Gabriela Sabatini (no 3), qui a renvoyé aux vestiaires la Canadienne d'orig-



Monica Seles (ci-haut), en a arraché contre une inconnue aux Internationaux de tennis de France. La Canadienne Patricia Hy, (ci-contre, s'est inclinée en deux sets de Gabriela Sabatini.



ine cambodgienne Patricia Hy après deux petits sets, 6-3 et 6-1.

Sabatini, débarrassée de quelques kilos superflus, impressionne depuis le début de la semaine et semble se diri-

ger tout droit vers une demi-finale contre Seles, si la Yougoslave cesse de se montrer fébrile. L'Espagnole Arantxa Sanchez Vicario (no 4), sacrée reine à Paris en 1989, a également empoché son billet pour les quarts de finale en balayant la Japonaise Kimiko Date (no 14) en deux sets, 6-1 et 6-2.

VÉHICULES D'OCCASION DE QUALITÉ CHEZ

Prenez la route maintenant avec un véhicule bien équipé à un prix raisonnable!

ACCORD LX '87

Automatique, radiocassette AM/FM, seulement 82 000 km. N° 0312..... 7 995 \$

COROLLA LE '89

4 portes, 5 vitesses, radiocassette AM/FM, régulateur de vitesse, équipement électrique, 79 000 km. N° 2831A. 9 995 \$

SUBARU LEGACY LS '90

4 portes, automatique, 4 roues motrices, système ABS, toit ouvrant, radiocassette AM/FM. N° 842A. 12 995 \$

EXCEL CXL '91

4 portes, 5 vitesses, radiocassette AM/FM, excellent état, 16 000 km. N° 2834A. 8 995 \$

SONATA GLS '89

5 vitesses, radiocassette AM/FM, régulateur de vitesse, équipement électrique, 60 000 km. N° 2893A..... 7 995 \$

SONATA GL '89

Automatique, radiocassette AM/FM, 53 000 km. 2835A. 6 595 \$

SONATA GLS '90

Démonstrateur, automatique, radiocassette AM/FM, régulateur de vitesse, équipement électrique, 21 000 km. N° 2324. 9 995 \$

SONATA GLS '92

Démonstrateur de cadre, automatique, climatiseur, radiocassette AM/FM, régulateur de vitesse. N° 2824. 14 995 \$

DÉMONSTRATEURS

ELANTRA GL '92 Automatique, 12 000 km. Bleu. N° 2840. 9 999 \$
 ELANTRA GL '92 Automatique, 10 000 km. Rouge. N° 2843. 9 999 \$
 ELANTRA GL '92 Automatique, 12 000 km. Argent. N° 2827. 9 999 \$

OTTO'S SERVICE CENTRE
 225-245
 CH. RICHMOND
 OTTAWA
 725-3246

TOUS LES VÉHICULES SONT VENDUS AVEC VÉRIFICATION DE SÉCURITÉ FINANCEMENT DISPONIBLE

3 100 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:
6 5 8 8 3 7 8 3
 Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multipoints

FAITES D'UNE BALLE 2 COUPS (Travail à temps partiel)

Le Club de Golf Dôme recherche des personnes ayant une bonne connaissance du golf et motivées à vendre des parts de membres-propriétaires.

Rémunération intéressante.



Téléphonez à Nancy au 770-5557

Lun. - ven. 9 h à 19 h
 Sam. - dim. 13 h à 17 h.

LES SPORTS

EN BREF

Duhamel huitième

BARCELONE, ESPAGNE Parti de la 12^e position, Miguel Duhamel, de Verdun, a finalement pris le huitième rang du Grand Prix de motocyclette 500 cc d'Europe, à Barcelone.

La victoire est allée à l'Américain Wayne Rainey.

Le champion du monde en titre, qui n'avait pas savouré la victoire depuis août 1991, a devancé l' Australien Michael Doohan et l'Américain Doug Chandler.

Boucher gagne

ANAHEIM, CALIFORNIE Le Montréalais Denis Boucher a remporté vendredi soir sa deuxième victoire dans les majeures, sa première de la saison, alors qu'il a mené les Indians de Cleveland à un gain de 14-2 contre les Angels de la Californie.

Boucher (1-0) a lancé pendant sept manches, donnant deux points mérités, sept coups sûrs et quatre buts sur balles. Il a retiré trois frappeurs au bâton.

La seule autre victoire de Boucher dans les majeures était survenue dans le même stade d'Anaheim, la saison dernière, contre les Angels et le lanceur Canadien Kirk McCaskill.

Santiago écopé

ST. LOUIS Les Padres de San Diego ont placé le nom de leur receveur Benito Santiago sur la liste des joueurs blessés pour une période de 15 jours.

Santiago souffre d'une fracture de l'auriculaire de la main droite. Il devrait être absent de la compétition durant une période de trois à cinq semaines.

Cette saison, sa moyenne s'élève à ,257 avec quatre circuits et 24 points produits. Afin de le remplacer, les Padres ont rappelé Dan Walters de leur filiale AAA de Las Vegas.

La Yougoslavie exclue

PARIS La Yougoslavie sera exclue jusqu'à nouvel ordre des compétitions de tennis par équipes, dont la coupe Davis, a décidé hier la Fédération internationale de tennis (FIT). La FIT, a pris sa décision à la lecture de la résolution du Conseil de sécurité de l'ONU contre la Yougoslavie.

Krabbe: décision finale bientôt

TORONTO Le cas de l'athlète allemande Katrin Krabbe, accusée d'avoir manipulé un test anti-dopage, sera examiné par un comité d'arbitrage qui rendra une décision définitive et irrévocable, a-t-on appris hier de source proche de la Fédération internationale d'athlétisme.

Krabbe, 22 ans, championne du monde du 100 m et du 200 m, avait été suspendue pour 4 ans en février par la Fédération allemande d'athlétisme (DLV), mais cette dernière est revenue en avril sur sa décision.

Cinquième victoire au Grand Prix de Monaco de Formule un

Senna relance l'intérêt pour le championnat mondial

Reuter

MONACO Le Brésilien Ayrton Senna a signé hier sa cinquième victoire dans le Grand Prix de Monaco au terme d'un spectaculaire duel avec Nigel Mansell, relançant ainsi l'intérêt du championnat du monde de Formule un totalement dominé jusque là par le pilote britannique de Williams-Renault.

La porte du succès du triple champion du monde s'est ouverte au 71^e des 78 tours de la course, quand Mansell, qui caracolait en tête depuis le début, est rentré à son stand avec un pneu arrière gauche crevé.

Le temps d'un changement de gomme ultra-rapide, le Britannique est reparti cinq secondes derrière le Brésilien et s'est lancé dans une course-poursuite effrénée qui a singulièrement augmenté l'intérêt d'un Grand Prix dont la principale animation était venue jusque là de la lutte pour la troisième place entre l'Italien Riccardo Patrese (Williams) et l'Allemand Michael Schumacher (Benetton).

Revenu rapidement dans les roues de Senna, Mansell a tout tenté, mais sans le moindre succès, le Brésilien, qui se battait avec des pneus usés, fermant toutes les portes d'un circuit de Monaco qui lui a toujours réussi.

À l'arrivée, après une heure, 50 minutes et 59 secondes de course, 215 millièmes séparaient les deux hommes.

«Mon seul espoir de gagner était de rester au contact au cas où quelque chose se passerait. Heureusement pour moi, cela s'est produit quand Nigel est rentré aux stands. J'étais au bon endroit au bon moment», a dit Senna, qui a enregistré sa quatrième victoire consécutive à Monaco et la 34^e de sa carrière en Formule un.

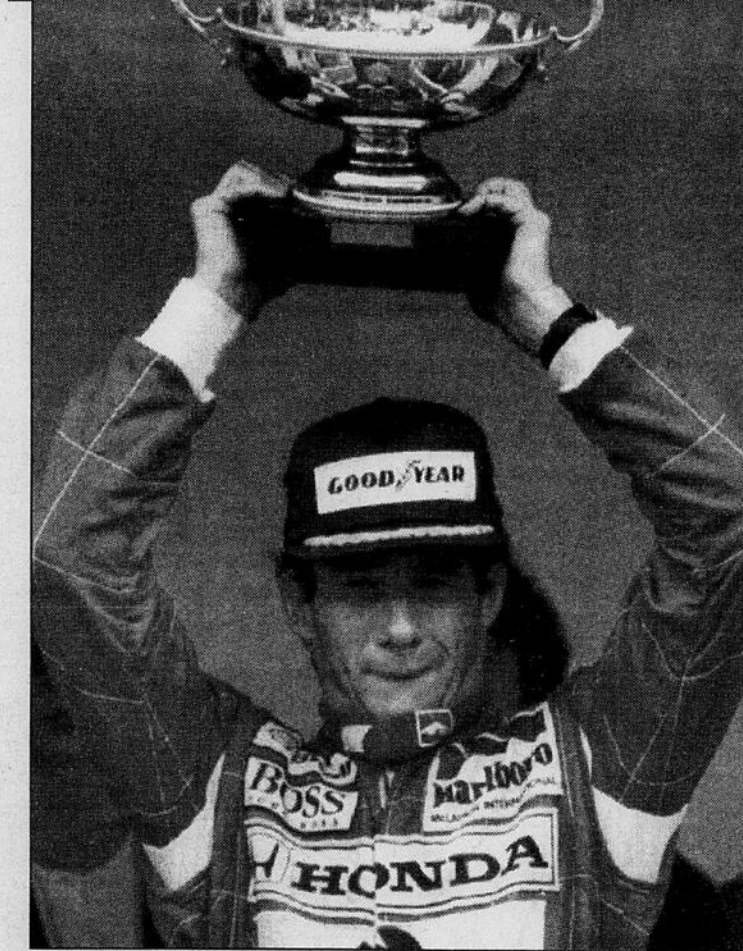
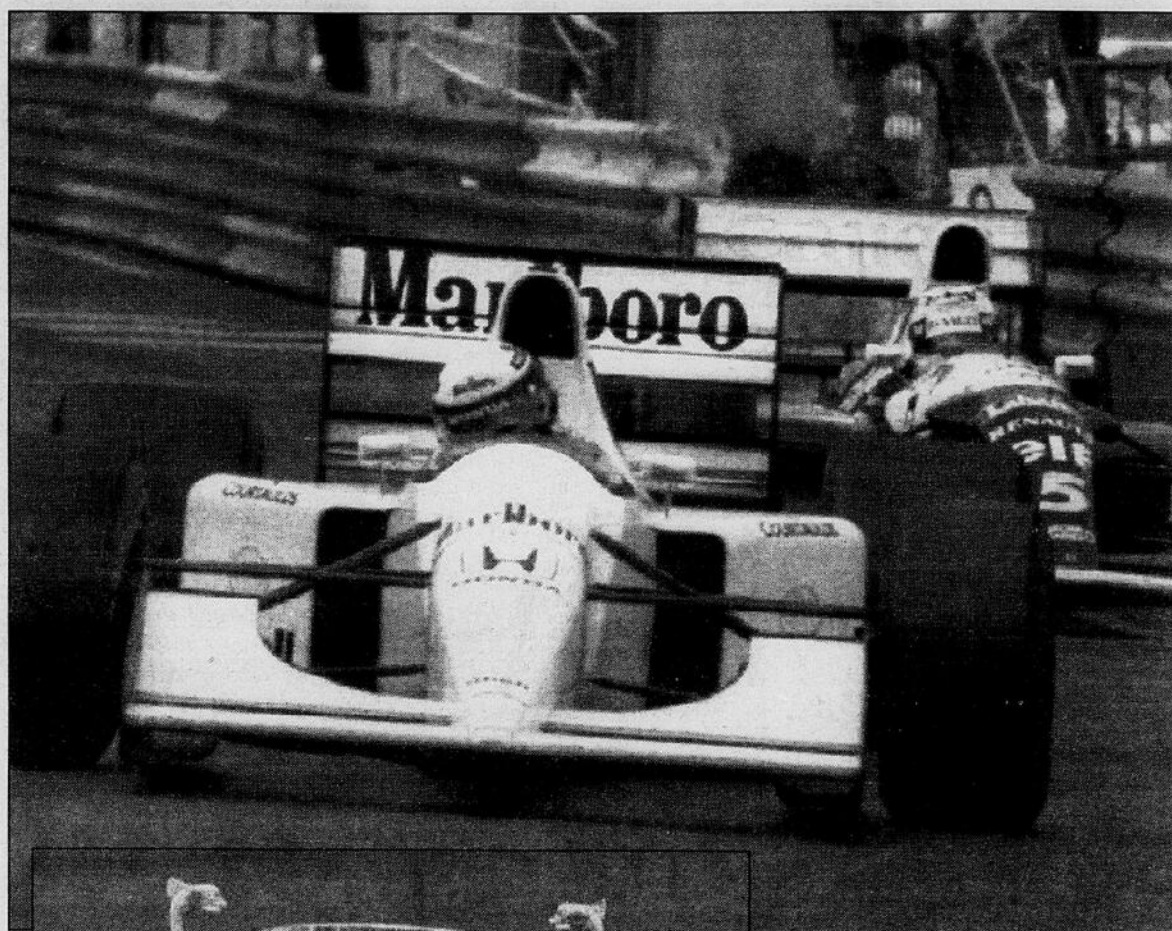
«Cela a été une bonne bagarre dans les 10 derniers tours. Il avait des pneus neufs et je n'avais plus aucune adhérence. J'ai mis tout ce que je pouvais pour rester devant», a-t-il ajouté.

Victorieux des cinq premiers Grands Prix de la saison, Mansell a reconnu sa défaite avec sportivité. «Cela doit être la meilleure deuxième place de ma carrière, a-t-il déclaré. Mais je suis déçu surtout pour l'équipe.»

«Tout recommencer»

«On a contrôlé les sept huitièmes de la course et j'ai crevé au pneu arrière gauche. C'est Monaco. Je l'ai senti dans le tunnel, je suis parti en tête-à-queue et j'ai presque perdu le contrôle de la voiture.

«J'ai dû rentrer au ralenti et cela m'a coûté beaucoup de temps. J'ai vu Ayrton passer et j'ai tout donné pour tenter de gagner. Mais, bien sûr, sa voi-



Ayrton Senna dépasse Nigel Mansell, ce dernier devant faire un arrêt pour changer un pneu crevé au 71^e tour du Grand Prix de Monaco... et savoure sa première victoire de la saison.

ASSOCIATED PRESS

Les espoirs suscités dans le camp Ferrari par la bonne performance de Jean Alesi aux essais se sont évanouis quand l'Avignonnais a renoncé au 29^e tour, quatre tours après avoir été passé par Schumacher qui l'avait touché au cours d'une précédente tentative de dépassement avortée.

Comme Graham Hill

Son coéquipier italien Ivan Capelli a pour sa part été victime d'un tête-à-queue dans le virage de la Rascasse, alors qu'il occupait la cinquième place après 62 tours.

L'abandon de Capelli a fait le bonheur du Français Bertrand Gachot, promu soudainement à une sixième place qu'il a conservée jusqu'au bout pour donner à l'écurie Venturi-Larrousse son premier point depuis le début de la saison.

Énorme avance

Malgré sa défaite, Mansell conserve une énorme avance au classement du championnat du monde des conducteurs avec 56 points en six Grands Prix, Patrese étant deuxième avec 28 points. Senna, qui n'avait rien gagné cette année, n'est que quatrième avec 18 points, deux de moins que Schumacher.

En obtenant son cinquième succès dans les rues de la Principauté, le triple champion du monde a rejoint le légendaire Graham Hill sur les tablettes de la F1.

ture était trop large et je n'ai pas pu passer. Il a piloté de façon fantastique, je ne me plains pas de cela. C'est comme ça à Monaco et en Formule un», a dit Mansell.

«Ma série victorieuse est finie. Il va falloir recommencer tout ça.»

Au moment de son incident, Mansell devançait Senna de plus de 28 secondes, une avance qu'il avait accumulée tranquillement au fil des tours après s'être élancé de la position de tête à l'image de ce qu'il avait déjà fait lors des Grands

prix précédents.

Parti en deuxième ligne, le Brésilien avait pris le meilleur sur Riccardo Patrese, le coéquipier de Mansell, au premier freinage de Sainte-Dévote et occupait une confortable deuxième position.

Incapable d'aller chercher Senna, Patrese, dont la Williams souffrait à l'évidence de problèmes d'adhérence, a été pendant une bonne partie de la course sous la menace pressante de Schumacher, l'Allemand ne cédant que dans les tout derniers tours.

LES SPORTS

McGee donne le ton à la victoire des Giants

REPÊCHAGE - LHJMQ

OLYMPIQUES DE HULL

Sélections des Olympiques de Hull au repêchage de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, samedi à Montréal:

- 1ÈRE RONDE**
10. Martin Bélair, DD, 13-01-75, 6', 184 lbs, Lac Saint-Louis midget AAA
- 2È RONDE**
22. Carl Charland, AG, 13-05-75, 5'11, 181 lbs, Richelieu midget AAA
- 3È RONDE**
34. choix cédé à Beauport dans la transaction qui a amené Jacques Auger.
- 4È RONDE**
38. Christian Gosselin, DG, 21-08-76, 6'3, 180 lbs, Rive-Sud bantam AA
- 5È RONDE**
58. Richard Lacasse, AG, 23-02-76, 6'2, 175 lbs, Saint-Hubert bantam AA
- 6È RONDE**
70. Rocco Anoaï, AG, 28-08-75, 5'11, 193, Mul-Bourassa midget AAA
- 7È RONDE**
71. Layton Lynch, AD, 21-01-74, 5'11, 187, Dartmouth midget AA
- 8È RONDE**
82. choix cédé à Drummondville dans la transaction qui a amené Claude Jutras
- 9È RONDE**
94. Yan Faubert, G, 04-11-74, 6'1, 170, Hull midget AA
- 10È RONDE**
106. Colin MacIsaac, DD, n.disp., 6'3, 210, Antigonish midget AAA
- 11È RONDE**
118. François Colocchia, AG, 17-04-75, 6'1, 185, Mercier midget AA
- 12È RONDE**
130. Carl Champêtre, G, 30-09-75, 5'11, 168, Victoriaville midget AA
- 13È RONDE**
142. Bobby Cunningham, AG, 13-08-75, 6'2, 178, Richelieu midget AAA
- 14È RONDE**
154. Jean-François Nicol, AG, 06-04-75, 6'1, 190, Sherbrooke midget AA
- 15È RONDE**
166. Matthew Schock, DG, 22-06-75, 6'1, 205, Hawkesbury junior tiers-II
- 16È RONDE**
178. Dominic Letendre, G, 01-01-75, 5'8, 141,

- Richelieu midget AAA
- 16È RONDE**
190. Kevin Dunlevy, DG, 11-04-75, 6'2, 180, Dartmouth midget AAA
- 17È RONDE**
202. Daniel Choquette, G, 18-04-75, 5'8, 150, Ottawa junior tiers-II
- 18È RONDE**
214. Warren Norris, AG, 19-09-75, 5'11, 172, Detroit midget AAA
- 19È RONDE**
226. Marty Clapton, ?, 07-08-74, 5'11, 180, San Sebastian High School
- 20È RONDE**
238. Martin Legendre, DG, 09-04-75, 6', 195, La Baie midget BB

JOUEURS DE L'OUTAOUAIS

Sélection des joueurs identifiés à l'Outaouais au repêchage de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, samedi à Montréal:

- 1ÈRE RONDE**
12. LAVAL: Jason Boudrias, CG, 16-02-76, 6', 185, Gloucester junior tiers-II
- 2È RONDE**
51. GRANBY: Christian Matte, AD, 20-01-75, 5'11, 150, Abitibi midget AAA
- 3È RONDE**
83. VICTORIAVILLE: Mathieu Raby, DD, 19-01-75, 6'2, 180, Gatineau midget AA
- 4È RONDE**
92. SHAWINIGAN: Christian Mathieu, DG, 20-03-75, 6', 205, Abitibi midget AAA
- 5È RONDE**
94. HULL: Yan Faubert, G, 04-11-75, 6'1, 180, Hull midget AA
- 6È RONDE**
114. CHICOUTIMI: Vincent DiMuzio, DG, 07-07-75, 5'11, 192, Abitibi midget AAA
- 7È RONDE**
175. SAINT-HYACINTHE: Michel Blondin, DG, 20-01-75, 6', 200, Hull midget AA
- 8È RONDE**
176. SHAWINIGAN: Patrice Doré, CG, 13-12-74, 5'9, 160, Buckingham junior tiers-II
- 9È RONDE**
191. TROIS-RIVIÈRES: Daniel Villeneuve, DG, 21-03-75, 6'1, 180, Gatineau midget AA
- 10È RONDE**
202. HULL: Daniel Choquette, G, 18-04-75, 5'8, 150, Ottawa junior tiers-II

Associated Press

PITTSBURGH Willie McGee a réussi trois coups sûrs et les Giants de San Francisco ont profité de deux erreurs, hier, pour combler un déficit de trois points et disposer des Pirates de Pittsburgh au compte de 5-3.

Bud Black, 2-1, a été le lanceur gagnant. Il a concédé un circuit de deux points à Steve Buechele (6e) en deuxième manche et un coup en solo à Jeff King (4e) en troisième.

Jeff Brantley a lancé deux manches en relève et il a récolté sa sixième victoire protégée.

McGee a amorcé la remontée des Giants en quatrième avec un triple et il a acroisé le marbre sur un ballon-sacrifice de Matt Williams. Darren Lewis a réduit l'écart à 3-2 en cinquième à l'aide d'un simple après un double de Royce Clayton.

Les Giants ont créé l'égalité en sixième quand McGee a frappé un simple au champ intérieur pour ensuite marquer sur un mauvais relais de Buechele.

Une erreur d'Orlando Merced a été à la source de deux autres points des Giants en septième.

Zane Smith, 5-4, a été le lanceur perdant. Il a accordé cinq points, dont deux mérités, en six manches et un tiers.

Dodgers 6, Cubs 2

CHICAGO Kevin Gross n'a accordé que quatre coups sûrs en sept manches et il a mené les Dodgers de Los Angeles à une victoire de 6-2 sur les Cubs de Chicago. Gross a un dossier à trois gains et quatre revers.

Dave Anderson (2e) a réussi un circuit contre le lanceur perdant Danny Jackson, 0-7. Sammy Sosa a frappé un coup de quatre buts pour les Cubs, son deuxième de la saison.

Padres 10, Cardinals 0

ST. LOUIS Darrin Jackson a frappé un circuit et a produit quatre points, hier, quand les Padres de San Diego ont blanchi les Cardinals de St. Louis au compte de 10-0.

Tony Gwynn a également brillé en attaque en claquant trois coups sûrs.

Le lanceur gagnant a été Greg Harris, 2-4. L'Acadien Rhéal Cormier a subi la défaite, sa cinquième en autant de décisions. Il a permis sept points sur autant de coups sûrs en une manche et un tiers.

Sa moyenne de points mérités se chiffre à 6.56 cette saison. Il a été immédiatement cédé à la filiale AAA des Cardinals à Louisville.

«J'ai laissé flotter des lancers à droite et à gauche, a expliqué Cormier. Tous les frappeurs des Padres semblaient anticiper mes tirs. J'ai l'impression qu'un nuage noir circule au-dessus de ma tête depuis le début de la saison.»

Pour remplacer Cormier dans la formation, les Cardinals ont rappelé le lanceur droitier Mark Clark de Louisville. Clark présente une fiche de 4-4, mais il a lancé trois blanchissages à ses trois derniers départs.

Phillies 6, Astros 3

HOUSTON Kim Batiste a poussé un coureur au marbre à l'aide d'un simple au champ intérieur alors que les buts étaient remplis en 11e manche et Lenny Dykstra a enchaîné avec un simple de deux points quand les Phillies de Philadelphie ont disposé des Astros de Houston au compte de 6-3.

Rob Murphy, 0-1, a été le lanceur perdant.

John Kruk a connu un match de trois coups sûrs pour porter sa moyenne offensive à .381, un sommet dans la Ligue nationale. Il a croisé le marbre deux fois.

Barry Jones, 3-2, a mérité la victoire et Wally Ritchie a terminé au monticule pour mériter sa première victoire protégée.

Dave Hollins a claqué son sixième circuit de la saison en quatrième manche.

RÉSULTATS À CONNAUGHT

SAMEDI, 30 MAI 1992

Course 1.Amble.Bourse \$1,400			
6.Raven Cam (Portelance)	3.00	2.80	2.30
5.Treasurefield (Dupuis)	4.00	2.40	
4.From The Ground Up (Forgie)		3.00	
Duree:2:02.2			
EXACTA:10.00			
Course 2.Amble.Bourse \$1,500			
2.Bio Bichu (Daniels)	2.30	2.50	2.70
7.Thistle Hanover (Curran)	7.90	9.40	
8.My Bagboy (McPhee)		17.90	
Duree:2:03.3			
TRIFECTA:570.00			
Course 3.Amble.Bourse \$1,500			
2.Profligate (Coville)	2.40	2.10	2.10
4.Swift Emerald (Odwyer)	3.30	2.50	
1.Bo Roxy (Plouffe)		4.50	
Duree:2:03.1			
EXACTA:8.60			
Course 4.Trot.Bourse \$2,000			
1.Kenniesue (Dupuis)	22.20	9.70	3.90
4.Lake Shore Nance (Jones)	6.80	3.90	
6.Hey Garcon (Beaudoin)		4.30	
Duree:2:05			
EXACTA:137.00			
Course 5.Amble.Bourse \$1,600			
3.Mahan (Fillion)	10.10	3.60	2.60
6.Quincy King (Smith)			
1.Sangill Storm (Kehoe)			
Duree:2:02.3			
Course 6.Amble.Bourse \$1,300			
3.Strong Team (Coville)			
Duree:2:02.3			
Course 7.Trot.Bourse \$1,600			
6.Acjou Claudel (Turenne)	9.80	4.10	4.20
7.Max For Broke (Coville)	2.90	2.60	
5.Native Action (Berry)		4.60	
Duree:2:05.2			
EXACTA:19.00			
Course 8.Amble.Bourse \$2,900			
8.Perfect Cameo	33.00	13.90	9.60

(Robinson)			
9.Skip A Byrd (Coville)	14.60	8.00	
7.Princesse Kenny (St Amour)		6.00	
Duree:2:01.2			
TRIFECTA:970.40			

Course 9.Amble.Bourse \$1,800			
3.Condors Bird (Beaudoin)	6.40	3.80	3.20
1.Postiche (Reynolds)		6.00	4.70
5.Stonegate Flasher (Coville)		2.30	
Duree:2:02.2			
EXACTA:43.20			

Course 10.Amble.Bourse \$2,200			
1.Winbeau Star (Beaudoin)	3.00	2.50	2.60
7.Armbro Halifax (Coville)		2.60	3.10
6.Ace Lauxmont (Dupuis)		8.50	
Duree:2:01.2			
EXACTA:8.80			

Course 11.Amble.Bourse \$2,200			
6.Cams Shadow (Plouffe)	3.70	3.20	2.70
1.Rickrod Lady (Jones)		3.30	2.90
2.Lune Davril (Turenne)			3.10
Duree:2:00.2			
EXACTA:8.20			

Course 12.Amble.Bourse \$1,500			
1.Carmel Lobell (Forgie)	4.50	2.80	3.20
2.J L Wight (Lafleur)		3.60	11.00
7.Islay Boy (Jones)		7.60	
Duree:2:02.1			
TRIFECTA:226.70			
ASSISTANCE:1.141			
MUTUEL:\$158,988			

DIMANCHE, 31 MAI 1992

Course 1.Trot.Bourse \$1,600			
4.Bonnieccastle Cokey (Stacy)	2.70	3.00	2.90
2.Secret Sim (Berry)		20.30	7.60
7.Thibide Tempes (St Jacques)			4.80
Duree:2:09.1			
EXACTA:60.80			

Course 2.Amble.Bourse \$1,600			
2.Dunns B Trail (Odwyer)	3.70	2.80	2.40
6.Gypsy Montcalm		3.20	3.10

"Il a des ailes sur la glace!"

Un pilote, parieur à Mise-O-Jeu.

Si c'est Kollbec c'est correct!



KOLIBEC
AUTOMOBILE INC.

Dû à notre gigantesque vente de voitures neuves, nous avons un très grand choix de voitures d'occasion. Modèle récent, prêt pour la livraison, à des prix fabuleux.

Toutes les voitures sont vérifiées, garanties et prêtes pour la route.

1989 DODGE SPIRIT ES
4 portes, 6 cylindres, tout équipée, climatisateur, une voiture de grand luxe. # 1380
Réduit à **8 799\$**

1989 DODGE VAN,
8 passagers, V-8, automatique, blanche et grise, superbe état, 54 000 km seulement. # 29375A
Réduit à **9 799\$**

New Yorker **14 299\$**

1989 Chrysler New Yorker Landau,
tout équipée, 28 000 km, la voiture de luxe par excellence, un bijou.
20945A



1990 Toyota Corolla 4 portes, 5 vitesses, 52 000 km, balance de la garantie Toyota 5 ans, 100 000 km. # 20715A 8 999\$	1989 Voyageur 5 passagers, 5 vitesses, comme neuve, 62 000 km, bleu. # 20660A 8 599\$	1990 Chevrolet Corsica 4 portes, 4 cylindres, automatique, climatisateur, 53 000 km, balance de garantie 125 000 km ou 1995. Ne manquez pas cette aubaine. #20820A 9 799\$
--	---	--

812, boul. Maloney ouest, Gatineau 568-1414

3 100 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

CLUB Multi-points

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: **1 4 6 5 6 8 8 2**

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

MISE O-JEU

PARIEZ! C'EST DU SPORT





SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

SPORTS

JEAN-MICHEL GAUTHIER



CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES DIVISION ADAMS

2	5	2	1	7	1	3
0	2	5	3	4	2	2
2	3	3	5	0	3	3
3	2	2	4	2	9	2

DIVISION PATRICK

2	3	1	3	8	3	8
1	7	3	0	5	5	4
3	6	4	7	2	4	1
1	2	6	2	5	6	3

Les séries éliminatoires de la coupe Stanley 1992

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL DIVISION SMYTHE

5	8	8	1	2	3	2
0	3	2	3	4	2	3
0	2	4	3	8	1	
3	5	3	4	5	3	

DIVISION NORRIS

5	1	3	4	5	2	3
2	0	0	5	4	4	4
2	6	5	4	3	3	
1	4	3	5	5	1	



FINALE DE LA COUPE STANLEY

FINALE (4 de 7)		
Mardi, 26 mai	Chicago 4	Pittsburgh 5
Jeudi, 28 mai	Chicago 1	Pittsburgh 3
Samedi, 30 mai	Pittsburgh 1	Chicago 0
<i>(Pittsburgh mène la série 2-0)</i>		
Lundi, 1er juin	Pittsburgh à Chicago, 20h35	
Mercredi, 3 juin	x-Chicago à Pittsburgh, 19h35	
Samedi, 6 juin	x-Pittsburgh à Chicago, 20h35	
Dimanche, 7 juin	x-Chicago à Pittsburgh, 19h35	
x - Si nécessaire.		

SOMMAIRE SAMEDI		
PITTSBURGH 1 CHICAGO 0		
Première période		
1. Pittsburgh, Stevens 12	(Paek, McEachern)	15:26
Pénalités — K.Samuëlsson Pit 5:43, Roberts Pit 11:50, Goulet Chi 16:47, Jagr Pit 19:14.		
Deuxième période		
Aucun but		
Pénalités — Larmer Chi 4:38, Stanton Pit 7:04, Chelios Chi 10:56.		
Troisième période		
Aucun but		
Pénalités — Paek Pit 10:05, Chelios Chi (maj. et inc. de partie) 19:29.		
Tirs au but par		
Pittsburgh	6	8
Chicago	6	20
Gardiens — Pittsburgh: Barrasso (G-15-5); Belfour (P-12-4).		
Avantages numériques — Pittsburgh: 0-4; Chicago: 0-5.		
Arbitre — Don Koharski. Juges de lignes — Kevin Collins, Gérard Gauthier.		
Assistance — 18,472		

LES MENEURS			
	B	P	Pts
Lemieux, Pit	15	16	31
Francis, Pit	7	19	26
Stevens, Pit	12	13	25
Murphy, Edm	8	16	24
Jagr, Pit	10	13	23
Roenicke, Chi	10	10	20
Nicholls, Edm	8	11	19
Chelios, Chi	6	13	19
Oates, Bos	5	14	19
Gartner, NYR	8	8	16
Larmer, Chi	8	7	15
Touchet, Pit	5	10	15
Leetch, NYR	4	11	15
Messier, NYR	7	7	14
Courtman, Van	6	8	14

GRAND PRIX DE MONACO

RESULTATS

MONACO (AP) — Résultats du Grand Prix de Formule Un de Monaco, disputé dimanche:

1. Ayrton Senna, Brésil, McLaren-Honda, une heure 50 minutes 59.372 secondes, 140.324 km-h; 2. Nigel Mansell, G.-B., Williams-Renault, 0.215 deuxième derrière; 3. Riccardo Patrese, Italie, Williams-Renault, 31.843 deuxième; 4. Michael Schumacher, Allemagne, Benetton-Ford, 39.294; 5. Martin Brundle, G.-B., Benetton-Ford, 1:21.347; 6. Bertrand Gachot, France, Venturi-Lamborghini, un tour derrière; 7. Michele Alboreto, Italie, Footwork-Mugen-Honda, un tour derrière; 8. Christian Fittipaldi, Brésil, Minardi-Lamborghini, un tour derrière; 9. J.J. Lehto, Finlande, BMC Dallara-Ferrari, deux tours derrière; 10. Erik Comas, France, Ligier-Renault, deux tours derrière; 11. Aguri Suzuki, Japon, Footwork-Mugen-Honda, deux tours derrière; 12. Thierry Boutsen, Belgique, Ligier-Renault, trois tours derrière.

PAS TERMINÉS

13. Ivan Capelli, Italie, Ferrari, 60 tours de piste; 14. Gerhard Berger, Autriche, McLaren-Honda, 32 tours de piste; 15. Mika Hakkinen, Finlande, Lotus-Ford, 30 tours de piste; 16. Jean Alesi, France, Ferrari, 28 tours de piste; 17. Mauricio Gugelmin, Brésil, Jordan-Yamaha, 18 tours de piste; 18. Johnny Herbert, G.-B., Lotus-Ford, 17 tours de piste; 19. Roberto Moreno, Brésil, Andrea Moda-Judd, 11 tours de piste; 20. Andrea De Cesaris, Italie, Tyrrell-Ilmor, neuf tours de piste.

CLASSEMENT DES PILOTES (Après six courses)

1. Nigel Mansell, G.-B., 56 points; 2. Riccardo Patrese, Italie, 28; 3. Michael Schumacher, Allemagne, 20; 4. Ayrton Senna, Brésil, 18; 5. Gerhard Berger, Autriche, 8; 6. Jean Alesi, Ferrari, France, 7; 7. Michele Alboreto, Italie, Martin Brundle, G.-B., 5; 9. Ivan Capelli, Italie, Andrea De Cesaris, Italie, Pierluigi Martini, Italie, 2; 11. Johnny Herbert, G.-B., Mika Hakkinen, Finlande, Bertrand Gachot, France, 1.

TENNIS

INTERNATIONAUX de FRANCE

PARIS (AP) — Résultats des Internationaux de tennis de France, disputés samedi et dimanche (têtes de série entre parenthèses):

SAMEDI

DAMES

Troisième tour: Patricia Hy, Richmond Hill, Ont., bat Elena Brionkhovets, Ukraine, 6-0, 7-5.

Monica Seles (1), Yougoslavie, bat Lori McNeil, E.-U., 6-0, 6-1.

Gabriela Sabatini (3), Argentine, bat Julie Halard, France, 6-1, 6-3.

Jennifer Capriati (5), E.-U., bat Karina Habsudova, Tchécoslovaquie, 4-6, 6-4, 6-3.

Conchita Martinez (7), Espagne, bat Ann Grossman, E.-U., 6-2, 6-2.

Mary Pierce (13), France, bat Andrea Strnadova, Tchécoslovaquie, 7-6 (7-1), 6-4.

Leila Meskhi (15), Russie, bat Linda Ferrando, Italie, 1-6, 7-6 (10-8), 6-4.

Akiko Kijimuta, Japon, bat Jo Durie, G.-B., 6-7 (5-7), 6-4, 6-4.

Double

Premier tour: Isabelle Demongeot et Nathalie Tauziat (13), France, battent Kerry-Anne Guse et Louise Fleming, Australie, 6-4, 6-3.

Nicole Muns-Jagerman, Pays-Bas, et Brenda Schultz, Pays-Bas, battent Kimiko Date, Japon, et Maya Kidowaki, Japon, 6-1, 7-5.

Amanda Coetzer, AFS, et Ines Gorrochategui, Argentine, battent Debbie Graham et Ginger Helgeson, E.-U., 1-6, 6-0, 8-6.

Deuxième tour: Jill Hetherington, Peterborough, Ont., et Kathy Rinaldi, E.-U., battent Louise Field et Kyrilly Sharpe, Australie, 7-6 (7-3), 6-2.

Jana Novotna, Tchécoslovaquie, et Larissa Savchenko-Neiland (1), Lettonie, battent Ana Segura et Janet Souto, Espagne, 6-2, 6-0.

Gigi Fernandez, Porto Rico, et Natalia Zvereva, Belarus (2), battent Michelle Jaggard-Lai, Australie, et Caroline Vis, Pays-Bas, 6-3, 6-2.

Katrina Adams, E.-U., et Manon Bollegraf (5), Pays-Bas, battent Elise Burgin, E.-U., et Marisa De Swardt, AFS, 4-6, 6-4, 6-3.

Sandy Collins, E.-U., et Elna Reinach, AFS (7), battent Petra Langrova, Tchécoslovaquie, et Radka Zrubakova, Tchécoslovaquie, 6-4, 4-6, 6-4.

Sabine Appelmans, Belgique, et Claudia Porwik, Allemagne (12), battent Alysia May et Kimberly Po, E.-U., 6-2, 6-3.

Mary Pierce, France, et Patricia Tarabini (14), Argentine, battent Monique Kiene et Miriam Oremans, Pays-Bas, 7-6 (7-4), 6-3.

Ingelise Driehuis, Pays-Bas, et Noelle Van Lottum, France, battent Laura Glitz et Caroline Kuhlman, E.-U., 6-2, 6-1.

Tracey Morton, Australie, et Clare Wood, G.-B., battent Eva Pfaff, Allemagne, et Catherine Suire, France, 7-5, 6-2.

Broderick Dyke, Australie, et Peter Lundgren, Suède, battent Kent Kinnear et Sven Salumaa (14), E.-U., 6-4, 6-7 (2-7), 6-3.

Patrick Galbraith et Patrick McEnroe, E.-U., (15), battent Jeremy Bates, G.-B., et Neil Broad, AFS, 7-5, 7-5.

Mark Kratzmann et Wally Masur (16), Australie, battent Jacco Eltingh et Tom Kempers, Pays-Bas, 6-7 (3-7), 6-4, 6-4.

David Adams, Australie, et Andrei Olhovskiy, Russie, battent Peter Aldrich et Danie Visser, AFS, 6-4, 4-6, 6-4.

Petr Korda, Tchécoslovaquie, et Jim Pugh, E.-U., battent Vojtech Flegl, Tchécoslovaquie, et David Prinosil, Allemagne, 6-2, 6-4.

Luke Jensen, E.-U., et Laurie Warder (11), Australie, battent Guy Forget et Henri Leconte, France, 7-6 (8-6), 6-4.

Double mixte

Premier tour: Jill Hetherington, Peterborough, Ont., et Glenn Michibata (7), Toronto, battent Florencia Labat et Javier Frana, Argentine, 7-5, 6-3.

Gabriela Sabatini, Argentine, et Cassio Motta, Brésil, battent Andrea Strnadova, Tchécoslovaquie, et Jason Stoltenberg, Australie, 7-5, 6-3.

Lori McNeil et Bryan Shelton, E.-U., battent Caroline Vis et Tom Kempers, Pays-Bas, 2-6, 7-5, 6-3.

Natalia Medvedeva, Ukraine, et Jorge Lozano, Mexique, battent Noelle Van Lottum, France, et Henrik Jan Davids, Pays-Bas, 2-6, 6-1, 6-4.

Amy Frazier et Trevor Kronemann, E.-U., battent Nathalie Herremann, France, et Mansour Bahrami, Iran, 6-2, 6-4.

Tami Whitlinger et Patrick Galbraith, E.-U., battent Nathalie Housset et Guillaume Raoux, France, 6-4, 6-2.

Claudia Porwik, Allemagne, et Daniel Vacek, Tchécoslovaquie, battent Shaun Stafford et Jeff Brown, E.-U., 1-6, 6-2, 6-2.

Deuxième tour: Katrina Adams et Todd Witsken (9), E.-U., battent Rosalyn Fairbank-Nideffer, E.-U., et Peter Aldrich, AFS, 6-4, 6-2.

Magdalena Maleeva, Bulgarie, et Leonardo Lavalle, Mexique, battent Sandrine Testud et Stephane Simian, France, 6-4, 6-4.

Petra Langrova, Tchécoslovaquie, et Libor Pimek, Belgique, battent Louise Field, Australie, et Menno Oosting, Pays-Bas, 6-4, 6-3.

Catherine Suire, France, et Ronnie Bathman, Suède, battent Michelle Jaggard-Lai, Australie, et Richard Bergh, Suède, 6-3, 4-6, 7-5.

Joanne Faull, Australie, et Sven Salumaa, E.-U., battent Beverly Bowes et Brad Pearce, E.-U., 6-3, 7-6 (8-6).

Clare Wood, G.-B., et Charles Beckman, E.-U., battent Camille Benjamin et Kent Kinnear, E.-U., 6-3, 6-2.

Double

Premier tour: Mark Kratzmann et Wally Masur (16), Australie, battent Karel Novacek, Tchécoslovaquie, et Goran Prpic, Croatie, 7-6 (7-5), 5-7, 6-4.

Deuxième tour: Pablo Albano, Argentine, et Cassio Motta, Brésil, battent John Fitzgerald, Australie, et Anders Jarryd (1), Suède, 7-6 (8-6), 5-7, 7-5.

Todd Woodbridge et Mark Woodforde (2), Australie, battent Jared Palmer et David Wheaton, E.-U., 6-2, 6-7 (5-7), 6-4.

Bret Garnett, E.-U., et Tobias Svantesson, Suède, battent Tom Nijssen, Pays-Bas, et Cyril Suk, Tchécoslovaquie (5), 7-6 (7-5), 6-1.

Mike Briggs et Trevor Kronemann, E.-U., battent Ken Flach et Todd Witsken, E.-U., (7), 7-6, 7-6 (7-4).

Wayne Ferreira et Piet Norval (8), AFS, battent Stefan Kruger, AFS, et Glenn Layendecker, E.-U., 7-6 (7-4), 6-4.

Jim Grabb et Richey Reneberg (9), E.-U., battent Olivier Delaitre et Rodolphe Gilbert, France, 6-1, 7-6 (7-3).

Andre Agassi et John McEnroe, E.-U., battent Steve Devries, E.-U., et David Macpherson (10), Australie, 6-4, 7-5.

Javier Frana, Argentine, et Leonardo Lavalle, Mexique (12), battent Carl Limberger, Australie, et Tomas Zdravila, Tchécoslovaquie, 6-4, 6-3.

DIMANCHE

MESSIEURS

Simple

Quatrième tour: Jim Courier (1), E.-U., bat Andrei Medvedev, Russie, 6-1, 6-4, 6-2.

Goran Ivanisevic (8), Croatie, bat Carlos Costa (9), Espagne, 6-3, 4-6, 6-1, 6-1.

Double

Troisième tour: Mark Kratzmann et Wally Masur (16), Australie, battent Todd Woodbridge et Mark Woodforde (2), Australie, 6-4, 4-6, 6-3.

Jim Grabb et Richey Reneberg (9), E.-U., battent Wayne Ferreira et Piet Norval (8), AFS, 6-3, 3-6, 6-4.

Jakob Hlasek et Marc Rosset, Suisse, battent Javier Frana, Argentine, et Leonardo Lavalle (12), Mexique, 6-3, 6-7 (4-7), 6-4.

Pablo Albano, Argentine, et Cassio Motta, Brésil, battent Patrick Galbraith et Patrick McEnroe (15), E.-U., 6-4, 7-6 (7-3).

Petr Korda, Tchécoslovaquie, et Jim Pugh, E.-U., battent Tomas Carbonell et Francisco Roig, Espagne, 4-6, 6-4, 6-1.

DAMES

Simple

Quatrième tour: Gabriela Sabatini (3), Argentine, bat Patricia Hy, Richmond Hill, Ont., 6-3, 6-1.

Monica Seles (1), Yougoslavie, bat Akiko Kijimuta, Japon, 6-1, 3-6, 6-4.

Steffi Graf (2), Allemagne, bat Jana Novotna (10), Tchécoslovaquie, 6-1, 6-4.

Arantxa Sanchez-Vicario (4), Espagne, bat Kimiko Date (14), Japon, 6-1, 6-2.

Natalia Zvereva, Belarus, bat Sabine Hack, Allemagne, 6-3, 6-3.

Double

Deuxième tour: Lori McNeil, E.-U., et Nicole Provis (6), Australie, battent Karin Kschwendt, Allemagne, et Florencia Labat, Argentine, 6-2, 6-3.

Katerina Maleeva, Bulgarie, et Barbara Rittner (15), Allemagne, battent Alexia Dechaume et Julie Halard, France, 6-1, 6-4.

Linda Harvey-Wild, E.-U., et Rennee Stubbs, Australie, battent Nicole Muns-Jagerman et Brenda Schultz, Pays-Bas, 4-6, 7-6 (8-6), 6-4.

Double mixte

Deuxième tour: Claudia Porwik, Allemagne, et Daniel Vacek, Tchécoslovaquie, battent Elna Reinach et Danie Visser (15), AFS, 6-7 (6-8), 7-6 (7-3), 9-7.

Joanne Faull, Australie, et Sven Salumaa, E.-U., battent Isabelle Demongeot, France, et Byron Talbot (16), AFS, 6-4, 3-6, 6-1.

LES STATISTIQUES

SPORTS

LIGUE NATIONALE

Section Est

G	P	Moy	Diff	10dern	Ség.	Dom	Ext.
St. Louis	27	.551	—	6-4	P 1	16-11	11-11
Pittsburgh	26	.542	1/2	2-8	P 1	14-07	12-15
New York	25	.510	2	4-6	P 4	12-10	13-14
Philadelphie	22	.468	4	5-5	G 1	12-14	10-11
Montréal	21	.457	4 1/2	6-4	G 1	12-15	09-10
Chicago	20	.417	6 1/2	6-4	P 3	10-13	10-15

Section Ouest

G	P	Moy	Diff	10dern	Ség.	Dom	Ext.
San Francisco	27	.563	—	6-4	G 1	14-10	13-11
San Diego	28	.560	—	6-4	G 1	15-12	13-10
Cincinnati	26	.555	1/2	8-2	P 1	12-07	14-14
Los Angeles	22	.489	3 1/2	7-3	G 5	11-10	11-13
Atlanta	23	.460	5	4-6	G 4	12-10	11-15
Houston	21	.429	6 1/2	3-7	P 1	15-14	06-15

Lundi, 1er juin

Los Angeles à Pittsburgh, 19h35
(Ojeda 3-3 vs Walk 1-3)
Philadelphie à Atlanta, 19h40
(Brantley 2-3 vs Glavine 7-3)
San Francisco à New York, 19h40
(Burkert 5-1 vs Fernandez 3-5)
San Diego à Chicago, 20h05
(Benes 5-3 vs Maddux 4-5)
Montréal à Houston, 20h35
(Martinez 5-4 vs Kile 2-5)

Mardi, 2 juin

San Diego à Chicago, 14h20
St. Louis à Cincinnati, 19h35
Los Angeles à Pittsburgh, 19h35
Philadelphie à Atlanta, 19h40
San Francisco à New York, 19h40
Montréal à Houston, 20h35
Cincinnati à St. Louis, 22h35
Philadelphie à Atlanta, 12h40
San Diego à Chicago, 14h20
Los Angeles à Pittsburgh, 15h05
Montréal à Houston, 20h35

Mercredi, 3 juin

St. Louis à Cincinnati, 12h35
Philadelphie à Atlanta, 12h40
San Diego à Chicago, 14h20
Los Angeles à Pittsburgh, 15h05
Montréal à Houston, 20h35
New York à Pittsburgh, 19h35
Houston à San Francisco, 22h05
Cincinnati à Los Angeles, 22h35

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Vendredi, 29 mai
Montréal 2 Cincinnati 3 (11 man.)
Los Angeles 1 Chicago 0
Atlanta 5 New York 1
San Francisco 3 Pittsburgh 13
Philadelphie 2 Houston 1 (12 man.)
San Diego 2 St. Louis 1

Samedi, 30 mai
Montréal 4 Cincinnati 9
Atlanta 6 New York 1
Los Angeles 3 Chicago 2
San Francisco 2 Pittsburgh 3 (10 man.)
Philadelphie 4 Houston 5
San Diego 1 St. Louis 5

Dimanche, 31 mai
Montréal 6 Cincinnati 2
San Francisco 5 Pittsburgh 3
San Diego 10 St. Louis 0
Los Angeles 6 Chicago 2
Philadelphie 6 Houston 3
Atlanta à New York, remis, pluie



McGEE: 3 COUPS SÛRS



Willie McGee, maintenant avec les Giants de San Francisco, a réussi trois coups sûrs et son équipe a profité de deux erreurs, pour combler un déficit de trois points et disposer des Pirates de Pittsburgh au compte de 5-3, hier.



LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est

G	P	Moy	Diff	10dern	Ség.	Dom	Ext.
Toronto	31	.620	—	4-6	G 3	19-10	12-09
Baltimore	29	.604	1	5-5	G 2	15-08	14-11
New York	26	.542	4	7-3	P 1	17-10	09-12
Boston	23	.523	5	6-4	P 1	15-10	08-11
Milwaukee	23	.489	6 1/2	6-4	G 1	12-10	11-14
Detroit	21	.429	9 1/2	4-6	P 4	10-15	11-13
Cleveland	19	.380	12	4-6	G 1	07-17	12-14

Section Ouest

G	P	Moy	Diff	10dern	Ség.	Dom	Ext.
Minnesota	27	.574	—	7-3	G 4	13-08	14-10
Texas	29	.558	1/2	7-3	P 2	10-13	18-10
Oakland	27	.551	1	5-5	P 2	13-09	14-13
Chicago	23	.500	4	3-7	P 5	14-11	09-11
Californie	21	.447	7	4-6	P 1	09-11	12-15
Seattle	21	.438	7 1/2	6-4	G 3	13-13	08-14
Kansas City	17	.354	11 1/2	5-5	G 2	10-13	07-18

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Vendredi, 29 mai
Chicago 0 Toronto 3
New York 3 Milwaukee 8
Detroit 5 Minnesota 17
Texas 5 Kansas City 7
Baltimore 3 Oakland 5
Boston 3 Seattle 7
Cleveland 14 Californie 2

Samedi, 30 mai
Chicago 1 Toronto 2 (11 man.)
Baltimore 7 Oakland 6
New York 8 Milwaukee 1
Detroit 5 Minnesota 7
Texas 2 Kansas City 8
Boston 0 Seattle 3
Cleveland 1 Californie 3

Dimanche, 31 mai
Chicago 2 Toronto 3
Detroit 1 Milwaukee 4
New York 1 Milwaukee 2
Texas 6 Kansas City 7
Baltimore 4 Oakland 2
Cleveland 4 Californie 3

Lundi, 1er juin

Boston à Seattle, 20h05
Detroit à Milwaukee, 20h05
(Aldred 2-4 vs Navarro 4-4)
Toronto au Minnesota, 20h05
(Stieb 3-4 vs Smiley 4-3)
Chicago à Kansas City, 20h35
(Fernandez 2-5 vs Boddicker 0-3)
New York au Texas, 20h35
(Perez 4-4 vs Ryan 0-1)
Boston à Oakland, 22h05
(Viola 5-3 vs Stewart 3-5)
Baltimore à Californie, 22h35
(McDonald 6-2 vs Valera 2-3)

Mardi, 2 juin

Seattle à Cleveland, 19h35
Detroit à Milwaukee, 20h05
Toronto à Minnesota, 20h05
Chicago à Kansas City, 20h35
New York à Texas, 20h35
Penderton, Atl. 50 203 28 63 .310
Baltimore à Californie, 22h35
Detroit à Milwaukee, 14h35
Boston à Oakland, 15h15
Baltimore à Californie, 16h05
Seattle à Cleveland, 19h35
Toronto à Minnesota, 20h05
Chicago à Kansas City, 20h35
New York à Texas, 20h35

Mercredi, 3 juin

Detroit à Milwaukee, 14h35
Boston à Oakland, 15h15
Baltimore à Californie, 16h05
Seattle à Cleveland, 19h35
Toronto à Minnesota, 20h05
Chicago à Kansas City, 20h35
New York à Texas, 20h35

SPECTACULAIRE



Kelly Gruber semble développer un instinct pour les jeux spectaculaires. Hier, il est parti du deuxième but pour venir compter sur un solide simple du frappeur suppléant Greg Myers après deux retraits en neuvième manche et il a compté le point de la victoire dans un gain de 3-2 des Jays face aux White Sox.

Les EXPOS et les BLUE JAYS

STATISTIQUES des EXPOS



AU BÂTON

Ab	Pc	Cs	Pp	Ce	Bv	Moy
18. Alou, Moises	.60	10	19	5	1	3.317
25. Barberie, Bret	.95	9	24	6	0	3.253
22. Calderon, Ivan	.81	12	19	16	2	0.234
8. Carter, Gary	.98	11	26	10	3	0.265
13. Cerone, Rick	.29	6	10	4	1	1.345
14. Cianfrocco, A.	.85	12	21	21	5	1.247
4. DeShields, D.	.177	26	46	13	2	1.260
24. Fletcher, D.	.49	1	10	6	1	0.204
16. Foley, Tom	.42	3	8	4	0	1.190
9. Grissom, M.	.186	30	49	20	5	2.263
2. Lyons, Steve	.7	1	2	1	0	1.286
11. Owen, Spike	.133	14	33	17	5	4.248
5. Reed, Darren	.11	3	3	2	0	0.273
3. Stairs, Matt	.6	0	1	2	0	0.167
23. VanderWal, J.	.59	7	14	4	1	0.237
33. Walker, Larry	164	23	45	30	9	7.274
29. Wallach, Tim	159	24	35	14	3	1.220

STATISTIQUES des BLUE JAYS



AU BÂTON

AB	PC	CS	C	PP	Moy
Alomar	.130	27	47	3	23.362
Bell	.12	1	3	0	1.250
Borders	.100	15	28	3	9.280
Carter	.130	23	36	7	23.277

AU MONTICULE

ML	V	D	BB	RB	MPM
Dayley	.00	0	0	0	0.000
Guzman	.50	1	5	0	21.52
Henke	.90	1	1	5	7.200
Hentgen	.162	3	0	7	18.324
Key	.41	2	1	9	13.370
MacDonald	13.0	1	0	2	9.277
Morris	.51	3	2	21	27.411
Stieb	.26	1	3	10	13.495
Stottf're	.50	4	2	21	31.393
Timlin	.00	0	0	0	0.000
D.Ward	.14	1	1	10	14.307
Wells	.20	1	1	6	9.354

BOXSCORES

LIGUE NATIONALE

MONTRÉAL 6 CINCINNATI 2

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Grisson	5	1	3	1	2	0	0
DeShild	2	4	0	1	0	0	1
Stairs	5	0	1	2	0	0	0
Willch	5	1	2	0	0	0	0
Carter	4	1	1	1	0	0	0
Cnfrcco	1	4	1	1	0	0	0
DReed	4	1	2	0	0	0	0
Foley	4	0	0	0	0	0	0
Nbholz	3	1	0	0	0	0	0
Fassero	0	0	0	0	0	0	0
Rojas	0	0	0	0	0	0	0
VndrWf	4	0	0	0	0	0	0
Wtland	0	0	0	0	0	0	0

Totaux...38 610 6
Montréal...040 000 100-6
Cincinnati...100 000 02-2
E-Carter (1), Briggs (1), DJ-Montréal 1.
LSB-Montréal 7, Cincinnati 8, 2B-Grisson (8),
3B-Coles (1), C-Carter (3), DReed (2).

LIGUE AMÉRICAINNE

CHICAGO 2 TORONTO 3

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Raines	4	1	1	0	0	0	0
Cora	2	4	0	0	0	0	0
Vntura	3	1	1	1	0	0	0
Thmas	4	0	0	0	0	0	0
Newson	3	0	0	0	0	0	0
Huff	0	0	0	0	0	0	0
Pasqua	1	3	0	1	1	0	0
Merullo	3	0	0	0	0	0	0
Krkvee	0	0	0	0	0	0	0
LJhson	3	0	0	0	0	0	0
Grbeck	2	0	0	0	0	0	0
Totaux	29	2	3	2	3	3	2

Chicago...100 000 100-2
Toronto...100 000 002-3
Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
E-Ventura (10), DJ-Chicago 1.
LSB-Chicago 2, Toronto 6, 2B-Ventura (19),
Pasqua (7), Gruber (10), C-Winfeld (9),
BV-Lee (3), RTV-Grobeck (1), Gruber (3).

ML CS P PM BB RB

ML	CS	P	PM	BB	RB
Nagy G.6-3	7	5	2	2	4
Lillquist	1-3	1	1	1	1
Power	0	0	0	0	0
Wickander	0	1	0	0	0
Olin VP.10	2-3	0	0	0	0

BALTIMORE OAKLAND 2

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Andrs	3	1	2	1	0	0	0
Dvraux	4	0	0	0	0	0	0
Clipkn	3	1	1	1	0	0	0
Horn	4	0	0	0	0	0	0
Milgan	1	2	1	1	0	0	0
McLmr	0	0	0	0	0	0	0
Segal	1	0	0	0	0	0	0
Holles	4	1	1	0	0	0	0
ChMtnz	2	0	2	0	0	0	0
Gomez	3	3	0	1	0	0	0
Bripkn	2	4	0	0	0	0	0

Totaux...29 4 7 4 Totaux...32 2 9 2
Oakland...000 000 002-2
E-WWilson (1), DJ-Baltimore 4, Oakland 3.
LSB-Baltimore 5, Oakland 4, 2B-Anderson (14), Lansford (12), C-Anderson (9), Clitpkn (6), Holles (10), BV-Canseco (2), RTV-Anderson (4), BS-Gomez.

ML CS P PM BB RB

ML	CS	P	PM	BB	RB
Hough	8	2	1	0	4
Thigpen	2-2	3	2	2	1
JaMorris	6-5-3	9	3	2	2
BP-Merullo					
Arbitres-Marbree, Welke					
2e but, Garcia; 3e but, Morrison.					
D-2.36, A-50.393.					

LES SPORTS

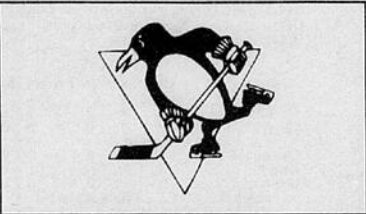
Pour le trophée Smythe, remis au joueur le plus utile des séries

Barrasso se fait de plus en plus un nom

François Lemenu
Presse Canadienne

CHICAGO Le nom de Tom Barrasso est de plus en plus souvent mentionné dans l'attribution du trophée Connie Smythe.

Mario Lemieux reste le candidat le plus sérieux. Jaromir Jagr est également un candidat de choix. Mais une autre solide performance de Barrasso, ce soir, dans le quatrième match de la finale, pourrait bien lui valoir la distinction d'être proclamé le joueur par excellence des séries.

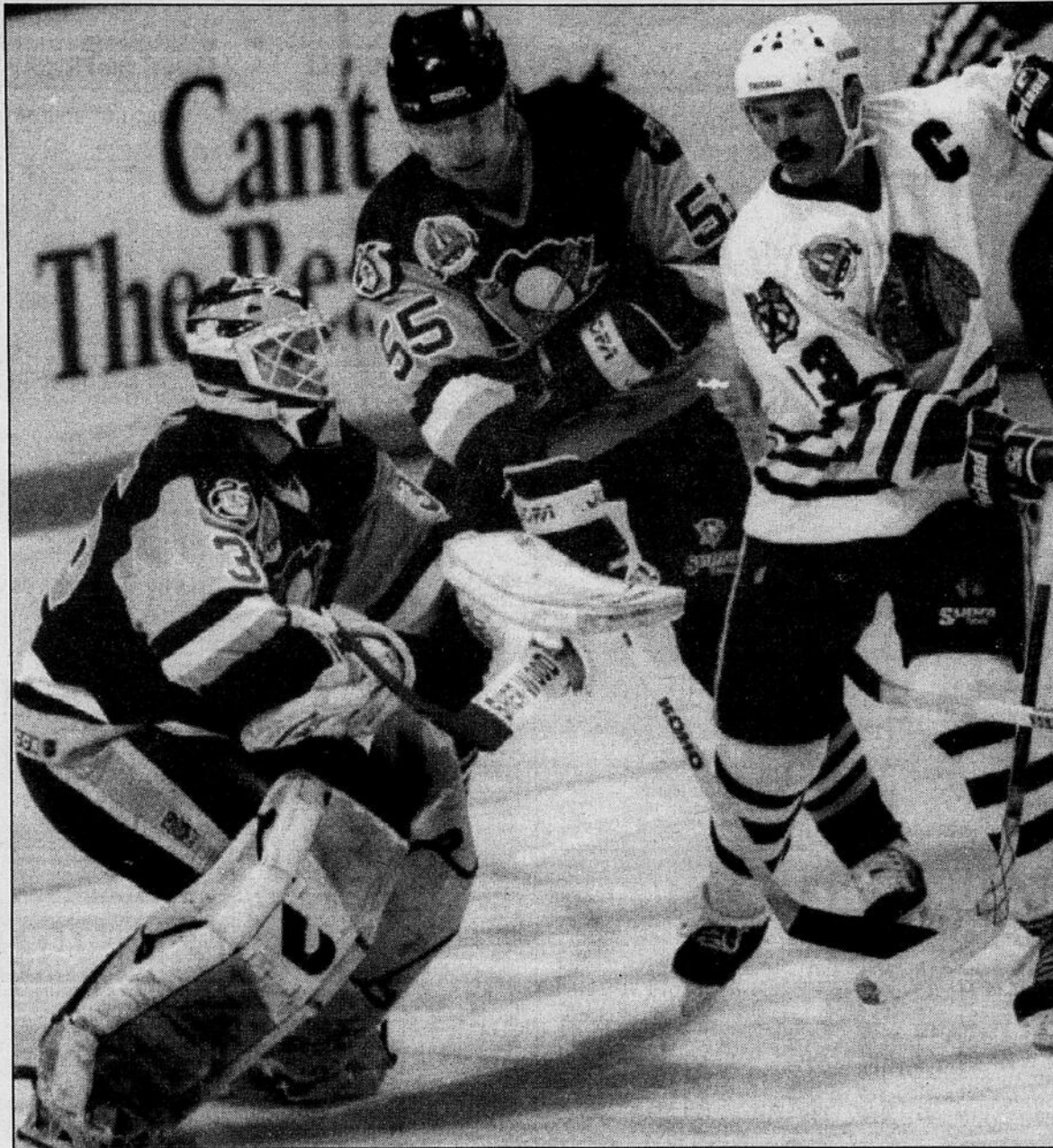


«J'ai de meilleures chances de rencontrer Dieu que de remporter le Connie Smythe», répond le gardien des Penguins de Pittsburgh, qui ne semble pas attacher beaucoup d'importance aux honneurs individuels même s'il compte déjà les trophées Calder et Vézina à son collection.

Samedi, Barrasso a été la vedette du match en repoussant 27 rondelles, une performance qui lui a permis d'enregistrer son premier jeu blanc des présentes séries et de baisser sa moyenne à 2,62 buts par match.

Le meilleur quand ça compte...

«Tom est actuellement le meilleur gardien de la ligue lorsque l'enjeu est à son maximum. C'est un 'money player', dit son coéquipier Bryan Trottier. Il me rappelle Billy Smith à l'époque où les Islanders de New York remportaient des coupes Stanley. On a l'impression que le filet est protégé par un panneau de fibre de verre tellement il joue avec confi-



Tom Barrasso: «J'ai de meilleures chances de rencontrer Dieu que de remporter le trophée Connie Smythe.»

ance.»

Même si son nom est déjà gravé sur la coupe Stanley, Barrasso est toujours perçu comme un gardien qui flanche dans les moments importants. Son nom n'est jamais mentionné parmi les meilleurs gardiens du circuit. Ce sont plutôt ceux de

Patrick Roy, Bill Ranford, Andy Moog, Kirk McLean et Mike Richter que l'on entend.

«Tom n'a pas la reconnaissance qu'il mérite simplement parce qu'il y a tellement de bons gardiens dans la ligue, explique Trottier. Aujourd'hui, il y a très peu de différence entre

le meilleur gardien de la ligue et le pire. Mais si j'avais à choisir un gardien pour un seul match, c'est Barrasso que je prendrais», affirme le vétéran centre des Penguins.

Un premier choix

Barrasso est arrivé dans la

ligue nationale en 1983 après avoir été repêché par Scotty Bowman en première ronde.

«On aimait beaucoup sa façon de récupérer les rondelles derrière son filet, dit Bowman. Mais on ne croyait pas qu'il passerait directement de l'école secondaire à la Ligue nationale.»

Avec le recul, Barrasso constate qu'il a beaucoup évolué en tant que gardien.

«Je suis bien meilleur aujourd'hui qu'à mes débuts, dit-il. J'ai tellement changé que je me souviens à peine de mes premières années à Buffalo.

«A cette époque, je n'avais aucune idée de ce que je faisais devant le filet. Si j'ai obtenu du succès, c'est uniquement grâce à mon talent et à ma volonté de réussir.»

Barrasso attribue ses présents succès à sa façon d'aborder son travail.

«Avec l'expérience, j'ai appris à reconnaître l'importance de certains matches. J'ai aussi appris à me concentrer davantage et à maintenir une juste perspective sur les événements. Aujourd'hui, mon approche en est une d'affaire. Plus jeune, je faisais davantage appel à mes émotions.»

Barrasso a aussi changé ses priorités dans la vie quand sa fille Ashley, aujourd'hui âgée de 5 ans, a failli mourir de leucémie. Ce sont tous ces changements qui en font maintenant l'un des meilleurs gardiens du circuit.

Le bonheur

Ce soir, Barrasso pourrait graver son nom sur la coupe Stanley pour la seconde fois de sa carrière. Mais pour lui, ce n'est pas ce qui compte.

«L'an dernier, ma grande satisfaction a été de voir les sourires sur les visages de mes coéquipiers après notre victoire contre les North Stars. Pour moi, l'ultime récompense, c'est ça.»

Imiter les Maple Leafs

Le formidable défi des Blackhawks

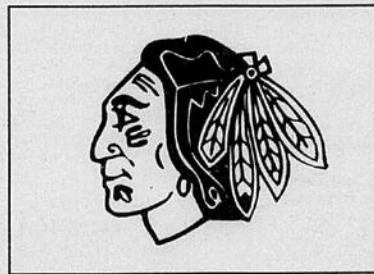
François Lemenu
Presse Canadienne

CHICAGO Une seule équipe, les Maple Leafs de Toronto en 1942, a réussi à enlever la coupe Stanley après avoir comblé un recul de 0-3. Dix-neuf autres équipes ont échoué. C'est le formidable défi que les Blackhawks de Chicago tenteront de relever à partir de ce soir dans le quatrième match de la finale qui les oppose aux Penguins de Pittsburgh.

«Nous allons apporter quelques changements à notre stratégie», a indiqué hier l'entraîneur du Chicago, Mike Keenan. «Il n'est pas question de baisser la tête et de renoncer à la victoire. La tâche qui nous attend est immense. Mais elle n'est pas impossible.

«Bien des gens nous croient finis et je les comprends de

penser ainsi, a-t-il ajouté. Mais il faut aussi comprendre que chaque match a été très serré et qu'on ne devrait pas tirer de



l'arrière 3-0.»

Dans le vestiaire des Blackhawks, les joueurs ont sorti les clichés d'usage en pareilles circonstances.

«Nous n'avons rien à perdre, a dit Jeremy Roenick. Nous avons le dos au mur. C'est le match de la dernière chance. La situation est telle qu'il n'y a plus

de pression. Il nous faut seulement donner le maximum.

«Une telle remontée n'a été réalisée qu'une seule fois dans l'histoire de la LNH, a-t-il ajouté. Mais l'histoire peut se répéter.»

Déjà vu...

Mike Hudson a aussi émis des commentaires que l'on a déjà entendus.

«Nous ne voulons pas perdre, surtout devant nos partisans, a-t-il dit. Nous allons donc jouer un match à la fois et espérer pour le mieux.»

Même le vétéran Steve Larmer n'a pu échapper aux clichés.

«Nous devons tout donner. On ne peut faire plus à ce stade-ci de la saison. Nous allons jouer demain (ce soir) avec la conviction de l'emporter.»

Ziegler restera-t-il en poste jusqu'à la fin de son mandat?

François Lemenu
Presse Canadienne

CHICAGO John Ziegler conservera-t-il son poste de président de la Ligue nationale jusqu'à la fin de la saison 1995-96 ou sera-t-il invité à abandonner ses fonctions avant la fin de son mandat?

C'est la question qu'étudiera au cours des prochains jours un comité de cinq gouverneurs qui a été formé à la demande du président du conseil d'administration de la LNH, Bill Wirtz.

«Ce comité n'a reçu aucun mandat officiel», a indiqué, hier, Bill Wilkerson, du bureau de la LNH, venu informer la presse au sujet de l'avenir de Ziegler dont les dernières rumeurs prévoient le congédiement aujourd'hui même.

«Ce comité a été créé pour

voir comment la LNH devrait être dirigée au cours des années à venir et si un changement à la présidence est devenu nécessaire, a dit Wilkerson. Ce comité fera rapport lors de l'assemblée des gouverneurs qui aura lieu le 21 juin prochain à Montréal. La ligue espère ainsi éviter une controverse au sujet de la succession de Ziegler advenant son départ qui est toujours très hypothétique.»

Ce comité est formé de Marcel Aubut (Québec), Ed Snyder (Philadelphie), Bruce McNall (Los Angeles), Mike Ilitch (Detroit) et Richard Patrick (Washington).

Dans son allocution, Wilkerson a reconnu que les gouverneurs étaient fortement divisés quant à l'avenir de Ziegler.

LES SPORTS

Les Expos défont les Reds 6-2 grâce à quatre points à la deuxième manche

Nabholz s'est levé... avec le soleil

CINCINNATI Après la pluie, le beau temps. Le soleil s'est montré le bout du nez pour la première fois en trois jours et Chris Nabholz s'est finalement levé.



**RICHARD
MILO**

Presse Canadienne

Nabholz (3-4) a remporté sa première victoire en 22 jours et les Expos de Montréal ont battu les Reds 6-2 devant 29954 personnes.

Une poussée de quatre points dès la deuxième a lancé les Expos vers la victoire.

Gary Carter a amorcé l'attaque avec un circuit en solo et une erreur de Glenn Braggs a ouvert la porte à trois points non-mérités contre Jose Rijo (1-4).



Les Expos étaient privés de Larry Walker en plus d'Ivan Calderon; Rick Cerone est également blessé à une jambe.

«J'ai dû recommencer mon rôle des frappeurs au moins 10 fois avant le match», a lancé Felipe Alou.

Matt Stairs a couronné la poussée avec son premier coup sûr dans les ligues majeures, un simple de deux points.

«Matt est un frappeur naturel. Son élan est peut-être laid mais il frappe des coups en flèche et il amassera sa part de coups sûrs dans les ligues majeures.»

Bon Nabholz

En six manches, Nabholz a donné cinq coups sûrs et un seul point mérité pour savourer sa première victoire en quatre



Darnell Coles n'a aucune chance de maîtriser le relais de son coéquipier Barry Larkin, ce qui permet à Delino DeShields d'être sauf au premier coussin en septième manche.

départs depuis le 9 mai. C'est aussi sa première victoire en l'absence de sa mère cette saison...

«Ils avaient un rôle de droitiers et mon changement de vitesse fonctionnait bien et c'est le lancer qu'il me fallait», a dit Nabholz.

Le gaucher a développé une ampoule au bout de l'index de la main gauche mais il n'a pas été ennuyé par sa blessure.

«Je ne sais pas ce que le

soigneur a mis sur son ampoule mais ça a marché...», a noté Alou en précisant: «Il avait une bonne maîtrise de sa balle tombante et de son changement de vitesse.»

John Wetteland a terminé le match mais c'est Mel Rojas qui a fait le gros du travail en relève. Il a mis fin à la septième en disposant de Barry Larkin avec deux coureurs sur les buts.

Un circuit de deux points de Darren Reed contre Scott

Bankhead a assuré la victoire des Expos à la huitième.

40 circuits

Les Expos ont maintenant claqué 40 circuits depuis le début de la saison. Quant aux Reds, ils avaient remporté leurs six derniers matches.

Le gérant des Reds Lou Piniella avait cédé sa place à Jackie Moore pour assister au bal de graduation de sa fille.

Les Expos ont fait la fête en obtenant 10 coups sûrs et, sous la direction de Felipe Alou, leur dossier s'établit à 4-5.

Stairs heureux

Matt Stairs a obtenu son premier coup sûr dans les ligues majeures et il était heureux.

Son simple de deux points a couronné une poussée de quatre points à la deuxième contre Jose Rijo. «J'étais beaucoup plus à l'aise. J'étais plus détendu», a-t-il expliqué en disant qu'il s'est enlevé un poids sur les épaules.

«Ce matin, j'ai demandé à Carter, Wallach et Cianfrocco combien ils ont pris de temps avant d'obtenir leur premier coup sûr.

«Cianfrocco m'a dit trois présences, Carter cinq ou six et Wallach, lui, m'a répondu qu'il a réussi... un circuit à sa première présence officielle!»

Stairs, lui, en était à sa quatrième présence. Il a gardé la balle et il va la placer «sur une tablette à la maison».

Carter a joué son 2000e match comme receveur

«Un chiffre rond, sans plus...»

Richard Milo
Presse Canadienne

CINCINNATI Pour un gars qui avait abandonné le football à cause d'une blessure à un genou, Gary Carter aura passé sa carrière en genuflexion.

Carter a pris part, hier, à son 2000e match comme receveur dans les ligues majeures.

À 38 ans, il n'est plus qu'à 225 du record de tous les temps qui appartient à Bob Boone, l'ex-receveur des Phillies de Philadelphie et des Angels de la Californie.

«Le chiffre de 2000 n'a pas vraiment de signification. C'est un chiffre rond sans plus. Le fait d'avoir dépassé Jim Sundberg, qui en avait 1928, a été plus important à mes yeux.

«Je ne pense pas vraiment

au record. Je cherche seulement à continuer à jouer.»

Carter occupe le troisième rang dans l'histoire du baseball après Boone et Carlton Fisk, qui est toujours avec les White Sox de Chicago.

«Fisk a besoin de 79 matches seulement pour dépasser Boone et c'est la raison pour laquelle il veut continuer de jouer et qu'il est en réhabilitation dans les ligues mineures.»

Carter a dépassé Sundberg l'an passé alors qu'il était avec les Dodgers de Los Angeles et il a éclipsé le record de la Ligue nationale détenu par Al Lopez (1861) en juin 90.

Qui lançait?

Carter a fait ses débuts dans les ligues majeures comme

receveur en septembre 1974 contre les Mets au Parc Jarry.

«Je ne me souviens pas du nom du lanceur mais je me rappelle bien que j'avais été 0-en-4. Matt Stairs m'a justement demandé quand j'ai réussi mon premier coup sûr. Ce fut probablement à ma cinquième présence au bâton. Je l'avais obtenu contre John Matlack.»

Compte tenu des lanceurs des Expos en 1974, Carter a sûrement de bonnes raisons d'avoir oublié le premier lanceur dont il a reçu les tirs.

À l'exception de Steve Rogers, Steve Renko et Mike Torrez, il n'y avait pas grand'chose au monticule.

Était-ce Don Demola? Dennis Blair? Balor Moore? Dale Murray?

LES EXPOS EN BREF

Repêchage amateur

Les Expos vont-ils à nouveau réclamer Charles Johnson?

Pour la deuxième fois seulement, Montréal choisira au troisième rang lors du repêchage des joueurs amateurs qui a lieu cet après-midi.

Jeffrey Hammonds, un voltigeur de l'Université Stanford, est le meilleur joueur disponible, mais en raison de ses exigences salariales, aucune des trois équipes détenant les trois premiers choix —Astros, Indiens, Expos—, sont intéressées à le

réclamer. Il pourrait être choisi au quatrième rang par les Orioles de Baltimore.

En 1970, les Expos avaient réclamé au troisième rang le receveur Barry Foote après Mike Ivie (Padres) et Steve Dunning (Indiens). Ils n'ont détenu le deuxième choix qu'une seule fois, en 1977, et ils avaient alors choisi Bill Gullickson.

Johnson a déjà été réclamé par les Expos lors de la première ronde de 1989, mais il avait préféré poursuivre ses études à l'Université de Miami.

20^E
 20^e ANNIVERSAIRE DE KAYDEE JEEP EAGLE •
 20^e ANNIVERSAIRE DE KAYDEE JEEP EAGLE

BONNE FÊTE!

Nous célébrons nos 20 ans, mais vous recevez les cadeaux!

**SEULEMENT KAYDEE OSE
 VOUS DONNER**

100 \$*

**À CHAQUE ESSAI SUR
 ROUTE**

Bon de crédit de 100 \$ remis après essai sur route. Valable à l'achat de tout véhicule neuf ou d'occasion de Kaydee Motors Ltd. Limite d'un bon par achat. L'acheteur doit prendre livraison du véhicule entre le 1er juin 1992 et le 30 juin 1992.

**PARTICIPEZ À NOTRE
 TIRAGE HEBDOMADAIRE**

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

Les photocopies des bulletins ne sont pas acceptées.
 Seulement les bulletins qui se trouvent dans LeDroit ou chez
 Kaydee sont valides.

**GRAND
 PRIX**

**TOUTE
 NEUVE**

EAGLE VISTA 1992

RÈGLEMENTS DU CONCOURS:

1. Le gagnant doit s'acquitter de tous les frais relatifs au transport, taxes requises, immatriculation et assurances.
2. Le prix doit être accepté tel quel, sans substitution.
3. Les chances de gagner le grand prix sont proportionnées au nombre d'inscriptions reçues. (i.e. 1 sur 150)
4. La participation est limitée aux acheteurs qui prennent livraison du véhicule neuf ou d'occasion de Kaydee Motors Ltd., entre le 1er juin 1992 et le 30 juin 1992.
5. Remise au concessionnaire.



**Beaucoup, beaucoup d'autres cadeaux sont distribués chaque jour!
 Venez fêter les 20 ans de Kaydee avec nous!**



KAYDEE

LE PLUS GROS VENDEUR À OTTAWA

JEEP
 EAGLE

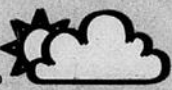
1075, CH. RICHMOND
 820-3131

HEURES D'OUVERTURE:
 Lundi au vendredi 9 h-21 h
 Samedi 9 h-18 h

Jeep
 Eagle

MÉTÉO

MAX 22°
MIN 12°



LeDroit

LUNDI

À SUIVRE EN PAGE 2

80e ANNÉE - NUMÉRO 53

ÉDITION QUÉBÉCOISE

1er JUN 1992

50¢ taxes non comprises

HUIT PROPOSITIONS CONCERNENT L'OUTAOUAIS

Le PQ répond aux attentes



MARTIN ROY, LeDroit

Le Conseil national du Parti québécois, réuni à Hull en fin de semaine, a accordé tout son appui au président Jacques Parizeau. Celui-ci aura donc les coudées franches et pourra compter sur l'unité de ses troupes quand viendra le référendum prévu pour l'automne prochain. Visiblement ravi, le chef a eu droit à une ovation de deux minutes.

pages 3 et 4

À L'INTÉRIEUR

LA RÉGION

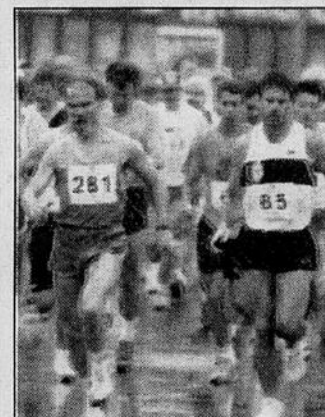


BENÉ BINET, collaboration spéciale
Jean Laporte, directeur du Centre hospitalier de Gatineau.

Les hôpitaux retrouvent leur clientèle mais leurs budgets sont à la limite

page 13

LES SPORTS



Demi-marathon: quatre de suite pour Pascale Therriault

page 40

Monaco: Senna sort victorieux

page 42



PAT PLANTE AUTOS LTÉE

GRANDE VENTE DE VOITURE D'OCCASION!

770-0220

850, boul. St-Joseph, Hull

LA RÉGION

Le chauffeur d'autobus est toujours dans le coma

Malette peut respirer seul

LeDroit

Gaston Mallette n'est plus traité à l'unité de soins intensifs.

Lors de la fin de semaine, il a été transféré dans une unité de médecine. Toutefois, au Centre hospitalier régional de l'Outaouais on soutient que son état demeure précaire.

M. Mallette est toujours dans un état végétatif. Les autorités médicales ne peuvent pas prévoir ce qui arrivera.

Selon son médecin traitant et neurologue, Denis Alley, une personne dans le coma peut survivre quelques semaines comme plusieurs années. Des complications, par exemple, pour raient entraîner un décès rapide.

Le respirateur n'est plus nécessaire

Jusqu'à jeudi dernier, M. Mallette était branché sur un respirateur. Maintenant, il respire seul.

Sa respiration, quoique suffisante, n'est pas encore normale.

Il reçoit assez d'oxygène pour vivre mais le rythme de son souffle est plus lent que chez une personne en bonne santé.

Aux dires des responsables du CHRO, il ne s'agit pas vraiment d'un signe de progrès, puisque l'état de Gaston Mallette demeure le même depuis une semaine. Bien que critique, sa condition a atteint une cer-

taine stabilité.

Gaston Mallette est ce chauffeur d'autobus qui a été agressé par un parent, le 7 mai dernier. Son agresseur, Claude Rochon, a dû répondre à des accusations de voies de fait graves.

Toujours dans le coma

M. Mallette est entré dans le coma 24 heures après son hospitalisation. Il y a maintenant plus de trois semaines qu'il demeure dans cet état végétatif.

Convertissez au gaz naturel



André Rogier Marcel Forget

Aucun dépôt requis
Estimation gratuite

663-2356



Chauffage Rogier

Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

3 100
POINTS OFFERTS,
CETTE SEMAINE,
DANS

LeDroit

CLUB Multipoints

Si vous êtes membre du CLUB,
entrez le code suivant:
4 5 1 8 3 1 1 0

Si non, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour
les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour
les résidents de l'Ontario.



Ontario

COMMISSION DE RÉFORME
DU DROIT DE L'ONTARIO - PROJET
D'ÉTUDE SUR LA COMMISSION
DE CONTRÔLE
CINÉMATOGRAPHIQUE

La Commission de réforme du droit de l'Ontario poursuit actuellement une étude sur les pouvoirs que détient la Commission de contrôle cinématographique de l'Ontario en vertu de la Loi sur les cinémas, L.R.O. de 1990, c. T-6.

En vertu de la Loi et de ses règlements, la Commission a le pouvoir de classer, de réglementer et d'interdire le visionnement et la distribution de films et de vidéos en Ontario. Parmi les critères prévus par les règlements et que la Commission a le pouvoir d'appliquer pour classer ou interdire les films, notons: les scènes de violence, de torture, d'horreur, d'aviissement humain, et de sévices ou d'humiliation infligés à autrui dans le but d'obtenir un plaisir sexuel. La Commission de réforme du droit se penche actuellement sur un certain nombre de questions, y compris les suivantes:

1. Comment faire en sorte que la législation sur les films et les vidéos atteigne un parfait équilibre entre la liberté d'expression et la limitation souhaitée des effets potentiellement indésirables de ce genre de produit?
2. Quels sont les liens entre l'activité de la Commission de contrôle cinématographique et d'autres organismes, existants ou proposés, dont le rôle est de réglementer la projection et la distribution de tels produits, comme la législation fédérale sur l'obscénité et sur la douane, les règlements de zonage et certaines lois sur les droits de la personne? Peut-on justifier l'existence d'un organisme autonome ayant le pouvoir de censurer ou d'interdire la projection ou la distribution de films ou de séquences de films?
3. La Commission est-elle bien l'organisme auquel il convient de déléguer un pouvoir discrétionnaire sur ce que le public a droit de voir?

La Commission vous invite à lui communiquer par écrit les observations que vous désirez faire à ce sujet ou sur toute question connexe.

La date limite de soumission des observations est le vendredi 17 juillet 1992.

Commission de réforme du droit de l'Ontario
720, rue Bay
11^e étage
Toronto (Ontario)
M5G 2K1

A l'attention de Lisa Brownstone

CE SERAIT BÊTE
QUE VOS NUMÉROS
SORTENT SANS QUE
VOUS AYEZ JOUÉ!

CELA N'ARRIVERA PLUS!

Avec Loto-Courrier, vous ne raterez plus jamais aucun tirage de Lotto 6/49.

Quand vous vous abonnez, les numéros que vous avez choisis participent automatiquement aux tirages du mercredi et du samedi pendant 3, 6 ou 12 mois. Fini aussi la chasse aux billets égarés! Vous ne devez même plus vérifier si vous avez gagné. Nous nous en chargeons et vous envoyons votre chèque par la poste. Nous vous confirmons aussi votre abonnement et vous prévenons quand il est temps de le renouveler.

C'EST FACILE
COMME TOUT!

1. Choisissez la durée de votre abonnement: trois, six ou douze mois.
2. Choisissez jusqu'à cinq séries de nombres ou optez pour la formule de sélection automatique «Mise-Éclair».
3. Envoyez votre formulaire d'abonnement dûment rempli... pour être toujours dans le coup!

La clé de la
liberté...
NE RATEZ
PLUS JAMAIS
AUCUN TIRAGE.

DEMANDEZ VITE UN FORMULAIRE D'ABONNEMENT
À VOTRE DÉTAILLANT DE LOTTO 6/49.

LA RÉGION

Liaison avec Hull-Ottawa: les abonnés n'ont qu'à dire oui

Abolition de l'interurbain pour Low

LeDroit

Les frais d'interurbain seront abolis entre les circonscriptions de Low et de Hull-Ottawa à compter du 6 juin si la clientèle visée accepte une hausse de son tarif de base.

Cette extension du service d'appel local permettra ainsi aux clients, dont les numéros de téléphone commencent par 422, de composer sans frais

d'interurbain près de 500 000 numéros de téléphone additionnels.

Changements à la tarification

Si ce changement est approuvé, le tarif du service local de base mensuel passera de 7.10 \$ à 13.70 \$ pour une ligne individuelle de résidence. Le tarif grimpera de 19 \$ à

48 \$ pour une ligne individuelle d'affaires.

L'abolition des frais d'interurbain entre Low et la région Hull-Ottawa fait suite à l'assouplissement, par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), des critères d'admissibilité au service régional.

Le CRTC a en effet autorisé,

le 29 septembre 1988, une augmentation de la distance maximale entre les circonscriptions et l'élimination du critère de la contiguïté afin d'offrir le service régional à un plus grand nombre de clients.

Critères multiples

Les critères maintenant en vigueur sont multiples.

Il faut qu'un minimum de 60 pour cent des clients téléphonent à l'autre circonscription au moins une fois par mois.

La distance entre les circonscriptions téléphoniques ne doit pas excéder 64 kilomètres.

Enfin, au moins 51 pour cent des clients dont le tarif de base sera haussé doivent approuver, par voie de sondage, l'abolition des frais d'interurbain.

La CSVL doit attendre août

Yves Soucy
Correspondant régional

BUCKINGHAM Même si le ministère de l'Éducation a confirmé que la Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre serait, à compter de septembre prochain, la seule mandataire pour offrir la formation professionnelle en alimentation et restauration et que la CSVL était considérée sur la liste prioritaire pour l'obtention de subventions pour mettre sur pied un centre d'excellence dans ce domaine, il faudra attendre encore jusqu'au mois d'août pour connaître l'ampleur des sommes qui seront investies.

Les estimations préliminaires pour la construction d'installations adéquates atteignent un million \$.

ÉCHEC AU CRIME

Cette semaine, le programme communautaire «Échec au crime» porte une attention particulière aux actes de vandalisme qui ont été commis à Kanata...

Le 26 avril 1992, entre 18 h et minuit, un groupe d'adolescents décide de prendre d'assaut un chalet inhabité, près des lacs, dans le secteur Kanata.

Ils enfoncent la porte et, une fois à l'intérieur, saccagent tout le chalet, brisant les vitres, fracassant les murs, renversant la cuisinière et le réfrigérateur et démolissant la salle de bain.

Les vandales transportent ensuite les meubles à l'extérieur pour en faire un feu de joie.

C'est sans doute sous l'effet de l'alcool que les jeunes terminent cette soirée puisque plusieurs bouteilles et canettes de bière jonchent les lieux du crime à l'arrivée des policiers.

Une enquête est un cours et de nombreuses empreintes digitales ont été relevées sur les contenants de bière.

Environ 12 000 \$ de dommages ont été causés lors de ces actes de vandalisme.

Les suspects sont de jeunes hommes et jeunes femmes qui semblent s'être laissés emporter lors d'une «partie de plaisir».

Les Collines La Vérendrye,
au centre et à l'abri de l'animation du Grand Gatineau.

- Pas de voisin à l'arrière cour. Une rue en croissant.
- 20 semi-détachés seulement, 6 modèles. Taux 8.5%/3 ans.



Les Collines
LA VÉRENDRYE

OTAWA
Port
Cartier-McDonald
MTEE
PAIEMENT
AUTOROUTE 50
LA VÉRENDRYE
BOUL. MALONEY
MAIN
BOUL. LABROSSE

LES CONSTRUCTIONS
ROLANSEN
Récipiendaire du Prix d'Excellence 1991,
catégorie «Entreprises de services» C.C.I.O.

669-1713
Heures d'affaires
Lun. au jeudi : 11 h à 21 h
Sam. et dim. : 11 h à 17 h

LES CONSTRUCTIONS
ROLANSEN
(819) 643-2867

DOMAINE DES SABLES

À partir de 499\$ seulement

78 000 \$ - 3 modèles



LA GRANDE MAISON DE VILLE
CONSTRUITE POUR ELLE...

HYPOTHÈQUE
8.5% • 3 ANS

AUTOROUTE 50
LORRAIN
BOUL. MALONEY E.
NOTRE-DAME
MAISON modèle
AÉROPORT

669-8390
Heures d'affaires
Lun. au jeudi : 13 h à 21 h
Sam. et dim. : 11 h à 17 h

Un 4x4 offert en collaboration
avec

CARLE
WALLINGFORD
FORD-MERCURY INC.



Ci-dessus: Louis Carle, co-propriétaire de Carle et Wallingford et Alain Sénécal, président du Groupe Rolansen Inc., devant le splendide camion en montre au Domaine des Sables.


Oui, achetez une pimpante maison de ville au DOMAINE DES SABLES ou un beau semi-détaché aux COLLINES LAVÉRENDRYE et courez la chance de gagner ce magnifique Ford 4x4, modèle F-150, Flare side 1992. Vous avez une chance sur 62 de gagner. Pour plus de détails au sujet de ce concours, rendez-vous aux maisons modèles du Domaine des Sables ou des Collines La Vérendrye.

LA RÉGION

CCN: nouvelle carte régionale

La Commission de la capitale nationale a publié une nouvelle carte de la région. Cette carte de la zone urbaine d'Ottawa-Hull à l'échelle de 1:25 000, mesure


160 centimètres par 94 centimètres et elle comprend des informations sur les musées, les édifices historiques, les hôpitaux et tous les édifices publics importants.



BUFFET TRESORS DE CHINE

Le premier et plus grand restaurant - Buffet chinois dans l'Outaouais

HOMARD



99¢

HOMARD BOUILLI SEULEMENT

En supplément sur le prix du buffet
1 buffet - 1 homard

Valide tous les soirs
Buffet à \$ 9.75 en vendredi au dimanche \$ 10.75
*Buffet gastronomique
*Buffet samedi et dimanche
*Cuisine chinoise et canadienne
Pour réservations

**Homard vivant de l'île du Prince-Édouard
Nous ne servons que le meilleur!**

200 boul. Gréber
Gatineau (Qc)
Réservations
243-7677

1547 ch. Merivale
Emerald Plaza
Réservations
228-0840

Vente stationnement gratuit aux deux endroits



MARTIN ROY, LeDroit

Le Grand Bazar attire 2000 personnes

Le cinquième Grand Bazar annuel de la fondation du Centre hospitalier régional de l'Outaouais, qui a attiré quelque 2000 personnes en fin de semaine, a permis d'amasser environ 7000 \$. Tout comme Valéria Popescu, ci-dessus, les visiteurs ont pu profiter des aubaines de ce grand marché aux puces populaire. Les fonds recueillis serviront à acheter de l'équipement médical spécialisé. Les objets qui n'ont pas été vendus seront remis à des organismes d'aide humanitaire de la région.

Vous portez ou avez déjà porté des implants mammaires...

Accepteriez-vous de nous en parler ?

Nous sommes très intéressés à connaître votre opinion, vos impressions et votre expérience personnelle sur cette question.

- Le Groupe Angus Reid effectue actuellement, pour Santé et Bien-être social Canada, un sondage téléphonique indépendant sur les implants mammaires.
- On vous garantit la plus stricte confidentialité.
- On ne prendra que 20 minutes de votre temps.
- Ce sondage contribuera à évaluer l'expérience vécue par les femmes qui portent ou qui ont déjà porté des implants mammaires.
- Les renseignements que vous nous fournirez resteront confidentiels. Une fois compilés, ces données pourront servir à Santé et Bien-être social Canada pour informer les femmes sur tous les aspects relatifs à la sécurité et à l'efficacité des implants mammaires.
- Les participantes pourront demander de l'information supplémentaire sur le sujet.

Toutes les femmes qui portent des implants mammaires profiteront des résultats de ce sondage.

Si vous êtes intéressées à y participer, composez le numéro suivant avant le vendredi 31 juillet 1992.

1-800-661-4437

949-3152 (à Winnipeg seulement)



Santé et Bien-être social
Canada

Health and Welfare
Canada

Canada

Vandalisme

Manon Lanthier
Le Droit

Dans la nuit de vendredi à samedi, six voitures du quartier Mont-Bleu de Hull se sont retrouvées les pneus à plat. Les automobiles étaient stationnées sur les rues Jolicoeur, Lanctôt et Champagne.

Pour l'instant, on ne connaît pas les suspects responsables de ces actes de vandalisme, mais on envisage que les méfaits aient été commis par les mêmes personnes.

Les pneus ont été crevés à l'aide d'un couteau, tous de la même façon, dans les flancs.

La victime a été identifiée

Manon Lanthier
Le Droit

L'homme tué lors d'un accident sur la route 303, jeudi dernier, était Hamid Adibzadehfar, d'Ottawa, âgé de 29 ans. Ce dernier a dérapé, après avoir perdu le contrôle de son véhicule près de Clarendon.

EMMAÜS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull